

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学方法。这种方法将音标与听力训练相结合，帮助学习者在听力的基础上掌握发音，从而提高口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的听力材料和口语练习，帮助学习者在实际交流中运用所学知识。他的“双语音标有声读物”深受广大英语学习者的欢迎。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的听力材料和口语练习，帮助学习者在实际交流中运用所学知识。他的“双语音标有声读物”深受广大英语学习者的欢迎。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”教学方法。这种方法将注音与阅读训练相结合，帮助学习者在阅读的基础上掌握发音，从而提高口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的听力材料和口语练习，帮助学习者在实际交流中运用所学知识。他的“注音阅读英语教育”深受广大英语学习者的欢迎。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的听力材料和口语练习，帮助学习者在实际交流中运用所学知识。他的“注音阅读英语教育”深受广大英语学习者的欢迎。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的听力材料和口语练习，帮助学习者在实际交流中运用所学知识。他的“注音阅读英语教育”深受广大英语学习者的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟饵, (trout Flies Of Devon And Cornwall,)
000001

2. 德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟饵, (trout Flies Of Devon And Cornwall,)
000002

3. 德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟饵, (trout Flies Of Devon And Cornwall,)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟饵, (Trout Flies of Devon and Cornwall,)
第1/3页

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ɔːl] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
All punctuation errors repaired .
 全部 标点 错误 已修复 .

所有标点错误已修正。

[peɪdʒ] - — ['æŋkl̩] [ɪz] [æŋ; əŋ] ['ɒbsəli:t] ['speliŋ] [ɒv; əv] ['æŋk(ə)l̩] , [səʊ] [hæz; həz] [bi:n] [r'teɪnd̩] .
Page 12 — ancle is an obsolete spelling of ankle , so has been retained .
 页 - — 脚踝 是 一个 过时的 拼写 的 踝 , 所以 有 到过 保留 .

第 12 页——angle 是 ankle 的过时拼写，因此予以保留。

The corrections listed in the Errata have been applied to the text.
这更正列出在这勘误表有到过应用到这文本。

勘误表中列出的更正已应用于正文。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtɪd][æ̃t; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] . [[wʌn]] [[tu:'tu:]] [[θri:]]

These are noted at the end of the book . [**1**] [**2**] [**3**]

这些 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 . [1] [2] [3]

这些内容在书的末尾有说明。[1][2][3]

[traʊt]	[flaɪz]
TROUT	FLIES
鳟鱼	苍蝇

鱒魚蠅

[ɒv; əv]
OF
的

的

['devn]	[ænd; ənd]	['kɔ:nwəl]	,
DEVON	AND	CORNWALL	,
德文郡	和	康沃尔郡	,

德文郡和康沃尔郡

[ænd; ʌnd]
AND

和

和

[wen] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ðem; ðəm] .
WHEN **AND** **HOW** **TO** **USE** **THEM** .
 什么时候 和 如何 到 使用 他们 .

何时以及如何使用它们。

[baɪ][dʒi:] . ['dʌblju:] . ['zɔ:ltaʊ] , [i: es 'kju:] .
BY G : W : SOLTAU , Esq .
 经过 G : W : 索尔陶 , 先生 .

作者: GW SOLTAU, 法学博士

[ˈlɪt(ə)l] [ˈɛfərd] , [ˈdevn] :
LITTLE EFFORD , DEVON :
小的 埃福德 , 德文郡 :

德文郡利特尔埃福德。

“ [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈaʊə(r)][laɪf][ɪgˈzempt][frəm; frəm] [ˈpʌblɪk] [hɔ:nt] ,
“ **And thus our life exempt from public haunts** ,
“ 和 因此 我们的 生活 豁免 从 民众 闹鬼的地方 ,
“因此，我们的生活远离了公众的喧嚣，

“ [faɪndz] [tʌŋz] [ɪn] [tri:z] , [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [brʊk] ,
“ **Finds tongues in trees , books in the running brook** ,
“ 发现 舌头 在 树木 , 图书 在 这 跑步 溪 ,
“在树上发现舌头，在潺潺溪流中发现书籍，

“ [ˈsɜ:rmən] [ɪn] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn] [ˈevri] [θɪŋ] .
“ **Sermons in stones , and good in every thing** .
“ 布道 在 石头 , 和 好的 在 每一个 事物 :
“石头上的布道，万物皆善。”

“ [ˈlɔ:ŋmən] & [si:ˈəʊ] . [ˌpætəˈnɒstə(r)] [rəʊ] ;
“ **LONGMAN & CO . PATERNOSTER ROW** ;
“ 朗文 & 一氧化碳 . 回旋曲 排 ;
“朗文公司，帕特诺斯特街；

[ˈvɑ:lɪs] [ænd; ənd] [ˈhəʊldən] , [ˈeksɪtə(r)] ; [ˈbraɪt,wel] , [ˈbɑ:(ɹ)nstəpəl] ; [ˈlɪdəl] ,
WALLIS AND HOLDEN , EXETER ; BRIGHTWELL , BARNSTAPLE ; LIDDELL ,
沃利斯 和 霍尔登 , 埃克塞特 ; 布莱特韦尔 , 巴恩斯塔普尔 ; 利德尔 ,
沃利斯和霍尔顿，埃克塞特；布莱特韦尔，巴恩斯塔普尔；利德尔，

[ˈbɒdmin] ; [hɜ:d] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ˈtruəərəʊ] ; [ænd; ənd]
BODMIN ; HEARD AND SONS , TRURO ; AND
博德明 ; 听到 和 儿子们 , 特鲁罗 ; 和
博德明；赫德父子公司，特鲁罗；以及

[ˈedwəd] [ˈnɛtɪ,tən] , [wɪmpəl] [stri:t] ,
EDWARD NETTLETON , WHIMPLE STREET ,
爱德华 内特尔顿 , 惠普尔 街道 ,
爱德华·内特尔顿，温普尔街

[ˈplɪməθ] ,
PLYMOUTH ,
普利茅斯 ,
普利茅斯

[ˈprɪntə(r)] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈmædʒəsti] . - . [ˈfɔ:r]
PRINTER TO HER MAJESTY . 1847 . [4]
打印机 到 她 威严 . - . [4]
女王陛下的印刷商。1847 年。[4]

[nəʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [riˈmɑ:k] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪz] [ˈfɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [mˈeɪkəz] , [du:; də][nɒt] ,
It will be remarked that the Flies furnished by the makers , do not ,
它 将要 是 评论 那 这 苍蝇 提供 经过 这 制造商 , 做 不是 ,
值得注意的是，制造商提供的苍蝇并没有.....

[ɪn][ɔ:l][kɜ:sɪz] , [ɪgˈzɪbrɪt] [ðə; ði] [seɪm] [tɪnts][æz; əz] [ðəʊz] [[əʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdrɔ:ɪŋz] ;
in all cases , exhibit the same tints as those shown in the drawings ;
在 全部 案例 , 展览 这 相同的 色调 作为 那些 所示 在 这 图画 ;
在所有情况下，都呈现出与图纸所示相同的色调；

[ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] ['kʌləɪŋ] [ɪg'zæktli][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [flaɪz] .
this arises from the difficulty of colouring exactly from the original Flies .
这 出现 从 这 困难 的 染色 确切地 从 这 原来的 苍蝇 .

这是由于难以准确地按照原图着色造成的。

[aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['pætənz] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːtɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][piː] . - ,
I have examined the patterns manufactured by the parties referred to in p . 40 ,
我 有 检查 这 图案 制造 经过 这 各方 指 到 在 p . - ,

我已审查了第 40 页所述各方制造的图案，

[ænd; ənd][faɪnd] [ðeɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] [prɪ'saɪsli] [wɪð] [maɪ][əʊn] .
and find they correspond precisely with my own .
和 寻找 他们 对应 恰恰 和 我的 自己的 .

我发现它们与我自己的完全一致。

[aɪ] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌrekə'mend] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
I would therefore recommend those persons , who are in the habit of making
我 会 所以 推荐 那些 人 , WHO 是 在 这 习惯 的 制作
[ðeə(r)] [əʊn] [flaɪz] ,
their own flies ,
他们的 自己的 苍蝇 ,

因此，我建议那些有自己制作鱼饵习惯的人，

[tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ['pætənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] ,
to procure patterns from the makers and imitate them ,
到 采购 图案 从 这 制造商 和 模拟 他们 ,

从制造商那里获取图样并进行模仿，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [teɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gaɪd] .
rather than take those in the lithographed sketch for their guide .
相当 比 拿 那些 在 这 石版印刷 草图 为了 他们的 指导 .

而不是以石版画草图中的人物为指导。

[e'ɾɑːtə] .
ERRATA .
勘误表 .

勘误表。

[peɪdʒ][naɪn] , [laɪn] - , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][æpt] , [rɪːd] [tuː] [æpt] .
Page 9 , line 16 , for to apt , read too apt .
页 9 , 线 - , 为了 到 易于 , 读 也 易于 .

第 9 页，第 16 行，对于 to apt，读作 too apt。

[peɪdʒ] - , [laɪn]['sevən] , [fɔː(r); fə(r)] ['veəri] , [rɪːd] ['veriɪst] .
Page 15 , line 7 , for variest , read veriest .
页 - , 线 7 , 为了 各种各样的 , 读 最真实的 .

第 15 页，第 7 行，对于 varyingst，应读作 veriest。

[peɪdʒ] - , [laɪn] - , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] , [rɪːd] [nɔːt] .
Page 20 , line 10 , for aught , read naught .
页 - , 线 - , 为了 零 , 读 零 .

第 20 页，第 10 行，for aught，读作 naught。

[peɪdʒ] - , [laɪn][eit] , [fɔː(r); fə(r)] [leɪs] , [rɪːd] [leɪst] .
Page 35 , line 8 , for lace , read Laced .
页 - , 线 8 , 为了 蕾丝 , 读 系带 .

第 35 页，第 8 行，关于 lace，读作 Laced。

[peɪdʒ] - , [laɪn][eit] , [fɔː(r); fə(r)] [fɔːlʃhʊd] , [rɪːd] ['fɔːlʃhʊd] . [[faɪv]]
Page 99 , line 8 , for falshood , read falsehood . [5]
页 - , 线 8 , 为了 虚假 , 读 谬误 . [5]

第 99 页，第 8 行，对于 falshood，应读作 falsehood。[5]

[ˈtri:tɪs]
TREATISE
论文

论文

[ɒn]
ON
在

在

[flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] .
FLY - FISHING .
飞 - 钓鱼 .

飞钓。

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪnˈdʒuːst] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ˈæspərənt][ˈɑːftə(r)]
I am induced to offer the following pages to the youthful aspirant after
我 是 诱导 到 提供 这 下列的 页面 到 这 青春 有志者 后
[ˈpɪskət(ə)rɪ] [feɪm] ,
piscatory fame ,
捕鱼 名声 ,

我谨将以下篇章献给那些渴望在钓鱼界成名的年轻人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈliːf] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈtri:tɪzɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][taɪm]
from the belief, that the various treatises, which have appeared from time
从 这 信仰 , 那 这 各种各样的 论文 , 哪个 有 出现 从 时间
[tuː; tə][taɪm] [ɒn][flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] ,
to time on Fly - Fishing ,
到 时间 在 飞 - 钓鱼 ,

基于这样一种信念，即不时出现的各种关于飞钓的论著，

[duː; də][nɒt] [kənˈteɪn] [ðəʊz] [ˈmɪnɪt] [ˈdiːteɪlz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈredi]
do not contain those minute details, which are so essential to the ready
做 不是 包含 那些 分钟 细节 , 哪个 是 所以 基本的 到 这 准备好
[əˈkwɑɪəmənt(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,
acquirement of the art ,
取得 的 这 艺术 ,

不包含那些对于快速掌握这门技艺至关重要的细微之处，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [lɜːnt] [baɪ] [sləʊ] [dɪˈɡriːz] ; [ˈaɪðə(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm]
and which are generally learnt by slow degrees; either from some
和 哪个 是 一般来说 学会了 经过 慢的 学位 ; 任何一个 从 一些
[ɪkˈspɪəriənst] [ˈæŋɡlə(r)] ,
experienced angler ,
经验丰富的 垂钓者 ,

这些技巧通常需要循序渐进地学习；要么向经验丰富的垂钓者学习，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][æksɪˈdent(ə)l] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊˈvɪʃɪət] . [[sɪks]]
or by the accidental discovery of the novice. [6]
或者 经过 这 偶然 发现 的 这 见习 . [[6]]
或者偶然发现了新手。[6]

[maɪ] [tʃiːf] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][haʊˈevə(r)] , [ɪz][tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ði] [ˈspɔːtsmən] ,
My chief object however, is to furnish the sportsman ,
我的 首席 目的 然而 , 是 到 提供 这 运动员 ,
然而，我的主要目的是为运动员提供.....

[huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wet] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
who for the first time is about to wet his line in the west ,
WHO 为了 这 第一的 时间 是 关于 到 湿的 他的 线 在 这 西方 ,
这位即将首次在西部地区垂钓的人，

[wɪð] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][flaɪz] ； [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprəriəd][ɒv; əv] [ˈtwenti] [jˈiəz] ,
with a list of flies ; which , for a period of twenty years ,
和 一个 列表 的 苍蝇 ； 哪个 , 为了 一个 时期 的 二十 年 ,
附上一份苍蝇清单；在长达二十年的时间里，

[aɪ][hæv; həv][faʊnd][ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektɪv] , [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv] [ˈdevn] [ænd; ənd] [ˈkɔːnwəl] .
I have found the most effective , in the Rivers of Devon and Cornwall .
我 有 成立 这 最多 有效的 , 在 这 河流 的 德文郡 和 康沃尔郡 .
我发现德文郡和康沃尔郡的河流效果最好。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [səkˈsesf(ə)] [ɪn] [ˈsʌməset] , [ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)]
I have no doubt , they would be equally successful in Somerset , in the smaller
我 有 不 怀疑 , 他们 会 是 同样地 成功的 在 萨默塞特郡 , 在 这 较小的
[ˈrɪvəz] [ɒv; əv] [weɪlz] ,
Rivers of Wales ,
河流 的 威尔士 ,
我毫不怀疑，他们在萨默塞特郡、威尔士的小河里也会同样取得成功。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪrɪʃ] [leɪks] ； [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [ˈkænɒt] [vaʊt] [frɒm; frəm]
and in some of the Irish Lakes ; but , as I cannot vouch from
和 在 一些 的 这 爱尔兰 湖泊 ； 但 , 作为 我 不能 担保 从
[ˈpɜːsən(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] ,
personal experience ,
个人的 经验 ,
爱尔兰湖区的一些地方也有这种情况；但是，由于我没有亲身经历，所以无法证实。

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [tuː; tə][ˈlʌðə(r)z][ðə; ði][təːsk][ɒv; əv] [ˈtestɪŋ] [ðeə(r)][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl][æplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
I must leave to others the task of testing their more general application .
我 必须 离开 到 其他的 这 任务 的 测试 他们的 更多的 一般的 应用 .
我必须把测试其更通用应用的任务留给其他人。

[maɪ][rɪˈmɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] ； [ˈpɑːtli] ,
My remarks are restricted to Fly - Fishing ; partly ,
我的 评论 是 受限制的 到 飞 - 钓鱼 ； 部分 ,
我的发言仅限于飞钓；部分而言，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][həʊld] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [ˈskɪlfɪ] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs]
because I hold this to be the most skilful and pleasing of the various
因为 我 抓住 这 到 是 这 最多 熟练 和 令人愉悦 的 这 各种各样的
[weɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [mæn] [siˈkjuə] [ðə; ði][ˈwaɪli] [fɪʃ] ；
ways by which man secures the wily fish ;
方式 经过 哪个 男人 确保 这 狡猾的 鱼 ；
因为我认为这是人类捕捞狡猾鱼类的各种方法中最巧妙、最令人愉悦的一种；

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][lenkθ; lenθ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] [wʊd] [ɪkˈstend] ,
and also , from the length to which this paper would extend ,
和 还 , 从 这 长度 到 哪个 这 纸 会 延长 ,
此外，考虑到本文篇幅所限，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪnˈlɑːdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈlʌðə(r)][dɪˈvaɪsɪz] [əˈdɒptɪd] [tuː; tə][ɪnˈtræp][ðə; ði]
if I were to enlarge on the numerous other devices adopted to entrap the
如果 我 是 到 放大 在 这 很多的 其他 设备 已采用 到 陷阱 这
[ˈfɪni] [traɪb] .
finny tribe .
芬尼 部落 .
如果我要详细介绍用来诱捕鱼类的其他众多方法。

[wɜːrmz] , [kɪl] - [dɪˈvəlz] , [ˈsæməŋ] - [rəʊ] , [mɪˈnəʊz] , [kɒk] - [ˈtʃeɪfə(r)] , & [siː] . & [siː] . & [siː] . ,
Worms , kill - devils , salmon - roe , minnows , cock - chafers , & c . & c . & c . ,
蠕虫 , 杀 - 魔鬼 , 三文鱼 - 鱼子 , 小鱼 , 公鸡 - 金龟子 , & c . & c . & c . ,
蚯蚓、杀虫剂、鲑鱼卵、小鱼、金龟子等等等等。

[ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] ['kætəlbɒɡ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [stɒk] [ɪn] [treɪd] ;
are to be met with in the catalogue of the fisherman's stock in trade ;
是 到 是 遇见 和 在 这 目录 的 这 渔民的 库存 在 贸易 ;
[ænd; ənd] , ['sɛvən]
and , [7]
和 , [7]

在渔民的商品目录中可以找到；[7]

[ɪf] [wi:; wi][ɪk'stend]['aʊə(r)] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [tu:; tə]['dɪstənt] [klaim] ,
if we extend our researches to distant climes ,
如果 我们 延长 我们的 研究 到 遥远 气候 ,
如果我们把研究扩展到遥远的气候地区，

[wi:; wi][faɪnd]['i:v(ə)n] [bɜ-dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kl'ɑ:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
we find even birds are classed among the fishing implements .
我们 寻找 甚至 鸟类 是 分类 之中 这 钓鱼 实施 .
我们发现，就连鸟类也被归类为捕鱼工具。

[ðə; ði] ['kɔ:mərənt] , [æn; ən][ə'kwætɪk][bɜ:d][pʊ; əv]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntrɪz] , [ɪz][æn; ən]
The Cormorant , an aquatic bird of China , and other countries , is an
这 鸬鹚 , 一个 水 鸟 的 中国 , 和 其他 国家 , 是 一个
['eksələnt] ['swɪmə(r)] [ænd; ənd]['daɪvə(r)] ,
excellent swimmer and diver ,
出色的 游泳运动员 和 潜水员 ,
鸬鹚是中国和其他一些国家的水鸟，它非常擅长游泳和潜水。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][flaɪz] [wel] .
and also flies well .
和 还 苍蝇 出色地 .
而且飞行性能也很好。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [və'reɪʃəs] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [pə'si:v] [ə; eɪ] [fɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
It is very voracious , and as soon as it perceives a fish in the water ,
它 是 非常 贪婪的 , 和 作为 很快 作为 它 感知 一个 鱼 在 这 水 ,
它非常贪婪，一旦发现水里有鱼，

[aɪ 'ti:] [dɑ:ts] [daʊn] [wɪð] [greɪt] [rə'pɪdəti] , [ænd; ənd] [klɪŋz] [ɪts] [preɪ] ['fɜ:mli] ,
it darts down with great rapidity , and clings its prey firmly ,
它 飞镖 向下 和 伟大的 快速 , 和 黏附 它是 猎物 牢牢 ,
它以极快的速度俯冲而下，牢牢抓住猎物。

[baɪ] [mi:nz] [pʊ; əv] [sɔ:] [laɪk] [ɪnden'teɪnɪz] [pʌn][ɪts] [fi:t] .
by means of saw like indentations on its feet .
经过 方法 的 锯 喜欢 缩进 在 它是 脚 .
通过脚上锯齿状的凹槽。

[ðə; ði] [fɪ] [ɪz] [brɔ:t] [ʌp] [wɪð] [wʌn] [fʊt] ;
The fish is brought up with one foot ;
这 鱼 是 带来 向上 和 一 脚 ;
用一只脚把鱼提上来；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] [i'neɪbl] [ðə; ði][bɜ:d][tu:; tə][raɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , [ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [ə'drɔɪt]
the other foot enables the bird to rise to the surface , and by an adroit
这 其他 脚 启用 这 鸟 到 上升 到 这 表面 , 和 经过 一个 灵巧
['mu:vmənt] ,
movement ,
移动 ,
另一只脚使鸟儿能够飞到水面，通过一个灵巧的动作，

[ðə; ði] [fɪ] [ɪz] ['lu:s(ə)nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][grɑ:sp, græsp] [ɪn][ðə; ði]['bɜ:rdz] [maʊθ] .
the fish is loosened from the foot and grasped in the bird's mouth .
这 鱼 是 松动 从 这 脚 和 抓住 在 这 鸟类 嘴 .
鱼从鸟脚上脱落，被鸟儿用嘴叼了起来。

[el'i:] [kɒŋt] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['raɪtə(r)] ,
Le Comte , a French writer ,
乐 孔特 , 一个 法语 作家 ,

法国作家勒孔特

[drɪ'skraɪbz] [ðə; ði][məʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['æŋɡlɪŋ] [prə'pensəti]
describes the mode in which the Chinese avail themselves of this angling propensity
描述 这 模式 在 哪个 这 中国人 可用 他们自己 的 这 钓鱼 倾向
[ɒŋ][ðə; ði][pɑ:tɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:mərənt] :
on the part of the cormorants :
在 这 部分 的 这 鸬鹚 :

描述了中国人利用鸬鹚这种捕鱼习性的方式:

“ [tu:; tə] [ðɪs] [end] , ” [sez] [hi:; hi] , “ ['kɔ:mərənt] [ɑ:(r); ə(r)][edʒukertɪd][æz; əz][men][riə(r)][ʌp] ['spænjəl]
“ to this end , ” says he , “ cormorants are educated as men rear up spaniels
“ 到 这 结尾 , ” 说道 他 , “ 鸬鹚 是 受过教育 作为 男人 后部 向上 西班牙猎犬
[ɔ:(r)] [hɔ:ks] ,
or hawks ,
或者 老鹰 ,

“为此,”他说,“人们像训练猎犬或鹰一样训练鸬鹚。”

[ænd; ənd][wʌŋ][mæn][kæn; kən] ['i:zəli] ['mæniɪdʒ][wʌŋ] ['hʌndrəd] .
and one man can easily manage one hundred .
和 一 男人 能 容易地 管理 一 百 :

一个人可以轻松管理一百个人。

[ðə; ði] ['fɪə(r)] ['kæriz] [ðem; ðəm][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [leɪk] , [pɜ:tʃt] [ɒn][ðə; ði] [[eit]]
The fisher carries them out into the lake , perched on the [8]
这 渔夫 携带 他们 出去 进入 这 湖 , 栖息 在 这 [8]

渔夫将它们带到湖里, 栖息在[8]

[ˈɡʌŋl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bəʊt] , [weə(r)] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] ['træŋkwɪl][ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] [wɪð]
gunnel of his boat , where they continue tranquil and expecting his orders with
舷缘 的 他的 船 , 在哪里 他们 继续 宁静 和 期待 他的 订单 和
['peɪ](ə)ns] .
patience .
耐心 :

在他的船舷边, 他们依然平静地等待着他的命令, 耐心地等待着。

[wen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [plers] , [æt; ət][ðə; ði][fɜ:st]['sɪɡnəl]['ɡɪv(ə)n] ,
When arrived at the proper place , at the first signal given ,
什么时候 到达的 在 这 恰当的 地方 , 在 这 第一的 信号 给定 ,

到达指定地点后, 听到第一个信号,

[i:tʃ] [flaɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] [tu:; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði][tɑ:sk] [ə'saɪnd] [,aɪ 'ti:] .
each flies a different way to fulfil the task assigned it .
每个 苍蝇 一个 不同的 方式 到 实现 这 任务 分配 它 :

每架飞机都以不同的方式完成分配给它的任务。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
It is very pleasant on this occasion ,
它 是 非常 令人愉快的 在 这 场合 ,

这次真是令人愉快。

[tu:; tə][br'həʊld] [wɪð] [wɒt] [sə'gæəsəti] [ðeɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [aʊt][ðə; ði] [leɪk] [ɔ:(r)][ðə; ði][kə'næl] [weə(r)] [ðeɪ]
to behold with what sagacity they portion out the lake or the canal where they
到 看哪 和 什么 睿智 他们 部分 出去 这 湖 或者 这 运河 在哪里 他们
[ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒŋ]['dju:ti] .
are upon duty .
是 之上 责任 :

看看他们是如何明智地划分他们值班的湖泊或运河的。

[ðeɪ] [hʌnt] [ə'baʊt] , [ðeɪ] [plʌndʒ] , [ðeɪ] [raɪz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
They hunt about , they plunge , they rise a hundred times to the surface ,
他们 打猎 关于 ; 他们 暴跌 ; 他们 上升 一个 百 时代 到 这 表面 ;
它们四处觅食，潜入水中，然后上百次浮出水面。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [faʊnd][ðeə(r)] [preɪ] .
until they have at last found their prey .
直到 他们 有 在 最后的 成立 他们的 猎物 :
直到它们最终找到猎物。

[ðeɪ] [ðen] [siːz] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [biːk] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
They then seize it with their beak by the middle ,
他们 然后 抢占 它 和 他们的 喙 经过 这 中间 ;
然后它们用喙叼住食物的中间部分，

[ænd; ənd] ['kæri] [,aɪ 'tiː] [wɪðəʊt] [feɪl][tuː; tə][ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
and carry it without fail to their master .
和 携带 它 没有 失败 到 他们的 掌握 :
并务必将其带给主人。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] , [ðeɪ] [ðen] [ɡɪv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] ;
When the fish is too large , they then give each other mutual assistance ;
什么时候 这 鱼 是 也 大的 ; 他们 然后 给 每个 其他 相互的 协助 ;
当鱼体型过大时，它们会互相帮助；

[wʌn] ['siːzɪz] [,aɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [teɪl] ,
one seizes it by the head , the other by the tail ,
一 逮捕 它 经过 这 头 ; 这 其他 经过 这 尾巴 ;
一个抓住它的头，另一个抓住它的尾巴。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ['kæri] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tə'geðə(r)] .
and in this manner carry it to the boat together .
和 在 这 方式 携带 它 到 这 船 一起 :
就这样一起把它们搬到船上。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] ['stretʃɪz] [aʊt][wʌn][əv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɔːz] , [əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɜːtʃ] ,
There , the boatman stretches out one of his long oars , on which they perch ,
那里 ; 这 船工 伸展 出去 一 的 他的 长的 桨 ; 在 哪个 他们 栖息 ;
船夫伸出一根长桨，他们便坐在桨上。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'livəd] [əv; əv][ðeə(r)] ['bɜːd(ə)n] [ðeɪ] [ðen] [flaɪ] [ɒf] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðeə(r)] [spɔːt] .
and being delivered of their burden they then fly off to pursue their sport .
和 存在 发表 的 他们的 负担 他们 然后 飞 离开 到 追求 他们的 运动 :
卸下重担后，它们便飞去追求自己的运动。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəriəd] [hiː; hi] [lets] [ðem; ðəm][rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] :
When they are wearied he lets them rest for a while :
什么时候 他们 是 疲惫 他 让我们 他们 休息 为了 一个 尽管 :
当他们疲倦时，他就让他们休息一会儿：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [fed] [tɪl] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
but they are never fed till their work is over .
但 他们 是 绝不 美联储直到 他们的 工作 是 超过 :
但是，在它们完成工作之前，它们永远不会被喂食。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðeɪ] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] ['veri] ['plentɪf(ə)] [[naɪn]]
In this manner they supply a very plentiful [9]
在 这 方式 他们 供应 一个 非常 丰富 [9]
通过这种方式，他们提供了非常丰富的[9]

['teɪb(ə)] — [bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] ['næt(ə)rəl] ['ɡlʌtəni] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kleɪmd] ['iːv(ə)n][baɪ][edʒu'keɪf(ə)n] .
table — but still their natural gluttony cannot be reclaimed even by education .
桌子 — 但 仍然 他们的 自然的 暴食 不能 是 回收 甚至 经过 教育 :
桌子——但即便通过教育，也无法改变他们天生的贪婪。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔ:lweɪz] , [wen] [ðeɪ] [fɪʃ] , [ə; eɪ] [straɪŋ] [ˈfɑ:sənd] [raʊnd][ðeə(r)] [θrəʊt] ,
They have always , when they fish , a string fastened round their throats ,
他们有 总是 ; 什么时候 他们 鱼 ; 一个 细绳 系紧 圆形的 他们的 喉咙 ;
他们捕鱼时, 脖子上总是系着一根绳子。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðəm; ðəm][frəm; frəm] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðeə(r)] [preɪ] ,
to prevent them from devouring their prey ,
到 防止 他们 从 吞噬 他们的 猎物 ;
为了防止它们吞食猎物,

[æz; əz] [ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [ˈseɪfiət] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ˌdiskən'tɪnju:] [ðə; ði] [pə'sju:t]
as otherwise they would at once satiate themselves and discontinue the pursuit
作为 否则 他们 会 在 一次 满足 他们自己 和 中止 这 追逐
[ðə; ði][ˈməʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪld] [ðeə(r)] [ˈbelɪz] .
the moment they had filled their bellies .
这 片刻 他们 有 已填 他们的 肚子 ;
否则, 他们就会立刻饱餐一顿, 并在吃饱肚子后立即停止追逐。

" [ˈləʊk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ɪz][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] , [məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃməŋ] ; [wɪ'ðəʊt]
" Local information , is at all times , most valuable to the fisherman ; without
" 当地的 信息 ; 是 在 全部 时代 ; 最多 有价值的 到 这 渔夫 ; 没有
[aɪ'ti:] ,
it ;
它 ;
“本地信息对渔民来说始终至关重要; 没有它,

[hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ɪz][ˈɒf(ə)n][ˈweɪstɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ˈsɔ:li] [tæks] .
his money is often wasted , and his patience , sorely taxed .
他的 钱 是 经常 浪费 , 和 他的 耐心 , 非常 已征税 .
他的钱经常被浪费, 他的耐心也常常被耗尽。

[hi:; hi] [pɜ:tʃɪsɪz] [flaɪz] , [wɪtʃ] [ˈfraɪt(ə)n] , [ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ə'trækt] , [ðə; ði] [fɪʃ] .
He purchases flies , which frighten , rather than attract , the fish .
他 购买 苍蝇 , 哪个 吓唬 , 相当 比 吸引 , 这 鱼 .
他购买的苍蝇反而吓跑了鱼, 而不是吸引了鱼。

[ə; eɪ] [ˈspɔ:tsmən] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frəm; frəm] [ˈevri] [ˈkwɔ:tə(r)] ,
A sportsman should seek instruction from every quarter ,
一个 运动员 应该 寻找 操作说明 从 每一个 四分之一 ;
运动员应该向各方寻求指导。

[ænd; ənd][nɒt] [teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ˈgrɑ:ntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'kwaiəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
and not take for granted that the experience he has acquired in his own
和 不是 拿 为了 的确 那 这 经验 他 有 获得 在 他的 自己的
[ˈneɪbəhʊd]
neighbourhood ,
邻里 ,
不要想当然地认为他在自己居住的社区里积累的经验,

[wɪl] [sɜ:v] [hɪm] [wen] [hi:; hi][rəʊm] [frəm; frəm][həʊm] .
will serve him when he roams from home .
将要 服务 他 什么时候 他 漫游 从 家 .
当他离家出走时, 会为他服务。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [æpt][tu:; tə][rɪ'laɪ][ʊn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] ; [ðeɪ] [prə'kjʊə(r)][flaɪz] ,
But many are too apt to rely on their own judgment ; they procure flies ,
但 许多 是 也 易于 到 依靠 在 他们的 自己的 判断 ; 他们 采购 苍蝇 ;
但许多人过于依赖自己的判断; 他们弄来了苍蝇,

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtəʊtəli] [ˌɪnə'plɪkəbl; ɪn'æplɪkəbl][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] ;
which are totally inapplicable to our rivers ;
哪个 是 完全 不适用 到 我们的 河流 ;
这些规定完全不适用于我们的河流;

[ðeɪ] ['sæli] [fɔ:θ] [ɒn][ə; eɪ]['pɪskət(ə)rɪ][trɪp] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðɪ:z] ['mɒnstəz] ;
they sally forth on a piscatory trip well provided with these monsters ;

他们 莎莉 前进 在 一个 捕鱼 旅行 出色地 假如 和 这些 怪物 ;

他们带着这些大鱼，踏上了捕鱼之旅；

[ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)][ɔ:(r)][nəʊ] [spɔ:t] ; [ɑ:(r); ə(r)] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['rɪvəz] ;
they have little or no sport ; are disgusted with our rivers ;

他们 有 小的 或者 不 运动 ; 是 厌恶 和 我们的 河流 ;

他们几乎没有体育运动；对我们的河流感到厌恶；

[ænd; ənd] [si:k] [ɪn][sʌm; səm]['dɪstənt][lənd] [ðæt] [-]
and seek in some distant land that [10]

和 寻找 在 一些 遥远 土地 那 [-]

并在遥远的某个地方寻找[10]

[ə'mju:zmənt] , [wɪt] ['lʌndə(r)][mɔ:(r)]['feɪvərəb(ə)l] ['ɔ:spɪsɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪ:z]
amusement , which under more favorable auspices , they might have obtained in these
娱乐 , 哪个 在下面 更多的 有利 庇护 , 他们 可能 有 获得 在 这些
['kaunti] .
counties .
县 .

在更有利的条件下，他们本可以在这些郡县获得娱乐。

[nɒt] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɪʃ] ['dʒen(ə)rəli][rʌn][səʊ] [lɑ:dʒ] ,
Not that our fish generally run so large ,

不是 那 我们的 鱼 一般来说 跑步 所以 大的 ,

当然，我们这里的鱼通常不会长得这么大。

[æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] — [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][haʊ'evə(r)] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd]
as in some parts of the kingdom — they are however very strong , and

作为 在 一些 部分 的 这 王国 — 他们 是 然而 非常 强的 , 和

[wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][hɑ:f] [paʊnd] ,
one of a half pound ,

— 的 一个 一半 磅 ,

就像王国某些地区一样——然而它们非常强壮，而且一个重达半磅，

[wɪl] [ə'fɔ:d] ['betə(r)] [spɔ:t] , [ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv]['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [weɪt] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)]
will afford better sport , than one of double the weight in some of the more

将要 买得起 更好的 运动 , 比 一 的 双倍的 这 重量 在 一些 的 这 更多的

['pɒpjələ(r)] [stri:mz] .
popular streams .

受欢迎的 溪流 .

在一些更受欢迎的溪流中，重量是它两倍的溪流将提供更好的运动体验。

[let] [nɒt][ðə; ði]['ri:də(r)]['flætə(r)][hɪm'self] , [ðæt] [ðə; ði][kləʊsɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [aɪ]
Let not the reader flatter himself , that the closest attention to the suggestions I

让 不是 这 读者 奉承 他自己 , 那 这 最接近 注意力 到 这 建议 我

[ʃæl; ʃəl] ['ʃɔ:tli] ['ɒfə(r)] ;
shall shortly offer ;

将 不久 提供 ;

读者不要自以为是，只要认真听取我接下来要提出的建议，就不会有太大帮助；

[neɪ] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['nju:mərəs] [bʊks] ,
nay , that all the information contained in the numerous books ,

不 , 那 全部 这 信息 包含 在 这 很多的 图书 ,

不，所有包含在众多书籍中的信息，

[wɪt] [hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] ; [wɪl] , [æt; ət][wʌns] ,
which have been written upon this interesting subject ; will , at once ,

哪个 有 到过 书面 之上 这 有趣的 主题 ; 将要 , 在 一次 ,

关于这个有趣的主题，已经有人撰写了相关著作；将立即.....

[ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['lɑːdə(r)] [ɔː(r)][ˈgrætɪfaɪ][ə; eɪ] [frend] ;
enable him to supply the larder or gratify a friend ;

使能够 他 到 供应 这 食品储藏室 或者 满足 一个 朋友 ;

使他能够供应食品或满足朋友的愿望；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [fə'sɪlətɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'kwaiəm(ə)nt][pʊ; əv][ðə; ði] ['saɪəns] ; ['præktɪs] [ænd; and]
they are only facilities to the acquirement of the science ; practice and

他们 是 仅有的 设施 到 这 取得 的 这 科学 ; 实践 和

[ˈpeɪ](ə)ns] ,
patience ,

耐心 ,

它们只是获取科学知识的辅助手段；实践和耐心才是关键。

[ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaiəd][ɪn] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði][ˈekspɜːt] ['fɪʃəmən] .
are required in large proportion to form the expert fisherman .

是 必需的 在 大的 部分 到 形式 这 专家 渔夫 .

培养专业渔民需要大量的.....

[ðə; ði] [deɪz] , [ðə; ði] [wiːks] , [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [drɪ'vʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [pʊ; əv][hɪz; ɪz]
The days , the weeks , which he must devote to the attainment of his

这 天 , 这 周 , 哪个 他 必须 奉献 到 这 素养 的 他的

[ˈwɪʃɪz] ,
wishes ,

愿望 ,

他必须投入数日、数周的时间来实现自己的愿望，

[wɪl] [nɒt][haʊ'evə(r)][biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbli] [pɑːst] ,
will not however be unprofitably passed ,

将要 不是 然而 是 无利可图 通过了 ,

然而，它不会毫无益处地通过。

[ɪf] [hiː; hi][ə'veɪl] [hɪm'self] [pʊ; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ɒpə'tjuːnətɪz] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
if he avail himself of the numerous opportunities which will offer for the

如果 他 可用 他自己 的 这 很多的 机会 哪个 将要 提供 为了 这

['stʌdi] [pʊ; əv] [ðəʊz] [wɜːks] [pʊ; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
study of those works of nature ,

学习 的 那些 作品 的 自然 ,

如果他能充分利用自然界提供的众多研究这些自然作品的机会，

[wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [-]
with which his [11]

和 哪个 他的 [-]

他的[11]

[pɑːθ] [wɪl] [biː; bi] [ə'bʌndəntli] [struːd] .
path will be abundantly strewed .

小路 将要 是 大量 散落的 .

道路上会散落着大量垃圾。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ɒpə'tjuːnətɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə'kwaiəriŋ][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
He will find opportunities for acquiring an insight into the natural

他 将要 寻找 机会 为了 收购 一个 洞察力 进入 这 自然的

['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] ;
history of the finny tribe ;

历史 的 这 芬尼 部落 ;

他将有机会深入了解鱼类的自然历史；

[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɪzi][flaɪ] , [ɔː(r)] [ˈbjʊːtiəs] [mʌθ] , [ðæt][tempt][ðə; ði]
into the natural history of the busy fly , or beauteous moth , that tempt the
进入 这 自然的 历史 的 这 忙碌的 飞 , 或者 美丽的 蛾 , 那 诱惑 这
[ˈwaɪli][fɪʃ] .
wily fish .
狡猾的 鱼 .

深入了解这种忙碌的苍蝇或美丽的飞蛾的自然史，它们引诱狡猾的鱼儿上钩。

[ðə; ði][ˈlaɪkən][ænd; ənd][ðə; ði][mɒs] — [ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd][plɑːnts][ðæt][laɪn][ðə; ði][ˈrɪvəz][bəŋk] ,
The lichen and the moss — the thousand plants that line the rivers bank ,
这 地衣 和 这 苔藓 — 这 千 植物 那 线 这 河流 银行 ,
地衣和苔藓——河岸边成千上万种植物，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈstɜrtli][triːz][ænd; ənd][ˈʃeɪpləs][rɒks][ðæt][ʃeɪd][ɪts][ˈwɔːtəz] ; [ɔːl] , [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkts]
or the stately trees and shapeless rocks that shade its waters ; all , are subjects
或者 这 庄严 树木 和 无形 岩石 那 阴影 它是 水 ; 全部 , 是 主题
,
,
,

或者说，是那些遮蔽水面的参天大树和形状不规则的岩石；所有这些都是主题。

[wɪtʃ][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi][ˈkɒntəmˌpleɪt] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi][wɪl][ˈwʌndə(r)][ænd; ənd][ədˈmaɪə(r)] .
which the more he contemplates , the more he will wonder and admire .
哪个 这 更多的 他 沉思 , 这 更多的 他 将要 想知道 和 钦佩 .
他越是思考，就越会感到惊奇和钦佩。

[ænd; ənd] , [wen][baɪ][ˈpræktɪs] , [hiː; hi][faɪndz][hɪmˈself][æn; ən][əˈdept][ɪn][ðə; ði][ɑːt] ,
And , when by practice , he finds himself an adept in the art ,
和 , 什么时候 经过 实践 , 他 发现 他自己 一个 熟练 在 这 艺术 ,
而当他通过练习发现自己精通这门技艺时，

[ænd; ənd][lʊks][wɪð][ˈpleɪzə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][ˈkæptʃəd][preɪ] ; [aɪˈtiː][meɪ][səˈdʒest][ðə; ði][feɪt][ɒv; əv]
and looks with pleasure on his captured prey ; it may suggest the fate of
和 看起来 和 乐趣 在 他的 捕获 猎物 ; 它 可能 建议 这 命运 的
[ðəʊz] ,
those ,
那些 ,
他欣喜地看着自己捕获的猎物；这或许暗示了那些猎物的命运。

[huː][əˈtræktɪd][baɪ][ðə; ði][ˈɡlɪtərɪŋ][ˈtɪnsl][ænd; ənd][əˈljʊə][baɪ][ðə; ði][ˈɡɔːdi][ʃəʊ] ,
who attracted by the glittering tinsel and allured by the gaudy show ,
WHO 吸引 经过 这 闪闪发光 箔 和 诱人 经过 这 艳丽的 展示 ,
那些被闪闪发光的装饰吸引，被华丽的表演所诱惑的人，

[ˈfɒləʊ][ðɪːz][ˈdeɪndʒərəs][snæə][ænd; ənd][fɔːl][ə; eɪ][ˈsækrɪfajs][tuː; tə][ðə; ði][pɒmp][ænd; ənd][ˈvænətɪz]
follow these dangerous snares and fall a sacrifice to the poms and vanities
跟随 这些 危险的 陷阱 和 落下 一个 牺牲 到 这 盛大仪式 和 虚荣心
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .
落入这些危险的陷阱，就会成为生活浮华和虚荣的牺牲品。

[ðə; ði][ˈekspɜːt][ˈfɪʃəmən][mʌst; məst][biː; bi][ˈtempərət][ɪn][ɔːl][θɪŋz] : [ðə; ði][ˈstedi][hænd][ænd; ənd]
The expert fisherman must be temperate in all things : the steady hand and
这 专家 渔夫 必须 是 温带 在 全部 事物 : 这 稳定的 手 和
[kwɪk][aɪ][ɑː(r); ə(r)][ˌɪndrɪˈspensəb(ə)l] ;
quick eye are indispensable ;
快的 眼睛 是 必不可少 ;
经验丰富的渔夫在各方面都必须保持节制：稳健的手和敏锐的眼光是必不可少的；

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] [mʌst; məst][kwɪt]['aʊə(r)][ræŋks] , — [ðə; ði] ['fi:vəri] ['temprəmənt] , — [ðə; ði] [blʌd] -
the drunkard must quit our ranks , — the feverish temperament , — the blood -
这 酒鬼 必须 辞职 我们的 排名 , — 这 发烧 气质 , — 这 血 -
[ʃɒt] [aɪ] , — [ðə; ði] ['ɡɪdi] [hed] ,
shot eye , — the giddy head ,
射击 眼睛 , — 这 头晕 头 ,

醉汉必须退出我们的队伍, ——躁动不安的性情, ——布满血丝的眼睛, ——头晕目眩的头脑,

[brɪ'spi:k] [ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] — [nɒt] [-]
bespeak the peril of the man — not [12]
表明 这 危险 的 这 男人 — 不是 [-]

表明这个人的危险——不是[12]

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] .
of the fish .
的 这 鱼 .

鱼。

[ðə; ði]['epɪkjʊə(r)][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [bu:n] [kəm'pænjən] ; — [ðə; ði] ['bləʊtɪd] [tʃi:k] — [ðə; ði]
The epicure must follow his boon companion ; — the bloated cheek — the
这 美食家 必须 跟随 他的 恩惠 伴侣 ; — 这 腹胀 脸颊 — 这
[ʃɔ:tnd] [breθ] — [ðə; ði] ['ɡaʊti] ['æŋkl] ,
shortened breath — the gouty angle ,
缩短 气息 — 这 痛风 脚踝 ,

美食家必须追随他的良伴: ——肿胀的脸颊——急促的呼吸——痛风的脚踝,

[ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu;; tə] ['fɜ:nɪ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪ] , [ðæn; ðən] [fɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
are more likely to furnish food for fish , than fish , for food .
是 更多的 可能 到 提供 食物 为了 鱼 , 比 鱼 , 为了 食物 .

比起为鱼提供食物, 鱼更有可能成为食物。

[ðæt] ['tempərəns] [hæz; həz] [k'æɪktəɪaɪzd] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][best] ['ɑ:tɪsts] , [ɪz] ['eɪvɪdənst] ,
That temperance has characterised many of our best artists , is evidenced ,
那 节制 有 具有特征 许多 的 我们的 最好的 艺术家 , 是 有证据 ,

节制是我们许多最优秀艺术家的共同特征, 这一点有目共睹。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [eɪdʒ] [ðæt] ['sevrəl] [hæv; həv] [ə'kwaiəd] ; [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ['kænɒt] [hæv; həv]
from the extreme age that several have acquired ; for it cannot have
从 这 极端 年龄 那 一些 有 获得 ; 为了 它 不能 有
[bi:n] [frɒm; frəm][miə(r)]['æksɪdənt] ,
been from mere accident ,
到过 从 仅仅 事故 ,

从一些人已达到的极高年龄来看; 因为这绝不可能是偶然的。

[ɔ:(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ə'ɪdʒənəli][strɒŋgə(r)][stæmɪnə][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ['mɔ:təlz] ,
or from their having originally stronger stamina than other mortals ,
或者 从 他们的 拥有 起初 更强 耐力 比 其他 凡人 ,

或者因为他们原本就比其他凡人拥有更强的耐力,

[ðæt] [səʊ] ['meni] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][tu;; tə][æn; ən][eɪdʒ][fa:(r)] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [tɜ:m] [ɒv; əv]
that so many have lived to an age far exceeding the ordinary term of
那 所以 许多 有 居住地 到 一个 年龄 远的 超过 这 普通的 学期 的
['hju:mən] [ɪg'zɪstəns] .
human existence .
人类 存在 .

许多人的寿命远远超过了人类的正常寿命。

['henri] ['dʒenkɪnz] , [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][tu;; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - ,
Henry Jenkins , who lived to the age of 169 ,
亨利 詹金斯 , WHO 居住地 到 这 年龄 的 - ,

亨利·詹金斯, 享年169岁。

[ænd; ənd] [hu:] ['bəʊstɪd] [wen] ['gɪvɪŋ] ['eɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [kɔ:t] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
and who boasted when giving evidence in a court of justice ,
和 WHO 吹嘘 什么时候 给予 证据 在 一个 法庭 的 正义 ,
在法庭作证时还吹嘘自己,

[tu:; tə][ə; eɪ][fækt][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] [deɪt] ,
to a fact of one hundred and twenty years date ,
到 一个 事实 的 一 百 和 二十 年 日期 ,
距今已有一百二十年了,

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dʌb] [ə; eɪ][flaɪ][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [mæn][ɪn] ['jɔ:rkʃər] ,
that he could dub a fly as well as any man in Yorkshire ,
那 他 可以 配音 一个 飞 作为 出色地 作为 任何 男人 在 约克郡 ,
他给苍蝇起绰号的本事, 不输给约克郡的任何一个男人。

[kən'tɪnju:d] ['æŋɡlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
continued angling for more than a century ,
持续 钓鱼 为了 更多的 比 一个 世纪 ,
持续垂钓超过一个世纪,

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
after the greater number of those who were born at the same time ,
后 这 更大的 数字 的 那些 WHO 是 出生 在 这 相同的 时间 ,
在同一时期出生的人中, 人数较多者

[wɜ:(r); wə(r)] ['məʊldəɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [greɪvz] .
were mouldering in their graves .
是 模压 在 他们的 坟墓 .
他们已在坟墓里腐烂。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['noel] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][,ɪndɪ'fætɪɡəb(ə)]['æŋɡlə(r)] , [ə'lɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑ:t]
Dr . Nowell was a most indefatigable angler , allotting a tenth part
博士 . 诺威尔 曾是 一个 最多 不懈 垂钓者 , 分配 一个 第十 部分
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [-]
of his time to his favorite [13]
的 他的 时间 到 他的 最喜欢的 [-]
诺威尔博士是一位不知疲倦的垂钓者, 他将十分之一的时间用于他最喜欢的垂钓活动[13]。

[,ri:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] ,
recreation ;
娱乐 ,

娱乐,

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [fɪʃ] [hi:; hi] [kɔ:t] [tu:; tə]
and giving a tenth part of his income and all the fish he caught to
和 给予 一个 第十 部分 的 他的 收入 和 全部 这 鱼 他 捕捉 到
[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
the poor :
这 贫穷的 :
并将收入的十分之一和捕获的所有鱼都捐给穷人。

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] ['naɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] , ['hɪəriŋ] , [ɔ:(r)]
He lived to the age of 95 , having neither his eyesight , hearing , or
他 居住地 到 这 年龄 的 - , 拥有 两者都不 他的 视力 , 听力 , 或者
['meməri] [ɪm'peəd] .
memory impaired .
记忆 受损 .
他活到了95岁, 视力、听力和记忆力都没有受损。

['wɔ:ltən] , [lɪvd; 'laɪvd][tu:; tə] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - .
Walton , lived to upwards of 90 .
沃尔顿 , 居住地 到 向上 的 - :
沃尔顿活到了90多岁。

[ˈhenri] [məˈkenzi] , [daɪd][ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [eɪdʒd] - .
Henry Mackenzie , **died in January** , **1831** , **aged 86** .
亨利 麦肯齐 , 死亡 在 一月 , - , 老年人 - .

亨利·麦肯齐于1831年1月去世，享年86岁。

[ði:z] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [nemd] , [wɜ:(r); wə(r)][rɪˈmɑ:kəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
These and many others that might be named , were remarkable for their
这些 和 许多 其他的 那 可能 是 命名 , 是 卓越 为了 他们的
[ˈtempərət] [ˈhæbɪts] :
temperate habits :
温带 习惯 :

这些以及其他许多物种，都以其温和的习性而闻名：

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [pəˈsju:ts] [baɪ][ðə; ði][saɪd][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [stri:mz] ,
there is no doubt however , that their pursuits by the side of the running streams ,
那里 是 不 怀疑 然而 , 那 他们的 追求 经过 这 边 的 这 跑步 溪流 ,
然而，毫无疑问，他们在溪流边的追逐，

[hu:z] [ˈməʊʃn] [ɪmˈpɑ:ts] [ɪnˈkri:st] [ækˈtɪvəti][tu:; tə][ðə; ði] [ˈvaɪ(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði][eə(r)] ;
whose motion imparts increased activity to the vital principle of the air ;
谁 运动 赋予 增加 活动 到 这 必不可少的 原则 的 这 空气 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

其运动赋予空气生命力以更强的活力；并且，

[ðæt] [kəmˈpəʊzə(r)][pʊ; əv][maɪnd] ([səʊ] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [helθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi]) ,
that composure of mind (so necessary to the perfect health of the body) ,
那 镇定 的 头脑 (所以 必要的 到 这 完美的 健康 的 这 身体) ,
那种沉着冷静的心态（对身体健康至关重要），

[tu:; tə] [wɪt] [ˈæŋɡlɪŋ] [səʊ] [məˈtɪəriəli] [kənˈtrɪbjʊ:ts] , [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]
to which angling so materially contributes , must also have had an
到 哪个 钓鱼 所以 重大 贡献 , 必须 还 有 有 一个
[ˈɪnfluəns] [ʊn][ðeə(r)] [ˈfɪzɪk(ə)l] [kənstɪtˈju:ʃnz] .
influence on their physical constitutions .
影响 在 他们的 身体的 宪法 .

垂钓活动对他们的身体素质产生了巨大的影响，也必然对他们的身体素质产生了影响。

[wi:; wi] [bəʊst] [ɪn][ˈaʊə(r)][ræŋks] , [sʌm; səm][pʊ; əv] [ˈɪŋɡləndz] [ˈbreɪvɪst] [ˈwɒrɪəz] , [hɜ:(r); hə(r)][məʊst]
We boast in our ranks , some of England's bravest warriors , her most
我们 夸 在 我们的 排名 , 一些 的 英格兰的 最勇敢的 战士 , 她 最多
[ɪkˈspɪəriənst] [ˈsteɪtsmən] ,
experienced statesmen ,
经验丰富的 政治家 ,

我们队伍中拥有英格兰最勇敢的战士和最有经验的政治家，这让我们引以为豪。

[hɜ:(r); hə(r)][best] [diˈvaɪn] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈklevərɪst] [fəˈlɑ:səfərz] .
her best divines , and her cleverest philosophers .
她 最好的 神灵 , 和 她 最聪明的 哲学家 .

她最杰出的神学家和最聪明的哲学家。

[ˈaʊə(r)] [ˈprɪnsɪz] [hæv; həv] [ˈsʌbstɪtju:tɪd] [ðə; ði][rɒd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [-]
Our princes have substituted the rod for the [14]
我们的 王子们 有 替代 这 杆 为了 这 [-]

我们的王子们用棍棒代替了[14]

[ˈseptə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə][vaɪ] [wɪð] [ðeə(r)][ˈslʌbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv]
sceptre , and have endeavoured to vie with their subjects in the capture of
权杖 , 和 有 努力 到 争夺 和 他们的 主题 在 这 捕获 的
[ðə; ði][ˈwaɪli] [traʊt] .
the wily trout .
这 狡猾的 鳟鱼 .

他们手持权杖，努力与臣民竞争，以捕获狡猾的鳟鱼。

[dʒɔːdʒ] [ðə; ði] [fɔːθ] , [wɒz; wəz] [mʌt] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈmjuːzmənt] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
George the Fourth , was much attached to this amusement , though he was
乔治 这 第四 , 曾是 很多 随附的 到 这 娱乐 , 尽管 他 曾是
[nɒt] [pəˈtɪkjələli] [səkˈsesf(ə)l] .
not particularly successful .
不是 特别 成功的 .

乔治四世非常喜爱这种娱乐方式，尽管他并不特别成功。

[hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [ˌæpəˈreɪtəs] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈkɒstli] [ˈkærəktə(r)] : [ðə; ði] [keɪs] , [kənˈteɪnɪŋ]
His fishing apparatus was of the most costly character : the case , containing
他的 钓鱼 设备 曾是 的 这 最多 昂贵 特点 : 这 案件 , 包含
[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈrekwɪzɪts] ,
the various requisites ,
这 各种各样的 必备条件 ,

他的捕鱼用具极其昂贵：箱子里装着各种必需品，

[wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðə; ði][best] [ˈkrɪmz(ə)n][məˈrɒkəʊ] [ˈleðə(r)] ; [ðə; ði] [ˈedʒɪz] , [sləʊpt] [wɪð] [ˈdʌb(ə)l]
was covered with the best crimson morocco leather ; the edges , sloped with double
曾是 涵盖 和 这 最好的 赤红 摩洛哥 皮革 ; 这 边缘 , 倾斜的 和 双倍的
[ˈbɔːdəz] [ɒv; əv][gəʊld] [ˈɔːrnəmənts] ,
borders of gold ornaments ,
边界 的 金子 装饰品 ,

包身覆以最上等的深红色摩洛哥皮革；边缘呈斜坡状，饰以双层金饰边。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ɔːlˈtɜːnətli] , [ˈsæmən] , [ænd; ənd][ˈbɑːskɪt] ; [ðə; ði][ˈaʊtə(r)][ˈbɔːdə(r)] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [rɪtʃ]
representing alternately , salmon , and basket ; the outer border , formed a rich
代表 交替 , 三文鱼 , 和 篮子 ; 这 外 边界 , 形成 一个 富有的
[gəʊld] [rɪːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊz] ,
gold wreath of the rose ,
金子 花圈 的 这 玫瑰 ,

交替呈现鲑鱼和篮子的图案；外边框则构成了一圈华丽的金色玫瑰花环。

[ˈθɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈæmɒrk] , [ɪntɜːˈtwɑɪnd] [baɪ][əʊk] [liːvz] , [ænd; ənd][ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] ; [ðə; ði]
thistle , and shamrock , intertwined by oak leaves , and acorns ; the
蓟 , 和 三叶草 , 交织在一起 经过 橡木 树叶 , 和 橡子 ; 这
[ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lɪd] ,
centre of the lid ,
中心 的 这 盖 ,

蓟花和三叶草，与橡树叶和橡子交织在一起；盖子的中心，

[prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [gəʊld] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ɑːmz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd]
presented a splendid gold impression of the Royal Arms of Great Britain and
呈现 一个 灿烂 金子 印象 的 这 皇家 武器 的 伟大的 英国 和
[ˈaɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

展示了一件精美的英国和爱尔兰皇家徽章金色复制品。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˈfɑ:sənd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] - [ˈpɜ:t(ə)nt; ˈpæ:t(ə)nt] [lɒks] , [ˈhænd(ə)lz] , [aɪz]
The case was fastened with one of Bramah's patent locks , handles , eyes
这 案件 曾是 系紧 和 一 的 - 专利 锁 , 把手 , 眼睛
, & [si:] . ,
, & c : ,
, & c . ,

箱子是用布拉马公司的一种专利锁具、把手、扣眼等固定的。

[ɔ:l] [ˈdʌb(ə)l] [ɡɪlt] ; [waɪlst] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˌdʒenəʊˈi:z][skaɪ] - [blu:]
all double gilt ; whilst the interior was lined with the finest Genoese sky - blue
全部 双倍的 镀金 ; 而 这 内部的 曾是 衬里 和 这 最好的 热那亚 天空 - 蓝色的
[ˈvelvɪt] .
velvet .
天鹅绒 .

通体镀金；内部则衬以最上等的热那亚天蓝色天鹅绒。

[ðə; ði] [hʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈæŋɡlɪŋ] [ænd; ənd][flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [tʃeɪst]
The hooks for angling and fly - fishing were of the most chaste
这 钩子 为了 钓鱼 和 飞 - 钓鱼 是 的 这 最多 贞洁
[ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [dɪˈskɪpʃn] .
and beautiful description .
和 美丽的 描述 .

用于垂钓和飞钓的鱼钩造型简洁优美。

[ðæt] [ˈmædʒəsti][ɪz][nɒt] [feɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] [prəˈfɪ(ə)nsi] [ɪn] [-]
That majesty is not famed for proficiency in [15]
那 威严 是 不是 著名的 为了 熟练程度 在 [-]
那位陛下并不以精通[15]而闻名

[ðə; ði][ɑ:t] , [meɪ][bi:; bi] [ˈpɑ:tlɪ] [əˈkaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜ:kəmstəns] ,
the art , may be partly accounted for from the circumstance ,
这 艺术 , 可能 是 部分 已记录 为了 从 这 环境 ,
艺术的成就，部分原因可能在于以下情况：

[ðæt] [flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] [ɒkʃəˈpeɪ(ə)ns] [wɪtʃ] [dɪˈpend] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði]
that fly - fishing is one of the few occupations which depend entirely on the
那 飞 - 钓鱼 是 一 的 这 很少 职业 哪个 依赖 完全 在 这
[ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspɔ:tsmən] .
individual skill of the sportsman .
个人 技能 的 这 运动员 .

飞钓是少数完全取决于垂钓者个人技能的职业之一。

[ˈki:pərz] [meɪ] [raɪz] [ˈfeznt] [baɪ][ðə; ði][sko:(r)] , [ænd; ənd][draɪv] [heəz] [baɪ][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][brɪˈfɔ:(r)]
Keepers may rise pheasants by the score , and drive hares by the dozen before
守门员 可能 上升 野鸡 经过 这 分数 , 和 驾驶 野兔 经过 这 打 前
[ðə; ði] [wel] - [pleɪst] [ɡʌn] ;
the well - placed gun ;
这 出色地 - 放置 枪 ;

猎场管理员可以成群地猎杀野鸡，也可以成群地猎杀野兔，只要枪法得当；

[ˈɒfəɪŋ] [ʃɒts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈveriɪst] [ˈtaɪəʊ] [ˈkænɒt] [feɪl][tu:; tə] [kɪl] : [ðə; ði] [ˈhʌntsmən] [baɪ][ə; eɪ]
offering shots which the veriest tyro cannot fail to kill : the huntsman by a
提供 镜头 哪个 这 最真实的 初学者 不能 失败 到 杀 : 这 猎人 经过 一个
[dʒu:ˈdɪʃəs] [kɑ:st] ,
judicious cast ,
明智的 投掷 ,

即使是最菜鸟的猎人也能轻松击杀：猎人凭借精准的投掷技巧，

[meɪ] [ɪɡˈzɪbɪt] [ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkwɒri] ,
may exhibit the hounds and their quarry ,
可能 展览 这 猎犬 和 他们的 采石场 ,
可能会展出猎犬及其猎物，

[ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [prɒk'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [gru:p] — [ðə; ði] ['haɪlənd] [diə(r)] [meɪ] **in the most accommodating proximity to the royal group — the highland deer may**
在这 最多 适应性强 邻近 到 这 皇家 团体 — 这 高地 鹿 可能
[bi:; bi] ['drɪvŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪflz][reɪndʒ] — [bʌt; bət] ,
be driven within the limits of the rifles range — but ,
是 驱动 之内 这 限制 的 这 步枪 范围 — 但 ,
在最方便接近皇室成员的地方——高地鹿可以被驱赶到步枪射程范围内——但是,

[nəʊ] ['ki:pərz] [ɑ:t][kæn; kən][ə'blaɪdʒ][ə; eɪ] [traʊt] [tu:; tə][raɪz] ; [ɔ:(r)] ,
no keeper's art can oblige a trout to rise ; or ,
不 守门员 艺术 能 必须 一个 鳟鱼 到 上升 ; 或者 ,
任何钓鱼者的技巧都无法强迫鳟鱼跃出水面；或者,

[kəm'pel][ðə; ði]['sæmən][tu:; tə][kwɪt][ɪts] ['da:kənd] [hɔ:nt] , ['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ɒv; əv]
compel the salmon to quit its darkened haunt , even for the amusement of
迫使 这 三文鱼 到 辞职 它是 变暗 出没 , 甚至 为了 这 娱乐 的
['prɪnsɪz] ,
princes ,
王子们 ,
即使是为了取悦王子，也要强迫鲑鱼离开它阴暗的栖息地。

[ɔ:(r)] [spɔ:t] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
or sport of kings .
或者 运动 的 国王 :
或者说是王者运动。

[ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] [ək'hɒlɪdʒ] [nəʊ] [ə'li:dʒəns] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['temptɪd] ,
The finny tribe acknowledge no allegiance , and will not be tempted ,
这 芬尼 部落 承认 不 忠诚 , 和 将要 不是 是 受诱惑 ,
鳍状肢部落不承认任何效忠关系，也不会受到诱惑。

[ðəʊ] [ðə; ði][flaɪ][bi:; bi] ['prɒfə] [baɪ] ['rɔɪəl] [hændz] .
though the fly be proffered by royal hands .
尽管 这 飞 是 提供的 经过 皇家 双手 .
即使是皇室成员亲手奉上的苍蝇。

[prɒmpt] [ə'bi:diəns] [ɪz][ɪk'spektɪd][baɪ] [kɪŋz] ; [ə; eɪ] ['redi] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] , [ɪz][ðeə(r)]
Prompt obedience is expected by kings ; a ready compliance with their wishes , is their
迅速的 服从 是 预期的 经过 国王 ; 一个 准备好 遵守 和 他们的 愿望 , 是 他们的
[bɪ'hest] .
behest .
要求 :
君王期望臣民立即服从；君王的要求是臣民随时满足他们的意愿。

['nel sn] , [wɒz; wəz][æ n; ə n] ['eksələnt] [flaɪ] - ['fɪʃə(r)] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæ(ə)n]
Nelson , was an excellent fly - fisher ; and , as a proof of his passion
纳尔逊 , 曾是 一个 出色的 飞 - 渔夫 ; 和 , 作为 一个 证明 的 他的 热情
[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ,
for it ,
为了 它 ,
纳尔逊是一位出色的飞钓者；为了证明他对飞钓的热爱，

[kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [pə'sju:t] ['i:v(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz][left][hænd] . [-]
continued the pursuit even with his left hand . [16]
持续 这 追逐 甚至 和 他的 左边 手 : [-]
即使使用左手，他仍然继续追击。[16]

['dɑ:ktər; draɪv] . ['peɪli] , [wɒz; wəz] ['ɑ:dntli] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'mju:zmənt] , [səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
Dr . Paley , was ardently attached to this amusement , so much so ,
博士 : 佩利 , 曾是 热切地 随附的 到 这 娱乐 , 所以 很多 所以 ,
帕利博士对这种娱乐方式非常着迷，以至于

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['biʃəp] [ɒv; əv] ['dʌrəm] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
that when the Bishop of Durham enquired of him ,
那 什么时候 这 主教 的 达勒姆 询问 的 他 ,

当达勒姆主教向他询问时,

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:ks] [wʊd] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] ; [hi:; hi] [sed] ,
when one of his most important works would be finished ; he said ,
什么时候 一 的 他的 最多 重要的 作品 会 是 完成的 ; 他 说 ,

当他最重要的作品之一即将完成时, 他说:

[wɪð] [greɪt] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [gʊd] ['hju:mə(r)] , “ [maɪ] [lɔ:d] ,
with great simplicity and good humour , “ My Lord ,
和 伟大的 简单 和 好的 幽默 , “ 我的 主 ,

用极其朴实和幽默的语气说: “我的主啊,

[aɪ][æɪ; ʃəɪ] [wɜ:k] ['stedəli] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði] [flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz] ['əʊvə(r)] ;
I shall work steadily at it when the fly - fishing season is over ;
我 将 工作 稳步 在 它 什么时候 这 飞 - 钓鱼 季节 是 超过 ;

等飞钓季结束后, 我会继续努力完成这项工作;

“ [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
“ as if this were a business of his life .
” 作为 如果 这 是 一个 商业 的 他的 生活 .

仿佛这是他毕生的事业。

[tu:; tə] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['emɪnənt] ['kærəktəz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['æŋɡlɪŋ] ,
To the list of eminent characters who have been lovers of angling ,
到 这 列表 的 杰出 人物 WHO 有 到过 恋人 的 钓鱼 ,

在热爱垂钓的杰出人物名单中,

[meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜ:nz] .
may be added the name of Robert Burns .
可能 是 额外 这 姓名 的 罗伯特 烧伤 .

可以加上罗伯特·伯恩斯的名字。

[hɒɡ] , [ðə; ði] ['etɪɪk] ['ʃepəd] , [meɪ] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [æz; əz] [æn; ən] ['ekspɜ:t] ['æŋɡlə(r)] .
Hogg , the Ettrick Shepherd , may be noticed as an expert angler .
霍格 , 这 埃特里克 牧羊人 , 可能 是 注意到 作为 一个 专家 垂钓者 .

霍格, 这位埃特里克牧羊人, 可能是一位钓鱼高手。

[prə'fesə(r)] ['wɪlsn] , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [flaɪ] - ['fɪʃəz] [ðæt] ['evə(r)] [θru:] [ə; eɪ] [flaɪ] .
Professor Wilson , is one of the best fly - fishers that ever threw a fly .
教授 威尔逊 , 是 一 的 这 最好的 飞 - 渔民 那 曾经 扔 一个 飞 .

威尔逊教授是史上最优秀的飞钓者之一。

['wɜ:rdzɹwəθ] , [ɪz] [æn; ən] ['æŋɡlə(r)] ,
Wordsworth , is an angler ,
华兹华斯 , 是 一个 垂钓者 ,

华兹华斯是一位垂钓者,

[ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pəʊəmz] [meɪ] [bi:; bi] [treɪst] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['refrəns] [tu:; tə]
and in many of his poems may be traced images which have reference to

,
,
,
,

在他的许多诗歌中, 都可以找到与此相关的意象:

[ɔ:(r)] [hæv; həv] [bi:n] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'laɪt(ə)l] [ɑ:t] .
or have been suggested by this delightful art .
或者 有 到过 建议 经过 这 愉快 艺术 .

或者, 这些想法受到了这门令人愉悦的艺术的启发。

[ˈeməsən] , [ðə; ði] [ˌmæθəməˈtɪʃn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][flaɪ] - [ˈfɪʃə(r)] .
Emerson , the mathematician , was a fly - fisher .
爱默生 , 这 数学家 , 曾是一个 飞 - 渔夫 .

数学家爱默生是一位飞钓爱好者。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [bɜːtʃ] , [ˈfɔːməli] [ˈsekɾət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [səˈsaɪəti] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ɒv; əv]
Dr . Birch , formerly Secretary to the Royal Society , was a lover of
博士 . 桦木 , 以前 秘书 到 这 皇家 社会 , 曾是 一个 情人 的
[ˈæŋɡlɪŋ] ;
angling ;
钓鱼 ;

伯奇博士曾任皇家学会秘书，他酷爱钓鱼；

[ænd; ənd][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwʊləstən; ˈwɔː-][ænd; ənd][sɜː(r)] [ˈhʌmfri] [ˈdɛrvi] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [
and Dr . Wollaston and Sir Humphrey Davy , are instances of [
和 博士 . 沃拉斯顿 和 先生 汉弗莱 戴维 , 是 实例 的 [
-]
17]
-]

沃拉斯顿博士和汉弗莱·戴维爵士都是[17]的例子。

[men][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌfɪləˈsɒfɪk] [əˈteɪnmənts] , [ˈfaɪndɪŋ] [ˈplezə(r)] [ɪn][ðə; ði][rɒd][ænd; ənd][laɪn] .
men of the highest philosophic attainments , finding pleasure in the rod and line .
男人 的 这 最高 哲学 成就 , 寻找 乐趣 在 这 杆 和 线 .

具有最高哲学成就的人，从垂钓中获得乐趣。

[ˈtʃæntɹi] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈmjuːzmənt] , [ænd; ənd][ˈpraɪdɪd][hɪmˈself][ɒn][ðə; ði]
Chantrey , was much attached to this amusement , and prided himself on the
钱特雷 , 曾是 很多 随附的 到 这 娱乐 , 和 自豪 他自己 在 这
[suːˌpiəriˈbrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈkwɪpmənt] .
superiority of his equipment .
优势 的 他的 设备 .

钱特里非常喜欢这种娱乐方式，并为自己拥有的先进设备而感到自豪。

[ə; eɪ] [spɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [ˈpɒpjələ(r)] ,
A sport which is thus seen to be so universally popular ,
一个 运动 哪个 是 因此 已见 到 是 所以 普遍地 受欢迎的 ,

因此，这项运动被认为具有如此广泛的普适性。

[hæz; hæz][ˈnætʃ(ə)rəli] [biːn] [sɪˈlektɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][əˈpɒn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈeɪb(ə)lɪst]
has naturally been selected as a subject upon which some of our ablest
有 自然 到过 已选 作为 一个 主题 之上 哪个 一些 的 我们的 最有能力

[men][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ˈmeni] [ɪnˈstrʌktɪv] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] .
men have written many instructive and interesting pages .
男人 有 书面 许多 有指导意义的 和 有趣的 页面 .

自然而然地，一些最有才华的人选择这个主题，并就此撰写了许多富有启发性和趣味性的文章。

[ðə; ði][fɜːst] [ˈtriːtɪs] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈlæŋɡwɪdʒ] [əˈpɪəd] [ɪn] - [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə]
The first treatise in our language appeared in 1496 but the earliest allusion to
这 第一的 论文 在 我们的 语言 出现 在 - 但 这 最早 典故 到
[ðə; ði][ɑːt] ,
the art ,
这 艺术 ,

我们语言中第一部关于这门艺术的论著出现于1496年，但最早提及这门艺术的记录却是.....

[ɪz][baɪ][ˈiːliən] , [huː] [ˈflaʊrɪʃ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
is by Elia , who flourished in the year 225 .
是 经过 埃利安 , who 繁荣 在 这 年 - .

是埃利安的作品，他活跃于公元 225 年。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [bʊk] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv] [ˈænɪmlz] , [hi;; hi] [sez] ,
In the fifteenth book of his History of Animals , he says ,
在这第十五书的他的历史 的动物 , 他 说道 ,
在他的《动物史》第十五卷中, 他写道:

“ [ðæt] [ə; eɪ] [fɪ] [pʊ; əv] [ˈveəriəs] [ˈkʌlə(r)][ɪz][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - , [brˈtwi:n] -
“ **that a fish of various color is taken in the River Austræum , between Beræa**
“ 那 一个 鱼 的 各种各样的 颜色 是 已采取 在 这 河 - , 之间 -
[ænd; ənd][ˌθesəˈlɒˈnaɪkər] .
and Thessalonica .
和 塞萨洛尼基 .

“在贝雷亚和塞萨洛尼卡之间的奥斯特拉乌姆河中捕获了各种颜色的鱼。

“ [hi;; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪt] [ˈfriːkwənt, friˈkwent][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [wɪt] [ɪz] [ˈɡreɪtli] [preɪ] **He also describes a fly which frequents the river , which is greatly preyed**
“ 他 还 描述 一个 飞 哪个 常客 这 河 , 哪个 是 非常 被捕食
[pɒn][baɪ] [ðɪs] [fɪ] ;
on by this fish ;
在 经过 这 鱼 ;

他还描述了一种经常出没于河里的苍蝇, 这种苍蝇是这种鱼的主要猎物;

[hi;; hi] [steɪts] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɪlfɪ] [ˈfɪʃəmən] , [dresɪz] [æn; ən] [ɪmɪˈteɪʃn] [pʊ; əv][aɪ ˈtiː][pɒn][hɪz; ɪz] [hʊk] **he states , that the skilful fisherman , dresses an imitation of it on his hook**
他 各州 , 那 这 熟练 渔夫 , 连衣裙 一个 模仿 的 它 在 他的 钩
,
.
,

他指出, 技艺高超的渔夫会在鱼钩上挂上它的仿制品。

[ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdɪ] [pʊ; əv][ˈpɜːp(ə)l] [ˈkʌləd] [wʊl] ,
forming the body of purple coloured wool ,
成型 这 身体 的 紫色的 有色 羊毛 ,
由紫色羊毛构成的身体,

[ænd; ənd] [ˈædɪŋ] [tuː] [ˈjeləʊ] [ˈfeðər] [pʊ; əv][ə; eɪ] [kɑːks] [ˈhæk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [wɪŋz] . [-]
and adding two yellow feathers of a cock's hackle for wings . [18]
和 添加 二 黄色的 羽毛 的 一个 公鸡的 乱砍 为了 翅膀 . [-]
并加上两根公鸡颈羽上的黄色羽毛作为翅膀。 [18]

[ðə; ði] [wɜːk] [wɪt] [əˈprɪəd] [ɪn] - , [wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [baɪ] [ˈwɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] ,
The work which appeared in 1496 , was printed by Wynkyn de Worde ,
这 工作 哪个 出现 在 - , 曾是 打印 经过 温金 德 单词 ,
这部作品于1496年问世, 由温金·德·沃德印刷。

[ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ðə; ði] “ [bʊk] [pʊ; əv][es ˈtiː] . [ˈælbənz] ,
and is known by the name of the “ Book of St . Albans ,
和 是 已知 经过 这 姓名 的 这 “ 书 的 英石 . 圣奥尔本斯 ,
它以“圣奥尔本斯之书”之名而闻名。

“ [frɒm; frəm][ɪts] [ˈhævɪŋ] [biːn] [fɜːst] [ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɒnəst(ə)rɪ][ðeə(r)][ɪn] - .
“ **from its having been first printed in the monastery there in 1486 .**
“ 从 它是 拥有 到过 第一的 打印 在 这 修道院 那里 在 - .
“自 1486 年该书首次在该修道院印刷以来。”

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfəʊliəʊ][pʊ; əv][ˈsev(ə)nti] - [θriː] [liːvz] , [ænd; ənd] [kənˈteɪnz] [ʃɔːt] [ˈtriːtɪzɪz] **This book is a small folio of seventy - three leaves , and contains short treatises**
这 书 是 一个 小的 对开本 的 七十 - 三 树叶 , 和 包含 短的 论文
[pɒn] [ˈhɔːkɪŋ] ,
on hawking ,
在 霍金 ,
这本书是一本共七十三页的小册子, 内容是关于猎鹰的简短论述。

[ˈhʌntɪŋ] , [ˈfɪʃɪŋ] , & [si:] : [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði][ˈlætə(r)][ɑ:t][hæd; həd] [bi:n] [ˈpræktɪst] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd]
hunting , fishing , & c . How long the latter art had been practiced in England
打猎 , 钓鱼 , & c . 如何 长的 这 后者 艺术 有 到过 练习 在 英格兰
[brʴfɔ:(r)] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
before this publication ,
前 这 发布 ,
狩猎、捕鱼等等。在本书出版之前, 后一项技艺在英国已经传承了多久?

[ɪz][nɒt] [nəʊn] ; [bʌt; bət][ðə; ði][dəˈrek(jə)nɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdresɪŋ] [ðə; ði] [twelv] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv]
is not known ; but the directions for dressing the twelve different kind of
是 不是 已知 ; 但 这 方向 为了 敷料 这 十二 不同的 种类 的
[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,
具体方法尚不清楚; 但十二种不同种类苍蝇的处理方法如下:

([wɪtʃ] [ˈi:v(ə)n][ˈwɔ:ltən] , [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] , [əˈveɪl] [hɪmˈself]
(**which even Walton , writing a hundred and fifty years later , availed himself**
(哪个 甚至 沃尔顿 , 写作 一个 百 和 五十 年 之后 , 已利用 他自己
[ɒv; əv]) [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ] ,
of) are not such ,
的) 是 不是 这样的 ,
(即使是沃尔顿在一百五十年后也运用了这些方法) 并非如此,

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [səˈdʒestɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnfənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t] .
as were likely to be suggested in the infancy of the art .
作为 是 可能 到 是 建议 在 这 婴儿期 的 这 艺术 :
正如艺术萌芽时期人们可能提出的那样。

[ðə; ði] [ˈtri:tɪs] [kəˈmensɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ekspəˈzɪʃnz] : —
The treatise commences with the following expositions : —
这 论文 开始 和 这 下列的 展览 : —
该论著以如下阐述开篇: ——

“ [ˈsɒləmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpærəblz] [seθ] , - [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈspɪrɪt] [ˈmeɪkɪθ] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪʃɪŋ] [eɪdʒ] ;
“ **Solomon in his parables saith , ' that a good spirit maketh a flourishing age ;**
“ 所罗门 在 他的 寓言 赛斯说 , - 那 一个 好的 精神 制造 一个 芊芊 年龄 ;
所罗门在他的比喻中说: “良善的精神使时代繁荣昌盛;

- [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][feə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] . “
' that is , a fair age and a long . “
- 那 是 , 一个 公平的 年龄 和 一个 长的 : “
也就是说, 相当年长且漫长。

“ [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [læk] [li:tʃ] [ænd; ənd][ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [hi:; hi][jæl; jəl] [meɪk] [θɪrɪ:] [θɪŋz] , [hɪz; ɪz]
“ **If a man lack leech and medicine , he shall make three things , his**
“ 如果 一个 男人 缺少 水蛭 和 药品 , 他 将 制作 三 事物 , 他的
[li:tʃ] [ænd; ənd][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
leech and medicine ,
水蛭 和 药品 ,
“如果一个人缺少水蛭和药物, 他应该制作三样东西: 水蛭和药物,

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; jəl] [ni:d] [ˈnevə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] .
and he shall need never no more .
和 他 将 需要 绝不 不 更多的 :
他将永远不再需要任何东西。

[ðə; ði][fɜ:st] [-]
The first [19]
这 第一的 [-]

[ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] , [ə; eɪ] ['meri] [θɔ:t] , — [ðə; ði]['sekənd][ɪz] , ['leɪbə(r)][nɒt] [aʊt'reɪdʒəs] , — [ðə; ði]
of them is , a merry thought , — the second is , labour not outrageous , — the
的 他们 是 , 一个 欢乐 想法 , — 这 第二 是 , 劳动 不是 令人愤慨 , — 这
[θɜ:ɪd] [ɪz] , ['daɪət] ['mezərəbl] .
third is , diet measurable .
第三 是 , 饮食 可测量的 .

其中，第一是快乐的想法，第二是劳动并不过分，第三是可衡量的饮食。

“ [ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðen] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['æŋɡlɪŋ] , [wɪð] ['hʌntɪŋ] , ['hɔ:kɪŋ] ,
“ **The writer then proceeds to a comparison of angling , with hunting , hawking ,**
” 这 作家 然后 收益 到 一个 比较 的 钓鱼 , 和 打猎 , 霍金 ,
[ænd; ənd] ['faʊlɪŋ] ,
and fowling ,
和 捕鸟 ,

“作者随后将垂钓与狩猎、猎鹰和猎鸟进行了比较，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ɪ'nju:məreɪtɪŋ] [ðə; ði] [,ɪnkən'vi:njəns] [ə'tendənt] [ɒn][ðə; ði] [θri:] [lɑ:st] ,
and after enumerating the inconveniences attendant on the three last ,
和 后 枚举 这 不便之处 服务员 在 这 三 最后的 ,
在列举了最后三项不便之处之后，

[ðʌs] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['plezəz] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['æŋɡlɪŋ] .
thus recounts the pleasures and advantages of angling .
因此 叙述 这 快乐 和 优势的 钓鱼 .
因此，它讲述了垂钓的乐趣和好处。

“ [ðʌs] [em 'i:] ['si:miθ] , [ðæt] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['faʊlɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]
“ **Thus me seemeth , that hunting and hawking , and also fowling , are so**
” 因此 我 似乎 , 那 打猎 和 霍金 , 和 还 捕鸟 , 是 所以
[lə'bu:riəs] [ænd; ənd] ['gri:vəs] ,
laborious and grievous ,
费力的 和 严重的 ,

“因此在我看来，狩猎、猎鹰以及捕鸟都是如此费力费时的，

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [meɪ] [pə'fɔ:m] ,
that none of them may perform ,
那 没有任何 的 他们 可能 履行 ,
他们中无人能够表演，

[nɔ:(r)][bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][ɪn'dju:s] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ə; eɪ] ['meri] ['spɪrɪt] ;
nor be the means to induce a man to a merry spirit ;
也不 是 这 方法 到 诱导 一个 男人 到 一个 欢乐 精神 ;
也不应使人感到快乐；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf] , [ə'kɔ:dɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sed] ['pærəb(ə)l][ɒv; əv]
which is the cause of his long life , according unto the said parable of
哪个 是 这 原因 的 他的 长的 生活 , 根据 到 这 说 寓言 的
[ˈsɒləmən] .
Solomon .
所罗门 .

根据所罗门的比喻，这就是他长寿的原因。

“ ['daʊtləs] [ðen] [aɪ 'ti:] ['fɒləʊəθ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ni:dz] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ]
“ **Doubtless then it followeth that it needs must be the desport of fishing**
” 毫无疑问 然后 它 跟随 那 它 需求 必须 是 这 体育运动 的 钓鱼
[wɪð] [æŋ; ən]['æŋɡ(ə)l] ,
with an angle ,
和 一个 角度 ,

“由此无疑可以推断，它必然是指用鱼钩钓鱼这项运动。”

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ˈʌðə(r)][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪz] [ləˈbɔ:riəs] [ænd; ənd] [ˈɡri:vəs] , [ˈɒf(ə)n] [ˈmeɪkɪŋ] [fəʊks]
for all other manner of fishing is laborious and grievous , often making folks
为了 全部 其他 方式 的 钓鱼 是 费力的 和 严重的 , 经常 制作 各位
[fɒl] [wet][ænd; ənd][kəʊld] ,
full wet and cold ,
满的 湿的 和 寒冷的 ,

其他所有捕鱼方式都十分费力费时，而且常常使人浑身湿透、瑟瑟发抖。

[wɪtʃ] [ˈmeni] [taɪmz] [hæθ] [bi:n] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪnˈfə:məti] .
which many times hath been cause of great infirmities .
哪个 许多 时代 有 到过 原因 的 伟大的 弱点 .

这曾多次导致严重的疾病。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][ˈæŋɡlə(r)] [meɪ] [hæv; həv][nəʊ][kəʊld] , [nɔ:(r)][nəʊ] [dɪˈzi:z] , [nɔ:(r)][ˈæŋɡə(r)] ,
“ **But the angler may have no cold , nor no disease , nor anger** ,
“ 但 这 垂钓者 可能 有 不 寒冷的 , 也不 不 疾病 , 也不 愤怒 ,

“但是垂钓者可能既没有感冒，也没有疾病，更没有愤怒，

[ɪkˈsept] [hi:; hi][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [hɪmˈself] . [-]
except he be the cause himself . [20]
除了 他 是 这 原因 他自己 : [-]

除非他自己就是原因。[20]

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [lu:z] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] , [bʌt; bət][ə; eɪ][laɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊk] ,
For he may not lose at the most , but a line and a hook ,
为了 他 可能 不是 失去 在 这 最多 , 但 一个 线 和 一个 钩 ,

因为他最多可能不会输，但可能会输掉一根鱼线和一个鱼钩。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][stɔ:(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmeɪkɪŋ] ,
of which he may have store plenty of his own making ,
的 哪个 他 可能 有 店铺 很多 的 他的 自己的 制作 ,

其中他可能储存了不少自己制作的物品，

[æz; əz] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)] [ˈtri:tɪs] [ʃæl; ʃəl] [ti:tʃ] [hɪm] .
as this simple treatise shall teach him .
作为 这 简单的 论文 将 教 他 .

正如这篇简单的论述将要教导他的那样。

[səʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [lɒs] [ɪz][nɒt] [ˈɡri:vəs] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɡʊˈi:fs] [meɪ] [hi:; hi][nɒt][hæv; həv] ,
So then his loss is not grievous , and other griefs may he not have ,
所以 然后 他的 损失 是 不是 严重的 , 和 其他 悲伤 可能 他 不是 有 ,

所以，他的损失并不算巨大，他可能也不会有其他的悲痛。

[ˈseɪvɪŋ] [ɪf] [ˈeni] [fɪʃ] [breɪk] [əˈweɪ] , [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ˈteɪkən][ɒn][ðə; ði] [hʊk] ,
saving if any fish break away , after that he is taken on the hook ,
保存 如果 任何 鱼 休息 离开 , 后 那 他 是 已采取 在 这 钩 ,

如果鱼儿挣脱钩，就先救它，之后再把它挂到鱼钩上。

[ɔ:(r)] [els] [ðæt] [hi:; hi] [kætʃ] [nɔ:t] .
or else that he catch nought .
或者 别的 那 他 抓住 零 .

否则他将一无所获。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ˈɡri:vəs] .
Which is not grievous .
哪个 是 不是 严重的 .

这并非严重问题。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [hi:; hi][feɪl][ɒv; əv][wʌn] , [hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [feɪl][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] ,
For if he fail of one , he may not fail of another ,
为了 如果 他 失败 的 一 , 他 可能 不是 失败 的 其他 ,

因为如果他在这件事上失败了，他可能就不会在另一件事上失败。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈduːɪθ] [æz; əz] [ðɪs] [ˈtriːtɪs] [ˈtiːtʃɪθ] ; [ɪkˈsept] [ðeə(r)][biː; bi] [nɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
if he doeth as this treatise teacheth ; except there be naught in the water .
如果 他 做 作为 这 论文 教导 ; 除了 那里 是 零 在 这 水 .

如果他按照这篇论文的教导去做；除非水中空无一物。

“ [ænd; ənd] [jet] , [æt; ət] [liːst] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈhəʊlsəm] [wɔːk][ænd; ənd] [ˈmeri] [æt; ət][hɪz; ɪz]
“ **And yet , at least he has his wholesome walk and merry at his**
“ 和 然而 , 在 至少 他 有 他的 健康 走 和 欢乐 在 他的
[iːz] ,
ease ,
舒适 ,

“然而，至少他还能正常散步，并且自在快乐地享受生活。”

[ænd; ənd] [hæθ] [ə; eɪ] [swiːt] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ˈseɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [miːd] [ˈflaʊəz] [ðæt]
and hath a sweet air of the sweet savour of the mead flowers that
和 有 一个 甜的 空气 的 这 甜的 品尝 的 这 蜂蜜酒 花朵 那
[ˈmeɪkɪθ] [hɪm] [ˈhʌŋɡri] .
maketh him hungry .
制造 他 饥饿的 .

他身上散发着甜美的花香，令人食欲大增。

[hiː; hi] [ˈhɪrɪθ] [ðə; ði] [məˈləʊdiəs] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv] [faʊl] .
He heareth the melodious harmony of fowls .
他 听到 这 悦耳动听 和谐 的 家禽 .

他听到了飞鸟婉转的鸣叫声。

[hiː; hi] [siːθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [swɒnz] , [ˈherən] , [dʌks] , [kuːt] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [faʊl] [wɪð]
He seeth the young swans , herons , ducks , coots , and many other fowls with
他 沸腾 这 年轻的 天鹅 , 苍鹭 , 鸭子 , 白骨顶鸡 , 和 许多 其他 家禽 和
[ðeə(r)] [bruːd] :
their broods :
他们的 幼崽 :

他看见了天鹅、苍鹭、野鸭、白骨顶以及许多其他家禽和它们的幼雏：

[wɪtʃ] [ˈsiːmiθ] [tuː; tə][em ˈiː] , [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [haʊndz] , [ðə; ði][blaːst][ɒv; əv]
which seemeth to me , better than all the noise of hounds , the blast of
哪个 似乎 到 我 , 更好的 比 全部 这 噪音 的 猎犬 , 这 爆炸 的
[hɔːnz] ,
horns ,
角 ,

在我看来，这比猎犬的喧闹和号角的鸣响都要好得多。

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ] [ðæt] [ˈhʌntəz] , [ˈfælkənə] , [ænd; ənd] [ˈfaʊlə(r)] , [kæn; kən] [meɪk] .
and the cry that hunters , falconers , and fowlers , can make .
和 这 哭 那 猎人 , 猎鹰者 , 和 捕鸟者 , 能 制作 .

以及猎人、猎鹰人和捕鸟人发出的叫声。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈæŋɡlə(r)] [teɪk] [fɪ] , [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ðen] ,
“ **And if the angler take fish , surely then ,**
“ 和 如果 这 垂钓者 拿 鱼 , 一定 然后 ,

“如果垂钓者钓到了鱼，那么，肯定……”

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn] [mˈeɪɪə] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] . [-]
there is no man merrier than he is in his spirit . [21]
那里 是 不 男人 更快乐 比 他 是 在 他的 精神 : [-]

心中快乐的人，没有比心中快乐的人更快乐的了。[21]

“ [ɔːlsəʊ] , [ˈhuːsəʊ] [wɪl] [juːz][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [ˈæŋɡlɪŋ] , [hiː; hi][mʌst; məst][raɪz] [ˈɜːli] ;
“ **Also , whoso will use the game of angling , he must rise early ;**
“ 还 , 谁 将要 使用 这 游戏 的 钓鱼 , 他 必须 上升 早期的 ;

“此外，凡想从事垂钓运动的人，必须早起；

[wɪt] [θɪŋ] [ɪz][ˈprɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][mæn][ɪn] [ðɪs] [waɪz] ,
which thing is profitable to man in this wise ,
哪个事物是 有利可图 到 男人 在 这 明智的 ,
从这个意义上讲, 什么对人是有益的呢?

([ðæt] [ɪz][tuː; tə][wɪt]) [mʌʊst][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] ,
(**that is to wit**) **most to the health of his soul** ,
(那 是 到 有) 最多 到 这 健康 的 他的 灵魂 ,
(也就是说) 最有利于他的灵魂健康,

[fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][[æɪ; əɪ] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈhəʊli] .
for it shall cause him to be holy .
为了 它 将 原因 他 到 是 圣 .
因为这会使他成为圣洁。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] , [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][[æɪ; əɪ] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]
And to the health of his body , **for it shall cause him to be**
和 到 这 健康 的 他的 身体 , 为了 它 将 原因 他 到 是
[həʊl] .
whole .
所有的 .
这对他的身体健康有益, 因为这能使他恢复健康。

[ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][[æɪ; əɪ] [meɪk] [hɪm] [rɪt] ,
Also to the increase of his goods , **for it shall make him rich** ,
还 到 这 增加 的 他的 商品 , 为了 它 将 制作 他 富有的 ,
此外, 这也会促进他财产的增长, 因为这会让他富裕。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈprɒvɜːb] [sez] , [ɪn] [ðɪs] [waɪz] , - [ˈhuːsəʊ] [wɪl] [raɪz] [ˈɜːli] ,
as the old English proverb says , **in this wise** , - **whoso will rise early** ,
作为 这 老的 英语 谚语 说道 , 在 这 明智的 , - 谁 将要 上升 早期的 ,
正如古老的英国谚语所说, “早起者,

[æɪ; əɪ][biː; bi][ˈhəʊli] , [ˈhelθi] , [ænd; ənd] [ˈwelθi] . -
shall be holy , **healthy** , **and wealthy** . -
将 是 圣 , 健康 , 和 富裕 . -
应当圣洁、健康、富有。

“ [ðʌs] , [hæv; həv][aɪ] [pruːvd] [ɪn][maɪ] [ɪnˈtent] ,
“ **Thus** , **have I proved in my intent** ,
” 因此 , 有 我 已证实 在 我的 意图 ,
“因此, 我已经证明了我的意图,

[ðæt] [ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] [ˈæŋɡlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [miːnz] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]
that the sport of angling is the very means and cause that induceth a man
那 这 运动 的 钓鱼 是 这 非常 方法 和 原因 那 诱导 一个 男人
[ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈmeri] [ˈspɪrɪt] .
unto a merry spirit .
到 一个 欢乐 精神 .
钓鱼这项运动正是使人心情愉悦的途径和原因。

[wɪt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [sed] [ˈpærəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈsɒləmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sed] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk] ,
Which after the said parable of Solomon , **and the said doctrine of physic** ,
哪个 后 这 说 寓言 的 所罗门 , 和 这 说 教义 的 物理学 ,
在所罗门的比喻和医学理论之后,

[ˈmeɪkɪθ] [ə; eɪ] [ˈflaʊərɪŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] .
maketh a flowering age and a long .
制造 一个 开花 年龄 和 一个 长的 .
使之成为盛花期和长久之计。

“ [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [tuː; tə][ɔːl][juː; jʊ] [ðæt] [biː; bi] [ˈvɜːtʃuəs] , [dʒenˈtiːl] , [ænd; ənd] [friː][bɔːn] ,
“ And therefore to all you that be virtuous , genteel , and free born ,
“ 和 所以 到 全部 你 那 是 有德行的 , 文雅的 , 和 自由的 出生 ,
“因此, 对于你们所有品德高尚、举止优雅、出身自由的人,

[ai] [raɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈtriːtɪs] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
I write and make this simple treatise following ,
我 写 和 制作 这 简单的 论文 下列的 ,
我撰写并制作了以下这篇简单的论文,

[baɪ] [wɪtʃ] [jiː; ji] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] [kraːft][pʊ; əv] [ˈæŋɡlɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)]
by which ye may have the full craft of angling to desport you at your
经过 哪个 是的 可能 有 这 满的 工艺 的 钓鱼 到 体育运动 你 在 你的
[ˈpleʒə(r)] ,
pleasure ,
乐趣 ,
藉此, 你们可以掌握完整的垂钓技艺, 尽情享受垂钓的乐趣。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtent] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)][ˈflaʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][lɒŋɡə(r)]
to the intent that your age may be the more flower and the more longer
到 这 意图 那 你的 年龄 可能 是 这 更多的 花 和 这 更多的 更长
[tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)] .
to endure .
到 忍受 .

意在表明你的年龄或许会像花朵一样越开越茂盛, 越能长久绽放。
“ [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [pʊ; əv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
“ From the first publication of this book to the [22]
“ 从 这 第一的 发布 的 这 书 到 这 [-]
“从本书首次出版到[22]

[əˈpiərəns] [pʊ; əv] “ [wɔːltənz] [kəmˈpliːt] [ˈæŋɡlə(r)] , “ [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [nəʊ]
appearance of “ Walton’s Complete Angler , “ there seems to have been no
外貌 的 “ 沃尔顿的 完全的 垂钓者 , “ 那里 似乎 到 有 到过 不
[ɪmˈpruːvmənt] [pʊ; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [wɜːk] ;
improvement of the original work ;
改进 的 这 原来的 工作 ;
《沃尔顿垂钓大全》一书出版后, 似乎并没有对原著进行任何改进;

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,
相反,

[ðə; ði] “ [ˈduː(ː)əz] “ [pʊ; əv] [njuː] [ˈrɪdɪʃnz] [pʊ; əv][ðə; ði] [bʊk] [ˈʌndə(r)] [njuː] [ˈtaɪtlz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]
the “ doers “ of new editions of the book under new titles seem to have
这 “ 实干家 “ 的 新的 版本 的 这 书 在下面 新的 标题 似乎 到 有
[hæd; həd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv][flaɪ] - [ˈfɪʃɪŋ] ,
had but little skill in the art of fly - fishing ,
有 但 小的 技能 在 这 艺术 的 飞 - 钓鱼 ,
那些以新书名推出新版本的“制作者”似乎对飞钓技艺知之甚少。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɔːltəˈreɪʃəns] , [æz; əz] [ˈpɪŋkərtɪn] [sed] [pʊ; əv] [ˈeɪvlɪnz] [əˈmendmənts] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk]
and their alterations , as Pinkerton said of Evelyn’s amendments of his work
和 他们的 变化 , 作为 平克顿 说 的 伊芙琳的 修正案 的 他的 工作
[ɒn] [ˈmedlɪz] ,
on medals ,
在 奖牌 ,
以及他们的修改, 正如平克顿谈到伊夫林对其奖章作品的修改时所说的那样。

“ [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:s] .
“ **are** **for** **the** **worse** .
“ 是 为了 这 更糟 .

“情况变得更糟。”

“ [ɪn] - , [ə'piəd] [ðə; ði][fɜ:st] [r'di(ə)n][ɒv; əv] “ [wɔ:ltənz] [kəm'pli:t] ['æŋglə(r)] ; ɔ:(r)] ,
“ **In 1653 , appeared the first edition of “ Walton's Complete Angler ; or ,**
“ 在 - , 出现 这 第一的 版 的 “ 沃尔顿的 完全的 垂钓者 ; 或者 ,
[kən'templətɪv] [mænz][,ri:kri'eɪn; ,rekri'eɪən] :
Contemplative Man's Recreation :
沉思的 男人的 娱乐 :

1653年，出现了第一版《沃尔顿垂钓大全；或沉思者的娱乐》：

“ [ɪn] [smɔ:l] [dju:əʊ'desɪ,məʊ] , [ed'ɔ:nd] [wɪð] [kats] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] ['men](ə)nd] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
“ **in small duodecimo , adorned with cuts of most of the fish mentioned in it .**
“ 在 小的 十二 , 装饰 和 削减 的 最多 的 这 鱼 提及 在 它 .

“以小十二行字体呈现，并饰以其中提到的大部分鱼类切片。

[,aɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] [ə'tendɪd] [wɪð] ['bɔ:dətəri] ['vɜ:rsəz][baɪ] ['sevrəl] ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]
It came into the world attended with laudatory verses by several writers of the
它 来了 进入 这 世界 参加 和 赞扬 诗句 经过 一些 作家 的 这
[deɪ] ,
day ,
天 ,

它诞生之时，伴随着当时几位作家的赞美诗篇。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,
and had in the title page ,
和 有 在 这 标题 页 ,

并且标题页上有：

([ðəʊ] ['wɔ:ltən] [θɔ:t] ['prɒpə(r)][tu:; tə][ə'mɪt][,aɪ 'ti:][ɪn]['fju:tʃə(r)] [ɪ'dɪnɪz]) [ðɪs] ['æpəzɪt] ['mɒtəʊ] ,
(**though Walton thought proper to omit it in future editions**) **this apposite motto** ,
(尽管 沃尔顿 想法 恰当的 到 忽略 它 在 未来 版本) 这 适当 座右铭 ,
(尽管沃尔顿认为在以后的版本中最好将其省略) 这句恰当的格言 ,

“ ['saɪmən]['pi:tə(r)] [sed] , [aɪ][gəʊ][ə; eɪ] ['fɪɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ði:]
“ **Simon Peter said , I go a fishing , and they said , we also will go with thee**
“ 西蒙 彼得 说 , 我 去 一个 钓鱼 , 和 他们 说 , 我们 还 将要 去 和 你
.
:
.

西门彼得说：“我去打鱼。”他们说：“我们也跟你去。”

“ [dʒɒn][,ɛks'ɛks'aɪ] . [θri:] .
“ **John xxi** : **3** :
“ 约翰 二十一 : 3 :

“约翰福音 21.3.

[ˈaɪzək] ['wɔ:ltən] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] ['stæfəd] , [ɪn] ['ɔ:gəst] , - .
Isaac Walton , was born at Stafford , in August , 1593 .
艾萨克 沃尔顿 , 曾是 出生 在 斯塔福德 , 在 八月 , - .

艾萨克·沃尔顿于 1593 年 8 月出生于斯塔福德。

[hi:; hi]['set(ə)ld][ɪn] ['lʌndən] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn]
He settled in London as a shopkeeper , in the Royal Exchange ; and , as in
他 定居 在 伦敦 作为 一个 店主 , 在 这 皇家 交换 ; 和 , 作为 在
[ðə; ði][jɪə(r)] - , [-]
the year 1624 , [23]
这 年 - , [-]

他在伦敦皇家交易所附近开了一家商店；并且，在 1624 年，[23]

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
he was fixed in a different part of the city , it is supposed ,
他 曾是 固定的 在 一个 不同的 部分 的 这 城市 , 它 是 据称 ,
据推测, 他被安置在城市的另一个地方。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðæt] ['bɪldɪŋ] ; [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ðen]
he was one of the first inhabitants of that building ; and being then
他 曾是 一 的 这 第一的 居民 的 那 建筑 ; 和 存在 然后
[bʌt; bət] ['twenti] - [θri:] [j'iəz] ,
but twenty - three years ,
但 二十 - 三 年 ,
他是那栋楼最早的住户之一; 当时他只有二十三岁。

[wɒz; wəz] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'dʌstriəs] [jʌŋ] [men] [hu:m] , [æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
was perhaps one of those industrious young men whom , as we are told ,
曾是 也许 一 的 那些 勤劳 年轻的 男人 谁 , 作为 我们 是 讲述 ,
他或许是那些勤奋的年轻人之一, 正如我们所知,

[ðə; ði][mju:'nɪfɪs(ə)nt]['faʊndə(r)][hɪm'self] , [sɜ:(r)] ['tɒməs] ['grɛʃəm] , [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] [ɪ'rektɪd]
the munificent founder himself , Sir Thomas Gresham , placed in the shops erected
这 优厚 创始人 他自己 , 先生 托马斯 格雷沙姆 , 放置 在 这 商店 竖立
[əʊvə(r)][ðæt] ['edɪfɪs] .
over that edifice .
超过 那 大厦 :
慷慨的创始人托马斯·格雷沙姆爵士本人, 在该建筑上建造的商店里投入了资金。

[wi:; wi][nekst][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪm][ɪn] ['tʃɑ:nsəri] [leɪn] ,
We next hear of him in Chancery Lane ,
我们 下一个 听到 的 他 在 法院 车道 ,
我们下次听到他的消息是在 Chancery Lane,

[weə(r)] [hi:; hi] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪnɪn]['dreɪpə(r)] .
where he carried on the trade of a linen draper .
在哪里 他 携带 在 这 贸易 的 一个 亚麻布 德雷珀 :
他在那里从事亚麻布料生意。

[ə'baʊt] - , [hi:; hi][left] ['lʌndən] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ,
About 1643 , he left London with a fortune ,
关于 - , 他 左边 伦敦 和 一个 财富 ,
大约在1643年, 他带着一大笔财富离开了伦敦。

[ˈveri][fa:(r)] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] [naʊ][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənsɪ] ;
very far short of what would now be called a competency ;
非常 远的 短的 的 什么 会 现在 是 称为 一个 能力 ;
距离现在所谓的胜任能力还相差甚远;

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld][hi:; hi] ['sʌbsɪkwəntli] “ [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['stæfəd] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
we are told he subsequently “ lived at Stafford and elsewhere ,
我们 是 讲述 他 随后 “ 居住地 在 斯塔福德 和 别处 ,
据我们所知, 他后来“居住在斯塔福德和其他地方,

[bʌt; bət]['məʊstli][ɪn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['emɪnənt] ['klɜ:dʒɪmən] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ɒv; əv] [hu:m]
but mostly in the families of the eminent clergymen of England , of whom
但 大多 在 这 家庭 的 这 杰出 神职人员 的 英格兰 , 的 谁
[hi:; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] .
he was much beloved .
他 曾是 很多 心爱 :
但他主要还是受到英国著名牧师家庭的喜爱。

“ [hi:; hi] [ɪmˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ˈsevrəl] [ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [wɜ:ks] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ]
“ He employed his time in writing several biographical works , and at the
“ 他 受雇 他的 时间 在 写作 一些 传记 作品 , 和 在 这
[ədˈvɑ:nst] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈeɪtɪ] - [θri:] ,
advanced age of eighty - three ,
先进的 年龄 的 八十 - 三 ,
他利用业余时间撰写了几部传记作品，并在八十三岁高龄时，

([wɪtʃ] , [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:dz]) “ [maɪt] [hæv; həv] [prəˈkjʊəd] [hɪm][ə; eɪ] [rɪt] [ɒv; əv] [i:z] ,
(which , to use his own words) “ might have procured him a writ of ease ,
(哪个 , 到 使用 他的 自己的 字) “ 可能 有 采购 他 一个 写 的 舒适 ,
(用他自己的话说) “这或许能让他获得一份简易令状，

[ænd; ənd] [sɪˈkjʊəd] [hɪm][frəm; frəm] [ɔ:l] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ðæt] [kaɪnd] ,
and secured him from all further trouble in that kind ,
和 安全 他 从 全部 更远 麻烦 在 那 种类 ,
并确保他不再遇到此类麻烦。

“ [hi:; hi] [ˌʌndəˈtʊk] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈrɒbət] [ˈsɑ:n.də.sən] , [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv]
“ he undertook to write the life of Dr . Robert Sanderson , Bishop of
“ 他 承担 到 写 这 生活 的 博士 . 罗伯特 桑德森 , 主教 的
[ˈlɪŋkən] ,
Lincoln ,
林肯 ,
他着手撰写林肯主教罗伯特·桑德森博士的传记，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - .
which was published in 1677 .
哪个 曾是 已发布 在 - .
该书出版于1677年。

[ɪn] [-]
In [24]
在 [-]
[24]

- , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈnaɪntɪ] [ˈjɪəz] [əʊld] , [hi:; hi] [ˈpʌblɪʃt] “ - [ænd; ənd] [kliˈɑ:kəs] ,
1683 , when he was ninety years old , he published “ Thealma and Clearchus ,
- , 什么时候 他 曾是 九十 年 老的 , 他 已发布 “ - 和 克利尔库斯 ,
“ [ə; eɪ][ˈpɑ:stərəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
“ a pastoral history ,
“ 一个 牧灵 历史 ,
1683年，在他90岁高龄时，他出版了《西尔玛和克莱尔库斯》，这是一部田园史。

[ɪn] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [vɜ:s] .
in smooth and easy verse .
在 光滑的 和 简单的 诗 .
用流畅易懂的诗句。

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] ; [fɔ:(r); fə(r)] ,
He lived but a short time after the publication of this poem ; for ,
他 居住地 但 一个 短的 时间 后 这 发布 的 这 诗 ; 为了 ,
这首诗发表后，他只活了很短一段时间；因为，

[æz; əz] [wʊd] [sez] , “ [hi:; hi] [endɪd] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] ,
as Wood says , “ he ended his days on the fifteenth day of December ,
作为 木头 说道 , “ 他 结束 他的 天 在 这 第十五 天 的 十二月 ,
正如伍德所说，“他于12月15日去世，

- , — [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [frɒst][æɪ; əɪ] ['wɪntɪstə(r)] , [æɪ; əɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdɔːktər; draɪv] .
1683 , — in the great frost at Winchester , at the house of Dr
- , — 在这伟大的霜在温彻斯特 , 在这房子的 **Dr**
['wɪljəm] ['hɔːkɪnz] ,
William Hawkins ,
威廉 霍金斯 ,

1683年, 在温彻斯特的严寒中, 威廉·霍金斯医生的家中,

[ə; eɪ] ['prebəndəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðeə(r)] , [weə(r)] [hiː; hi][laɪz] ['berɪd] .
a prebendary of the church there , where he lies buried .
一个 教士 的 这 教会 那里 , 在哪里 他 谎言 埋葬 .

他是当地教堂的一名牧师, 就葬在那里。

" [ðə; ði] " [kəm'pliːt] ['æŋɡlə(r)] " [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] ; [ænd; ənd] ,
" **The " Complete Angler " has passed through several editions ; and** ,
" 这 " 完全的 垂钓者 " 有 通过了 通过 一些 版本 ; 和 ,

《垂钓大全》已经出版了好几个版本; 而且,

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ɑːt][hæz; həz] ['ɡreɪtli] [ɪm'pruːvd] [sɪns] [wɔːltənz] [deɪ] , [ɪts][pə'ruːz(ə)l] [wɪl] [ə'fɔːd]
although the art has greatly improved since Walton's day , its perusal will afford
虽然 这 艺术 有 非常 改进 自从 沃尔顿的 天 , 它是 仔细阅读 将要 买得起
[mʌtʃ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] ,
much information and amusement ,
很多 信息 和 娱乐 ,

虽然自沃尔顿时代以来, 艺术水平已经有了很大的提高, 但仔细研读这些作品仍然能提供很多信息和乐趣。

[æz; əz] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɔːtsmən] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
as well to the sportsman as the general reader ; for ,
作为 出色地 到 这 运动员 作为 这 一般的 读者 ; 为了 ,

既适合运动员阅读, 也适合普通读者阅读; 因为,

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['editəz] , " [let][nəʊ][mæn][ɪ'mædʒɪn] ,
in the words of one of the editors , " let no man imagine ,
在 这 字 的 一 的 这 编辑 , " 让 不 男人 想象 ,

用一位编辑的话来说, “不要让人想象,

[ðæt] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['ʌn,entə'teɪnɪŋ] , [ɔː(r)] ['traɪflɪŋ]
that a work on such a subject , must necessarily be unentertaining , or trifling
那 一个 工作 在 这样的 一个 主题 , 必须 一定 是 无聊 , 或者 琐事
,
,
,

认为以这类题材为主题的作品必然枯燥乏味或无关紧要,

[ɔː(r)][ɪːv(ə)n] [ˌʌnɪn'strʌktɪv] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒntrəri] [wɪl] [məʊst] ['eɪdɪntli] [ə'piə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]
or even un instructive ; for the contrary will most evidently appear , from a
或者 甚至 无益 ; 为了 这 相反 将要 最多 显然 出现 , 从 一个
[pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['eksələnt] [piːs] ,
perusal of this excellent piece ,
仔细阅读 的 这 出色的 片 ,

或者甚至毫无指导意义; 因为只要仔细阅读这篇优秀的文章, 就会清楚地发现事实恰恰相反。

[wɪtʃ] , ['weðə(r)] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['elɪɡənt] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] ; [ðə; ði] [ɪːz] ,
which , whether we consider the elegant simplicity of the style ; the ease ,
哪个 , 无论 我们 考虑 这 优雅的 简单 的 这 风格 ; 这 舒适 ,
[ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] [-]
and unaffected [25]
和 不受影响 [-]

无论我们考虑风格的优雅简洁; 轻松自在, 还是不做作[25]

[ˈhju:mə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪəlɒɡ] ; [ðə; ði] [ˈlʌvli] [si:nz] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [diˈliːniːt] ; [ðə; ði] [ɪnˈtʃɑːntɪŋ]
humour of the dialogue ; the lovely scenes which it delineates ; the enchanting
幽默 的 这 对话 ; 这 迷人的 场景 哪个 它 描绘 ; 这 妖娆
[ˈpɑːstərəl][ˈpəʊətəri] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] ;
pastoral poetry which it contains ;
牧灵 诗 哪个 它 包含 ;

对话中的幽默；描绘的美丽场景；蕴含的迷人田园诗意；

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪn] [məˈræləti][aɪ ˈti:] [səʊ] [ˈswiːtli] [ɪnˈkʌl,kerts] ;
or , the fine morality it so sweetly inculcates ;
或者 , 这 美好的 道德 它 所以 甜蜜地 灌输 ;

或者说，它所巧妙灌输的美好道德；

[hæz; həz] [ˈhɑːdli] [ɪts] [ˈfeləʊ] [ɪn] [ˈeni] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
has hardly its fellow in any of the modern languages .
有 几乎 它是 同伴 在 任何 的 这 现代的 语言 .

在任何现代语言中都几乎找不到对应的词汇。

” [ðiːz] [rɪˈmɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [əˈplɪkəb(ə)] [tuː; tə][ˈʌðə(r)] [ˈtriːtɪzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpriəd] [ɒn]
” **These remarks are very applicable to other treatises which have appeared on**
” 这些 评论 是 非常 适用的 到 其他 论文 哪个 有 出现 在
[ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
the same subject ,
这 相同的 主题 ,

“这些评论也同样适用于其他已发表的关于同一主题的论著。”

[mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [pɒv; əv] [ɔː] , [skroʊp] , [ænd; ənd][sɜː(r)][eɪtʃ] . [ˈdeɪvi] ; [ɪnˈdiːd] ,
more especially those of Shaw , Scrope , and Sir H . Davie ; indeed ,
更多的 尤其 那些 的 肖 , 斯科罗普 , 和 先生 H . 戴维 ; 的确 ,

尤其是肖、斯科罗普和H·戴维爵士的作品；的确，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [wɜːks] [mɔː(r)] [ˈbjuːtɪfli] [ˈrɪt(ə)n] [ðæn; ðən] “ - ,
there are few works more beautifully written than “ Salmonia ,
那里 是 很少 作品 更多的 非常漂亮 书面 比 ” - ,

很少有作品比《萨尔莫尼亚》写得更美，

” [weərˈɪn] [ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ˈɔːθə(r)] [ðʌs] [əˈljuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [rɪˈkriːeɪʃn; ,rekriːeɪʃən] .
” **wherein the talented author thus alludes to his favorite recreation .**
” 其中 这 才华横溢 作者 因此 暗示 到 他的 最喜欢的 娱乐 .

“其中，这位才华横溢的作者借此暗示了他最喜欢的娱乐活动。

” [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ˈɑːftə(r)] [fuːd] , [ɪz][æn; ən] [ˈɪnstɪŋkt] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈneɪtʃə(r)] ;
” **The search after food , is an instinct belonging to our nature ;**
” 这 搜索 后 食物 , 是 一个 本能 属于 到 我们的 自然 ;

“寻找食物是我们天性中的一种本能；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈruːdɪst][ænd; ənd][məʊst] [ˈprɪmətɪv] [steɪt] , [huː] [diˈstrɔɪ]]
and from the savage in his rudest and most primitive state , who destroys
和 从 这 野蛮的 在 他的 最粗鲁 和 最多 原始 状态 , WHO 摧毁

[ə; eɪ] [piːs] [pɒv; əv] [geɪm] ,
a piece of game ,
一个 片 的 游戏 ,

以及处于最粗野、最原始状态的野蛮人，他们会毁坏一块猎物。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] [ɔː(r)][spriə(r)] — [tuː; tə][mæn][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [steɪt] [pɒv; əv]
or a fish , with a club or spear — to man in the most cultivated state of
或者 一个 鱼 , 和 一个 俱乐部 或者 矛 — 到 男人 在 这 最多 栽培 状态 的
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,

或者用棍棒或长矛捕鱼——对于处于社会最高文明程度的人来说，

[hu:] [im'plɔi] ['ɑ:tɪfɪs] , [mə'ʃi:nəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['æniɪmlz] [tu;; tə] **who employs artifice , machinery , and the resources of various other animals to**
WHO 雇佣 技巧 , 机械 , 和 这 资源 的 各种各样的 其他 动物 到
[sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , **secure his object** ,
安全的 他的 目的 ,

他运用诡计、机械和各种其他动物的资源来达到自己的目的，

[ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪə(r)] [ɪz]['sɪmələ(r)] , [ænd; ənd][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] [seɪm] ; **the origin of the pleasure is similar , and its object the same ;**
这 起源 的 这 乐趣 是 相似的 , 和 它是 目的 这 相同的 ;
快乐的来源相似，快乐的目的相同；

[bʌt; bət] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ri'kwaɪə] [məʊst][ɑ:t] , [meɪ] [bi;; bi] [sed] [-] **but that kind of it requiring most art , may be said [26]**
但 那 种类 的 它 需要 最多 艺术 , 可能 是 说 [-]

但可以说，这种艺术需要最多的艺术[26]

[tu;; tə] ['kærəktəraɪz] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [ɔ:(r)] [ɪntə'lektʃuəl] [stert] ; **to characterise man in his highest or intellectual state ;**
到 特征 男人 在 他的 最高 或者 知识分子 状态 ;

用来描述人的最高境界或智力状态；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sæməŋ] [ɔ:(r)] [traʊt] [wɪð] [ðə; ði][flaɪ] , **and the fisher for salmon or trout with the fly ,**
和 这 渔夫 为了 三文鱼 或者 鳟鱼 和 这 飞 ,
用飞蝇钓法钓鲑鱼或鳟鱼的渔夫，

[im'plɔi] [nɒt]['əʊnli] [mə'ʃi:nəri] [tu;; tə] [ə'sɪst] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)] [p'aʊəz] , [bʌt; bət] [ə'plaɪz] [sə'gæsəti] **employs not only machinery to assist his physical powers , but applies sagacity**
雇佣 不是 仅有的 机械 到 协助 他的 身体的 权力 , 但 适用 睿智

[tu;; tə] ['kɒŋkə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] ; **to conquer difficulties ;**
到 征服 困难 ;

他不仅利用机械来辅助自己的体力，还运用智慧来克服困难；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɪn'dʒɪ:niəs] [rɪ'sɔ:sɪz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz] , [æz; əz] [wel] **and the pleasure derived from ingenious resources and devices , as well**
和 这 乐趣 衍生的 从 巧妙 资源 和 设备 , 作为 出色地
[æz; əz][frɒm; frəm] ['æktɪv] [pə'sju:t] , **as from active pursuit ,**
作为 从 积极的 追逐 ,

以及从巧妙的资源和装置中获得的乐趣，还有积极追求带来的乐趣。

[bɪ'lɒŋz] [tu;; tə] [ðɪs] [ə'mju:zmənt] . **belongs to this amusement .**
属于 到 这 娱乐 .

属于这项娱乐活动。

[ðen] [æz; əz][tu;; tə][hɪz; ɪz] [fɪlə'sɒfɪk(ə)] ['tendənsɪ] ; [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pə'sju:t] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['dɪsəplɪn] — **Then as to his philosophical tendency ; it is a pursuit of moral discipline —**
然后 作为 到 他的 哲学 趋势 ; 它 是 一个 追逐 的 道德 纪律 —
[ri'kwaɪə] ['peɪʃ(ə)ns] , **requiring patience ,**
需要 耐心 ,

至于他的哲学倾向，则是一种对道德修养的追求——这需要耐心。

[fɔ:'beərəns] [ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] ['tempə(r)] . **forbearance and command of temper ;**
宽容 和 命令 的 脾气 .

忍耐和控制脾气。

[æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ,
As connected with natural science ,
作为 连接 和 自然的 科学 ,

与自然科学相关的

[aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] ['vɔːntɪd] [æz; əz] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][hæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ]
it may be vaunted as demanding a knowledge of the habits of a
它 可能 是 吹嘘 作为 要求 一个 知识 的 这 习惯 的 一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [traɪb] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] — ['fɪʃɪz] ,
considerable tribe of created beings — fishes ,
大量 部落 的 创建 生物 — 鱼 ,

它可能被吹捧为要求了解一个相当庞大的生物群体——鱼类——的习性，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['æniːmlz] [ðæt] [ðeɪ] [preɪ] [ə'pɒn] ;
and the animals that they prey upon ;
和 这 动物 那 他们 猎物 之上 ;

以及它们捕食的动物；

[ænd; ɐnd][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][saɪnz] [ænd; ɐnd][təʊkənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ɐnd]
and an acquaintance with the signs and tokens of the weather and
和 一个 熟人 和 这 标志 和 代币 的 这 天气 和

[ɪts] ['tʃeɪndʒɪz] ,
its changes ,
它是 变化 ,

并且熟悉天气的征兆和变化，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ænd; ɐnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
the nature of waters and of the atmosphere .
这 自然 的 水 和 的 这 气氛 .

水和大气的性质。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts][pəʊ'etɪkəl][rɪ'leɪ(ə)nz] , [aɪ 'ti:] ['kæɪrɪz] [juː 'es]['ɪntuː][ðə; ði][məʊst][waɪld][ænd; ɐnd]
As to its poetical relations , it carries us into the most wild and
作为 到 它是 诗意的 关系 , 它 携带 我们 进入 这 最多 荒野 和

['bjʊːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
beautiful scenery of nature ;
美丽的 风景 的 自然 ;

至于它的诗意之处，它将我们带入大自然最狂野、最美丽的景色；

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['maʊntən] [leɪks] ,
amongst the mountain lakes ,
在 这 山 湖泊 ,

在群山环绕的湖泊之间，

[ænd; ɐnd][ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ɐnd] ['lʌvli] [stri:mz] [ðæt] [gʌʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['haɪə(r)]['reɪndʒɪz][ɒv; əv]
and the clear and lovely streams that gush from the higher ranges of
和 这 清除 和 迷人的 溪流 那 喷 从 这 更高 范围 的

['elɪvɪtɪd] [hɪlz] — [ɔː(r)] [ðæt] [meɪk] [-]
elevated hills — or that make [27]
升高 丘陵 — 或者 那 制作 [-]

以及从高耸山丘的较高处奔涌而出的清澈美丽的溪流——或者形成[27]

[ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['kævətɪz] [ɒv; əv] [kæl'keəriəs] ['strɑːtə] .
their way through the cavities of calcareous strata .
他们的 方式 通过 这 空腔 的 钙质 地层 .

它们穿过钙质地层的空腔。

“ [haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['zːli] [sprɪŋ] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dʌl] [ænd; ɐnd] ['tiːdiəs] [taɪm][ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
“ **How delightful in the early spring , after the dull and tedious time of winter** ,
” 如何 愉快 在 这 早期的 春天 , 后 这 乏味的 和 乏味 时间 的 冬天 ,

“在漫长而沉闷的冬季之后，早春的景象多么令人愉悦啊！”

[wen] [ðə; ði] [frɒst] [,dɪsə'piə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌŋaɪn] [wɔ:m] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] ['wɔ:təz] ,
when the frosts disappear , and the sunshine warms the earth and waters ,
什么时候 这 霜冻 消失 , 和 这 阳光 温暖 这 地球 和 水 ,
当霜冻消融, 阳光温暖大地和水源时,

[tu; tə]['wɒndə(r)] [fɔ:θ] [baɪ][sʌm; səm][kliə(r)] [stri:m] , [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [li:f] [bɜ:stɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
to wander forth by some clear stream , to see the leaf bursting from the
到 漫步 前进 经过 一些 清除 溪流 , 到 看 这 叶子 爆发 从 这
[pɜ:p(ə)l][bʌd] ,
purple bud ,
紫色的 芽 ,

沿着清澈的小溪漫步, 看紫色的花苞中绽放出嫩叶,
[ɔ:(r)] [sent] [ðə; ði] ['əudəz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ['pɜ:fju:md] [baɪ][ðə; ði]['vaɪələt] , [ænd; ənd] [r'næmld] ,
or scent the odours of the bank perfumed by the violet , and enamelled ,
或者 香味 这 气味 的 这 银行 香 经过 这 紫色 , 和 珐琅 ,
或者闻到银行里弥漫的紫罗兰和珐琅的香气,

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪzi] ;
as it were , with the primrose and the daisy ;
作为 它 是 , 和 这 报春花 和 这 雏菊 ;
仿佛与报春花和雏菊一起;

— [tu; tə]['wɒndə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [freɪ] [tɜ:f] [br'ləʊ] [ðə; ði] [jeɪd] [ɒv; əv] [tri:z] ,
— to wander upon the fresh turf below the shade of trees ,
— 到 漫步 之上 这 新鲜的 草皮 以下 这 阴影 的 树木 ,
——在树荫下的嫩草地上漫步,

[hu:z] [braɪt] ['blɒsəmz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [bi:] ,
whose bright blossoms are filled with the music of the bee ,
谁 明亮的 花朵 是 已填 和 这 音乐 的 这 蜜蜂 ,
它的鲜艳花朵中充满了蜜蜂的鸣叫声,

— [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] [tu; tə] [vju:] [ðə; ði] ['gɔ:di] [flaɪz] ['spɔ:klɪŋ] [laɪk]
— and on the surface of the waters to view the gaudy flies sparkling like
— 和 在 这 表面 的 这 水 到 看法 这 艳丽的 苍蝇 闪闪发光 喜欢
[ænɪmə'tɪd][dʒemz][ɪn][ðə; ði] ['sʌnbi:m] ,
animated gems in the sunbeams ,
动画 宝石 在 这 阳光 ,
——在水面上观赏那些色彩艳丽的苍蝇, 它们在阳光下闪闪发光, 宛如会动的宝石。

[waɪlst] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [traʊt] [ɪz] ['wɒtɪŋ] [ðəm; ðəm][frɒm; frəm] [br'ləʊ] ;
whilst the bright and beautiful trout is watching them from below ;
而 这 明亮的 和 美丽的 鳟鱼 是 观看 他们 从 以下 ;
而那条色彩鲜艳、美丽的鳟鱼则在下面注视着他们;

— [tu; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['twɪtərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [bɜ-dz] , [hu:] , [ə'lɑ:md] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)]
— to hear the twittering of the water - birds , who , alarmed at your
— 到 听到 这 推特 的 这 水 - 鸟类 , WHO , 惊慌 在 你的
[ə'prəʊtɪ] ,
approach ,
方法 ,
——听见水鸟的啁啾声, 它们因你的靠近而受到惊扰,

['ræpɪdli][haɪd] [ðəm'selvz] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [li:vz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - ['lɪli] ; —
rapidly hide themselves beneath the flowers and leaves of the water - lily ; —
快速 隐藏 他们自己 下面 这 花朵 和 树叶 的 这 水 - 百合 ; —
[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [əd'va:nsɪz] ,
and as the season advances ,
和 作为 这 季节 进展 ,
它们迅速地躲藏在睡莲的花叶之下; ——随着季节的推移,

[tuː; tə][faɪnd][ɔ:l] [ði:z] ['ɒbdʒɪkts] [tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [bʌt; bət][ˈbetə(r)]
to find all these objects changed for others of the same kind , but better
到 寻找 全部 这些 对象 已更改 为了 其他的 的 这 相同的 种类 , 但 更好的
[ænd; ənd] [braɪtə] , [-]
and brighter , [28]
和 更亮 , [-]

发现所有这些物体都变成了同类但更好、更亮的物体[28]

[tɪl] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] [kən'tend] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɔ:di]
till the swallow and the trout contend as it were for the gaudy
直到 这 吞 和 这 鳟鱼 抗衡 作为 它 是 为了 这 艳丽的
[meɪ] [flaɪ] ,
May fly ,
可能 飞 ,

直到燕子和鳟鱼为了争夺艳丽的五月蝇而争斗不休，

[ænd; ənd] [tɪl] , [ɪn] [pə'sju:ɪŋ] [ɔ:(r); jə(r)] [ə'mju:zmənt] [ɪn][ðə; ði][ka:m][ænd; ənd] ['bɑ:mi] ['i:vniŋ] ,
and till , in pursuing your amusement in the calm and balmy evening ,
和 直到 , 在 追求 你的 娱乐 在 这 冷静的 和 芳香 晚上 ,

直到，在平静而温暖的夜晚，你尽情享受着自己的娱乐活动，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][,serə'neɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪf(ə)l] [θrʌʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ləʊdiəs]
you are serenaded by the songs of the cheerful thrush and the melodious
你 是 小夜曲 经过 这 歌曲 的 这 快乐 画眉 和 这 悦耳动听
[ˈnaɪtɪŋgeɪl] ,
nightingale ,
夜莺 ,

欢快的画眉鸟和婉转的夜莺的歌声萦绕耳畔。

[pə'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:.fɪsɪz][ɒv; əv][mə'tɜ:n(ə)l] [lʌv] , [ɪn] ['θɪkɪt] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði][rəʊz]
performing the offices of maternal love , in thickets ornamented with the rose
表演 这 办公室 的 母体 爱 , 在 灌木丛 装饰 和 这 玫瑰
[ænd; ənd][ðə; ði] ['wu:d,bain] .
and the woodbine .
和 这 伍登宾 .

在玫瑰和金银花点缀的灌木丛中，履行着母爱的职责。

" [sɜ:(r)][eɪtʃ] . ['dɜ:vɪz] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [ɪn][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['meni] [pɑ:ts]
" **Sir H . Davie's researches in natural history , are exhibited in many parts**
" 先生 H . 戴维的 研究 在 自然的 历史 , 是 展出 在 许多 部分
[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] ,
of this interesting work ,
的 这 有趣的 工作 ,

“H·戴维爵士在自然历史领域的研究成果在这部引人入胜的作品的许多部分都有展现。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [wɪl] [ə'kaʊnt]
and his suggestions with reference to the migration of animals , will account
和 他的 建议 和 参考 到 这 迁移 的 动物 , 将要 帐户
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [fə'nɒmɪnə] ,
for those phenomena ,
为了 那些 现象 ,

他提出的关于动物迁徙的建议，可以解释这些现象。

[wɪtʃ] [də'rekt][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɔ:tsmən] ['weðə(r)] [ɑ:md] [wɪð] [ɡʌn][ɔ:(r)][rɒd] .
which direct the operations of the sportsman whether armed with gun or rod .
哪个 直接的 这 运营 的 这 运动员 无论 武装 和 枪 或者 杆 .
指导运动员无论使用枪支还是鱼竿进行运动。

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ə'pɪnjən][ðæt][ðə; ði][tuː][greɪt][ˈkɔːzɪz][ɒv; əv][ðə; ði][tʃeɪndʒ][ɒv; əv][pleɪs][ɒv; əv]
He is of opinion that the two great causes of the change of place of
他是 的 观点 那 这 二 伟大的 原因 的 这 改变 的 地方 的
[ˈænɪmlz][ɪz][ðə; ði][prə'vaɪdɪŋ][ɒv; əv][fuːd][fɔː(r); fə(r)][ðəm'selvz][ænd; ənd][ˈrestɪŋ][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd]
animals is the providing of food for themselves and resting places and
动物 是 这 提供 的 食物 为了 他们自己 和 休息 地方 和
[fuːd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][jʌŋ]
food for their young
食物 为了 他们的 年轻的

他认为，动物迁徙的两大原因是为自己寻找食物，以及为幼崽寻找休息和食物。

[ðə; ði][greɪt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][mɑː'greɪjənz][ɒv; əv][ˈherɪŋz][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊlɪz][tuː; tə][ðə; ði]
The great supposed migrations of herrings from the poles to the
这 伟大的 据称 迁移 的 鲱鱼 从 这 杆子 到 这
[ˈtempərət][zəʊn]
temperate zone
温带 区

据称，鲱鱼会从极地迁徙到温带地区。

[hiː; hi][kən'sɪdə][tuː; tə][biː; bi][əʊnli][ðə; ði][ə'prəʊtɪ][ɒv; əv][sək'sesɪv][əʊlɪz][frɒm; frəm][diːp][tuː; tə]
he considers to be only the approach of successive shoals from deep to
他 考虑 到 是 仅有的 这 方法 的 连续 浅滩 从 深的 到
[ˈʃæləʊ][ˈwɔːtə(r)]
shallow water
浅的 水

他认为这只是一系列浅滩从深水区向浅水区逐渐靠近的过程。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɜːpəs][ɒv; əv][ˈspɔːnɪŋ][-]
for the purpose of spawning . [29]
为了 这 目的 的 产卵 . [-]
为了产卵。 [29]

[ðə; ði][mɑː'greɪjənz][ɒv; əv][ˈsæmən][ænd; ənd][traʊt][ɑː(r); ə(r)][ˈeɪvɪdəntli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɜːpəs][ɒv; əv]
The migrations of salmon and trout are evidently for the purpose of
这 迁移 的 三文鱼 和 鳟鱼 是 显然 为了 这 目的 的
[dɪ'pɑːzɪtɪŋ][ðeə(r)][əʊvə]—[ɔː(r)][ɒv; əv][ˈfaɪndɪŋ][fuːd][ˈɑːftə(r)][ðeɪ][hæv; həv][spɔːnd]
depositing their ova — or of finding food after they have spawned .
存款 他们的 卵 — 或者 的 寻找 食物 后 他们 有 已生成

鲑鱼和鳟鱼的洄游显然是为了产卵，或是为了产卵后寻找食物。

[ˈswɒləʊz][ænd; ənd][biː]—[iːtə(r)]
Swallows and bee-eaters, decidedly pursue flies half the globe over; the snipe
燕子 和 蜜蜂-食客，绝对地 追求 苍蝇 一半 这 地球 超过；这 狙击
[traɪb][ɪn][laɪk][ˈmænə(r)]
tribe in like manner，
部落 在 喜欢 方式，

燕子和蜂虎会不遗余力地追逐苍蝇，足迹遍布半个地球；鹞类也同样如此。

[sɜːtʃ][fɔː(r); fə(r)][wɜːmz][ænd; ənd]—[ˈflaɪŋ][frɒm; frəm][ðəʊz][ˈkʌntrɪz][weə(r)][ˈaɪðə(r)][frɒst]
search for worms and larvæ — flying from those countries where either frost
搜索 为了 蠕虫 和 幼虫 — 飞行 从 那些 国家 在哪里 任何一个 霜
[ɔː(r)][ˈdraɪnəs][prɪ'vents][ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ˈbɔːrɪŋ]—[ˈmeɪkɪŋ][ˈdʒen(ə)rəli][smɔːl][ˈflaɪts][æt; ət][ə; eɪ]
or dryness prevents them from boring — making generally small flights at a
或者 干燥 阻止 他们 从 无聊的 — 制作 一般来说 小的 航班 在 一个
[taɪm]
time，
时间，

寻找蠕虫和幼虫——它们从那些因霜冻或干燥而无法钻孔的国家飞来——通常每次飞行距离很短。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['trævlz] [weə(r)] [ðeɪ] [faɪnd] [fu:d] .
and resting on their travels where they find food .
和 休息 在 他们的 旅行 在哪里 他们 寻找 食物 .
并在旅途中休息，寻找食物。

[ə; eɪ] ['dʒɜ:nɪ] [frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [tu;; tə][ʼæfrɪkə][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ʼænɪm(ə)l] [ðæt]
A journey from England to Africa is no more for an animal that
一个 旅行 从 英格兰 到 非洲 是 不 更多的 为了 一个 动物 那
[kæn; kən][flaɪ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][æn; ən][ʼaʊə(r)] ,
can fly with the wind one hundred miles in an hour ,
能 飞 和 这 风 一 百 英里 在 一个 小时 ,
对于那些能以每小时一百英里的速度乘风飞行的动物来说，从英国到非洲的旅程已经不再可能了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dʒɜ:nɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lʌndənə(r)][tu;; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['prɒvɪns] .
than a journey for a Londoner to his seat in a distant province .
比 一个 旅行 为了 一个 伦敦人 到 他的 座位 在 一个 遥远 省 .
对于一个伦敦人来说，这比前往远方省份的住所还要漫长。

[ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)] ['fɪɪz] [ɔ:(r)][bɜːdz] ['ɔ:lweɪz] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][ʼlɑ:dʒə(r)]
The migration of smaller fishes or birds always occasions the migration of larger
这 迁移 的 较小的 鱼 或者 鸟类 总是 场合 这 迁移 的 更大的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,
小型鱼类或鸟类的迁徙总是会引发大型鱼类或鸟类的迁徙。

[ðæt] [preɪ] [ɒn][ðem; ðəm] : — [ðʌs] , [ðə; ði] [si:l] [f'bləʊz] [ðə; ði] ['sæmən][ɪn] ['sʌmə(r)] ,
that prey on them : — thus , the seal follows the salmon in summer ,
那 猎物 在 他们 : — 因此 , 这 海豹 跟随 这 三文鱼 在 夏天 ,
以它们为食的动物：——因此，海豹在夏天会跟随鲑鱼。

[tu;; tə][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] — [ðə; ði] [heɪk] [f'bləʊz] [ðə; ði] ['herɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪltʃəd] —
to the mouths of rivers — the hake follows the herring and pilchard —
到 这 嘴 的 河流 — 这 鳕鱼 跟随 这 鲱鱼 和 沙丁鱼 —
[hɔ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
hawks are seen in great quantities in the month of May ,
老鹰 是 已见 在 伟大的 数量 在 这 月 的 可能 ,
到河口——无须鳕追逐鲱鱼和沙丁鱼——五月份可以看到大量的鹰。

['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪ:st] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɑ:ftə(r)][kweɪlz][ænd; ənd] ['lændreɪl] — [ænd; ənd][ʼləʊkæsts]
coming into the east of Europe after quails and landrails — and locusts
未来 进入 这 东方 的 欧洲 后 鹌鹑 和 陆路铁路 — 和 蝗虫
[ɑ:(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['nju:mərəs] [bɜːdz] , [-]
are followed by numerous birds , [30]
是 随后 经过 很多的 鸟类 , [-]
鹌鹑和野猪之后进入欧洲东部——蝗虫之后是许多鸟类，[30]

[ðæt] ['fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,ægrɪ'kʌltʃərɪst] , [meɪk] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [preɪ] .
that fortunately for the agriculturists , make them their prey .
那 幸运的是 为了 这 农业学家 , 制作 他们 他们的 猎物 .
对农民来说幸运的是，这反而使他们成为了农民的猎物。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv] [si:] - [gʌlz] [tu;; tə][ðə; ði][lænd][ɪz][ðeə(r)][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv]
The reason of the migration of sea - gulls to the land is their security of
这 原因 的 这 迁移 的 海 - 海鸥 到 这 土地 是 他们的 安全 的
['faɪndɪŋ] [fu:d] .
finding food .
寻找 食物 .
海鸥迁徙到陆地上的原因是它们需要陆地来保障食物供应。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜ:vɪd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈfiːdɪŋ] [ˈɡriːdɪli] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜːrmz] [ænd; ənd]
They may be observed , at this time , feeding greedily on the earth worms and
他们 可能 是 观察到 , 在 这 时间 , 喂养 贪婪地 在 这 地球 蠕虫 和
,
larvæ ,
幼虫 ,

此时，人们可以看到它们贪婪地吞食蚯蚓和蚯蚓幼虫。

[ˈdrɪvŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [baɪ][sɪ'vɪə(r)] [flʌdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] ,
driven out of the ground by severe floods , and the fish ,
驱 动 出 去 的 这 地 面 经 过 严 重 洪 水 , 和 这 鱼 ,
被严重洪水冲出地面的植物，以及鱼类，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [preɪ] [ɪn][faɪn] [ˈweðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [liːv] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [wen] [stɔːrmz] [prɪ'veɪl] ,
on which they prey in fine weather in the sea , leave the surface when storms prevail ,
在 哪个 他们 猎物 在 美 好的 天 气 在 这 海 , 离 开 这 表 面 什 么 时 候 暴 风 雨 占 上 风 ,
天气晴朗时，它们在海里捕食；暴风雨来临时，它们会离开水面。

[ænd; ənd][ɡəʊ] [diːpə(r)] .
and go deeper .
和 去 更 深 .

深入挖掘。

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweɪdɪŋ] [bɜːdz] [ˈɔːlweɪz] [maɪ'ɡreɪt] , [wen] [reɪn][ɪz][ə'baʊt] [tuː; tə]
The different tribes of the wading birds always migrate , when rain is about to
这 不 同 的 部 落 的 这 涉 水 鸟 类 总 是 迁 移 , 什 么 时 候 雨 是 关 于 到
[teɪk] [pleɪs] .
take place .
拿 地 方 .

每当下雨时，不同种类的涉禽都会迁徙。

[ðə; ði][ˈvʌltʃə(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] , [ˈfɒləʊz] [ˈɑːmɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] ,
The vulture , upon the same principle , follows armies , and there is little doubt ,
这 秃 鹫 , 之 上 这 相 同 的 原 则 , 跟 随 军 队 , 和 那 里 是 小 的 怀 疑 ,
秃鹫也遵循同样的原理，追逐军队，这一点毋庸置疑。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈɔːɡjəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ˈfaʊndɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]
that the augury of the ancients was a good deal founded upon the
那 这 预 兆 的 这 古 代 人 曾 是 一 个 好 的 交 易 创 立 之 上 这
[ɒbzə'veɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [bɜːdz] .
observation of the instinct of birds .
观 察 的 这 本 能 的 鸟 类 .

古代人的占卜很大程度上是基于对鸟类本能的观察。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvʌlɡə(r)] , [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
There are many superstitions of the vulgar , owing to the same cause .
那 里 是 许 多 迷 信 的 这 庸 俗 , 欠 款 到 这 相 同 的 原 因 .

由于同样的原因，民间流传着许多迷信观念。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈæŋɡləz] , [ɪn] [sprɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [siː] [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈmæɡpaɪz] ,
For anglers , in spring , it is always unlucky to see single magpies ,
为 了 垂 钓 者 , 在 春 天 , 它 是 总 是 倒 霉 到 看 单 身 的 喜 鹊 ,

对于垂钓者来说，春天看到单独的喜鹊总是不吉利的。

[bʌt; bət] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l][ˈəʊmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n][ɪz]
but two may be always regarded as a favorable omen ; and the reason is
但 二 可 能 是 总 是 认 为 作 为 一 个 有 利 预 兆 ; 和 这 原 因 是
,
,
,

但两个数字通常被视为吉兆；原因如下：

[ðæt][ɪn][kəʊld][ænd; ənd][ˈstɔːmi][ˈweðə(r)][wʌn][ˈmæɡpaɪ][-]
that in cold and stormy weather one magpie [31]
那 在 寒冷的 和 暴风雨 天气 一 鹊 [-]

在寒冷多雨的天气里，一只喜鹊[31]

[əˈləʊn][li:vz][ðə; ði][nest][ɪn][sɜ:tʃ][ʌv; əv][fu:d] ,
alone leaves the nest in search of food ,
独自的 树叶 这 巢 在 搜索 的 食物 ,

独自离开巢穴外出觅食，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][rɪˈmeɪnɪŋ][ˈsɪtɪŋ][əˈpɒn][ðə; ði][egz][ɔ:(r)][ðə; ði][jʌŋ][wʌnz] ; [bʌt; bət][wen][tu:] [gəʊ]
the other remaining sitting upon the eggs or the young ones ; but when two go
这 其他 其余的 坐着 之上 这 鸡蛋 或者 这 年轻的 一个 ; 但 什么时候 二 去

[aʊt][təˈgeðə(r)] ,
out together ,
出去 一起 ,

另一只则留在巢里孵蛋或孵幼鸟；但当两只鸟一起出去时，

[ðə; ði][ˈweðə(r)][ɪz][wɔ:m][ænd; ənd][maɪld] , [ænd; ənd][ðʌs][ˈfeɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ˈfɪʃɪŋ] .
the weather is warm and mild , and thus favorable to fishing .
这 天气 是 温暖的 和 温和的 , 和 因此 有利 到 钓鱼 .

天气温暖宜人，非常适合钓鱼。

[aɪ][æɪ; ʃəl][dɪsˈmɪs][sɜ:(r)][eɪtʃ] . [ˈdɜ:vɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
I shall dismiss Sir H . Davie for the present ,
我 将 解雇 先生 H . 戴维 为了 这 展示 ,

我暂时解除H·戴维爵士的职务。

[wɪð][ðə; ði][ˈfɒləʊɪŋ][rɪˈmɑ:rkz][wɪtʃ][hiː; hi][ˈɒfəz][ʌn][ðə; ði][weɪl] ,
with the following remarks which he offers on the whale ,
和 这 下列的 评论 哪个 他 优惠 在 这 鲸 ,

他随后对鲸鱼发表了以下评论：

[æz; əz][ðeɪ][meɪ][biː; bi][ˈɪntrəstɪŋ][tuː; tə][ðəʊz][huː][hæv; həv][riˈmɑ:k][ðə; ði][kəmˈpærətɪvli][ˈiːzi]
as they may be interesting to those who have remarked the comparatively easy
作为 他们 可能 是 有趣的 到 那些 WHO 有 评论 这 比较 简单的

[ˈkæptʃə(r)][ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)] ,
capture of an animal ,
捕获 的 一个 动物 ,

因为它们可能对那些注意到捕捉动物相对容易的人来说很有趣。

[pəˈzest][ʌv; əv][sʌtʃ][ɪˈnɔ:məs][streŋθ][ænd; ənd][ækˈtɪvətɪ] .
possessed of such enormous strength and activity .
拥有 的 这样的 巨大的 力量 和 活动 .

拥有如此巨大的力量和活力。

[ðə; ði][weɪl] , [ˈhævɪŋ][nəʊ][eə(r)] - [ˈblædə(r)] , [kæn; kən][sɪŋk][tuː; tə][ðə; ði][ləʊɪst][depθs][ʌv; əv][ðə; ði]
The whale , having no air - bladder , can sink to the lowest depths of the
这 鲸 , 拥有 不 空气 - 膀胱 , 能 下沉 到 这 最低 深度 的 这

[ˈəʊʃ(ə)n] ;
ocean ;
海洋 ;

鲸鱼没有鱼鳔，可以沉到海洋的最深处；

[ænd; ənd][mɪˈsteɪkɪŋ][ðə; ði][hɑːˈpu:n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tiːθ][ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:d][fɪʃ][ɔ:(r)][ə; eɪ][ɑ:k] ,
and mistaking the harpoon for the teeth of the sword fish or a shark ,
和 误会 这 鱼叉 为了 这 牙齿 的 这 剑 鱼 或者 一个 鲨鱼 ,

把鱼叉误认为是剑鱼或鲨鱼的牙齿，

[hiː; hi] [ˈɪnstəntli] [dɪˈsendz] , [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmæənə(r)][ɒv; əv] [ˈfriːɪŋ] [hɪmˈself][frəm; frəm] [ðiːz]
he instantly descends , this being his manner of freeing himself from these
他 即刻 下降 , 这 存在 他的 方式 的 释放 他自己 从 这些
[ˈenəmiːz] ,
enemies ,
敌人 ,

他立刻俯冲而下，这是他摆脱敌人的方式。

[huː] [ˈkænɒt] [beə(r)][ðə; ði] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ˈəʊ(ə)n] : [ænd; ənd][frəm; frəm] [əˈsendɪŋ]
who cannot bear the pressure of a deep ocean : and from ascending
WHO 不能 熊 这 压力 的 一个 深的 海洋 : 和 从 上升
[ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] ,
and descending ,
和 下降 ,

谁无法承受深海的压力：以及上升和下降的过程，

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] , [hiː; hi] [pʊts] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweɪlə(r)] ;
in a small space , he puts himself in the power of the whaler ;
在 一个 小的 空间 , 他 放置 他自己 在 这 力量 的 这 捕鲸船 ;
在狭小的空间里，他把自己置于捕鲸者的掌控之下；

[ˌweərˈæz] , [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [fɔːs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [swɪm] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɪn][ə; eɪ]
whereas , if he knew his force , and were to swim on the surface in a
然而 , 如果 他 知道 他的 力量 , 和 是 到 游泳 在 这 表面 在 一个
[streɪt] [laɪn] ,
straight line ,
直的 线 ,

然而，如果他知道自己的力量，并且要在水面上直线游泳，

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ɔː(r)] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [əˈrestɪd] , [-]
he would break or destroy the machinery by which he is arrested , [32]
他 会 休息 或者 破坏 这 机械 经过 哪个 他 是 被捕 , [-]
他会破坏或摧毁逮捕他的机器[32]

[æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsæmən] [breɪks] [ðə; ði] [ˈsɪŋ(ə)l] [gʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪʃə(r)] , [huːz] [riːl] [ɪz]
as easily as a salmon breaks the single gut of a fisher , whose reel is
作为 容易地 作为 一个 三文鱼 休息 这 单身的 肠道 的 一个 渔夫 , 谁 卷轴 是
[ɪnˈtæŋɡld] .
entangled .
纠缠 .

就像鲑鱼轻易挣脱渔夫缠绕的鱼线轮一样。

[ˈmɪstə(r)] . - [wɜːk] [ɪnˈtaɪtld] “ [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv] [ˈsæmən] [ˈfɪʃɪŋ] , “ [ɪz][məʊst]
Mr . Scrope's work entitled “ Days and Nights of Salmon fishing , “ is most
先生 : - 工作 标题 “ 天 和 夜晚 的 三文鱼 钓鱼 , “ 是 最多
[ˈɪntrəstɪŋ] ;
interesting ;
有趣的 ;

斯克罗普先生的著作《日日夜夜捕鲑鱼》非常有趣；

[hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [spɔːt] [ɪz][səʊ] [ˈvɪvɪd] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈspɪrɪt] ,
his description of this enticing sport is so vivid , and given with such spirit ,
他的 描述 的 这 诱人的 运动 是 所以 生动 , 和 给定 和 这样的 精神 ,
他对这项迷人运动的描述如此生动，如此热情洋溢。

[ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ˈnevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][rɒd] ,
that even those who never saw a rod ,
那 甚至 那些 WHO 绝不 锯 一个 杆 ,
即使是那些从未见过鱼竿的人，

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn] ['ɒksfəd] - [stri:t] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [pɜ:tʃ] ['hæŋɪŋ] [frəm; frəm] [ɪts] [pɔɪnt] [ænd; ənd]
except that in Oxford - street with a golden perch hanging from its point and
除了 那 在 牛津 - 街道 和 一个 金的 栖息 绞刑 从 它是 观点 和
[fɔ:(r); fə(r)] ['evə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['æksɪs] ;
for ever turning on its axis ;
为了 曾经 转弯 在 它是 轴 ;
只是在牛津街，它的尖端挂着一个金色的栖木，永远绕着它的轴线旋转；

[ɔ:(r)] [hu:z] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['ɪnmets] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [glɑ:s]
or whose knowledge of fish is confined to the unfortunate inmates of a glass
或者 谁 知识 的 鱼 是 受限 到 这 不幸 囚犯 的 一个 玻璃
[gləʊb] ,
globe ,
地球 ,
或者说，他们对鱼类的了解仅限于玻璃球里那些不幸的鱼儿。

[ɑ:(r); ə(r)] [led] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['veəriəs] ['pɪskət(ə)rɪ] [əd'ventʃəz] ,
are led to take a lively interest in his various piscatory adventures ,
是 引领 到 拿 一个 热闹 兴趣 在 他的 各种各样的 捕鱼 冒险 ,
人们对他各种各样的捕鱼冒险经历产生了浓厚的兴趣，

[ænd; ənd] [si:s] [tu:; tə] ['wʌndə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [men]
and cease to wonder that some of the wisest and best of men
和 停止 到 想知道 那 一些 的 这 最明智的 和 最好的 的 男人
[hæv; həv] [bi:n] [ɪn, θju:zi'æstɪk] [əd'maɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:t] .
have been enthusiastic admirers of the art .
有 到过 热情的 仰慕者 的 这 艺术 :
也不要再对一些最睿智、最优秀的人都是这门艺术的热情仰慕者感到惊讶了。

[hɪz; ɪz] [ə'pɒlədʒɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [flaɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [ɪn'dʒɪ:niəs] ,
His apology for fly fishing is ingenious ,
他的 道歉 为了 飞 钓鱼 是 巧妙 ,
他对飞钓的道歉真是妙极了。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kwəʊtɪd] [wen] [ðə; ði] ['æŋɡlə(r)] [ɪz] ['ræli] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['tendə(r)] - [hɑ:trɪd]
and may be quoted when the angler is rallied by his tender - hearted
和 可能 是 引 什么时候 这 垂钓者 是 集结 经过 他的 投标 - 心地
['neɪbə(r)] .
neighbour .
邻居 .
当垂钓者受到心地善良的邻居的鼓励时，可能会引用这句话。

“ [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [wʊl] [ænd; ənd] ['feðə(r)] , [ænd; ənd] ['taɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['mænə(r)] [ɒn]
“ **I take a little wool and feather , and tying it in a particular manner on**
“ 我 拿 一个 小的 羊毛 和 羽毛 , 和 捆绑 它 在 一个 特别的 方式 在
[ə; eɪ] [hʊk] ,
a hook ,
一个 钩 ,
“我取一点羊毛和羽毛，用特定的方式将它们绑在钩子上，

[meɪk] [æn; ən] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [flaɪ] ; [ðen] [aɪ] [θrəʊ] [aɪ 'ti:] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
make an imitation of a fly ; then I throw it across the river ,
制作 一个 模仿 的 一个 飞 ; 然后 我 扔 它 穿过 这 河 ,
做一个苍蝇的仿制品，然后把它扔过河。

[ænd; ənd] [let] [aɪ 'ti:] [swi:p] [raʊnd] [ðə; ði] [stri:m] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['məʊʃn] .
and let it sweep round the stream with a lively motion .
和 让 它 扫 圆形的 这 溪流 和 一个 热闹 运动 .
让它在溪流中欢快地游动。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [raɪt] [tuː; tə][duː; də] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [-]
This I have an undoubted right to do ; for the [33]
这 我 有 一个 毫无疑问 正确的 到 做 ; 为了 这 [-]

这是我毫无疑问的权利；因为[33]

[ˈrɪvə(r)] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][,em 'iː][ɔː(r)][maɪ] [frend] , — [bʌt; bət] [mɑːk] [wɒt] [fɒləʊz] .
river belongs to me or my friend , — but mark what follows .
河 属于 到 我 或者 我的 朋友 , — 但 标记 什么 跟随 .

这条河属于我或我的朋友，——但请注意接下来的内容。

[ʌp] [stɑːrts][ə; ei][ˈmɒnstə(r)] [fɪʃ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːdərəs] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; ei] [dæʃ] [æt; ət]
Up starts a monster fish , with his murderous jaws , and makes a dash at
向上 开始 一个 怪物 鱼 , 和 他的 杀人犯 下颚 , 和 制作 一个 短跑 在
[maɪ][ˈlɪt(ə)] [æn'drɒmɪdə] .
my little Andromeda .
我的 小的 仙女座 .

突然，一条怪鱼张开血盆大口，朝我的小仙女座号猛扑过来。

[ðʌs] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ə'gresə(r)] , [nɒt] [aɪ] ; [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['eɪdɪntli] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .
Thus he is the aggressor , not I ; his intention is evidently to commit murder .
因此 他 是 这 侵略者 , 不是 我 ; 他的 意图 是 显然 到 犯罪 谋杀 .

因此，他是侵略者，而不是我；他的意图显然是谋杀。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['pɒtɪŋ] [ðæt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ˈɪntuː][,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He is caught in the act of putting that intention into execution .
他 是 捕捉 在 这 行为 的 推杆 那 意图 进入 执行 .

他被当场抓获，当时他正准备将这个意图付诸实施。

[ˈhævɪŋ] ['wɒntənli] [ɪn'truːdɪd] [hɪm'self][ɒn][maɪ] [hʊk] , [wɪtʃ] [aɪ] [kən'tend] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt]
Having wantonly intruded himself on my hook , which I contend he had no right
拥有 肆意妄为 入侵 他自己 在 我的 钩 , 哪个 我 抗衡 他 有 不 正确的
[tuː; tə][duː; də] ,
to do ,
到 做 ,

他肆意闯入我的钓点，我认为他没有权利这样做，

[hiː; hi] [dɑːts] [ə'baʊt] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] , ['eɪdɪntli] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][flaɪ] ,
he darts about in various directions , evidently surprised to find that the fly ,
他 飞镖 关于 在 各种各样的 方向 , 显然 惊讶 到 寻找 那 这 飞 ,

他四处乱窜，显然很惊讶地发现那只苍蝇.....

[wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['iːzi] ['kɒŋkwɛst][ɒv; əv] , [ɪz] [mʌtʃ] [strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən]
which he hoped to make an easy conquest of , is much stronger than
哪个 他 希望 到 制作 一个 简单的 征服 的 , 是 很多 更强 比
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他原本希望轻松征服的目标，却比他强大得多。

[aɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðɪs] [flaɪ] , [ʌn'dʒʌstli] [wɪð'held] [frɒm; frəm][,em 'iː] .
I naturally attempt to regain this fly , unjustly withheld from me .
我 自然 试图 到 恢复 这 飞 , 不公正的 隐瞒 从 我 .

我自然会想方设法找回这只被不公正地剥夺了权利的苍蝇。

[ðə; ði] [fɪʃ] [gets] [ˈtaɪəd][ænd; ənd] [wiːk] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɔːləs] [ə'tempts] [tuː; tə] [drɪ'praɪv] [,em 'iː][ɒv; əv][,aɪ 'tiː]
The fish gets tired and weak , in his lawless attempts to deprive me of it
这 鱼 获得 疲劳的 和 虚弱的 , 在 他的 无法无天 尝试 到 剥夺 我 的 它
.
.
.

这条鱼在肆意妄为地试图剥夺我的东西的过程中，变得疲惫不堪、虚弱无力。

[ai] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] , [ai] [əʊn] , [ænd; ənd][dræg][hɪm] , ['sʌmwɒt] [ləʊθ] ,
I take advantage of his weakness , I own , and drag him , somewhat loth ,
我 拿 优势 的 他的 弱点 , 我 自己的 , 和 拖 他 , 有些 洛斯 ,
我利用他的弱点, 占有他, 并拖着他, 他有些不愿意。

[tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ; [weə(r)] [wʌn][ræp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [endz] [hɪm][ɪn][æn; ən]
to the shore ; where one rap at the back of the head ends him in an
到 这 支撑 ; 在哪里 一 说唱 在 这 后退 的 这 头 结束 他 在 一个
[ɪnstənt] .
instant .
立即的 .

到岸边; 在那里, 后脑勺挨一击, 他瞬间毙命。
[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [traʊt] , [ai][faɪnd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [dɪ'stendɪd] [wɪð] [flaɪz] .
If he is a trout , I find his stomach distended with flies .
如果 他 是 一个 鳟鱼 , 我 寻找 他的 胃 膨胀 和 苍蝇 .
如果他是一条鳟鱼, 我发现他的肚子里装满了苍蝇。

[ðæt] ['bjʊːtɪf(ə)l] [wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [meɪ] [flaɪ] ,
That beautiful one called the May fly ,
那 美丽的 一 称为 这 可能 飞 ,
那只美丽的昆虫, 叫做五月蝇,

[huː] [ɪz][baɪ]['neɪtʃə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪ'femərəl] — [huː] ['raɪzɪz][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
who is by nature almost ephemeral — who rises up from the bottom of the
WHO 是 经过 自然 几乎 短暂的 — WHO 上升 向上 从 这 底部 的 这
['ʃæləʊz] , [-]
shallows , [34]
浅滩 , [-]
他本质上几乎是短暂的——他从浅滩底部升起[34]

[spredz] [ɪts] [laɪt] [wɪŋz] , [ænd; ənd][flɪt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnbɪːm] ,
spreads its light wings , and flits in the sunbeam ,
传播 它是 光 翅膀 , 和 飞掠 在 这 阳光 ,
它展开轻盈的翅膀, 在阳光中翩翩飞舞。
[ɪn][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ɪts] [ŋjuː] [ɪg'zɪstəns] — [nəʊ]['suːnə(r)] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
in enjoyment of its new existence — no sooner descends to the surface of the
在 享受 的 它是 新的 存在 — 不 很快 下降 到 这 表面 的 这
['wɔːtə(r)][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ɪts] [egz] ,
water to deposit its eggs ,
水 到 订金 它是 鸡蛋 ,
它享受着新生——刚一潜到水面产卵,

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌn'fiːlɪŋ] [fɪʃ] , [æt; ət][wʌn] [fel] [sprɪŋ] , ['nʌmbəz] [hɪm] [ˌpremə'tʃʊəli] [wɪð] [ðə; ði]
than the unfeeling fish , at one fell spring , numbers him prematurely with the
比 这 冷漠无情 鱼 , 在 一 跌倒 春天 , 数字 他 过早 和 这
[ded] .
dead .
死的 .
比无情的鱼儿更甚, 在某个春天, 它过早地将他列入了死者之列。

[juː; jʊ] [siː] , [ðen] , [wɒt] [ə; eɪ] [ret] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] ; [nəʊ]['əʊgə(r)][ɪz][mɔː(r)] [blʌd] ['θɜːsti] ,
You see , then , what a wretch a fish is ; no ogre is more blood thirsty ,
你 看 , 然后 , 什么 一个 可怜虫 一个 鱼 是 ; 不 食人魔 是 更多的 血 渴 ,
你看, 鱼是多么可怜的生物啊; 没有哪个怪物比它更嗜血。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɪl][dɪ'vaʊə(r)][hɪz; ɪz]['nefju:] , [ni:s] , [ænd; ənd][i:v(ə)n][hɪz; ɪz][əʊn] ['tʃɪldrən] ,
for he will devour his nephews , nieces , and even his own children ,
为了 他 将要 吞食 他的 侄子们 , 侄女 , 和 甚至 他的 自己的 孩子们 ,
[wen] [hi:; hi][kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
when he can catch them ,
什么时候 他 能 抓住 他们 ,

因为他会吞噬他的侄子、侄女，甚至自己的孩子，只要他能抓住他们。

[ænd; ənd][ai] [teɪk] [sʌm; səm]['kredɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [[əʊn] [hɪm][ʌp] .
and I take some credit for having shown him up .
和 我 拿 一些 信用 为了 拥有 所示 他 向上 .

我觉得自己也功不可没，因为我让他相形见绌了。

[wɒt] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [fraɪt] [mʌst; məst][ðə; ði][smɔ:lə(r)][fraɪ][lɪv; laɪv][ɪn] !
What a bitter fright must the smaller fry live in !
什么 一个 苦的 惊吓 必须 这 较小的 炒 居住 在 !

小家伙们的生活该是多么悲惨啊！

[ðeɪ] [kraʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['jæləʊz] , [laɪ][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wi:dz] ,
They crowd to the shallows , lie hid among the weeds ,
他们 人群 到 这 浅滩 , 说谎 隐藏 之中 这 杂草 ,

它们挤到浅水区，藏身于水草丛中。

[ænd; ənd][deə(r)][nɒt] [seɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz][ðeə(r)][əʊn] , [ai] [rɪ'li:v] [ðem; ðəm][ʊv; əv][ðeə(r)]
and dare not say the river is their own , I relieve them of their
和 敢 不是 说 这 河 是 他们的 自己的 , 我 缓解 他们 的 他们的
[,æpri'henʃən] ,
apprehensions ,
担忧 ,

他们不敢说这条河是他们的，我让他们消除疑虑。

[ænd; ənd] [ðʌs] [brɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði][smɔ:l] [[əʊlz] .
and thus become popular with the small shoals .
和 因此 变得 受欢迎的 和 这 小的 浅滩 .

因此受到小鱼群的欢迎。

" [ai][mʌst; məst] [naʊ] ['heɪs(ə)n][tu:; tə]['ɒfə(r)] [ðəʊz] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ] [ai] [di:m] [səʊ] ['rekwɪzɪt]
" **I must now hasten to offer those suggestions which I deem so requisite**
" 我 必须 现在 趋 到 提供 那些 建议 哪个 我 认为 所以 必需品
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʊv; əv][ðæt] [,pɒpju'lærəti][tu:; tə] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [skroʊp] [ə'ljʊ:d] ;
for the attainment of that popularity to which Mr . Scrope alludes ;
为了 这 素养 的 那 人气 到 哪个 先生 . 斯克罗普 暗示 ;

“我现在必须赶紧提出一些我认为对于获得斯克罗普先生所提到的那种人气而言必不可少的建议；

[ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] [ai] [meɪ][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ə'prɪə(r)] ['ti:diəs] ,
and although I may in some respects appear tedious ,
和 虽然 我 可能 在 一些 尊重 出现 乏味 ,

虽然我在某些方面可能显得很乏味，

[ai][beg][tu:; tə] [ə'ʊə(r)] [ðə; ði] ['nɒvɪs] [ðæt][ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [lɒst] [fɔ:(r); fə(r)] [læk]
I beg to assure the novice that a good day's fishing is often lost for lack
我 求 到 保证 这 新手 那 一个 好的 天 钓鱼 是 经常 丢失的 为了 缺少
[ʊv; əv][sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] [[-]
of some trifling [35]
的 一些 琐事 [-]

我谨向新手保证，一次美好的钓鱼之旅往往会因为缺少一些琐事而告吹[35]

[ə'pendɪdʒ] , [ænd; ɐnd] ['meni] [ə; eɪ] [lə'vaɪəθən] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv]
appendage , and many a leviathan has escaped from the neglect of
附属物 , 和 许多 一个 利维坦 有 逃脱 从 这 忽视 的
[sʌm; səm] ['sɪmp(ə)l] [ru:l] .
some simple rule .
一些 简单的 规则 .

附属物, 许多庞然大物都逃脱了某些简单规则的约束。

[ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æz; əz] ['sɒmbə(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] — [ə; eɪ] ['dɑ:kɪʃ]
The dress of a fisherman should be as sombre as possible — a darkish
这 裙子 的 一个 渔夫 应该 是 作为 阴沉 作为 可能的 — 一个 暗色
[greɪ] [ɔ:(r)] ['laɪtɪʃ] [braʊn] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] ,
grey or lightish brown is probably the best ,
灰色的 或者 浅色 棕色的 是 大概 这 最好的 ,
渔夫的着装应该尽可能朴素——深灰色或浅棕色可能是最佳选择。

[æz; əz] [ðɪ:z] ['kʌləs] [ə'sɪməleɪt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv] [tri:z] ,
as these colours assimilate with that of the bark of trees ,
作为 这些 颜色 吸收 和 那 的 这 吠 的 树木 ,
因为这些颜色与树皮的颜色相融合,

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [mɒsɪs] [ænd; ɐnd] ['laɪkənz] [wɪtʃ] [ɪn'krʌst] [ðə; ði] [rɒks] .
and the mosses and lichens which encrust the rocks .
和 这 苔藓 和 地衣 哪个 结壳 这 岩石 .
还有覆盖在岩石上的苔藓和地衣。

['ʃaɪnɪŋ] ['met(ə)l] ['bʌtnz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Shining metal buttons must be avoided .
灼灼 金属 按钮 必须 是 避免 .
应避免使用闪亮的金属纽扣。

[leɪst] [bu:ts] [ɔ:(r)] ['ju:z] [ænd; ɐnd] [staʊt] ['leðə(r)] [g'eɪtəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:ɪdɪd] ,
Laced boots or shoes and stout leather gaiters are needed ,
系带 靴子 或者 鞋 和 肥硕 皮革 绑腿 是 需要 ,
需要系带靴或皮鞋以及结实的皮质绑腿。

[æz; əz] ['vaɪpəz] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn] [wɔ:m] ['weðə(r)] , [ænd; ɐnd] [ðeə(r)] [ti:θ] ['redɪli]
as vipers resort to the rivers in warm weather , and their teeth readily
作为 蝰蛇 采取 到 这 河流 在 温暖的 天气 , 和 他们的 牙齿 容易
['penətreɪt] [ðə; ði] [ʌnpɹə'tektɪd] ['stɒkɪŋ] .
penetrate the unprotected stocking .
穿透 这 未受保护 袜 .
天气暖和时, 蝰蛇会游到河里, 它们的牙齿很容易就能刺穿没有防护的袜子。

[baɪ] [ðə; ði] [baɪ] , [ɪf] [ðə; ði] ['spɔ:tsmən] [ʃʊd; ʃəd] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [bi:; bi] ['bɪtn] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɑ:bənət]
By the bye, if the sportsman should unfortunately be bitten, a little carbonate
经过 这 再见 , 如果 这 运动员 应该 很遗憾 是 被咬 , 一个 小的 碳酸盐
[ɒv; əv] ['səʊdə] ,
of soda ,
的 苏打 ,
顺便提一下, 如果运动员不幸被咬伤, 可以用少量小苏打。

[ɔ:(r)] [swi:t] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:t] [æz; əz] ['spi:dəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
or sweet oil should be applied to the part as speedily as possible .
或者 甜的 油 应该 是 应用 到 这 部分 作为 迅速地 作为 可能的 .
或者应尽快在患处涂抹甜油。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][məʊst] [efɪˈkeɪʃəs] [wen] [maɪ][dɒgz][hæv; həv] [bi:n] [ˈbɪtn] [baɪ]
I have found the former most efficacious when my dogs have been bitten by
我 有 成立 这 以前的 最多 有效的 什么时候 我的 狗 有 到过 被咬 经过
[ðəʊz] [ˈreptailz] .
those reptiles .
那些 爬行动物 .

我发现，当我的狗被那些爬行动物咬伤时，前者是最有效的。

[ˈaʊə(r)] [mɔːz] [əˈbaʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈɔ:gəst] [ænd; ənd][sepˈtembə(r)] ;
Our moors abound with them in August and September ;
我们的 沼泽地 盛产 和 他们 在 八月 和 九月 ;
八月和九月，我们的荒原上到处都是它们；

[aɪˈti:] [ɪz] [wel] [ˈðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][bi:; bi][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈbɒt(ə)][bʌv; əv] [ði:z] [ˈsɪmp(ə)l][ˈæntəˌdaʊts] ,
it is well therefore to be provided with a bottle of these simple antidotes ,
它 是 出色地 所以 到 是 假如 和 一个 瓶子 的 这些 简单的 解毒剂 ,
因此，最好备上一瓶这种简单的解毒剂。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈlenθənd] [ɪkˈskɜ:ʃn] [ɪz] [ˈkɒntəmpleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈæŋɡlə(r)][ɔ:(r)] [ʃɒt] .
if a lengthened excursion is contemplated by the angler or shot .
如果 一个 加长 短途旅行 是 思考 经过 这 垂钓者 或者 射击 .
如果垂钓者或射击者计划进行一次较长时间的远足。

[ə; eɪ][dræb][hæt][ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] [tu:; tə] [blæk] , [-]
A drab hat is preferable to black , [**36**]
一个 单调 帽子 是 优选 到 黑色的 , [-]
素色的帽子比黑色的帽子更好[36]

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][hɒt] [ˈweðə(r)] ,
especially in hot weather ,
尤其 在 热的 天气 ,
尤其是在炎热的天气里

[wen] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [hi:t] [ðə; ði] [hed] [kənˈsɪdərəbli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
when the latter will be found to heat the head considerably more than the
什么时候 这 后者 将要 是 成立 到 热 这 头 相当 更多的 比 这
[ˈfɔ:mə(r)] .
former .
以前的 .

当发现后者比前者更能加热头部时。

[ˈwʊstɪd] [sɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [æpt][tu:; tə] [tʃeɪf] [ðə; ði] [fi:t] [ðæn; ðən] [ˈkɒtn] ,
Worsted socks are less apt to chafe the feet than cotton ,
最差 袜子 是 较少的 易于 到 摩擦 这 脚 比 棉布 ,
精纺羊毛袜比棉袜更不容易摩擦脚部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpɔ:(ə)n] [bʌv; əv] [ˈjeləʊ] [səʊp] [rʌbd] [bʌn][ðə; ði][ˈɪnstɛp][ænd; ənd] [hi:l] [wɪl] [ki:p]
and a small portion of yellow soap rubbed on the instep and heel will keep
和 一个 小的 部分 的 黄色的 肥皂 摩擦 在 这 脚背 和 脚跟 将要 保持
[ðə; ði] [fi:t] [ɪn] [gʊd] [ˈɔ:də(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [deɪz] [fæg] .
the feet in good order during the longest day's fag .
这 脚 在 好的 命令 期间 这 最长 天 同性恋 .

在脚背和脚后跟涂抹少量黄色肥皂，即使在最漫长的一天吸烟过程中，也能保持双脚的良好状态。

[ðə; ði][nekst] [ˈkwestʃən] [ɪz] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɪtɪŋ] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [əˈdɒpt] [ðɪs] [ˈkɒstju:m] ?
The next question is , what is the fitting time for adopting this costume ?
这 下一个 问题 是 , 什么 是 这 配件 时间 为了 收养 这 戏服 ?
下一个问题是，什么时候才是采用这套服装的合适时机？

[ˈfɪʃɪŋ] [meɪ] [biː bi] [pəˈsjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɪn] [mɑːtʃ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] [ɪn]
Fishing may be pursued from the first week in March until the last week in
钓鱼 可能 是 追击 从 这 第一的 星期 在 行进 直到 这 最后的 星期 在
[pɒkˈtəʊbə(r)] .
October :
十月 :

从三月的第一周到十月的最后一周都可以进行钓鱼活动。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ˈeɪprəl] , [sepˈtembə(r)] , [ænd; ənd][pɒkˈtəʊbə(r)] , [frɒm; frəm][ten]
During the months of March , April , September , and October , from ten
期间 这 几个月 的 行进 , 四月 , 九月 , 和 十月 , 从 十
[tuː; tə] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ,
to three or four ,
到 三 或者 四 ,

在三月、四月、九月和十月期间，从十点到三四点，

[wɪl] [biː bi] [faʊnd] [ðə; ði][məʊst][ˈprɒfɪtəb(ə)] [ˈaʊəz] ; [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɪntəˈviːnɪŋ] [mʌnθs] [aɪ ˈtiː][ɪz]
will be found the most profitable hours ; during the intervening months it is
将要 是 成立 这 最多 有利可图 小时 ; 期间 这 介入 几个月 它 是
[ˈnesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

将会找到最有利可图的时间段；在其余的几个月里，则需要.....

[tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [spɔːt] , [tuː; tə][biː bi] [ˈɜːli] [ɒn][ðə; ði][bæŋks] — [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][ɪˈlev(ə)n] , [ænd; ənd]
to ensure sport , to be early on the banks — from six to eleven , and
到 确保 运动 , 到 是 早期的 在 这 银行 — 从 六 到 十一 , 和
[frɒm; frəm] [θriː] [tɪl] [dʌsk] ,
from three till dusk ,
从 三 直到 黄昏 ,

为了确保能进行体育运动，请尽早到达河岸——从早上六点到十一点，以及从下午三点到黄昏。

[ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði][best] [ˈaʊəz] .
are generally the best hours .
是 一般来说 这 最好的 小时 .

通常来说，这些时间段是最佳的。

[brɪˈfɔː(r)] [ˈstartɪŋ] , [biː bi][ˈkeəf(ə)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈtæk(ə)] [ɪz] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [ˈɔːdə(r)] .
Before starting , be careful that your tackle is complete and in good order .
前 开始 , 是 小心 那 你的 处理 是 完全的 和 在 好的 命令 .

开始之前，请确保您的渔具齐全且状态良好。

[ðə; ði][rɒd] , [ðə; ði][flaɪ] - [bʊk] , [ðə; ði] [riːl] , [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] , [mʌst; məst][biː bi] [ɪgˈzæmɪnd] , [ðæt]
The rod , the fly - book , the reel , the basket , must be examined , that
这 杆 , 这 飞 - 书 , 这 卷轴 , 这 篮子 , 必须 是 检查 , 那
[ˈnʌθɪŋ] [biː bi][left] [brɪˈhaɪnd] .
nothing be left behind .
没有什么 是 左边 在后面 .

鱼竿、鱼饵手册、鱼线轮、鱼篓都要检查一遍，确保没有遗漏任何东西。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʒʌstli] [kənˈsɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgriːtɪst] [ˈmɪzəriːz] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə][faɪnd][wʌnˈself] ,
It is justly considered one of the greatest miseries of life to find oneself ,
它 是 公正地 经过考虑的 一 的 这 最 苦难 的 生活 到 寻找 自己 ,
人生最大的不幸之一，莫过于发现自己身处逆境之中。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd][ɔː(r)] [wɔːk] , [ˈmaɪnəs] [-]
after a long ride or walk , minus [37]
后 一个 长的 骑 或者 走 , 减 [-]

长途骑行或步行后，减去[37]

[ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɑːtɪk(ə)lɪ] .
either the above articles .
任何一个 这 多于 文章 .

以上文章均可。

[ðɪːz] [ˈnesəsəri] [əˈpendɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈkwɒləti] , [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [wɪtʃ] ,
These necessary appendages should be of the best quality , to ensure which ,
这些 必要的 附属物 应该 是 的 这 最好的 质量 , 到 确保 哪个 ,
这些必要的附属设备必须质量上乘，以确保：

[ˈpɜːtʃəs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmeɪkə(r)][ɒv; əv] [nəʊn] [səˈlebrəti] .
purchase them from a maker of known celebrity .
购买 他们 从 一个 制造商 的 已知 名人 .
从知名人士的制造商处购买。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [prəˈkjʊə(r)][ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] [rɒd] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈjuːnɪfɔːm][ˈiːv(ə)n] [pleɪ]
In the first place , procure a twelve - foot rod , which has a uniform even play
在 这 第一的 地方 , 采购 一个 十二 - 脚 杆 , 哪个 有 一个 制服 甚至 玩
;
;
;

首先，要买一根十二英尺长的鱼竿，其垂钓性能要均匀一致；

[əˈvɔɪd][ə; eɪ] [tʃiːp] , [ˈsekənd] [reɪt] [ˈɑːtɪk(ə)l] , [naɪn] [taɪmz] [aʊt][ɒv; əv][ten][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə]
avoid a cheap , second rate article , nine times out of ten it will be found to
避免 一个 便宜的 , 第二 速度 文章 , 九 时代 出去 的 十 它 将要 是 成立 到
[wɔːp] ,
warp ,
经 ,
避免购买廉价的二流产品，十有八九都会变形。

[kræk] , [ɔː(r)][snæp] [ɒf] ; [ɔː(r)] [ɪf] [,aɪ ˈtiː] [ɪˈskeɪps] [ðɪːz] [kəˈlæmɪtɪz] , [ðə; ði] [ˈferəl] [wɪl] [brɪˈklʌm] [luːs]
crack , or snap off ; or if it escapes these calamities , the ferrels will become loose
裂缝 , 或者 折断 离开 ; 或者 如果 它 逃脱 这些 灾难 , 这 野猪 将要 变得 松动的
;
;
;

断裂或折断；或者即使侥幸躲过了这些灾难，套箍也会松脱。

[ɔː(r)][ðə; ði] [rɪŋz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][laɪn] [ˈpɑːsɪz] [wɪl] [tʃek] [ɔː(r)] [tʃeɪf] [,aɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈevri] [θrəʊ]
or the rings through which the line passes will check or chafe it at every throw
或者 这 戒指 通过 哪个 这 线 通过 将要 查看 或者 摩擦 它 在 每一个 扔
.
;
.

或者，每次投掷时，线穿过的环都会阻碍或磨损线。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [riːl] [ænd; ənd][laɪn][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈwɜːkmənʃɪp] ,
Let your reel and line be of the best workmanship ,
让 你的 卷轴 和 线 是 的 这 最好的 做工 ,
务必选择做工最好的渔线轮和渔线。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ænd; ənd][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)][ðə; ði][ˈmeɪkə(r)] [wɪl] [ɪnˈfɔːm]
the size of the former and length of the latter the maker will inform
这 尺寸 的 这 以前的 和 长度 的 这 后者 这 制造商 将要 通知
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

制造商会告知您前者的尺寸和后者的长度；

[ðə; ði] [twelv] - [fʊt] [rɒd] [ˈɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈrɪvə(r)], [riˈkwaɪə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ɪn]
the twelve - foot rod indicates a narrow river , requiring the other articles in
这 十二 - 脚 杆 表示 一个 狭窄的 河 , 需要 这 其他 文章 在
[prəˈpɔːʃ(ə)n] .
proportion .
部分 :

十二英尺长的杆表示河流狭窄，因此其他物品也需要按比例使用。

[ðə; ði] [ˈkɑːstɪŋ] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsev(ə)n] [ɔː(r)] [ˈiːv(ə)n] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] , [meɪd] [ɒv; əv] [raʊnd] [gʌt] ,
The casting lines should be seven or even eight feet long , made of round gut ,
这 铸件 线条 应该 是 七 或者 甚至 八 脚 长的 , 制成 的 圆形的 肠道 ,
钓线应该有七英尺甚至八英尺长，用圆肠线制成。

[smɔːl] [baɪ] [dɪˈɡriːz] , [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪfli] [les] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , [weə(r)] [ðə; ði] [striːm] - [flaɪ] [ɪz]
small by degrees , and beautifully less to the end , where the stream - fly is
小的 经过 学位 , 和 非常漂亮 较少的 到 这 结尾 , 在哪里 这 溪流 - 飞 是
[əˈtætʃt] .
attached .
随附的 :

逐渐变小，越到末端越小，最后就到了溪蝇附着的地方。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [steɪnd] [laɪt] [bluː] , [fɔː(r); fə(r)] [klaɪə(r)] ; [braʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [red] [ɔː(r)] [peɪl] [eɪl]
They must be stained light blue , for clear ; brown , for red or pale ale
他们 必须 是 染色 光 蓝色的 , 为了 清除 ; 棕色的 , 为了 红色的 或者 苍白 麦芽酒
[ˈkʌləd] [ˈwɔːtə(r)] :
coloured water :
有色 水 :

如果水质清澈，则必须染成浅蓝色；如果水呈红色或淡啤酒色，则必须染成棕色：

[ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːkwəntli] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] , [əˈkeɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] [ˈpɜːkəleɪtɪŋ]
our rivers are frequently of this colour , occasioned by the rain percolating
我们的 河流 是 频繁地 的 这 颜色 , 引发 经过 这 雨 渗滤
[θruː] [-]
through [38]
通过 [-]

我们的河流经常呈现这种颜色，这是由于雨水渗入造成的[38]

[ðə; ði] [bɒgz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [mɔːz] [əˈbaʊnd] .
the bogs with which our moors abound .
这 沼泽 和 哪个 我们的 沼泽地 盛产 .

我们荒原上遍布的沼泽。

[ˈnevə(r)] [juːz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [flaɪz] , [wʌn] [æɪt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒlə(r)] ,
Never use more than two flies , one at the end of the collar ,
绝不 使用 更多的 比 二 苍蝇 , 一 在 这 结尾 的 这 衣领 ,
最多只能使用两个蝇钩，一个在衣领末端。

[kɔːld] [ðə; ði] “ [striːm] - [flaɪ] , ” [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm] [aɪˈtiː] , [kɔːld] “ [ðə; ði] [bɒb]
called the “ stream - fly , ” the other about three feet from it , called “ the bob
称为 这 “ 溪流 - 飞 , ” 这 其他 关于 三 脚 从 它 , 称为 “ 这 鲍勃
.
:
.

一只被称为“溪蝇”，另一只距离它大约三英尺，被称为“浮标”。

“ [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðæt] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ði] [ˈbɪrɪʃ]
” **It may be as well to observe that when our rivers present the beerish**
” 它 可能 是 作为 出色地 到 观察 那 什么时候 我们的 河流 展示 这 啤酒味
[əˈpɪərəns] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] ,
appearance above described ,
外貌 多于 描述 ,

“值得注意的是，当我们的河流呈现出上述啤酒般的色泽时，

[ænd; ənd][ðə; ði][deɪ][ɪz][faɪn] , [wɪð] [ə'keɪzən(ə)] [klaʊdz] , [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [spɔ:t] [meɪ][ˈdʒen(ə)rəli]
and the day is fine , with occasional clouds , a good day's sport may generally
和 这 天 是 美好的 , 和 偶然 云 , 一个 好的 天 运动 可能 一般来说
[bi:; bi] [drɪpendɪd] [ɒn] .
be depended on .
是 取决于 在 .

天气晴朗，偶尔有云，一般来说，可以期待一天不错的运动体验。

[ðə; ði][wɪnd][haʊ'evə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sʌltɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] — [ɪf] [ðə; ði]
The wind however must be consulted as well as the water — if the
这 风 然而 必须 是 咨询 作为 出色地 作为 这 水 — 如果 这
[ˈweðəkɒk] [ˈɪndɪkeɪts] [ˈeni] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:st] [wɪnd] ,
weathercock indicates any portion of East wind ,
风向标 表示 任何 部分 的 东方 风 ,
然而，除了水面情况，还必须参考风向——如果风向标指示有东风，

[rɪˈlɪŋkwɪ] [ðə; ði][rɒd] , [ænd; ənd] [si:k] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] .
relinquish the rod , and seek some other occupation .
放弃 这 杆 , 和 寻找 一些 其他 职业 .

放弃教鞭，另谋出路。

[fɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][prɪ'kju:liə(r)] [əˈvɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][kəʊld] [wɪnd] ,
Fish have a peculiar aversion to cold wind ,
鱼 有 一个 奇特 厌恶 到 寒冷的 风 ,
鱼类对冷风有着特殊的厌恶感。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ˈtemptɪd] [tu:; tə][ɪkˈspəʊz][ðeə(r)][ˈnəʊzɪz] [wɪˈðɪn] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
and will not be tempted to expose their noses within some distance of the
和 将要 不是 是 受诱惑 到 暴露 他们的 鼻子 之内 一些 距离 的 这
[ˈsɜ:fɪs] ;
surface ;
表面 ;

而且它们不会试图将鼻子暴露在地面附近；

[ðə; ði][flaɪ] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [ðəʊ] [θrəʊn] [wɪð] [skɪl] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] , [wɪl] [spɔ:t] [ɒn][ðə; ði]
the fly , therefore , though thrown with skill and judgment , will sport on the
这 飞 , 所以 , 尽管 抛掷 和 技能 和 判断 , 将要 运动 在 这
[ˈwɔ:tə(r)][ɪn] [ˈprɒfɪtləs] [ˈgæmbəl] .
water in profitless gambols .
水 在 无利可图 嬉戏 .

因此，即使投掷技巧娴熟、判断准确，苍蝇也会在水面上徒劳地嬉戏玩耍。

[ə; eɪ] [ˈsʌðəli] [wɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [skaɪ][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ˈwelkəm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən]
A Southerly wind and a cloudy sky are as welcome to the fisherman
一个 南风 风 和 一个 多云 天空 是 作为 欢迎 到 这 渔夫
[æz; əz][ðə; ði][fɒks] - [ˈhʌntə(r)] :
as the fox - hunter :
作为 这 狐狸 - 猎人 :

南风 and 阴天对渔夫来说，和对猎狐者一样受欢迎：

[ɪnˈdi:d] [ðə; ði][wɪnd][ɪn] [ðæt] [ˈkwɔ:tə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈprɒmɪsɪz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [fi:ld] [spɔ:ts] .
indeed the wind in that quarter generally promises well for all field sports .
的确 这 风 在 那 四分之一 一般来说 承诺 出色地 为了 全部 场地 运动的 .
事实上，该方向的风向通常有利于所有田径运动。

德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟餌，(Trout Flies of Devon and Cornwall,) 第2/3页

[west] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][ˈset(ə)ld] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɡʊd] ;
West , if the weather is settled , is also good ;
西方 , 如果 这 天气 是 定居 , 是 还 好的 ;
如果天气晴朗, 去西部也是个好主意;

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ˈdʌbljuː] . [baɪ][en] . [tuː; tə][en] . [baɪ][iː] . [aɪ ˈtiː] [brɪkʌmz] [les] [ænd; ənd] [les]
but from W . by N . to N . by E . it becomes less and less
但 从 W . 经过 N . 到 N . 经过 E . 它 变成 较少的 和 较少的
[ˈfɛvərəb(ə)l] . [-]
favorable . [39]
有利 . [-]
但从西经北到北经东, 情况就越来越不乐观了。[39]

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][flaɪz][ɪz][ðə; ði][nekst][kən,sɪdə'reɪ](ə)n] : [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] , [wen] [ðə; ði]
The choice of flies is the next consideration : as a general rule , when the
这 选择 的 苍蝇 是 这 下一个 考虑 : 作为 一个 一般的 规则 , 什么时候 这
[deɪ][ɪz] [braɪt] ,
day is bright ,
天 是 明亮的 ,
接下来要考虑的是苍蝇的选择: 一般来说, 当白天阳光明媚时,

[juːz][ə; eɪ][dɑːk] [flaɪ] , [wen] [ˈgluːmi] , [ə; eɪ] [braɪt] [wʌn] .
use a dark fly , when gloomy , a bright one .
使用 一个 黑暗的 飞 , 什么时候 阴沉 , 一个 明亮的 一 .
天色阴沉时用深色苍蝇, 天色昏暗时用亮色苍蝇。

[ðə; ði] [ˈdevənʃə] [ænd; ənd] [ˈkɔːnɪʃ] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][pəˈtɪkjələ(r)][ɪn][ðeə(r)] [fuːd] — [prɪˈfɜːrɪŋ] [ˈsɪmp(ə)l] ,
The Devonshire and Cornish fish are particular in their food — preferring simple ,
这 德文郡 和 康沃尔郡 鱼 是 特别的 在 他们的 食物 — 偏好 简单的 ,
[pleɪn][ˈvaɪəndz] ;
plain viands ;
清楚的 菜肴 ;
德文郡和康沃尔郡的鱼类对食物很挑剔——它们偏爱简单、朴素的食物;

[hens] [aɪ][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [siːn] [ˈspɔːtsmən] [ʌnsəkˈsesfl] [ɪn][ðeə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə] [muːv] [ˈaʊə(r)] [traʊt]
hence I have often seen sportsmen unsuccessful in their efforts to move our trout
因此 我 有 经常 已见 运动员 不成功 在 他们的 努力 到 移动 我们的 鳟鱼
— [ðeɪ] [ˈprez(ə)nt][ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] [wɪtʃ] [ˈɪnstɪŋkt] [telz] [ðem; ðəm][ɪz][nɒt][kənˈdʒɪːniəl] ;
— they present them with food which instinct tells them is not congenial ;
— 他们 展示 他们 和 食物 哪个 本能 讲述 他们 是 不是 相投 ;
因此, 我经常看到运动员们试图引诱我们的鳟鱼, 但却屡屡失败——他们给鳟鱼提供的食物, 其本能告诉鳟鱼它们并不喜欢;

[ðeɪ] [raɪz] [ˈprɒbəbli] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] , [ænd; ənd] [dɪˈpɑːt] [tuː; tə][raɪz][nəʊ][mɔː(r)] .
they rise probably , look at the monster , and depart to rise no more .
他们 上升 大概 , 看 在 这 怪物 , 和 离开 到 上升 不 更多的 .
它们或许会起身, 看看那怪物, 然后离去, 再也不会起身。

[ˈnaɪðə(r)][duː; də][ˈaʊə(r)] [fɪʃ] [dɪˈzaɪə(r)] [maʊtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈdaɪət] :
Neither do our fish desire much change of diet :
两者都不 做 我们的 鱼 欲望 很多 改变 的 饮食 :
我们的鱼也不喜欢饮食发生太大变化:

[ðə; ði][flaɪz] [r'nu:mə,rentɪd] [ɒn][ðə; ði]['ænekst; ə'nekst] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðeə(r)]
the flies enumerated on the annexed leaves are sufficient for all their
这 苍蝇 列举 在 这 附件 树叶 是 充足的 为了 全部 他们的
['wɒnts] ,
wants ,
想要 ,

附件中所列的苍蝇数量足以满足他们所有需求。

[ænd; ənd] [ɪf] [θrəʊn] [wɪð] [skɪl] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['leiɪbə(r)] .
and if thrown with skill , will surely repay the labour .
和 如果 抛掷 和 技能 , 将要 一定 偿还 这 劳动 .

如果投掷得当，必将获得丰厚的回报。

['pɜ:tʃəs] [ə; eɪ] [rʌʃə] ['leðə(r)] ['fɪʃɪŋ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [geɪ] [di'si:və]
Purchase a Russia leather fishing book for the reception of these gay deceivers
购买 一个 俄罗斯 皮革 钓鱼 书 为了 这 接待 的 这些 同性恋 骗子
.
:
.

为接待这些同性恋骗子买一本俄罗斯皮革钓鱼书。

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] , [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [mɔ:θs] [wɪl] [nɒt] [ɪn'tru:d] [wɪ'ðɪn] [ɪts][fəʊldz] .
I recommend this material , because the moths will not intrude within its folds .
我 推荐 这 材料 , 因为 这 蛾子 将要 不是 侵入 之内 它是 折叠 .

我推荐这种材料，因为飞蛾无法钻进它的褶皱里。

[let] [ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)][bi:; bi][nəʊ]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['kæəri] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv]
Let the article be no larger than sufficient to carry a small collection of
让 这 文章 是 不 更大的 比 充足的 到 携带 一个 小的 收藏 的
[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,

物品的大小不应超过盛放少量苍蝇的容量。

[fɔ:(r)] ['kɑ:stɪŋ] [laɪnz] , [ə; eɪ] ['pennaɪf] , [ænd; ənd] ['sɪzəz] [tu:; tə][rɪ'peə(r)][dæmɪdʒɪz] , [ə; eɪ] [skeɪn] [ɒv; əv]
four casting lines , a penknife , and scissors to repair damages , a skein of
四 铸件 线条 , 一个 小刀 , 和 剪刀 到 维修 损害 , 一个 绞 的
[strɒŋ] [blæk] [sɪlk] ,
strong black silk ,
强的 黑色的 丝绸 ,

四根钓线、一把小刀、一把用于修补破损处的剪刀、一团结实的黑色丝线。

[ænd; ənd] [fə'get] [-]
and forget [40]
和 忘记 [-]

并忘记[40]

[nɒt][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv]['ɪndiən] [rʌbə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [waɪt] [teɪp] [ə'tætʃt] [ðeə'tu:];
not a small piece of Indian rubber , with a piece of white tape attached thereto ;
不是 一个 小的 片 的 印度 橡皮 , 和 一个 片 的 白色的 磁带 随附的 到 ;

不是一小块印度橡胶，上面还粘着一小段白色胶带；

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [ɔ:(r); jə(r)] ['kɑ:stɪŋ] [laɪn]['əʊvə(r)] , [twɑɪs] [ɔ:(r)] [θraɪs] , [wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli]
the former to pass your casting line over , twice or thrice , which immediately
这 以前的 到 经过 你的 铸件 线 超过 , 两次 或者 三次 , 哪个 立即地
['streɪtən] [aɪ 'ti:] ,
straightens it ,
伸直 它 ,

前者是指将你的抛竿线绕过去两到三次，这样就能立即将其拉直。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [iˈneɪbl̩] [juː; jʊ][tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [ɪf] [θruː] [ˈkeələsnəs] [ˌaɪˈtiː][fɔːls]
the latter enables you to recover the former , if through carelessness it falls
这 后者 启用 你 到 恢复 这 以前的 , 如果 通过 疏忽 它 瀑布
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

如果前者因粗心大意掉到地上, 后者可以让你把它找回来。

[ɪˈmiːdiətli] [əˈbʌv] [ðə; ði][flaɪz] , [wen] [pleɪst] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [luːps] ,
Immediately above the flies , when placed in their respective loops ,
立即地 多于 这 苍蝇 , 什么时候 放置 在 他们的 各自 循环 ,
就在苍蝇上方, 当它们被放置在各自的环中时,
[raɪt] [ðeə(r)] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪəriəd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ;
write their numbers and the period when they are to be used ;
写 他们的 数字 和 这 时期 什么时候 他们 是 到 是 用过的 ;
写出它们的编号和使用期限 ;

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [frend] [ˈɔːlsəʊ][ʊd; ʃəd][hiː; hi] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði]
this will save you much trouble , and your friend also should he borrow the
这 将要 节省 你 很多 麻烦 , 和 你的 朋友 还 应该 他 借 这
[bʊk] .
book .
书 .

这样可以为你省去很多麻烦, 如果你的朋友借这本书的话, 也会很方便。

[iːtʃ] [flaɪ][ɪz] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˌæpəˈleɪ(ə)n] ,
Each fly is entitled to a distinct appellation ,
每个 飞 是 标题 到 一个 清楚的 称谓 ,
每只苍蝇都应享有一个独特的名称 ,

[bʌt; bət][ˌaɪˈtiː] [ˈfriːkwəntli] [ˈhæpənz] [ðæt][ðə; ði][dʌŋ][pʊ; əv][ˈmɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [ˈdɪfəz] [məˈtɪəriəli]
but it frequently happens that the dun of Mr . A . differs materially
但 它 频繁地 发生 那 这 逼债 的 先生 . 一个 . 不同 重大
[frɒm; frəm] [ðæt] [pʊ; əv][ˈmɪstə(r)] . [biː] . ;
from that of Mr . B . ;
从 那 的 先生 . B . ;
但A先生的税款与B先生的税款经常存在实质性差异 ;

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈspɔːtsmən] [ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] — [wen] [ðə; ði] [ˈpækɪt] [əˈraɪvz] [hiː; hi]
thus the sportsman is disappointed in his application — when the packet arrives he
因此 这 运动员 是 失望的 在 他的 应用 — 什么时候 这 包 到达 他
[ˈskeəsli] [ˈrekəɡnaɪz] [wʌŋ][pʊ; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [əˈkweɪntəns] .
scarcely recognises one of his old acquaintances .
几乎 认可 一 的 他的 老的 熟人 .

因此, 这位运动员对他的申请感到失望——当包裹到达时, 他几乎认不出其中一位是他的老熟人。

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ðɪs] [ɪnˌkənˈviːniəns] , [aɪ][hæv; həv] [əˈdɒptɪd] [ˈfɪɡəz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈfɜːnɪʃt]
To avoid this inconvenience , I have adopted figures , and have furnished
到 避免 这 不便 , 我 有 已采用 数据 , 和 有 提供
[ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ertʃ] . [ˈælfɪd] ,
Mr . W . H . Alfred ,
先生 . W . H . 阿尔弗雷德 ,

为了避免这种不便, 我采用了数字, 并已提供给了W.H. Alfred先生。

[nəʊ] . - , [ˈmʊrˌgeɪt] [striːt] , [ænd; ənd] - , [ˈkəʊlmən] [striːt] ; [ˈmesəz] . [ben] .
No . 54 , Moorgate Street , and 41 , Coleman Street ; Messrs . Ben .
不 . - , 穆尔盖特 街道 , 和 - , 科尔曼 街道 ; 先生们 . 本 .
穆尔盖特街 54 号和科尔曼街 41 号 ; 本先生。

[ˌjevəˈlɪə(r)] [ænd; ənd][ˌsiː ˈəʊ] . [bel] [jɑːd] , [ˈtemp(ə)] [bɑː(r)] , [-]
Chevalier and Co . Bell Yard , Temple Bar , [41]

Chevalier and Co. Bell Yard, Temple Bar,[41]

[ˈlʌndən] ; [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [en] . - , - , [bʌkwel] [stri:t] , [ˈplɪməθ] ; [wɪð] [fʊl]
London ; and Mr . J . N . Header , 28 , Buckwell Street , Plymouth ; with full
伦敦 ; 和 先生 . J . N . - , - , 巴克韦尔 街道 , 普利茅斯 ; 和 满的
[pəˈtɪkjələz] .
particulars .
细节 .

伦敦；以及 JN Header 先生，地址：普利茅斯巴克韦尔街 28 号；详情如下。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [hæv; həv][ɪnˈgeɪdʒd] [tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [gʊd] [stɒk] [ɒn][hænd] ,
Those persons have engaged to keep a good stock on hand ,

那些 人 有 已订婚的 到 保持 一个 好的 库存 在 手 ;

这些人已承诺保持充足的库存。

[səʊ][baɪ] [ˈsendɪŋ] [tuː; tə][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˈeni] [nəʊ] . [rɪˈkwaɪəd] , [nəʊ] [misˈteɪk]
so by sending to either of them for any No . required , no mistake
所以 经过 发送 到 任何一个 的 他们 为了 任何 不 . 必需的 , 不 错误
[kæn; kən][əˈraɪz] . [-]
can arise . [42]

能 出现 . [-]

因此，向他们中的任何一人发送所需的任何号码，都不会出现错误。[42]

[nəʊ] . [wʌn] .
No : 1 :

不 : 1 :

第一名。

[ˈfebruəri] , [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ˈeɪprəl] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ; [ˈɑːftə(r)][reɪn] , [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [θruːˈaʊt]
February , March , and April , at all times ; after rain , at any time throughout
二月 , 行进 , 和 四月 , 在 全部 时代 ; 后 雨 , 在 任何 时间 自始至终
[ðə; ðɪ][ˈsiːz(ə)n] .
the season .
这 季节 .

二月、三月和四月，任何时候；雨后，整个季节的任何时间。

[nəʊ] . [tuːˈtuː] .
No : 2 :

不 : 2 :

2号。

[ˈfebruəri] , [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ˈeɪprəl] .
February , March , and April .
二月 , 行进 , 和 四月 .

二月、三月和四月。

[nəʊ] . [θriː] .
No : 3 :

不 : 3 :

3号。

[ə; eɪ] [gʊd] [flaɪ] [θruː] [ðə; ðɪ][ˈsiːz(ə)n] , [ɪˈspeʃəli] [ɒn] [ˈwɪndɪ] [deɪz] .
A good fly through the season , especially on windy days .
一个 好的 飞 通过 这 季节 , 尤其 在 刮风 天 .

整个季节都适合飞行，尤其是在刮风的日子。

[meɪks] [æn; ən] [ˈeksələnt] [bɒb] .
Makes an excellent bob .
制作 一个 出色的 鲍勃 .

剪出来的发型很棒。

[nəʊ] . [fɔːr] .
No . **4** .
不 . 4 .

4号。

[ˈlætə(r)][end][ɒv; əv] [ˈfebruəri] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜːli] [pɑːtʃ][ɒv; əv][ˈeɪprəl] .
Latter end of February , the entire of March , and the early part of April .
后者 结尾 的 二月 , 这 全部的 的 行进 , 和 这 早期的 部分 的 四月 .
二月下旬、整个三月和四月初。

[nəʊ] . [faɪv] .
No . **5** .
不 . 5 .

5号。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsekənd] [wiːk] [ɪn][ˈeɪprəl][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] , [pəˈtɪkjələli] [ˈʌndə(r)]
From the second week in April to the end of the season , particularly under bushes ,
从 这 第二 星期 在 四月 到 这 结尾 的 这 季节 , 特别 在下面
灌木丛 ,
从四月的第二周到季末，尤其是在灌木丛下，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [mɔːz] .
and on the moors .
和 在 这 沼泽地 .

以及在荒原上。

[nəʊ] . [saɪks] .
No . **6** .
不 . 6 .

6号。

[fɔː(r); fə(r)][daːk] , [ˈgluːmi] , [ˈwɪndi] [deɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][end]
For dark , gloomy , windy days , from the middle of March to the end
为了 黑暗的 , 阴沉 , 刮风 天 , 从 这 中间 的 行进 到 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] . [-]
of the season . [43]
的 这 季节 . [-]
从三月中旬到季末，阴暗、多风的日子。 [43]

[nəʊ] . [ˈsevn] .
No . **7** .
不 . 7 .

7号。

[gʊd] [flaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] [ɪn][ˈeɪprəl][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , [ɪn][hɒt] [deɪz]
Good fly from the last week in April to the first of August , in hot days
好的 飞 从 这 最后的 星期 在 四月 到 这 第一的 的 八月 , 在 热的 天
[ɪˈspeʃəli] .
especially .
尤其 .
从四月最后一周到八月初，尤其是在炎热的日子里，是很好的飞行季节。

[nəʊ] . [eɪt] .
No . **8** .
不 . 8 .

8号。

[ɪn][hɒt] ['weðə(r)] , ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [meɪ] , [dʒu:n] , [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [nəʊ][flaɪ] [wɪl] ['i:kwəl]
In hot weather , during the months of May , June , and July , no fly will equal
在 热的 天气 , 期间 这 几个月 的 可能 , 六月 , 和 七月 , 不 飞 将要 平等的
[aɪ'ti:] .
it :
它 :

在五月、六月和七月的炎热天气里，没有哪种苍蝇能与之媲美。

[nəʊ] . [naɪn] .
No 9 :
不 : 9 :

9号。

['eksələnt] [mɔ:(r)][flaɪ][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Excellent moor fly at all times .
出色的 泊 飞 在 全部 时代 :

任何时候都是绝佳的沼泽飞钓地点。

[meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [bɒb] , [pə'tɪkjələli] [ɒn] ['tʃɪli] [deɪz] .
Makes a good bob , particularly on chilly days .
制作 一个 好的 鲍勃 , 特别 在 寒冷 天 :

非常适合做波浪式冲浪，尤其是在寒冷的日子里。

[nəʊ] . - .
No 10 :
不 : - :

第10号。

['ɑ:ftə(r)][reɪn] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['si:z(ə)n] .
After rain throughout the season .
后 雨 自始至终 这 季节 :

整个雨季过后。

[teɪk] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stri:m] [flaɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] . [wʌn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɒb] ,
Take this for the stream fly , and No 1 , for the bob ,
拿 这 为了 这 溪流 飞 , 和 不 : 1 , 为了 这 鲍勃 ,

把这个当做溪流飞蝇钓饵，1号饵当做浮标钓饵。

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [smɔ:l] [biə(r)] .
where the waters are the colour of small beer .
在哪里 这 水 是 这 颜色 的 小的 啤酒 :

水的颜色像淡啤酒一样。

[nəʊ] . - .
No 11 :
不 : - :

第11号。

['lætə(r)][end][ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , [ɔ:l][sep'tembə(r)] , [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [wi:k] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
Latter end of August , all September , to the third week in October .
后者 结尾 的 八月 , 全部 九月 , 到 这 第三 星期 在 十月 :

八月下旬，整个九月，直到十月的第三周。

[nəʊ] . - .
No 12 :
不 : - :

第12号。

['veri] [gʊd] [mɔ:(r)][flaɪ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [mɑ:tʃ] , [eɪprəl] , [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .
Very good moor fly , especially in March , April , and August .
非常 好的 泊 飞 , 尤其 在 行进 , 四月 , 和 八月 :

非常好的沼泽飞蝇钓，尤其是在三月、四月和八月。

[ˈjuːz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][bɒb] , [ænd; ənd][nəʊ] . [faɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [stri:m] . [-]
Use this for bob , and No . 5 , for stream . [44]
使用 这 为了 鲍勃 , 和 不 : 5 , 为了 溪流 : [-]

将此用于 bob，第 5 号用于 stream。[44]

[nəʊ] . - .
No . 13 .
不 : - :

第13号。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætə(r)][end][ɒv; əv] [meɪ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [wi:k] [ɪn] [ˈɔːgəst] .
From the latter end of May to the last week in August .
从 这 后者 结尾 的 可能 到 这 最后的 星期 在 八月 :

从五月下旬到八月最后一周。

[ˈleɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [wɔːm] .
Later in the season if the weather is warm .
之后 在 这 季节 如果 这 天气 是 温暖的 :

如果天气温暖，则在季节后期。

[nəʊ] . - .
No . 14 .
不 : - :

第14号。

[ɪn][hɒt] [deɪz] , [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ə; eɪ][məʊst] [ˈkɪlɪŋ] [flaɪ] .
In hot days , in May and June , a most killing fly .
在 热的 天 , 在 可能 和 六月 , 一个 最多 杀 飞 :

在五六月份的炎热天气里，有一种致命的苍蝇。

[nəʊ] . - .
No . 15 .
不 : - :

第15号。

[ə; eɪ] [ˈveri] [suːˈprɪəriə(r)][flaɪ][ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] , [ɔː(r)][hɒt] [ˈsʌltri] [deɪz] .
A very superior fly in June and July , or hot sultry days .
一个 非常 优越的 飞 在 六月 和 七月 , 或者 热的 闷热 天 :

六七月份或炎热潮湿的日子里，这是一种非常优秀的苍蝇。

[ə; eɪ] [gʊd] [bɒb] , [wɪð] [nəʊ] . [eɪt] , [æz; əz] [stri:m] .
A good bob , with No . 8 , as stream .
一个 好的 鲍勃 , 和 不 : 8 , 作为 溪流 :

一个不错的浮标，8 号，作为溪流。

[nəʊ] . - .
No . 16 .
不 : - :

第16号。

[ɪn] [ˈsʌltri] [ˈweðə(r)] , [ˈɑːftə(r)][reɪn][ɪn][dʒuːn] , [dʒʊˈlaɪ] , [ænd; ənd] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] .
In sultry weather , after rain in June , July , and beginning of August .
在 闷热 天气 , 后 雨 在 六月 , 七月 , 和 开始 的 八月 :

在闷热的天气里，六月、七月和八月初下雨之后。

[nəʊ] . - .
No . 17 .
不 : - :

第17号。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsekənd] [wi:k] [ɪn][dʒuːn] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [wi:k] [ɪn] [ˈɔːgəst] ,
From the second week in June , to the second week in August ,
从 这 第二 星期 在 六月 , 到 这 第二 星期 在 八月 ,

从六月的第二周到八月的第二周，

[ə; eɪ] ['veri] ['sɜ:t(ə)n][ˈkɪlə(r)][ɪn][hɒt] [deɪz] .
a very certain killer in hot days .
一个 非常 肯定 杀手 在 热的 天 .

在炎热的天气里，它绝对是致命的杀手。

[nəʊ] . - .
No 18 .
不 . - .

第18号。

[ə; eɪ] [gʊd] [flaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [wi:k] [ɪn][dʒʊ'laɪ][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
A good fly from the second week in July to the end of the season .
一个 好的 飞 从 这 第二 星期 在 七月 到 这 结尾 的 这 季节 .

从七月第二周到赛季结束，都是不错的垂钓时机。

[ə; eɪ][su:'piəriə(r)][bɒb][ɒn][ðə; ði] [mɔ:z] . [-]
A superior bob on the moors . [**45**]
一个 优越的 鲍勃 在 这 沼泽地 . [-]

沼泽地上一个高级的鲍勃。[45]

[ə; eɪ] [blæk] [flaɪ] [wið] ['sɪlvə(r)][twɪst] [meɪ] [ə'keɪznəli] [bi:; bi] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] . - .
A black fly with silver twist may occasionally be substituted for No 13 .
一个 黑色的 飞 和 银 捻 可能 偶尔 是 替代 为了 不 . - .

有时可以用带有银色扭曲的黑色苍蝇代替 13 号苍蝇。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld][æt; ət][ɔ:l][ˈtæk(ə)l] [m'eɪkəz] .
They are sold at all tackle makers .
他们 是 卖 在 全部 处理 制造商 .

所有渔具店均有售。

[ðə; ði] [waɪt] [mʌθ] [ɪz][səʊld][æt; ət][ɔ:l][ˈtæk(ə)l] [m'eɪkəz] ,
The white moth is sold at all tackle makers ,
这 白色的 蛾 是 卖 在 全部 处理 制造商 ,

白蛾在所有渔具店均有售。

[ænd; ænd][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [flaɪ][ɒn] [mu:n] - [laɪt] [naɪts] [ɪn][dʒu:n][ænd; ænd][dʒʊ'laɪ] .
and is a good fly on moon - light nights in June and July .
和 是 一个 好的 飞 在 月亮 - 光 夜晚 在 六月 和 七月 .

在六月和七月的月光夜晚，它是一种很好的苍蝇。

[ɔ:l'dəʊ] [eɪ'ti:n] [sɔ:rts][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] ,
Although Eighteen sorts are enumerated ,
虽然 十八 排序 是 列举 ,

虽然列举了十八种类型，

[aɪ'ti:][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['nesəsəri] [ðæt][ðə; ði][ə'keɪzn(ə)l] ['fɪʃəmən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prə'vaɪdɪd] [wið]
it is by no means necessary that the occasional fisherman should be provided with

[ðə; ði] [fʊl] ['kɒmplɪment] .
the full complement .
这 满的 补充 .

完全没有必要为偶尔下水捕鱼的人提供全套装备。

[aɪ'ti:] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][bi:; bi] [faʊnd] [ðæt][ɛn,ʊʊ'ɛs] . [wʌn] , [tu:'tu:] , [θri:] , [sɪks] , ['sevən] , [naɪn] ,
It will generally be found that Nos 1 , 2 , 3 , 6 , 7 , 9 ,
它 将要 一般来说 是 成立 那 编号 . 1 , 2 , 3 , 6 , 7 , 9 ,

通常情况下，第 1、2、3、6、7、9 号

- , - , - , [ɑ:(r); ə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] ['kɪləz] .
10 , 13 , 17 , are certain killers .
- , - , - , 是 肯定 杀手 .

10、13、17，肯定是杀手。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)z] , [haʊˈevə(r)] , [mʌst; məst][bi;; bi] [prəˈkjʊəd] [baɪ][ðə; ði][mɔ:(r)][ˌɪndɪˈfætɪɡəb(ə)l] [ˈspɔ:tsmən] ;
The others , however , must be procured by the more indefatigable sportsman ;
这 其他的 , 然而 , 必须 是 采购 经过 这 更多的 不懈 运动员 ;
然而, 其他的则必须由更加不知疲倦的运动员去获取;

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [hi;; hi][ɪz] [ʌnˈdɔ:ntɪd] [baɪ][wɪnd][ɔ:(r)] [ˈweðə(r)] .
especially if he is undaunted by wind or weather .
尤其 如果 他 是 无所畏惧 经过 风 或者 天气 .
尤其是当他无惧风雨天气的时候。

[ˈevri] [θɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ɪn] [ˈredɪnəs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɑ:t] ,
Every thing being now in readiness for a start ,
每一个 事物 存在 现在 在 准备就绪 为了 一个 开始 ;
一切准备就绪, 即将开始。

[bi;; bi][ˈkeəf(ə)l][tu;; tə] [kəˈmens] [ˈfɪʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][sʌn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
be careful to commence fishing with the sun in your face , and if possible ,
是 小心 到 开始 钓鱼 和 这 太阳 在 你的 脸 ; 和 如果 可能的 ,
钓鱼时要注意避开阳光直射, 如果可能的话,

[ki:p] [aɪ ˈti:][səʊ][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
keep it so during the day .
保持 它 所以 期间 这 天 .
白天也保持这样。

[baɪ] [əˈdɔpt] [ðɪs] [prɪˈkɔ:(ə)n] , [ðə; ði] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv] [jɔ:'self] [ænd; ənd][rɒd] [wɪl] [nɒt][bi;; bi][kɑ:st]
By adopting this precaution , the shadow of yourself and rod will not be cast
经过 收养 这 预防 , 这 阴影 的 你自己 和 杆 将要 不是 是 投掷
[əˈpɒn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
upon the water ,
之上 这 水 ,
采取这一预防措施, 你和鱼竿的影子就不会投射到水面上。

[ænd; ənd] [-]
and [46]
和 [-]

和[46]

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ɪz] [les] [ˈlaɪkli] [tu;; tə][bi;; bi] [əbˈzɜ:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [ðæn; ðən] [ɪf]
your presence consequently is less likely to be observed by the fish than if
你的 在场 最后 是 较少的 可能 到 是 观察到 经过 这 鱼 比 如果
[ə; eɪ] [ˈkɒntrəri] [pəˈzɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] [əˈdɒptɪd] .
a contrary position were adopted .
一个 相反 位置 是 已采用 .
因此, 与采取相反的立场相比, 你的存在更不容易被鱼发现。

[let] [em ˈi:] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈki:pɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [preɪ]
Let me urge the great importance of keeping out of sight of your prey
让 我 敦促 这 伟大的 重要性 的 保持 出去 的 视线 的 你的 猎物
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
as much as possible .
作为 很多 作为 可能的 .
我要强调的是, 尽可能避免让猎物看到你, 这一点至关重要。

[ɪf] [ðə; ði][bæŋks][ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd][ˈəʊpən] , [kraʊtʃ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ni:dz] [bi;; bi] ,
If the banks are high and open , crouch down , and if needs be ,
如果 这 银行 是 高的 和 打开 , 蹲伏 向下 , 和 如果 需求 是 ,
如果堤岸很高且敞开, 就蹲下, 必要时,

[kri:p] [ɒn] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [ɪf] [ə; eɪ] [dʌk] [ænd; ənd][ˈmælɑ:d] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]
creep on , as you would if a duck and mallard were the object
潜行者 在 , 作为 你 会 如果 一个 鸭子 和 鳊 是 这 目的
[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [pəˈsju:t] ,
of your pursuit ,
的 你的 追逐 ,

就像你追逐鸭子和野鸭时那样，悄悄地靠近。

[ʌnˈtɪl][ju:; jʊ][faɪnd][ju:; jʊ][kæn; kən] [kəˈmɑ:nd] [ðə; ði] [pu:l] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈprɒstreɪt] [pəˈzɪ(ə)n] .
until you find you can command the pool in your prostrate position .
直到 你 寻找 你 能 命令 这 水池 在 你的 前列腺 位置 .
直到你发现自己可以以俯卧的姿势掌控泳池。

[ɪf] [bʊʃɪz] [ɪntəˈvi:n] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:; jʊ] [meɪ] [əˈprəʊtʃ] [wɪð] [ˈbəʊldnəs] :
If bushes intervene , of course you may approach with boldness :
如果 灌木丛 干预 , 的 课程 你 可能 方法 和 大胆 :
如果灌木丛挡住了去路，你当然可以大胆地靠近：

[les] [ˈkɔ:(ə)n] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈni:ɪdɪd] [wen] [ðə; ði][bæŋks][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnɪəli] [ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv]
less caution is also needed when the banks are nearly even with the surface of
较少的 警告 是 还 需要 什么时候 这 银行 是 几乎 甚至 和 这 表面 的
[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
the water .
这 水 .

当河岸几乎与水面齐平时，也不需要那么谨慎。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ru:l] , [aɪ][eɪˈem][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stri:m] [fɔ:(r); fə(r)] [traʊt] ;
As a general rule , I am in favour of fishing up the stream for trout ;
作为 一个 一般的 规则 , 我 是 在 偏爱 的 钓鱼 向上 这 溪流 为了 鳟鱼 ;
一般来说，我赞成逆流而上钓鳟鱼；

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] ,
the heads of the fish being always against the current ,
这 头部 的 这 鱼 存在 总是 反对 这 当前的 ,
鱼头总是逆着水流方向游动，

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrek(ə)n] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][flaɪz] , & [si:] . ,
their eyes are pointed in the same direction , looking for flies , & c . ,
他们的 眼睛 是 尖 在这 相同的 方向 , 寻找 为了 苍蝇 , & c . ,
它们的眼睛都朝着同一个方向看，寻找苍蝇等等。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈfləʊtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] ; [jɔ:(r); jə(r)] [əˈprəʊtʃ] [ˈðeəfɔ:(r)] [ɪz][nɒt][səʊ]
which may be floating down on the surface ; your approach therefore is not so
哪个 可能 是 漂浮的 向下 在这 表面 ; 你的 方法 所以 是 不是 所以
[ˈredɪli] [pəˈsi:vɪd] ,
readily perceived ,
容易 感知 ,

它可能漂浮在水面上；因此，你的接近并不容易被察觉。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][flaɪ] [wen] [ˈteɪkən][ɪz] [ˈpʊld] [əˈgenst] [ðə; ði][dʒɔ: ,
and your fly when taken is pulled against the jaw ,
和 你的 飞 什么时候 已采取 是 拉 反对 这 颚 ,
当你的苍蝇被抓住时，它会被拉向下颚。

[ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm][aɪˈti:] [æz; əz][ɪz][ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [kers] [wen] [ˈfɪʃɪŋ] [-]
and not from it as is often the case when fishing [47]
和 不是 从 它 作为 是 经常 这 案件 什么时候 钓鱼 [-]
而不是像捕鱼时经常发生的那样从中捕捞[47]

[daʊn] [ðə; ði] [stri:m] .
down the stream .
向下 这 溪流 .
顺流而下。

[ðə; ði] ['kɑ:stɪŋ] [ðə; ði][flaɪ] [wel] [ænd; ənd] ['laɪtli] [ɪz][ə; eɪ] [næk] [wɪt] [kæn; kən][əʊnli][bi:: bi] [ə'kwaiəd]
The casting the fly well and lightly is a knack which can only be acquired
这 铸件 这 飞 出色地 和 轻轻 是 一个 诀窍 哪个 能 仅有的 是 获得
[baɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
by experience .
经过 经验 .

轻柔地抛投飞蝇是一种技巧，只能通过经验才能获得。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði][rɒd][ʃʊd; ʃəd][du:; də][ðə; ði] [tʃi:f] [wɜ:k] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['leɪbə(r)][ʊv; əv]
The spring of the rod should do the chief work , and not the labour of
这 春天 的 这 杆 应该 做 这 首席 工作 , 和 不是 这 劳动 的
[jɔ:(r); jə(r)][ɑ:mz] .
your arms .
你的 武器 .

应该依靠杆子的弹簧来完成主要工作，而不是依靠你的手臂。

[tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ðə; ði] [stres] [æz; əz][niə(r)][ðə; ði][hænd][æz; əz]['pɒsəb(ə)] ,
To effect this , you should lay the stress as near the hand as possible ,
到 影响 这 , 你 应该 躺 这 压力 作为 靠近 这 手 作为 可能的 ,
为了达到这个目的，你应该尽可能将压力点放在靠近手的位置。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [wʊd] ['ʌndʒuleɪt] [frɒm; frəm][ðæt] [pɔɪnt] , [wɪt] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]
and make the wood undulate from that point , which is done by keeping the
和 制作 这 木头 波动 从 那 观点 , 哪个 是 完毕 经过 保持 这
['elbəʊ] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,
elbow in advance ,
弯头 在 进步 ,
并使木头从这一点开始呈波浪状起伏，这是通过预先固定肘部来实现的。

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪst] [wɪt] [ɪz][nɒt] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] .
and doing something with the wrist which is not very easy to explain .
和 正在做 某物 和 这 手腕 哪个 是 不是 非常 简单的 到 解释 .
手腕还做了一些很难解释的动作。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ɪg'zɜ:ʃn] [ʃʊd; ʃəd][bi:: bi] ['tʃi:fli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [rɪst] , [ænd; ənd][nɒt]
Thus , the exertion should be chiefly from the elbow and wrist , and not
因此 , 这 用力 应该 是 主要 从 这 弯头 和 手腕 , 和 不是
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
from the shoulders .
从 这 肩膀 .
因此，用力主要应来自肘部和腕部，而不是肩部。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['præktɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʊv; əv][laɪn] [rɪ'kwaiəd] [tu:; tə]
A little practice will enable you to determine the length of line required to
一个 小的 实践 将要 使能够 你 到 决定 这 长度 的 线 必需的 到
[ri:tʃ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][spɒt] :
reach a given spot :
抵达 一个 给定 点 :

稍加练习，你就能确定到达指定地点所需的线长：

[ʌn'tɪl] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ə'kwaiəd] , ['rɑ:ðə(r)] [θrəʊ] [tu:] [jɔ:t] [ðæn; ðən] [tu:] [lɒŋ] [ə; eɪ][laɪn] .
until this knowledge is acquired , rather throw too short than too long a line .
直到 这 知识 是 获得 , 相当 扔 也 短的 比 也 长的 一个 线 .
在掌握这种知识之前，宁可抛出过短的钓线，也不要抛出过长的钓线。

[ɪn][ðə; ði]['lətə(r)] [keɪs] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bəeg][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][skeə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] , [ɔ:(r)]
In the latter case , it will bag in the water and scare the fish , or
在 这 后者 案件 , 它 将要 包 在 这 水 和 吓 这 鱼 , 或者
在后一种情况下，它会在水中打结并吓跑鱼，或者

[ɪf] [pə(r)] [tʃɑːns] [wʌn][ˈraɪzɪz] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [məʊst] [ˈprɒbəbli] [ɪˈskeɪp] , [brɪfɔː(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈpaʊə(r)]
if per chance one rises , it will most probably escape , before you have power
如果 每 机会 一 上升 , 它 将要 最多 大概 逃脱 , 前 你 有 力量
[tuː; tə] [straɪk] .
to strike .
到 罢工 .

如果万一有生命出现，它很可能会逃走，在你有能力反击之前。

[ðə; ði] [striːm] [flaɪ][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ˈlaɪtli] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [spɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪn] ,
The stream fly should fall lightly on the desired spot , and the line ,
这 溪流 飞 应该 落下 轻轻 在 这 想要的 点 , 和 这 线 ,
拟饵应轻轻落在目标位置，然后鱼线，

[ˈbiːɪŋ] [dʒʌst][ɒv; əv] [səˈfɪ(ə)nt] [lenkθ; lenθ] [-]
being just of sufficient length [48]
存在 只是 的 充足的 长度 [-]
长度刚好足够[48]

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzækt] [pɔɪnt] [ˈbiːɪŋ] [riːtʃt] ,
to allow of the exact point being reached ,
到 允许 的 这 精确的 观点 存在 达到 ,
为了能够准确地到达目标点，

[ðə; ði][bɒb][flaɪ] [wɪl] [rest][ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
the bob fly will rest on the surface of the water ,
这 鲍勃 飞 将要 休息 在 这 表面 的 这 水 ,
浮标会静静地漂浮在水面上。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪmˈpɑːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɒd][ə; eɪ] [slart] [ˈtremjələs] [ˈməʊʃn] , [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə]
and by imparting to the rod a slight tremulous motion , from right to
和 经过 传授 到 这 杆 一个 轻微 颤抖的 运动 , 从 正确的 到
[left] ,
left ,
左边 ,
通过使杆子从右向左轻微颤动，

[ðə; ði] [striːm] [flaɪ] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,
the stream fly will appear to be struggling in the stream ,
这 溪流 飞 将要 出现 到 是 挣扎 在 这 溪流 ,
溪蝇看起来会在溪流中挣扎。

[waɪlst] [ðə; ði][bɒb] [wɪl] [əˈkeɪznəli] [bɒb][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
whilst the bob will occasionally bob up and down ,
而 这 鲍勃 将要 偶尔 鲍勃 向上 和 向下 ,
虽然这个摆锤偶尔会上下摆动，

([frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈsɜːkəmstəns] [ɪts] [neɪm] [ɪz] [dɪˈraɪvd]) [ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv]
(**from which circumstance its name is derived**) **exhibiting the movement of**
(从 哪个 环境 它是 姓名 是 衍生的) 展出 这 移动 的
[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][flaɪ] ,
the natural fly ,
这 自然的 飞 ,

(其名称由此而来) 展现了苍蝇的自然运动，

[wen] [aɪ ˈtiː] [əˈlaɪt] , [ˈraɪzɪz] , [ænd; ənd] [əˈɡen] [əˈlaɪt] .
when it alights , rises , and again alights .
什么时候 它 降落 , 上升 , 和 再次 降落 .
它降落、升起，然后再次降落。

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [ɪkˈspɪəriəns] , [ðə; ði] [aɪ] [wɪl] [əˈpraɪz] [juː; jʊ] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [ˈraɪzɪz][tuː; tə] [siːz]
After some experience , the eye will apprise you when the fish rises to seize
后 一些 经验 , 这 眼睛 将要 报信 你 什么时候 这 鱼 上升 到 抢占
[ðə; ði] [hʊk] ;
the hook ;
这 钩 ;

经过一些经验后，你的眼睛就能告诉你鱼儿何时跃出水面咬钩；

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈdʌbli] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [straɪk] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][laɪn][ɪz][bʌn][ðə; ði] [stretʃ] ,
you are doubly prepared to strike , if your line is on the stretch ,
你 是 双倍 准备 到 罢工 , 如果 你的 线 是 在 这 拉紧 ,
如果你的钓线已经绷紧，你就能做好双重准备发起攻击。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [juː; jʊ] [fiːl] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [preɪ] .
in which case , you feel , as well as see your prey .
在 哪个 案件 , 你 感觉 , 作为 出色地 作为 看 你的 猎物 .
在这种情况下，你既能感觉到猎物，也能看到猎物。

[ˈstraɪkɪŋ] , [ˈsɪgnɪfaɪz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dʒɜːk][bʌv; əv][ðə; ði][rɒd] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstənt][ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz]
Striking , signifies a sudden jerk of the rod , at the instant the fish has
引人注目 , 表示 一个 突然 混蛋 的 这 杆 , 在 这 立即的 这 鱼 有
[ˈteɪkən][ðə; ði] [hʊk] ,
taken the hook ,
已采取 这 钩 ,
猛击，指的是在鱼儿咬钩的瞬间，突然猛拉鱼竿。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][bʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] .
and forms a very important feature in the art of fishing .
和 表格 一个 非常 重要的 特征 在 这 艺术 的 钓鱼 .
这是钓鱼艺术中一个非常重要的特征。

[ɪf] [ðə; ði][dʒɜːk][ɪz] [tuː] [ˈvaɪələnt] , [ðə; ði] [hʊk] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [biː; bi] [tɔːn] [frɒm; frəm][ɪts][həʊld] ,
If the jerk is too violent , the hook will probably be torn from its hold ,
如果 这 混蛋 是 也 暴力 , 这 钩 将要 大概 是 撕裂 从 它是 抓住 ,
如果猛拉力过大，钩子很可能会从钩柄上脱落。

[ɔː(r)] [ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [tuː] [slaɪt] , [ðə; ði] [hʊk] [wɪl] [nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði][dʒɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ]
or if it be too slight , the hook will not enter the jaw , and the fish
或者 如果 它 是 也 轻微 , 这 钩 将要 不是 进入 这 顎 , 和 这 鱼
[ɪˈskeɪps] .
escapes .
逃脱 .
如果钩子太细，钩子就钩不进鱼嘴，鱼就会逃脱。

[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈmiːdiəm] [mʌst; məst][biː; bi] [eɪmd] [æt; ət] , [-]
The happy medium must be aimed at , [49]
这 快乐的 中等的 必须 是 旨在 在 , [-]
必须寻求折衷方案，[49]

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [smɔːl] [fɪʃ] [rɪˈkwaɪə(r)][ˈdʒentlə(r)] [ˈtriːtmənt] , [ðæn; ðən] [ðəʊz] [bʌv; əv]
remembering that our small fish require gentler treatment , than those of
记住 那 我们的 小的 鱼 要求 更温和 治疗 , 比 那些 的
[ˈgreɪtə(r)] [weɪt] ,
greater weight ,
更大的 重量 ,
请记住，我们的小鱼需要比大鱼更温柔的对待。

[hu:z] [kə'peɪʃəs] [maʊðz] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ][ˈfɜ:mə(r)][həʊld] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [les]
whose capacious mouths afford a firmer hold , and may be treated with less
谁 宽敞 嘴 买得起 一个 更坚固 抓住 , 和 可能 是 治疗 和 较少的
[ˈserəməni] . [-]
ceremony . [51]
仪式 . [-]

它们的嘴巴很大，可以更牢固地咬合，而且对待它们可能不太讲究礼节。[51]

[kə'mens] [baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði][flaɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][teɪl][pʌ; əv][ðə; ði] [ˈstɪkəl] , [ðʌs] : — [ə; eɪ] . [ɪz][ðə; ði]
Commence by throwing the fly across the tail of the stickle , thus : — A . is the
开始 经过 投掷 这 飞 穿过 这 尾巴 的 这 拘泥 , 因此 : — 一个 . 是 这
[ˈfɪʃəmən] ,
fisherman ,
渔夫 ,

首先将鱼钩抛过刺柳的尾巴，如下所示：——A.是渔夫，

[bi:] . [bi:] . [ðə; ði][bæŋks][pʌ; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [si:] . [ðə; ði][teɪl][pʌ; əv][ðə; ði] [ˈstɪkəl] , [di:] . [ɪts]
B . B . the banks of the river , C . the tail of the stickle , D . its
B . B . 这 银行 的 这 河 , C . 这 尾巴 的 这 拘泥 , D . 它是
[kə'mensmənt] .
commencement .
开始 .

BB 河岸，C. 刺鱼的尾巴，D. 它的开始。

[ə; eɪ] . [fɜ:st] [θrəʊz] [hɪz; ɪz][flaɪ] [ə'krɒs] [tu:; tə][i:] . [ðen] [drɔ:z] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][pʌ; əv] [ˈtremjələs]
A . first throws his fly across to E . then draws it with a kind of tremulous
一个 . 第一的 投掷 他的 飞 穿过 到 E . 然后 平局 它 和 一个 种类 的 颤抖的
[ˈməʊn] [tu:; tə][ef] . [ðen] [tu:; tə][dʒi:] . [ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ðen] [mu:vz] [ɒn] ,
motion to F . then to G . and back to H . A . then moves on ,
运动 到 F . 然后 到 G . 和 后退 到 H . 一个 . 然后 移动 在 ,
A先将苍蝇抛给E，然后以一种颤抖的动作将其拉向F，再拉向G，最后回到HA，然后继续前进。

[ænd; ənd] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n][æt; ət][dʒeɪ] . [kɑ:sts][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][keɪ] . [ænd; ənd] [ə'krɒs] [tu:; tə][el]
and takes up his position at J . casts over to K . and across to L
和 需要 向上 他的 位置 在 J . 演员 超过 到 K . 和 穿过 到 L
[traɪz] [ə'gen] [æt; ət][em] . [ænd; ənd] [hʊks] [ə; eɪ] [fɪ] .
. tries again at M . and hooks a fish .
. 尝试 再次 在 M . 和 钩子 一个 鱼 .

他在J点站好位置，向K点抛竿，然后向L点抛竿，再次尝试在M点抛竿，钓到了一条鱼。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [smɔ:l] , [æz; əz] [tu:] [ˈmeni] [pʌ; əv][ˈaʊə(r)] [west] [ˈkʌntri] [fɪ] [ˈhæpən] [tu:; tə][bi:; bi] ,
If it is small , as too many of our West Country fish happen to be ,
如果 它 是 小的 , 作为 也 许多 的 我们的 西方 国家 鱼 发生 到 是 ,
如果它很小，就像我们西部地区很多鱼一样，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzɪd] [ɪn'stæntə(r)] , [ˈdʒentli][aʊt][pʌ; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
it may be raised instanter , gently out of the water , and deposited in the
它 可能 是 提高 即时 , 轻轻地 出去 的 这 水 , 和 已存 在 这
[ˈbɑ:skɪt] .
basket .
篮子 .

可以立即将其轻轻地从水中捞出，放入篮子中。

[ə; eɪ] . [ðen] [əd'vɑ:nsɪz] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpeɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [pu:l] [br'twi:n] [em] . [ænd; ənd][di:] .
A . then advances a few paces , and finishes the pool between M . and D .
一个 . 然后 进展 一个 很少 步幅 , 和 完成 这 水池 之间 M . 和 D .
A. 然后向前走了几步，到达了M. 和D. 之间的泳池终点。

[ɪf] [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɪ] [ɪz] [hʊkt] ,
If by good luck a large fish is hooked ,
如果 经过 好的 运气 一个 大的 鱼 是 钩子 ,
如果运气好，钓到了一条大鱼，

[dʊʊnt] [ə'tempt] [tu:; tə][dʒɜ:k][him] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
don't attempt to jerk him out of the water ,
不 试图 到 混蛋 他 出去 的 这 水 ,
不要试图把他从水里拽出来。

[wɪtʃ] ['fri:kwəntli] [snæps][ðə; ði][gʌt][ɔ:(r)] [tiəz] [ðə; ði] [hʊk] [frəm; frəm][ɪts][həʊld] ;
which frequently snaps the gut or tears the hook from its hold ;
哪个 频繁地 快照 这 肠道 或者 眼泪 这 钩 从 它是 抓住 ;
经常会扯断鱼肠或将鱼钩从鱼嘴中扯掉;

[bʌt; bət][tu:; tə][ju:z][ə; ei] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:m] , “ [pleɪ] [him] , “ [ðæt] [ɪz] ,
but to use a technical term , “ play him , “ that is ,
但 到 使用 一个 技术的 学期 ; “ 玩 他 ; “ 那 是 ;
但用专业术语来说，就是“让他上场”，也就是说，

[let][him] [swɪm] [ə'baʊt] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)][flaɪ] [wel] [ɪm'bɒdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔ:] ,
let him swim about with your fly well embodied in his jaw ,
让 他 游泳 关于 和 你的 飞 出色地 具身化的 在 他的 顎 ,
让他带着你的苍蝇在他下巴里游来游去吧，

[ʌn'tɪl][hi:; hi][ɪz] [sə'fɪntli] [ɪg'zɔ:stɪd] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [him] [aʊt] ,
until he is sufficiently exhausted to enable you to take him out ,
直到 他 是 足够 筋疲力尽的 到 使能够 你 到 拿 他 出去 ;
直到他筋疲力尽，你才能把他带出去。

['aɪðə(r)][baɪ] ['lɪftɪŋ] [him]['əʊvə(r)][ðə; ði][bæŋk] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:stɪŋ] [-]
either by lifting him over the bank , by taking the casting [52]
任何一个 经过 举重 他 超过 这 银行 , 经过 采取 这 铸件 [-]
要么把他举过河岸，要么进行投掷[52]

[laɪn][ɪn][ɔ:(r); jə(r)][hænd] , [ɔ:(r)][baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [him][ə'pɒn][ðə; ði][sænd][ɔ:(r)]['græv(ə)l] .
line in your hand , or by drawing him upon the sand or gravel .
线 在 你的 手 , 或者 经过 绘画 他 之上 这 沙 或者 碎石 .
用手画线，或者在沙子或砾石上画线。

[waɪlst] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][rɪd][ɪt'self][ʊv; əv][ðə; ði] [,dɪsə'gri:əb(ə)l]
Whilst the fish is engaged in endeavouring to rid itself of the disagreeable
而 这 鱼 是 已订婚的 在 努力 到 摆脱 本身 的 这 令人不快的
['kʌstəmə(r)][ɪn][ɪts] [maʊθ] ,
customer in its mouth ,
顾客 在 它是 嘴 ,
当鱼儿努力摆脱嘴里那个令人讨厌的顾客时，

[bi:; bi]['keəf(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; ei] ['stedɪ] , ['ju:nɪfɔ:m] [streɪn] , [ə'pɒn][ðə; ði][laɪn] ;
be careful to maintain a steady , uniform strain , upon the line ;
是 小心 到 维持 一个 稳定的 , 制服 拉紧 , 之上 这 线 ;
注意保持对钓线施加稳定、均匀的拉力;

[dʊʊnt][dʒɜ:k][æt; ət][wʌn][taɪm][ænd; ənd] [slæk] [æt; ət][ə'nʌðə(r)] .
don't jerk at one time and slack at another .
不 混蛋 在 一 时间 和 松弛 在 其他 .
不要时而拼命，时而懈怠。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz][ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] [lɑ:dʒ] , [ðə; ði] [bʌt] [ʊv; əv][ɔ:(r); jə(r)][rɒd][mʌst; məst][bi:; bi][held]
If the fish is unusually large , the butt of your rod must be held
如果 这 鱼 是 异常地 大的 , 这 屁股 的 你的 杆 必须 是 握住
['fɔ:wəd] ,
forward ,
向前 ,
如果鱼特别大，鱼竿的竿柄必须向前伸。

[wɪtʃ] [θrəʊz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bæk] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [laɪn] ['presɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)]
which throws the point back ; and thus the line presses against the entire
哪个 投掷 这 观点 后退 ; 和 因此 这 线 出版社 反对 这 全部的
[lenkθ; lenθθ] [pʌv; əv] [ðə; ði] [rɒd] ,
length of the rod ,
长度 的 这 杆 ,
这样一来, 鱼竿的尖端就会向后弹开; 因此, 鱼线会紧贴着鱼竿的整个长度。

[ænd; ənd] ['ɒfəz] ['greɪtə(r)] [ˌɒpə'zɪ(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [tɒp] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [daʊn]
and offers greater opposition to the fish than if the top were kept down
和 优惠 更大的 反对 到 这 鱼 比 如果 这 顶部 是 保留 向下
[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌt] [ʌp] .
and the butt up .
和 这 屁股 向上 .
与顶部朝下、底部朝上相比, 这种方法对鱼的阻力更大。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hɪnts] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pen] [pʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['fɪʃməŋ] , [ɑː(r); ə(r)]
The following hints , from the pen of an experienced fisherman , are
这 下列的 提示 , 从 这 笔 的 一个 经验丰富的 渔夫 , 是
[dɪ'zɜːvɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['nəʊtɪs] .
deserving special notice .
值得 特别的 注意 .
以下这些建议出自一位经验丰富的渔民之手, 值得特别注意。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] ['mɪsɪz] [ðə; ði] [flaɪ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] ,
" **If your fish misses the fly in making his offer ,**
" 如果 你的 鱼 错过 这 飞 在 制作 他的 提供 ,
"如果你的鱼在抛饵时错过了鱼钩,
[weɪt] [ə'waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ju;; jʊ] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi] ['raɪzɪz] [æt; ət] [ɔːl] ,
wait awhile before you throw a second time , and if he rises at all ,
等待 一会儿 前 你 扔 一个 第二 时间 , 和 如果 他 上升 在 全部 ,
等一会儿再投第二次, 看看他是否能站起来,

[hi;; hi] [wɪl] [kʌm] [mɔː(r)] ['griːdɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'leɪ] .
he will come more greedily for this delay .
他 将要 来 更多的 贪婪地 为了 这 延迟 .
他会因为这次拖延而更加贪婪地前来。

[wen] [hi;; hi] [rɪ'tɜːnz] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [siːt] , [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ʌnsək'sesfl] ['sɔːti] , [hi;; hi] [wɪl] [seɪ]
When he returns to his seat , after the unsuccessful sortie , he will say
什么时候 他 返回 到 他的 座位 , 后 这 不成功 出击 , 他 将要 说
['mentəli] ,
mentally ,
精神上 ,
任务失败后, 当他回到座位上时, 他会在心里想:

- [wɒt] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [aɪ] [wɒz; wəz] [tu;; tə] [bi;; bi] [səʊ] ['ɔːkwəd] !
! **What a donkey I was to be so awkward !**
! 什么 一个 驴 我 曾是 到 是 所以 尴尬的 !
我真是个笨蛋, 竟然这么笨拙!

[baɪ] [es 'tiː] . [æn'təʊniəʊ] , [ɪf] [hi;; hi] ['kɒmz] [ə'gen] , [aɪl] [smæʃ] [hɪm] !
By St . Antonio , if he comes again , I'll smash him !
经过 英石 . 安东尼奥 , 如果 他 来 再次 , 患病的 粉碎 他 !
圣安东尼奥在上, 如果他再来一次, 我非揍扁他不可!

- [bʌt; bət] [ɪf] [ju;; jʊ] [kiːp] ['læʃɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] , [-]
! **But if you keep lashing away at him immediately , [53]**
! 但 如果 你 保持 鞭打 离开 在 他 立即地 , [-]
但是如果你立即对他进行猛烈抨击, [53]

[hi:; hi] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [tri:t] [ju:; jʊ] [wɪð] [kən'tempt] ,
he will probably treat you with contempt ,
他 将要 大概 对待 你 和 鄙视 ,
他很可能会轻蔑地对待你。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ˈɪntəkwɔ:s] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [geɪ] [də'lu:dərz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv]
and will have no intercourse with your gay deluders for the rest of
和 将要 有 不 交往 和 你的 同性恋 骗子 为了 这 休息 的
[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

今天余下的时间里，我不会和你们这些同性恋妄想者发生任何性关系。
[aɪ 'ti:][ɪz][sʌm; səm][taɪm] , [pə'hæps] , [sɪns] [hi:; hi][hæz; həz][ˈteɪkən][ʌp][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
It is some time , perhaps , since he has taken up his seat in the water ,
它 是 一些 时间 , 也许 , 自从 他 有 已采取 向上 他的 座位 在 这 水 ,
或许，他已经有一段时间没有在水中坐下了。

[wɪ'ðəʊt] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [si:n] [æn; ən][ˈænɪm(ə)] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][ə'blaɪdʒɪŋ][æz; əz]
without ever having seen an animal like that which you are so obliging as
没有 曾经 拥有 已见 一个 动物 喜欢 那 哪个 你 是 所以 乐于助人 作为
[tu:; tə][ˈtendə(r)][hɪm] ;
to tender him ;
到 投标 他 ;

我从未见过像您这样慷慨地提供给我的动物；
[ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [kʌm] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ɒv; əv][ˈləʊkəsts] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
all of a sudden come a swarm of locusts , as it were ,
全部 的 一个 突然 来 一个 蜂群 的 蝗虫 , 作为 它 是 ,
突然间，仿佛一群蝗虫袭来。

[wʌn][ˈɑ:ftə(r)][ə'hʌðə(r)][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][nɒb] , [wɪtʃ] [ə'stɒnɪʃ] [ænd; ənd][ə'la:m][hɪm] [ɪk'si:dɪŋli] .
one after another over his nob , which astonish and alarm him exceedingly .
一 后 其他 超过 他的 旋钮 , 哪个 震惊 和 警报 他 非常 .
一个接一个地落在他的睾丸上，这让他感到十分惊讶和惊恐。

[ðʌs] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][du:; də][ˈdʒʌstɪs][tu:; tə][hɪz; ɪz][sə'gæsəti] ,
Thus , it is apparent that you do not do justice to his sagacity ,
因此 , 它 是 明显 那 你 做 不是 做 正义 到 他的 睿智 ,
由此可见，你并没有充分展现他的睿智。

[ɔ:(r)] [ˈɪnstɪŋkt] , [ɔ:(r)] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [pli:z] [tu:; tə][kɔ:l][aɪ 'ti:] ,
or instinct , or whatever you please to call it ,
或者 本能 , 或者 任何 你 请 到 称呼 它 ,
或者说是本能，或者随便你怎么称呼它。

[ɪf] [ju:; jʊ][set][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'tru:sɪv] [ˈmænə(r)] .
if you set to work in such an intrusive manner .
如果 你 放 到 工作 在 这样的 一个 侵入性的 方式 .
如果你以如此咄咄逼人的方式开始工作。

" [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [hɪnts][ɒn] [traʊt] [ˈfɪʃɪŋ] [meɪ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɪk'sepʃnz] ,
" **The preceding hints on trout fishing may with some exceptions** ,
" 这 前 提示 在 鳟鱼 钓鱼 可能 和 一些 例外情况 ,
以上关于鳟鱼垂钓的提示可能（除某些例外情况外）

[bi:; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈsæmən] [ænd; ənd][ˈsæmən] [pi:l] [ˈfɪʃə(r)] ;
be adopted by the salmon and salmon peal fisher ;
是 已采用 经过 这 三文鱼 和 三文鱼 皮尔 渔夫 ;
被鲑鱼和鲑鱼卵渔民收养；

[brɪfɔ:(r)] [ai] [prə'si:d] [həʊ'veə(r)] [tu:; tə] [ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ]
before I proceed however to offer a few observations on the mode of fishing
前 我 继续 然而 到 提供 一个 很少 观察 在 这 模式 的 钓鱼
[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [fɪ] ,
for these fish ,
为了 这些 鱼 ,

不过，在就捕捞这些鱼的方式提出几点看法之前，

[ə; eɪ] [bri:f] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traʊt] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi]
a brief notice of the natural history of the trout may not be
一个 简短的 注意 的 这 自然的 历史 的 这 鳟鱼 可能 不是 是
[ˌʌnək'septəbl] .
unacceptable .
不可接受 .

对鳟鱼的自然史做个简要介绍或许并无不妥。

[ðə; ði] ['kɒmən] [traʊt] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɒv; əv]
The common trout is an inhabitant of most of the rivers and lakes of
这 常见的 鳟鱼 是 一个 居民 的 最多 的 这 河流 和 湖泊 的
[greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Great Britain .
伟大的 英国 .

普通鳟鱼栖息于英国的大部分河流和湖泊中。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [və'reɪʃəs] ['fi:də(r)] [ænd; ənd] [ɪz] ['vɪdʒɪlənt] , [ˈkɔ:ʃəs] , [ænd; ənd] [-]
It is a voracious feeder and is vigilant , cautious , and [54]
它 是 一个 贪婪的 喂料器 和 是 警惕的 , 谨慎 , 和 [-]
[-]
它食量惊人，而且警惕、谨慎，并且[54]

[ˈæktɪv] .
active .
积极的 .
[-]
积极的。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈlɑ:dʒə(r)] [saɪzd] [fɪ] [mu:v] [ˈlɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðəə(r)] [ə'kʌstəmd] [hɔ:nt] ,
During the day , the larger sized fish move little from their accustomed haunts ,
期间 这 天 , 这 更大的 尺寸 鱼 移动 小的 从 他们的 习惯 闹鬼的地方 ,
[-]
白天，体型较大的鱼很少离开它们惯常的栖息地。

[bʌt; bət] [tə'wɔ:dz] ['i:vniŋ] [ænd; ənd] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [rəʊv] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [smɔ:l] [fɪ] ,
but towards evening and during the night , they rove in search of small fish ,
但 向 晚上 和 期间 这 夜晚 , 他们 漫游 在 搜索 的 小的 鱼 ,
[-]
但到了傍晚和夜间，它们会四处游荡寻找小鱼。

[ˈɪnsektz] , [ænd; ənd] [ðəə(r)] ['veəriəs] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fi:d] [wɪð] ['i:gənəs] .
insects , and their various larvæ , upon which they feed with eagerness .
昆虫 , 和 他们的 各种各样的 幼虫 , 之上 哪个 他们 喂养 和 渴望 .
[-]
它们贪婪地捕食昆虫及其各种幼虫。

[ðə; ði] [jʌŋ] [traʊt] [fraɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] ,
The young trout fry may be seen throughout the day ,
这 年轻的 鳟鱼 炒 可能 是 已见 自始至终 这 天 ,
[-]
全天都可以看到幼小的鳟鱼苗。

[ˈspɔ:tɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈgrævəli] [ˈskaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:m] , [weə(r)] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]
sporting in the shallow gravelly scours of the stream , where the want of
体育 在 这 浅的 砾石 冲刷 的 这 溪流 , 在哪里 这 想 的
[sə'fɪ(ə)nt] [depθ] [ɒv; əv] [ˈwɔ:tə(r)] ,
sufficient depth of water ,
充足的 深度 的 水 ,
[-]
在溪流浅浅的砾石冲刷区嬉戏，那里水深不足，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ˈkɔː(ə)n] [ɒv; əv][ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][ˈəʊldə] [fɪ] [prɪˈvent] [ðeə(r)] [əˈpiərəns] .
or the greater caution of larger and older fish prevent their appearance .
或者 这 更大的 警告 的 更大的 和 老 鱼 防止 他们的 外貌 .

或者体型较大、年龄较长的鱼更加谨慎，因此它们不会出现。

[ðəʊ] [ˈvɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] , [ðə; ði] [traʊt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][bəʊld] , [ænd; ənd]
Though vigilant and cautious in the extreme , the trout is also bold , and
尽管 警惕的 和 谨慎 在 这 极端 , 这 鳟鱼 是 还 大胆的 , 和
[ˈæktɪv] .
active .
积极的 .

鳟鱼虽然极其警惕和谨慎，但也大胆而活跃。

[ə; eɪ][paɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [traʊt] [pʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kənˈfaɪnd] [pleɪs] [təˈgeðə(r)] ,
A pike and a trout put into a confined place together ,
一个 梭鱼 和 一个 鳟鱼 放 进入 一个 受限 地方 一起 ,

把一条梭鱼和一条鳟鱼放在同一个狭小的空间里，

[hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈbæt(ə)lɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][spɒt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [traʊt] [wɒz; wəz] [ɪˈventʃuəli]
had several battles for a particular spot , but the trout was eventually
有 一些 战斗 为了 一个 特别的 点 , 但 这 鳟鱼 曾是 最终
[ðə; ði][ˈmaːstə(r)] .
the master .
这 掌握 .

它和鳟鱼为了争夺某个地方进行了多次搏斗，但最终鳟鱼还是占了上风。

[ðɪs] [fɪ] [ˈveərɪz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn] [əˈpiərəns] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ləʊˈkælitɪz] ; [səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
This fish varies considerably in appearance in different localities ; so much so ,
这 鱼 变化 相当 在 外貌 在 不同的 地方 ; 所以 很多 所以 ,

这种鱼在不同地区的外形差异很大；以至于，

[æz; əz][tuː; tə][ɪnˈdjuːs][ə; eɪ] [brɪˈliːf] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ɪɡˈzɪst] .
as to induce a belief that several species exist .
作为 到 诱导 一个 信仰 那 一些 物种 存在 .

目的是为了使人相信存在多种物种。

[lɔːd] [həʊm] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [hæz; həz] [peɪd] [mʌtʃ] [əˈten(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] , [rɪˈmaːrks] ,
Lord Home , however , who has paid much attention to the subject , remarks ,
主 家 , 然而 , WHO 有 有薪酬的 很多 注意力 到 这 主题 , 评论 ,

然而，对这个问题颇有研究的霍姆勋爵评论道：

“ [aɪ][eɪˈem] [mʌtʃ] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv][ˈrɪvə(r)] [traʊt] ;
“ **I am much inclined to think there is but one kind of river trout ;**
” 我 是 很多 倾斜 到 思考 那里 是 但 一 种类 的 河 鳟鱼 ;

“我倾向于认为河鳟只有一种；

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [leɪk] [traʊt] [meɪ] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] . “ [-]
the large lake trout may be different . ” [55]
这 大的 湖 鳟鱼 可能 是 不同的 . ” [-]

大型湖鳟可能有所不同。”[55]

[sɜː(r)][ˌdʌləbəlˈjuː.ɛm] .
Sir Wm .
先生 威廉 .

威廉爵士

[ˈdʒɑːr,dɪːn] , [ɪn][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][ɒn] - , [hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [æt; ət][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈlenkθ; lenθ] ,
Jardine , in a paper on Salmonidæ , has described at considerable length ,
怡和集团 , 在 一个 纸 在 - , 有 描述 在 大量 长度 ,

贾丁在一篇关于鲑科鱼类的论文中进行了相当详细的描述，

[ðə; ði] [ˌverɪˈeɪən] [əbˈzɜ:vəbl] [ɪn][ðə; ði] [traʊt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪks] [ɒv; əv]
the variations observable in the trout of some of the lakes of
这 变体 可观察的 在 这 鳟鱼 的 一些 的 这 湖泊 的

Sutherlandshire .

萨瑟兰郡某些湖泊中的鳟鱼所表现出的变异。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ði:z] [leɪks] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪʃ] , [dɑ:k] , [ɔ:(r)] ['sɪlvəri] , [ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kliənəs]
The fish in these lakes are reddish , dark , or silvery , according to the clearness
这 鱼 在 这些 湖泊 是 微红 , 黑暗的 , 或者 银色 , 根据 到 这 清晰度
[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
of the water .
的 这 水 .

根据湖水的清澈程度，这些湖泊中的鱼呈红色、深色或银色。

['mɪstə(r)] . [ni:l] , [ɪn][hɪz; ɪz][tʊə(r)] , [nə'tʊtɪsɪz][ðə; ði] [blæk] [mɒs] [traʊt] [ɒv; əv] [lɒk] - ,
Mr . Neil , in his tour , notices the black moss trout of Loch Knitching ,
先生 : 尼尔 , 在 他的 旅游 , 通知 这 黑色的 苔藓 鳟鱼 的 湖 - ,

尼尔先生在游览过程中注意到了尼钦湖的黑苔藓鳟鱼。

[ænd; ənd] [lɒk] ['kætrɪn] , [ɪz] [sed] [tu:; tə][ə'baʊnd][ˈɔ:lsəʊ] [wɪð] [smɔ:l] [blæk] [traʊt] ;
and Loch Katrine , is said to abound also with small black trout ;
和 湖 卡特琳娜 , 是 说 到 盛产 还 和 小的 黑色的 鳟鱼 ;
据说卡特琳湖里也盛产小黑鳟;

[æn; ən] [ɪ'fekt] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'dju:st] [ɪn][sʌm; səm] ['wɔ:təz] [baɪ] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ]
an effect considered to be produced in some waters by receiving the drainage
一个 影响 经过考虑的 到 是 生产 在 一些 水 经过 接收 这 引流
[ɒv; əv] ['bɒgi] [mʊrz] .
of boggy moors .
的 沼泽地 沼泽地 .

这种效应被认为是由于接收沼泽地排水而在某些水域产生的。

[ɪn] [stri:mz] [ðæt] [fləʊ] ['ræpɪdli]['əʊvə(r)] ['grævəli] [ɔ:(r)] ['rɒki] ['bɒtəms] ,
In streams that flow rapidly over gravelly or rocky bottoms ,
在 溪流 那 流动 快速 超过 砾石 或者 岩石 底部 ,
在水流湍急、河床遍布砾石或岩石的溪流中，

[ðə; ði] [traʊt] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪljənsɪ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [spɒts]
the trout are remarkable for the brilliancy and beauty of their spots
这 鳟鱼 是 卓越 为了 这 才华横溢 和 美丽 的 他们的 地点
[ænd; ənd] ['kʌləs] .
and colours .
和 颜色 .

鳟鱼因其斑点和颜色的绚丽多彩而引人注目。

[ðʌs] , [ɪn]['aʊə(r)] [ɪ'mɪ:diət] ['neɪbəhʊd] , [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [traʊt] [kɔ:t] [brɪ'twi:n]
Thus , in our immediate neighbourhood , we find that the trout caught between
因此 , 在 我们的 即时 邻里 , 我们 寻找 那 这 鳟鱼 捕捉 之间
['ɔ:] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [plɪm] [steps] ,
Shaugh Bridge and Plym Steps ,
肖 桥 和 普利茅斯 步骤 ,

因此，在我们附近的区域，我们发现从肖桥和普利姆台阶之间捕获的鳟鱼，

[ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][kæd] , [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] ['veri] [dɑ:k] , [ə'prəʊtɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ˈɔ:lməʊst]
on the river Cad , are generally very dark , approaching in some instances almost
在 这 河 CAD , 是 一般来说 非常 黑暗的 , 接近 在 一些 实例 几乎
[tu:; tə][ə; eɪ] [blæk] ;
to a black ;
到 一个 黑色的 ;

卡德河上的河水通常颜色很深，有些甚至接近黑色；

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪvɪ] , [bɪˈləʊs] ['dɛnəm] [brɪdʒ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] ['sɪlvəri]
whilst on the Tavy , below Denham Bridge , they will be found of a light silvery
而 在 这 塔维 , 以下 丹汉姆 桥 , 他们 将要 是 成立 的 一个 光 银色
[hjuː] ;
hue ;
色调 ;

而在丹纳姆桥下的塔维河上，它们则呈现出浅银色的色调；

[səʊ][ˈɔːlsəʊs][ɒn][ðə; ði] [jɛlm] — [ðəʊz] [ˈteɪkən] [bɪˈləʊs] [liː] [mɪl] [-]
so also on the Yealm — those taken below Lee Mill [56]
所以 还 在 这 叶尔姆 — 那些 已采取 以下 李 磨 [-]

耶尔姆也是如此——那些在李磨坊[56]下方被捕获的人

[brɪdʒ] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['spɑːklɪŋ] [əˈpiərəns] , [waɪlst] [ˈʌðə(r)z] [kɔːt] [ɪn] [hɔːnz]
Bridge , are of a bright sparkling appearance , whilst others caught in Horns
桥 , 是 的 一个 明亮的 闪闪发光 外貌 , 而 其他的 捕捉 在 号角
[ænd; ænd] ,
and Dendles ,
和 丹德尔斯 ,

桥上的鱼看起来闪闪发光，而其他的鱼则被困在角和树丛中。

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] [əˈbʌv] , [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈveri] [dɑːk] ,
or on the moor above , are generally very dark ,
或者 在 这 泊 多于 , 是 一般来说 非常 黑暗的 ,

或者在上面的荒原上，通常都很暗。

[ænd; ænd][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [puːlz] [wɪtʃ] ['seldəm][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
and in some of the pools which seldom enjoy the rays of the sun ,
和 在 一些 的 这 游泳池 哪个 很少 享受 这 射线 的 这 太阳 ,
[ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst] [blæk] .
are almost black .
是 几乎 黑色的 .

而有些很少能晒到太阳的游泳池，池水几乎是黑色的。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [waɪld] [spɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ˈaɪələnd] ” [rɪˈmɑːrks] ,
The author of the “ Wild Sports of the West of Ireland ” remarks ,
这 作者 的 这 “ 荒野 运动的 的 这 西方 的 爱尔兰 ” 评论 ,

《爱尔兰西部野外运动》一书的作者评论道：

“ [aɪ][ˈnevə(r)] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ˈbɒtəm] [sɔɪl][əˈpɒn][ðə; ði][ˈkwɒləti][ɒv; əv] [fɪʃ] [səʊ] [ˈstrɒŋli]
“ **I never observed the effect of bottom soil upon the quality of fish so strongly**
” 我 绝不 观察到 这 影响 的 底部 土壤 之上 这 质量 的 鱼 所以 强烈
[mɑːkt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [traʊt] [ˈteɪkən][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,
marked as in the trout taken in a small lake ,
标记 作为 在 这 鳟鱼 已采取 在 一个 小的 湖 ,

“我从未观察到底土对鱼类品质的影响像在小湖里捕获的鳟鱼身上那样明显。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɒv; əv] [ˈmɒnəhən] .
in the county of Monaghan .
在 这 县 的 莫纳汉 .

在莫纳汉郡。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪˈregjələ(r)] [ʃiːt] , [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [depθ] : [wʌn] [ɔː(r)] [ˈbaʊndɪd] [baɪ]
The water is a long irregular sheet , of no great depth : one shore bounded by
这 水 是 一个 长的 不规则的 床单 , 的 不 伟大的 深度 : 一 支撑 有界 经过
[ə; eɪ][bɒɡ] ,
a bog ,
一个 沼泽 ,

水面呈狭长不规则状，深度不大：一侧岸边是沼泽地，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [baɪ][ə; eɪ][draɪ][ænd; ənd] [ˈgrævəli] [ˈsɜ:fɪs] .
the other , by a dry and gravelly surface .
这 其他 , 经过 一个 干燥 和 砾石 表面 :

另一侧则位于干燥多砾石的地面上。

[ɒn][ðə; ði][bɒg][saɪd] , [ðə; ði][traʊt] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɑ:k][ænd; ənd] [ˈfeɪpləs] [ˈspi:ʃi:z] [pɪˈkju:liə(r)]
On the bog side , the trout are of the dark and shapeless species peculiar
在 这 沼泽 边 , 这 鳟鱼 是 的 这 黑暗的 和 无形 物种 奇特
[tu:; tə][ˈmʊəri; ˈmɔ:ri] [lɒk] ,
to moory loughs ,
到 穆里 湖泊 ,

沼泽地一侧的鳟鱼是沼泽湖泊特有的深色、形状不规则的品种。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈfɔ:dz] [ðə; ði][ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈsprɑ:tlɪ] [vəˈraɪəti] , [ˈdʒen(ə)rəli] [inˈhæbit]
while the other affords the beautiful and sprightly variety , generally inhabiting
尽管 这 其他 提供 这 美丽的 和 轻快的 种类 , 一般来说 居住
[ˈræpɪd][ænd; ənd][ˈsændi] [stri:mz] .
rapid and sandy streams .
迅速的 和 沙 溪流 :

而另一种则呈现出美丽活泼的品种，通常栖息在湍急的沙质溪流中。

[ˈnærəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] , [ðə; ði] [fɪʃ] [əˈpɪə(r)] [tu:; tə][kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][ðeə(r)]
Narrow as the lake is , the fish appear to confine themselves to their
狭窄的 作为 这 湖 是 , 这 鱼 出现 到 局限 他们自己 到 他们的
[rɪˈspektrɪv] [ˈlɪmɪts] :
respective limits :
各自 限制 :

尽管湖泊狭窄，但鱼儿似乎也只在各自的活动范围内活动：

[ðə; ði] [red] [traʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnevə(r)] [faʊnd] [əˈpɒn][ðə; ði][bɒg] [ˈmɔɪəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
the red trout being never found upon the bog moiety of the lake ,
这 红色的 鳟鱼 存在 绝不 成立 之上 这 沼泽 部分 的 这 湖 ,
由于从未在湖泊的沼泽地带发现过红鳟鱼，
[nɔ:(r)][ðə; ði] [blæk] [weə(r)] [ðə; ði][ˈʌndə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [ɪz][hɑ:d][ˈgræv(ə)] . " [-]
nor the black where the under surface is hard gravel . " [**57**]
也不 这 黑色的 在哪里 这 在下面 表面 是 难的 碎石 : " [-]

也不是底部是坚硬砾石的黑色区域。"[57]

[sɜ:(r)][eɪtʃ] . [ˈdeɪvi] [gɪvz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈspɔ:nɪŋ] ;
Sir H . Davie gives the following account of their spawning ;
先生 H : 戴维 给予 这 下列的 帐户 的 他们的 产卵 ;

H·戴维爵士对它们的产卵情况作了如下描述；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪˈmɑ:ks][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][flaɪz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fi:d] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]
and his remarks on some of the flies upon which they feed will be found
和 他的 评论 在 一些 的 这 苍蝇 之上 哪个 他们 喂养 将要 是 成立
[ˈɪntrəstɪŋ] .
interesting :
有趣的 :

他对一些他们赖以生存的苍蝇的评论会很有趣。

" [traʊt] [spɔ:n] [ɔ:(r)] [dɪˈpɒzɪt] [ðeə(r)][ˈəʊvə][ænd; ənd][ˈsemɪn(ə)] [ˈflu:ɪd][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˈɔ:təm] [ɔ:(r)]
" **Trout spawn or deposit their ova and seminal fluid in the end of Autumn or**
" 鳟鱼 生成 或者 订金 他们的 卵 和 开创性的 体液 在 这 结尾 的 秋天 或者
[brˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] ,
beginning of Winter ,
开始 的 冬天 ,

"鳟鱼在秋末或初冬产卵，也就是将卵子和精液排出体外。"

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)][tɪl][ðə; ði][brɪˈɡɪnɪŋ][ɒv; əv][ˈdʒænjuəri]:
from the middle of November till the beginning of January :
从 这 中间 的 十一月 直到 这 开始 的 一月 :

从11月中旬到1月初:

[ðɪs][məˈtɪəriəli][dɪˈpendɪŋ][əˈpɒn][ðə; ði][ˈtemprətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsi:z(ə)n], [ðeə(r)][ˈkwɒntəti][ɒv; əv]
this materially depending upon the temperature of the season, their quantity of
这 重大 取决于 之上 这 温度 的 这 季节 , 他们的 数量 的
[fu:d], & [si:] .
food, & c :
食物 , & c .

这很大程度上取决于季节的温度、食物的数量等等。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ([ə; eɪ][mʌnθ][ɔ:(r)][sɪks][wi:ks]) [brɪˈfɔ:(r)][ðeɪ][ɑ:(r); ə(r)][prɪˈpeəd][fɔ:(r); fə(r)]
For some time (a month or six weeks) before they are prepared for
为了 一些 时间 (一个 月 或者 六 周) 前 他们 是 准备 为了
[ðə; ði][ˈsekʃuəl][ˈfʌŋk(ə)nz],
the sexual functions ,
这 性 函数 ,

在他们做好性功能准备之前的一段时间 (一个月或六周),

[ɔ:(r)][ðæt][ɒv; əv][ri:prəˈdʌkʃn], [ðeɪ][brɪˈkʌm][les][fæt], [pəˈtɪkjələli][ðə; ði][ˈfi:meɪl],
or that of reproduction, they become less fat, particularly the females ,
或者 那 的 生殖 , 他们 变得 较少 的 胖 的 , 特别 这 女性 ,
或者, 在繁殖期, 它们的脂肪会减少, 尤其是雌性。

[ðə; ði][lɑ:dʒ][ˈkwɒntəti][ɒv; əv][egz][ænd; ənd][ðeə(r)][saɪz], [ˈprɒbəbli][əˈfektɪŋ][ðə; ði][helθ][ɒv; əv]
the large quantity of eggs and their size, probably affecting the health of
这 大的 数量 的 鸡蛋 和 他们的 尺寸 , 大概 影响 这 健康 的
[ðə; ði][ˈænɪm(ə)],
the animal ,
这 动物 ,

产蛋数量多且个头大, 可能影响动物的健康。

[ænd; ənd][kəmˈpresɪŋ][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði][ˈvaɪt(ə)l][ˈɔ:rgənz][ɪn][ðə; ði][ˈæbdəməən].
and compressing generally the vital organs in the abdomen .
和 压缩 一般来说 这 必不可少 的 器官 在 这 腹部 .
并压迫腹部的重要器官。

[ðeɪ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][li:st][sɪks][wi:ks][ɔ:(r)][tu:] [mʌnθs][ˈɑ:ftə(r)][ðeɪ][hæv; həv][spɔ:nd][brɪˈfɔ:(r)]
They are at least six weeks or two months after they have spawned before
他们 是 在 至少 六 周 或者 二 几个月 后 他们 有 已生成 前
[ðeɪ][rɪˈkʌvə(r)][ðeə(r)][fle],
they recover their flesh ,
他们 恢复 他们的 肉 ,

它们产卵后至少需要六周到两个月的时间才能恢复肉质。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][wen][ðɪ:z][fɪ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][wɜ:st],
and the time when these fish are at the worst ,
和 这 时间 什么时候 这些 鱼 是 在 这 最差 ,
以及这些鱼状况最差的时候,

[ɪz][ˈlaɪkwəɪz][ðə; ði][wɜ:st][taɪm][fɔ:(r); fə(r)][flaɪ][ˈfɪʃɪŋ],
is likewise the worst time for fly fishing ,
是 同样地 这 最差 时间 为了 飞 钓鱼 ,
同样, 这也是飞钓最糟糕的时间。

[bəuθ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] [ænd; ənd][br'kæz; br'kɒz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['fju:ə(r)][flaɪz][ɒn] [**both on account of the cold weather and because there are fewer flies on**]
两个都 在 帐户 的 这 寒冷的 天气 和 因为 那里 是 更少 苍蝇 在 [-]
58]
-]

由于天气寒冷，而且苍蝇也比较少[58]

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] ['si:z(ə)n] .
the water than at any other season .
这 水 比 在 任何 其他 季节 .

水量比其他任何季节都多。

['i:v(ə)n][ɪn][dɪ'sembə(r)] [ænd; ənd]['dʒænjuəri][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] [næts] ,
Even in December and January there are a few small gnats ,
甚至 在 十二月 和 一月 那里 是 一个 很少 小的 小飞虫 ,

即使到了十二月和一月，还是会有一些小飞虫。

[ɔ:(r)]['wɔ:tə(r)] [flaɪz][ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
or water flies on the water in the middle of the day ,
或者 水 苍蝇 在 这 水 在 这 中间 的 这 天 ,

或者说，正午时分，水面上飞舞着水蝇。

[ɪn] [braɪt] [deɪz] [ɔ:(r)] [wen] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌnʃaɪn] .
in bright days or when there is sunshine .
在 明亮的 天 或者 什么时候 那里 是 阳光 .

在晴朗的日子里或阳光明媚的时候。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [blæk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒst] ,
These are generally black , and they escape the influence of the frost ,
这些 是 一般来说 黑色的 , 和 他们 逃脱 这 影响 的 这 霜 ,

这些植物通常呈黑色，而且不受霜冻的影响。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [laɪt] [ɒn][ðeə(r)] [blæk] ['bɒdɪz] — [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ,
by the effects of light on their black bodies — and probably ,
经过 这 效果 的 光 在 他们的 黑色的 身体 — 和 大概 ,

光线对其黑色身体的影响——而且很可能，

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)][fl'u:ɪdz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ɒv; əv]
by the extreme rapidity of the motions of their fluids , **and generally of**
经过 这 极端 快速 的 这 运动 的 他们的 液体 , 和 一般来说 的

[ðeə(r)]['ɔ:rgənz] .

their organs .
他们的 器官 .

由于其体液和器官的运动速度极快。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
They are found only on the surface of the water ,
他们 是 成立 仅有的 在 这 表面 的 这 水 ,

它们只生活在水面上。

[weə(r)] [ðə; ði] ['temprətə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'blaʋ] [ðə; ði] ['fri:zɪŋ] [pɔɪnt] .
where the temperature must be above the freezing point .
在哪里 这 温度 必须 是 多于 这 冷冻 观点 .

温度必须高于冰点。

“ [ɪn] ['februəri] [ə; eɪ] [fju:] ['dʌb(ə)] [waɪŋd] ['wɔ:tə(r)] [flaɪz] , [wɪt] [swɪm] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] ,
“ **In February a few double winged water flies , which swim down the stream** ,
” 在 二月 一个 很少 双倍的 有翅膀的 水 苍蝇 , 哪个 游泳 向下 这 溪流 ,

“二月份，一些双翅水蝇顺流而下，

[ɑ:(r); ə(r)][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [flaɪ] ,
are usually found in the middle of the day — such as the willow fly ,
是 通常 成立 在 这 中间 的 这 天 — 这样的 作为 这 柳 飞 ,
通常在中午时分出现——例如柳蝇,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ - [dʌŋ] [flaɪ][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkæɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][baɪ][wɪndz; waɪndz] .
and the cow - dung fly is sometimes carried on the water by winds .
和 这 奶牛 - 粪 飞 是 有时 携带 在 这 水 经过 风 .
牛粪蝇有时会被风吹到水面上。

[ɪn] [mɑ:tʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [flaɪz] [faʊnd] [ɒn][məʊst] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ɪn][ˈeɪprəl] ,
In March there are several flies found on most rivers , and in April ,
在 行进 那里 是 一些 苍蝇 成立 在 最多 河流 , 和 在 四月 ,
三月份大多数河流中都能发现几种苍蝇, 四月份,

[ðə; ði] [blu:] [ænd; ənd] [braʊnz] [kʌm] [ɒn] — [ðə; ði][fɜ:st][ɪn][dɑ:k] [deɪz] — [ðə; ði][ˈsekənd][ɪn] [braɪt] .
the blue and browns come on — the first in dark days — the second in bright .
这 蓝色的 和 棕色 来 在 — 这 第一的 在 黑暗的 天 — 这 第二 在 明亮的 .
蓝色和棕色会交替出现——前者在阴天出现, 后者在阳光明媚的日子出现。

[ði:z] [leɪ][ðeə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [wɪtʃ] [prəˈdju:s] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
These lay their eggs in the water , which produce larvæ that remain in the state of
这些 躺 他们的 鸡蛋 在 这 水 , 哪个 生产 幼虫 那 保持 在 这 状态 的
[wɜ:mz] ,
worms ,
蠕虫 ,
它们将卵产在水中, 孵化出的幼虫保持蠕虫形态。

[ˈfi:dn̩] [ænd; ənd] [ˈbri:ðɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [tɪl] [-]
feeding and breathing in the water , till [59]
喂养 和 呼吸 在 这 水 , 直到 [-]
在水中进食和呼吸, 直到[59]

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌmetəˈmɔ:fəsɪs] , [ænd; ənd][kwɪt][ðə; ði] [ˈbɒtəms] [ɒv; əv]
they are prepared for their metamorphosis , and quit the bottoms of
他们 是 准备 为了 他们的 变态 , 和 辞职 这 底部 的
[ðə; ði] [ˈrɪvəz] ,
the rivers ,
这 河流 ,
它们已做好蜕变的准备, 离开了河底。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] , [ænd; ənd] [stəʊn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd]
and the mud , and stone , for the surface , and the light and
和 这 泥 , 和 石头 , 为了 这 表面 , 和 这 光 和
[eə(r)] .
air :
空气 :
还有泥土和石头, 构成了地面, 以及光线和空气。

“ [ðə; ði] [braʊn] [flaɪ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [,disəˈpiə] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˈeɪprəl] — [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði]
“ **The brown fly usually disappears before the end of April — but of the**
” 这 棕色的 飞 通常 消失 前 这 结尾 的 四月 — 但 的 这
[blu:] [dʌn][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [tɪnts] ,
blue dun there is a succession of different tints ,
蓝色的 逼债 那里 是 一个 演替 的 不同的 色调 ,
“褐蝇通常在四月底之前消失——但蓝蜉蝣却呈现出一系列不同的色调,

[ɔ:(r)] [ˈspi:ʃi:z] , [ɔ:(r)] [vəˈraɪətɪz] , [wɪtʃ] [əˈprɪə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [lɒŋ] .
or species , or varieties , which appear all the summer and autumn long .
或者 物种 , 或者 品种 , 哪个 出现 全部 这 夏天 和 秋天 长的 .
或者说, 在整个夏秋两季都能看到的物种或变种。

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [hi:t] [si:m] ['i:kwəli] [ʌn'feɪvərəb(ə)] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][kəʊld] ,
The excess of heat seems equally unfavorable , as the excess of cold ,
这 过量的 的 热 似乎 同样地 不利 , 作为 这 过量的 的 寒冷的 ,
过热和过冷似乎同样不利。

[tu;; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪ'nsekt] ,
to the existence of the smaller species of water insect ,
到 这 存在 的 这 较小的 物种 的 水 昆虫 ,
小型水生昆虫的存在，

[wɪtʃ] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] ['sʌŋʃaɪn] ['seldəm] [ə'prɪə(r)] [ɪn] ['sʌmə(r)] , [bʌt; bət][raɪz] ['mɔ:nɪŋ]
which during the intensity of sunshine seldom appear in summer , but rise morning
哪个 期间 这 强度 的 阳光 很少 出现 在 夏天 , 但 上升 早晨
[ænd; ənd] ['i:vɪŋ] .
and evening .
和 晚上 .
在夏季阳光强烈的时候，这种现象很少发生，但在早晚会出现。

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔ:gəst] [ðə; ði] [ɪ'femərə] [ə'prɪə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
Towards the end of August the ephemera appear again in the middle of the day
向 这 结尾 的 八月 这 蜉蝣 出现 再次 在 这 中间 的 这 天
.
:
.
八月底，这些短暂出现的事物会在白天再次出现。

[tu;; tə] [ə'tempt] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ɔ:l][ðə; ði][və'raɪəti] [ðæt] [spɔ:t] [ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]
To attempt to describe all the variety that sport on the surface of the water
到 试图 到 描述 全部 这 种类 那 运动 在 这 表面 的 这 水
[æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
at different times of the day ,
在 不同的 时代 的 这 天 ,
为了尝试描述一天中不同时间水面上出现的各种运动，

[θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] , [wʊd] [bi;; bi][kwɑ:t][æn; ən] ['endləs] ['leɪbə(r)] .
throughout the year , would be quite an endless labour .
自始至终 这 年 , 会 是 相当 一个 无尽的 劳动 .
一年到头，这将是一项永无止境的劳动。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'prɪə(r)] [tu;; tə][lɪv; laɪv]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] ,
Some of them appear to live only a few hours ,
一些 的 他们 出现 到 居住 仅有的 一个 很少 小时 ,
它们中有些似乎只能活几个小时。
[nʌn] [hæv; həv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [prə'træktɪd] [tu;; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
none have their existence protracted to more than a few days .
没有任何 有 他们的 存在 拖延 到 更多的 比 一个 很少 天 .
它们的存在时间都没有超过几天。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:tli] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [və'raɪətɪz] [fed] [ɒn][baɪ] ['fɪʃɪz] . — [ði:z] ['ɪnsekt्स][ɑ:(r); ə(r)]
Of the beetle , there are many varieties fed on by fishes . — These insects are
的 这 甲虫 , 那里 是 许多 品种 美联储 在 经过 鱼 . — 这些 昆虫 是
[bred][frɒm; frəm] [egz] , [wɪtʃ] [-]
bred from eggs , which [60]
繁殖 从 鸡蛋 , 哪个 [-]
甲虫中有很多品种是鱼类的食物。——这些昆虫是由卵孵化而来的，[60]

[ðeɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['ekskrɪmənt][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
they deposit in the ground , or in the excrement of animals .
他们 订金 在 这 地面 , 或者 在 这 粪便 的 动物 .
它们沉积在土壤中，或沉积在动物的粪便中。

[ðə; ði] [kɒk] - [ˈtʃeɪfə(r)] , [ðə; ði] [fɜːn] [flaɪ] , [ænd; ənd] [greɪ] [ˈbiːtl] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn][ˈaʊə(r)]
The cock - chafer , the fern fly , and gray beetle , are common in our
这 公鸡 - 金龟子 , 这 蕨类 飞 , 和 灰色的 甲虫 , 是 常见的 在 我们的
[medəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] ,
meadows in the summer ,
草地 在 这 夏天 ,

金龟子、蕨蝇和灰甲虫在夏季的草地上很常见。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz] [ˈhɑːdli] [ˈeni] [ˈɪnsekt] [ðæt] [flaɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][wɒsp] , [ðə; ði] [ˈhɔːnɪt] ,
but there is hardly any insect that flies , including the wasp , the hornet ,
但 那里 是 几乎 任何 昆虫 那 苍蝇 , 包括 这 黄蜂 , 这 大黄蜂 ,
但几乎没有昆虫会飞, 包括黄蜂、胡蜂等。

[ðə; ði] [biː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbʌtə(r)] - [flaɪ] , [ðæt] [dʌz] [nɒt] [brɪˈkʌm] [æt; ət] [ˈsʌmtaɪm] , [ðə; ði] [preɪ]
the bee , and the butter - fly , that does not become at sometime , the prey
这 蜜蜂 , 和 这 黄油 - 飞 , 那 做 不是 变得 在 有时 , 这 猎物
[ɒv; əv] [ˈfɪʃz] .
of fishes .
的 鱼 .

蜜蜂和蝴蝶, 没有哪一种会成为鱼类的猎物。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈstɑːdərt] [ˈmenɪnz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪkˈsperɪmənt] [meɪd] [wɪð] [traʊt] [sʌm; səm] [jɪəz]
” **Mr . Stoddart mentions an interesting experiment made with trout some years**
” 先生 . 斯托达特 提及 一个 有趣的 实验 制成 和 鳟鱼 一些 年
[əˈgəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
ago , in the South of England ,
前 , 在 这 南 的 英格兰 ,

斯托达特先生提到几年前在英格兰南部进行的一项关于鳟鱼的有趣实验,

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [æsəˈteɪn] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [fuːd] .
in order to ascertain the value of different food .
在 命令 到 探明 这 价值 的 不同的 食物 .

为了确定不同食物的价值。

” [fɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [θriː] [ˈseprət] [tæŋks] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪt] [wɒz; wəz] [səˈplaɪd] [ˈdeɪli]
” **Fish were placed in three separate tanks , one of which was supplied daily**
” 鱼 是 放置 在 三 分离 坦克 , 一 的 哪个 曾是 供应 日常的
[wɪð] [wɜːmz] ,
with worms ,
和 蠕虫 ,

“鱼被分别放入三个不同的鱼缸中, 其中一个鱼缸每天都会放入蚯蚓,

[əˈnʌðə(r)] [wɪð] [lɪv; laɪv] [mɪˈnəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [wɪð] [ðəʊz] [smɔːl] [dɑːk] [ˈkʌləd] [ˈwɔːtə(r)]
another with live minnows , and the third with those small dark coloured water
其他 和 居住 小鱼 , 和 这 第三 和 那些 小的 黑暗的 有色 水
[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,

另一个鱼缸里装的是活的小鱼, 第三个鱼缸里装的是那些深色的小水蝇。

[wɪt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] , [ˈʌndə(r)][bæŋks] , [ænd; ənd]
which are to be found moving about on the surface , under banks , and
哪个 是 到 是 成立 移动 关于 在 这 表面 , 在下面 银行 , 和
[ˈfeltəd] [ˈpleɪsɪz] .
sheltered places .
避难所 地方 .

它们会在地表、河岸下和隐蔽处活动。

[ðə; ði] [traʊt] [fed] [wið] [wərmz] [gru:] ['sləʊli] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [li:n] [ə'piərəns] ; [ðəʊz]
The trout fed with worms grew slowly , and had a lean appearance ; those
这 鳟鱼 美联储 和 蠕虫 生长 缓慢地 , 和 有 一个 倾斜 外貌 ; 那些
['nʌriʃt] [ɒn] [m'ɪnəʊz] ,
nourished on minnows ,
营养 在 小鱼 ,

以蚯蚓为食的鳟鱼生长缓慢，体型瘦削；而以小鱼为食的鳟鱼，

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əb'zɜ:vɔd] [ðei] [dɑ:'tɪd] [æt; ət] [wið] [greɪt] [ə'vɪdəti] , [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] ;
which it was observed they darted at with great avidity , became much larger ;
哪个 它 曾是 观察到 他们 飞镖 在 和 伟大的 热情 , 成为 很多 更大的 ;
人们观察到，它们贪婪地追逐的目标变得越来越大；

[waɪl] , [sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:z(r); wə(r)] ['fætn] , [ə'pɒn][flaɪz]['əʊnli] , [ə'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [taɪm] ,
while , such as were fattened , upon flies only , attained in a small time ,
尽管 , 这样的 作为 是 肥胖的 , 之上 苍蝇 仅有的 , 已达到 在 一个 小的 时间 ,
[prə'dɪdʒəs] [-]
prodigious [61]
惊人 [-]

而那些只靠苍蝇喂肥的，在短时间内就达到了惊人的程度[61]

[daɪ'menʃ(ə)nz] , [weɪɪŋ] [twɑɪs][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][bəʊθ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tə'geðə(r)] ,
dimensions , weighing twice as much as both the others together ,
方面 , 称重 两次 作为 很多 作为 两个都 这 其他的 一起 ,
尺寸，重量是其他两者加起来的两倍，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] [fu:d] [sw'bləʊd] [baɪ][ðəm; ðəm][wɒz; wəz][ɪn]['nəʊwaɪz][səʊ] [greɪt] .
although the quantity of food swallowed by them was in nowise so great .
虽然 这 数量 的 食物 吞咽 经过 他们 曾是 在 现在 所以 伟大的 .
虽然他们吞咽的食物量并没有那么多。

" [ɪn][ðə; ði][nju:] ['spɔ:tiŋ] [mæɡə'zi:n][fɔ:(r); fə(r)][noʊ'vembər] . , - , [ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒn] ['fɪɪz] [sez] ,
" **In the new Sporting Magazine for Nov . , 1840 , a writer on fishes says ,**
" 在 这 新的 体育 杂志 为了 十一月 . , - , 一个 作家 在 鱼 说道 ,
"在1840年11月出版的新《体育杂志》上，一位鱼类专家写道：

" [æn; ən] [ə'kju:tli] - [əb'zɜ:vɪŋ] [frend] [ɒv; əv][maɪn] , [hu:] [hæz; həz] [peɪd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]
" **An acutely - observing friend of mine , who has paid great attention to**
" 一个 急性 - 观察 朋友 的 矿 , WHO 有 有薪酬的 伟大的 注意力 到
[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [traʊt] ,
the growth of trout ,
这 生长 的 鳟鱼 ,

“我的一位观察力敏锐的朋友，一直非常关注鳟鱼的生长情况，

[steɪts] [ðæt] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] ['reəli] ['vɪzəb(ə)][ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)] ,
states that they are rarely visible the first year ,
各州 那 他们 是 很少 可见的 这 第一的 年 ,
声明称，它们在第一年很少出现。

[ðæt] [ðei] ['kɒŋɡrɪgeɪt] [wið] [m'ɪnəʊz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔ:l] [fraɪ] ; [ðə; ði]['sekənd] , [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd]
that they congregate with minnows and other small fry ; the second , are found
那 他们 聚集 和 小鱼 和 其他 小的 炒 ; 这 第二 , 是 成立
[ɒn] ['ʃæləʊz] ;
on shallows ;
在 浅滩 ;

它们有的与小鱼和其他小鱼苗聚集在一起；有的则生活在浅水区；

[ðə; ði] [θɜ:d] ['sʌmə(r)] , [ə'baʊt]['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ;
the third summer , about seven or eight inches long ;
这 第三 夏天 , 关于 七 或者 八 英寸 长的 ;
第三夏，约七八英寸长；

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪn'kri:s] ['ræpɪdli][tu:; tə][ə; eɪ] [paʊnd] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ,
and subsequently increase rapidly to a pound or a pound and a half ,
和 随后 增加 快速 到 一个 磅 或者 一个 磅 和 一个 一半 ,
随后迅速增加到一磅或一磅半,

[dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['kwɒntəti][ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][ðeə(r)] [fu:d] , [ðə; ði] ['si:z(ə)n] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
dependent on the quantity and quality of their food , the season , and other
依赖 在 这 数量 和 质量 的 他们的 食物 , 这 季节 , 和 其他
['sɜ:kəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

取决于食物的数量和质量、季节和其他情况。
" [ðɪs] ['dʒentlmən] [hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)] [j'ɪəz] [kept] [traʊt] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][stɔ:(r)] [stri:m] ,
This gentleman has for years kept trout in a kind of store stream ,
" 这 绅士 有 为了 年 保留 鳟鱼 在 一个 种类 的 店铺 溪流 ,
"这位先生多年来一直在一条类似储藏溪流的地方养鳟鱼,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fed] [ðem; ðəm] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [fu:d] ,
and having fed them with every kind of food ,
和 拥有 美联储 他们 和 每一个 种类 的 食物 ,
他们吃遍了各种各样的食物,

[hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'kri:s] [frəm; frəm][wʌn] [paʊnd] [tu:; tə][ten] [paʊnd] [ɪn]
has had some of them increase from one pound to ten pound in
有 有 一些 的 他们 增加 从 一 磅 到 十 磅 在
[fɔ:(r)] [j'ɪəz] .
four years .
四 年 .
其中一些人的体重在四年内从一磅增加到十磅。

['sti:vən] ['blɪvə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'gri:əb(ə)l] [si:nz] [ænd; ənd] [rekə'lekʃnz] [ɒv; əv][flaɪ] ['fɪʃɪŋ] ,
Steven Oliver , in his agreeable scenes and recollections of fly fishing ,
史蒂文 奥利弗 , 在 他的 同意 场景 和 回忆 的 飞 钓鱼 ,
史蒂文·奥利弗在他令人愉悦的飞钓场景和回忆录中,

['menʃnz] [ə; eɪ] [traʊt] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [greɪt] ['drɪf,fi:ld] , [ɪn] [-]
mentions a trout taken in the neighbourhood of Great Driffield , in [62]
提及 一个 鳟鱼 已采取 在 这 邻里 的 伟大的 德里菲尔德 , 在 [-]
提到在 Great Driffield 附近捕获的一条鳟鱼[62]

[sep'tembə(r)] , - , [wɪtʃ] ['meɪzəd] ['θɜ:ti] - [wʌn] ['ɪnt'ɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] , ['twenti] - [wʌn][ɪn] [gɜ:θ] ,
September , 1832 , which measured thirty - one inches in length , twenty - one in girth ,
九月 , - , 哪个 测量 三十 - 一 英寸 在 长度 , 二十 - 一 在 周长 ,
[ænd; ənd] [wei] [sev(ə)n'ti:n] [paʊndz] .
and weighed seventeen pounds .
和 称重 十七 磅 .
1832 年 9 月, 它长 31 英寸, 周长 21 英寸, 重 17 磅。

[ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] [sɪns] , [ə; eɪ]['həʊtɪs][wɒz; wəz][sent][tu:; tə][ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
A few years since , a notice was sent to the Linnæan Society ,
一个 很少 年 自从 , 一个 注意 曾是 发送 到 这 林奈 社会 ,
几年前, 林奈学会收到了一份通知。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [traʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒn][ðə; ði] 11th ['dʒænjʊəri] , - , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stri:m] ,
of a trout that was caught on the 11th January , 1822 , in a little stream ,
的 一个 鳟鱼 那 曾是 捕捉 在 这 11th 一月 , - , 在 一个 小的 溪流 ,
1822年1月11日, 在一条小溪里捕获了一条鳟鱼。

[ten] [fi:t] [waɪd] , ['brɑ:ntʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪvən] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [pɒv; əv][ˈkɑ:s(ə)] - [stri:t] ,
ten feet wide , **branching from the Avon** , **at the back of Castle - street** ,
十 脚 宽的 , 分枝 从 这 雅芳 , 在 这 后退 的 城堡 - 街道 ,
[ˈsɔ:lzbəri] .
Salisbury .
索尔兹伯里 .

宽十英尺，从埃文河分叉而出，位于索尔兹伯里城堡街的后面。

[ɒn] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][aʊt] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [ɪts] [wert] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['twenti] - [faɪv]
On being taken out of the water , **its weight was found to be twenty - five**
在 存在 已采取 出去 的 这 水 , 它是 重量 曾是 成立 到 是 二十 - 五
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

从水中取出后，它的重量为25磅。

[ˈmɪsɪz] . [ˈpaʊəl] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [pɒv; əv] [hu:z] [ˈɡɑ:d(ə)n][ðə; ði] [fɪ] [wɒz; wəz][fɜ:st] [dɪ'skʌvəd] ,
Mrs . Powell , **at the bottom of whose garden the fish was first discovered** ,
太太 . 鲍威尔 , 在 这 底部 的 谁 花园 这 鱼 曾是 第一的 发现 ,
鲍威尔夫人家的花园尽头，人们最初在那里发现了这种鱼。

[pleɪst] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ][pɒnd] , [weə(r)] [aɪ 'ti:][lɪvd; 'laɪvd][sʌm; səm][taɪm] .
placed it in a pond , **where it lived some time** .
放置 它 在 一个 池塘 , 在哪里 它 居住地 一些 时间 .

我把它放进池塘里，它在那里生活了一段时间。

[ðə; ði][eɪdʒ][tu:; tə] [wɪtʃ] [traʊt] [meɪ] [ə'raɪv] , [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [æsə'teɪnd] .
The age to which trout may arrive , **has not been ascertained** .
这 年龄 到 哪个 鳟鱼 可能 到达 , 有 不是 到过 已确定 .

鳟鱼能活到多大年龄，目前尚不清楚。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɒlɪvə] ['menɪnz] [ðæt][ɪn] [ˈb:ɡəst] , - ,
Mr . Oliver mentions that in August , **1809** ,
先生 . 奥利弗 提及 那 在 八月 , - ,

奥利弗先生提到，1809年8月，

[ə; eɪ] [traʊt] [daɪd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] - [eɪt] [j'ɪəz] [æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][pɒv; əv]
a trout died which had been for twenty - eight years an inhabitant of
一个 鳟鱼 死亡 哪个 有 到过 为了 二十 - 八 年 一个 居民 的
[ðə; ði] [wel] , [ɪn] [dʌm'bɑ:tən] [ˈkɑ:s(ə)] .
the well , **in Dumbarton Castle** .
这 出色地 , 在 邓巴顿 城堡 .

在邓巴顿城堡，一条在井里生活了二十八年的鳟鱼死了。

[ə; eɪ] [traʊt] [daɪd][ɪn] - ,
A trout died in 1826 ,
一个 鳟鱼 死亡 在 - ,

1826年，一条鳟鱼死了。

[wɪtʃ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] - [j'ɪəz] [ɪn][ə; eɪ][smɔ:l] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:tʃəd] [pɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . ['wɪljəm]
which had lived 53 years in a small well in the orchard of Mr . William
哪个 有 居住地 - 年 在 一个 小的 出色地 在 这 果园 的 先生 . 威廉
[ˈmɒsəp] ,
Mossop ,
莫索普 ,

它已经在威廉·莫索普先生果园里的一口小井里生活了53年。

[pɒv; əv] [bɔ:d] [hɔ:l] , [nɪə(r)] ['brɔ:tən] , [ɪn] ['fɜ:rnɪs] . [-]
of Board Hall , **near Broughton** , **in Furness** . [**63**]
的 木板 大厅 , 靠近 布劳顿 , 在 弗内斯 . [-]

博德霍尔，位于弗内斯附近的布劳顿。[63]

[ðə; ði] [traʊt] [ɪn][ˈaʊə(r)] [stri:mz] ['reəli] [ɪk'si:d] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɪn] [wɛɪt] : [ðɪs] [meɪ] ,
The trout in our streams rarely exceed a pound in weight : this may ,
这 鳟鱼 在 我们的 溪流 很少 超过 一个 磅 在 重量 : 这 可能 ,
我们溪流中的鳟鱼很少超过一磅重：这可能，

[ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] , [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] ,
in some degree , be accounted for from the circumstance ,
在 一些 程度 , 是 已记录 为了 从 这 环境 ,
在某种程度上，这可以从具体情况中解释。

[ðæt] [ðə; ði] ['devn] [ænd; ənd] ['kɔ:nɪ] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈveri] ['ræpɪd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['ɪnsektz]
that the Devon and Cornish rivers are very rapid , consequently , the insects
那 这 德文郡 和 康沃尔郡 河流 是 非常 迅速的 , 最后 , 这 昆虫
[wɪtʃ] [fɔ:l][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
which fall from the bushes ,
哪个 落下 从 这 灌木丛 ,
德文郡和康沃尔郡的河流水流非常湍急，因此，从灌木丛中掉落的昆虫

[ɑ:(r); ə(r)] ['kæɪd] [səʊ] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] , [ðæt] [waɪlst] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['si:zɪŋ] [ɒn]
are carried so swiftly down the stream , that whilst a fish is engaged in seizing on
是 携带 所以 迅速地 向下 这 溪流 , 那 而 一个 鱼 是 已订婚的 在 抓住 在
[wʌn] ,
one ,
— ,
它们被水流迅速带走，以至于当一条鱼正忙着捕食其中一只时，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [pɑ:s] ['ræpɪdli] [baɪ] : [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑ:rkz] [meɪ] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [flʌd] , [ə'plai] [tu:; tə]
the others pass rapidly by : the same remarks may , in times of flood , apply to
这 其他的 经过 快速 经过 : 这 相同的 评论 可能 , 在 时代 的 洪水 , 申请 到
[wɜ:mz] , & [si:] .
worms , & c :
蠕虫 , & c .
其他生物则迅速掠过：同样的道理，在洪水时期，也可能适用于蚯蚓等等。

[ɪn][mɔ:(r)][ˈtræŋkwɪl] ['rɪvəz] [ə; eɪ][flaɪ] ['seldəm] [ɪ'skeɪps] ; [aɪ 'ti:] [laɪts] , [ɔ:(r)][ɪz] [bləʊn] [ɒn][ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,
In more tranquil rivers a fly seldom escapes ; it lights , or is blown on the water ,
在 更多的 宁静 河流 一个 飞 很少 逃脱 ; 它 灯 , 或者 是 吹 在 这 水 ,
在较为平静的河流中，苍蝇很少能逃脱；它们要么被水流带走，要么被风吹到水面上。

[ɪz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'spai] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] , [waɪlst] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['si:zɪŋ] [wʌn] , [hæz; həz][hɑ:f] -
is immediately espied , and the fish , whilst occupied in seizing one , has half -
是 立即地 窥视 , 和 这 鱼 , 而 占领 在 抓住 一 , 有 一半 -
[ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
a - dozen in his eye ,
一个 - 打 在 他的 眼睛 ,
立刻被鱼发现，那条鱼在忙着捕食一只鱼的时候，又抓到了六只。

[i:tʃ] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['leɪzə(r)] [ɪn][kɑ:m] [rɪ'pəʊz] .
each awaiting his leisure in calm repose .
每个 等待中 他的 闲暇 在 冷静的 休息 .
每个人都在平静的休憩中等待着自己的闲暇时光。

[ðæt] ['aʊə(r)] [traʊt] [wɪl] [ɪn'kri:s] ['ræpɪdli] , [ˈʌndə(r)][ˈfeɪvərəb(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [aɪ][kæn; kən]['testɪfaɪ]
That our trout will increase rapidly , under favorable circumstances , I can testify
那 我们的 鳟鱼 将要 增加 快速 , 在下面 有利 情况 , 我 能 作证
[frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ɪk'spiəriəns] .
from my own experience .
从 我的 自己的 经验 .
在有利的条件下，我们的鳟鱼数量会迅速增长，我可以根据自己的经验作证。

[ai] [nju:] ['sevrəl] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɒnd] , [ɪn] ['ɔ:gəst] ,
I knew several that were placed in a pond , in August ,
我 知道 一些 那 是 放置 在 一个 池塘 , 在 八月 ,
我知道有好几只 在八月份被扔进了池塘里。

[wɪtʃ] ['ævərɪdʒd] [frɒm; frəm] [eɪt] [tu:; tə][ten] ['aʊnsɪz] ; [ɪn][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
which averaged from eight to ten ounces ; in the July following ,
哪个 平均值 从 八 到 十 盎司 ; 在 这 七月 下列的 ,
平均每盎司8到10盎司；在接下来的7月份，

[ai] [kɔ:t] [ðə; ði] [seɪm] [fɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ][flaɪ] ,
I caught the same fish with a fly ,
我 捕捉 这 相同的 鱼 和 一个 飞 ,
我用飞蝇钓法也钓到了同样的鱼。

[wɪtʃ] ['ævərɪdʒd] [frɒm; frəm][wʌn] [paʊnd] [tu:; tə][wʌn] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] .
which averaged from one pound to one pound and a half .
哪个 平均值 从 一 磅 到 一 磅 和 一个 一半 .
平均重量在一磅到一磅半之间。

[brɪ'fɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [li:v] [ɒv; əv] [traʊt] , [ai][mʌst; məst]['həʊtɪs][ə; eɪ][flaɪ] [-]
Before taking leave of trout , I must notice a fly [64]
前 采取 离开 的 鳟鱼 , 我 必须 注意 一个 飞 [-]
在告别鳟鱼之前，我必须注意到一只苍蝇[64]

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [sək'ses] ['ɑ:ftə(r)] ['sʌnset] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd]
which may be used with success after sunset , in the months of July and
哪个 可能 是 用过的 和 成功 后 日落 , 在 这 几个月 的 七月 和
['ɔ:gəst] .
August .
八月 .
在七月和八月的日落之后，可以成功地使用。

[aɪ'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [waɪt] [mʌθ] ,
It is called the white moth ,
它 是 称为 这 白色的 蛾 ,
它被称为白蛾，

[ænd; ənd][hæz; həz]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n][em 'i:] [spɔ:t] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ten][ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n][ɒn] [faɪn] [mu:n]
and has often given me sport as late as ten and eleven on fine moon
和 有 经常 给定 我 运动 作为 晚的 作为 十 和 十一 在 美好的 月亮
- [laɪt] [naɪts] .
- **light nights .**
- 光 夜晚 .
在月光皎洁的夜晚，他经常让我玩到十点、十一点。

[tʃu:z] [æn; ən]['əʊpən] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ]['træŋkwɪl] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
Choose an open place on a tranquil portion of the river ;
选择 一个 打开 地方 在 一个 宁静 部分 的 这 河 ;
选择河段安静开阔的地方；

[ðə; ði][flaɪ] [meɪ] [bi:; bi] [θrəʊn] [wɪð] [les] ['haɪsəti][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
the fly may be thrown with less nicety than in the day - time ,
这 飞 可能 是 抛掷 和 较少的 友善 比 在 这 天 - 时间 ,
白天抛掷苍蝇的动作可能不如白天那么优雅。

[ænd; ənd] ['kætfɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'la:m][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [fraɪ] ,
and catching a fish does not alarm the neighbouring fry ,
和 捕捉 一个 鱼 做 不是 警报 这 邻接 炒 ,
而且，捕获一条鱼并不会惊扰邻近的小鱼。

[hu:] [wi] [ˈfri:kwəntli] [si:z] [ðə; ði] [mʌθ] [ɪˈmi:diətli] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪˈstɜ:bd]
who will frequently seize the moth immediately after the water has been disturbed
WHO 将要 频繁地 抢占 这 蛾 立即地 后 这 水 有 到过 不安
[baɪ][ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [fɪ] [tu:; tə][rɪd][ɪtˈself][frɒm; frəm][ðə; ði] [hʊk] .
by the efforts of the captured fish to rid itself from the hook .
经过 这 努力 的 这 捕获 鱼 到 摆脱 本身 从 这 钩 ；

当被捕获的鱼挣扎着想要摆脱鱼钩，搅动水面时，它往往会立即抓住飞蛾。

[flaɪ] - [fɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsæmən][ɪz][ˈseldəm] [pəˈsju:d] [ɪn] [ði:z] [ˈkaunti] .
Fly - fishing for salmon is seldom pursued in these counties .
飞 - 钓鱼 为了 三文鱼 是 很少 追击 在 这些 县 ；

在这些县，很少有人会用飞蝇钓法钓鲑鱼。

[ðə; ði] [fɪ] [mi:ts] [wɪð] [sʌt] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈenəmɪz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ ˈti:][kwɪts]
The fish meets with such a host of formidable enemies as soon as it quits
这 鱼 满足 和 这样的 一个 主持人 的 强大 敌人 作为 很快 作为 它 退出
[ðə; ði] [si:] ,
the sea ,
这 海 ；

鱼儿一旦离开大海，就会遇到许多强大的敌人。

[ðæt] [kəmˈpærətɪvli] [fju:] [əˈsend] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] .
that comparatively few ascend our rivers .
那 比较 很少 上升 我们的 河流 ；

相对而言，只有少数人会逆流而上。

[ðə; ði][ɪnˈtent][ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈpraɪətə] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfɪʃəɪz] [əˈprɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]
The intent of the proprietors of our fisheries appears to be the
这 意图 的 这 业主 的 我们的 渔业 出现 到 是 这
[ə,naiəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈfɪʃɪz] .
annihilation of this prince of fishes .
湮灭 的 这 王子 的 鱼 ；

我们渔场主的意图似乎是要消灭这种鱼中之王。

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpræktɪkəbl] [wɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kənˈstrʌktɪd] , [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lməʊst]
The most impracticable weirs are constructed , over which it is almost
这 最多 不切实际 堰 是 建造 ； 超过 哪个 它 是 几乎
[ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪ] [tu:; tə] [li:p] ；
impossible for a fish to leap ;
不可能的 为了 一个 鱼 到 飞跃 ；

人们建造了最不切实际的堰坝，鱼几乎不可能跃过这些堰坝；

[ɪn][ðə; ði] [pu:lz] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈləʊ] , [ðə; ði] [rəˈpeɪʃəs] [ˈfɪʃəmən] [kɑ:sts][hɪz; ɪz][net] [ˈevri] [taɪd] ；
in the pools immediately below , the rapacious fisherman casts his net every tide ;
在 这 游泳池 立即地 以下 ， 这 贪婪 渔夫 演员 他的 网 每一个 潮 ；
[waɪlst] [-]
whilst [65]
而 [-]

在正下方的水池里，贪婪的渔夫每逢潮汐都会撒网捕鱼；而[65]

[əˈbʌv] , [ɪf] [pəˈtʃɑ:ns] [ə; eɪ] [fɪ] [dʌz] [səkˈsi:d] [ɪn] [rɪˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnetɪŋ]
above , if perchance a fish does succeed in evading the cunning of his netting
多于 ，如果 或许 一个 鱼 做 成功 在 逃避 这 狡猾 的 他的 网
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ；

以上，假设一条鱼侥幸躲过了捕鱼者的诡计，

[ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ˈspɪrmən] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [wɒtʃ] [baɪ] [naɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [deɪ] ,
a host of spearmen are on watch by night , as well as by day ,
一个 主持人 的 长矛兵 是 在 手表 经过 夜晚 ， 作为 出色地 作为 经过 天 ，
众多长矛兵日夜轮流值守。

[tuː; tə] [ˈɪməleɪt] [ðə; ði] [ˈpəːsɪkjʊːtɪd] [ˈwɒndərə(r)] .
to immolate the persecuted wanderer .
到 牺牲 这 受迫害 流浪者 .

将受迫害的流浪者献祭。

[lɔːz] [ɪgˈzɪst] , [rɪˈstrɪktɪŋ] [ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ˈsæmən] , [wɪˈðɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [mʌnθs] ;
Laws exist , restricting the capture of salmon , within certain months ;
法律 存在 , 限制 这 捕获 的 三文鱼 , 之内 肯定 几个月 ;

法律规定在某些月份内限制捕捞鲑鱼；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ˈtruːli] [ˈevrɪ,bɑːdɪz] [ˈbɪznəs] , [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ˈnoʊ,bɑːdɪːz] ;
but that which in this case is truly everybody's business , is considered nobody's ;
但 那 哪个 在 这 案件 是 真的 每个人的 商业 , 是 经过考虑的 没有人 ;

但这件事，明明是每个人都应该关心的事情，却被认为是谁都不应该关心的。

[ˈkɒnsɪkwəntli] , [ɪn][ˈsiːz(ə)n][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ˈsiːz(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [kɔːt] , [səʊld] , [ænd; ənd]
consequently , in season and out of season are they caught , sold , and
最后 , 在 季节 和 出去 的 季节 是 他们 捕捉 , 卖 , 和
[dɪˈvaʊəd] ,
devoured ,
吞噬 ,

因此，无论是否当季，它们都会被捕捞、出售和食用。

[æz; əz][ˈəʊpənli][æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [ˈpenəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkɜːd] [baɪ][ðə; ði][ækt] .
as openly as if no penalties were incurred by the act .
作为 公然 作为 如果 不 处罚 是 已发生 经过 这 行为 .

仿佛这种行为没有带来任何惩罚一样，公然如此。

[ðæt] [fuːd] , [wɪtʃ] [ˈʌndə(r)][ˈprɒpə(r)][ˌregjʊˈleɪ(ə)n] [wʊd] [suːn] [bɪˈkʌm] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd]
That food , which under proper regulation would soon become abundant and
那 食物 , 哪个 在下面 恰当的 规定 会 很快 变得 丰富 和
[ˈriːznəbl] ,
reasonable ,
合理的 ,

这种食物，如果得到适当的监管，很快就会变得充足且价格合理。

[kæn; kən][ˈəʊnli] [naʊ] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈteɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæfluənt] .
can only now be placed on the tables of the affluent .
能 仅有的 现在 是 放置 在 这 表格 的 这 富裕的 .

如今，只有富人才有资格享用它们。

[ðə; ði] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsæmən] [aɪ][həʊld][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ;
The preservation of salmon I hold to be a question of national importance ;
这 保存 的 三文鱼 我 抓住 到 是 一个 问题 的 国家的 重要性 ;

我认为保护鲑鱼是一项国家大事；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] , [ðæt] [aɪ][kənˈsɪdə(r)] [kənsˈɜːvətəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][prəˈtekt][ðəm; ðəm] ,
so much so , that I consider conservators should be appointed to protect them ,
所以 很多 所以 , 那 我 考虑 文物保护人员 应该 是 任命 到 保护 他们 ,

因此，我认为应该任命文物保护人员来保护它们。

[æz; əz] [wel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌnˈlɔːfl] [prəˈsiːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][ɒv; əv] [ˈfɪʃəɪz] ,
as well from the unlawful proceedings of the owners of fisheries ,
作为 出色地 从 这 非法的 诉讼程序 的 这 所有者 的 渔业 ,

同时，也免于渔业所有者的非法行为。

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌnˈskruːpjələs] [æktz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊtʃə(r)] .
as from the unscrupulous acts of the poacher .
作为 从 这 无良的 行为 的 这 偷猎者 .

就像偷猎者肆无忌惮的行为一样。

[wɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][tuː; tə][əd'mɪt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'sendɪŋ] [wen'evə(r)] [ðə; ði]
Weirs should be so constructed as to admit of their ascending whenever the
堰 应该 是 所以 建造 作为 到 承认 的 他们的 上升 每当 这
[ˈwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈswəʊlən][baɪ] [flʌdz] ；
waters are swollen by floods ；
水 是 肿 经过 洪水 ；

堰坝的建造应保证在洪水上涨时能够向上移动；

[hʌtʃ] [-]
hutches [66]
小屋 [-]

小屋[66]

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [ˈəʊpən][æt; ət] [liːst] [ˈfɔːti] - [eɪt] [ˈaʊəz] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [wiːk] .
should be kept open at least forty - eight hours during the week .
应该 是 保留 打开 在 至少 四十 - 八 小时 期间 这 星期 .

每周至少应保持营业四十八小时。

[br'saɪdʒ] [ðə; ði][ˈperɪlz] [wɪtʃ] [ə'weɪt][ðə; ði][ˈpeərənts][ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] ,
Besides the perils which await the parents on their journey from the sea ,
除了 这 危险 哪个 等待 这 父母 在 他们的 旅行 从 这 海 ,
除了父母从海上返回途中面临的种种危险之外，

[ðeə(r)] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈɪmɪnənt] [ˈdeɪndʒə(r)][ɒn][ðeə(r)] [ruːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] .
their young are also in imminent danger on their route towards the sea .
他们的 年轻的 是 还 在 迫在眉睫 危险 在 他们的 路线 向 这 海 .
它们的幼崽在前往大海的途中也面临着迫在眉睫的危险。

[ðə; ði] [ˈmɪləz] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][træps] , [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
The millers take them in traps , by thousands ,
这 磨坊主 拿 他们 在 陷阱 , 经过 数千 ,
磨坊主们用陷阱一次捕捉成千上万只它们。

[ænd; ænd][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ˈgælən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbɜːrɜː] ; [ɪn'diːd] ,
and dispose of them by the gallon to the neighbours ; indeed ,
和 处置 的 他们 经过 这 加仑 到 这 邻居 ; 的确 ,
然后一加仑一加仑地卖给邻居；确实如此。

[æt; ət][taɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən][ɪn] [sʌtʃ] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ðæt] [pɪgz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'geɪl] [ə'pɒn][ðeə(r)]
at times they are taken in such vast quantities that pigs are regaled upon their
在 时代 他们 是 已采取 在 这样的 广阔的 数量 那 猪 是 盛宴 之上 他们的
[ˈdelɪkət] [fleʃ] .
delicate flesh .
精美的 肉 .
有时人们会大量捕捞它们，甚至用它们鲜嫩的肉来款待猪。

[mæn][ɪz][nɒt][ˈkɒntent] [wɪð] [ɪm'plɔɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪndʒə'njuːəti][ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] [fɪʃ] ,
Man is not content with employing his own ingenuity in capturing this delicious fish ,
男人 是 不是 内容 和 雇用 他的 自己的 独创性 在 捕捉 这 可口的 鱼 ,
人类并不满足于仅仅依靠自己的聪明才智来捕获这种美味的鱼，

[hiː; hi][kɔːlz][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][ðə; ði][sə'gæsesɪti][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] , [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [br'kʌmz] ,
he calls to his aid the sagacity of the dog , which we find becomes ,
他 呼叫 到 他的 援助 这 睿智 的 这 狗 , 哪个 我们 寻找 变成 ,
他求助于狗的智慧，我们发现，狗的智慧变成了.....

[baɪ] [ˈpræktɪs] , [æz; əz][ˈekspɜːt][ə; eɪ] [ˈfɪʃməŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] : [ˈnjuːmərəs] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv]
by practice , as expert a fisherman as his master : numerous instances of
经过 实践 , 作为 专家 一个 渔夫 作为 他的 掌握 : 很多的 实例 的
[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd] .
this are on record .
这 是 在 记录 .
实践证明，渔夫的技艺可以与师傅媲美：这方面的例子不胜枚举。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [fæktɪs] : — [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [baɪ][ðə; ði] ['revərənd] ['wɪljəm]
The following are well - established facts : — In the work by the Reverend William
这 下列的 是 出色地 - 已确立的 事实 : — 在 这 工作 经过 这 牧师 威廉
[ˈhæmɪltən] ,
Hamilton ,
汉密尔顿 ,

以下是确凿的事实：——在威廉·汉密尔顿牧师的著作中，

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [baɪ][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [dɒg]
an interesting account is related of the assistance afforded by a water - dog
一个 有趣的 帐户 是 有关的 的 这 协助 提供 经过 一个 水 - 狗
[tu:; tə][sʌm; səm]['sæmən] ['fɪʃməŋ] ,
to some salmon fishermen ,
到 一些 三文鱼 渔民 ,
这里讲述了一个关于水犬帮助一些鲑鱼渔民的有趣故事。

[wen] ['wɜ:kɪŋ] [nets][ɪn] ['ʃæləʊ] [pu:lz] .
when working nets in shallow pools .
什么时候 在 职的 网 在 浅的 游泳池 :

在浅水池中作业时使用渔网。

[ðə; ði][dɒg] [teɪks] [hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn][ə; eɪ] [fɔ:d] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [-]
The dog takes his post in a ford where the water [67]
这 狗 需要 他的 邮政 在 一个 福特 在哪里 这 水 [-]
狗在水浅的地方站岗[67]

[ɪz][nɒt] ['veri] [di:p] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][net] ; [ɪf] [ə; eɪ]['sæmən] [rɪ'skeɪps] [ðə; ði]
is not very deep , and at a distance below the net ; if a salmon escapes the
是 不是 非常 深的 , 和 在 一个 距离 以下 这 网 ; 如果 一个 三文鱼 逃脱 这
[net] ,
net ,
网 ,
水不深，而且在渔网下方一段距离；如果鲑鱼逃脱了渔网，

[ðə; ði] [fɪʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃu:t] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [si:] ;
the fish makes a shoot down the river , in the direction towards the sea ;
这 鱼 制作 一个 射击 向下 这 河 , 在 这 方向 向 这 海 ;
鱼儿顺着河水向大海的方向游去；

[ðə; ði][dɒg] ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd][mɑ:rkɪs][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [baɪ][ðə; ði]['rɪp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
the dog watches , and marks his approach by the ripple on the water ,
这 狗 手表 , 和 标记 他的 方法 经过 这 波纹 在 这 水 ,
狗注视着，通过水面上的涟漪来判断他的靠近。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [fɪʃ] [bæk] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][net] , [ɔ:(r)] [kætʃ] [hɪm] ;
and endeavours to turn the fish back towards the net , or catch him ;
和 努力 到 转动 这 鱼 后退 向 这 网 , 或者 抓住 他 ;
并努力将鱼引回渔网，或者抓住它；

[ɪf] [hi:; hi][feɪlɪz][ɪn][bəʊθ] [ə'temptɪs] , [ðə; ði][dɒg] [ðen] [kwɪts][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
if he fails in both attempts , the dog then quits the water ,
如果 他 失败 在 两个都 尝试 , 这 狗 然后 退出 这 水 ,
如果两次尝试都失败了，这只狗就会退出水里。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [peɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [tu:] [fɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
in which the pace of the fish is too fast for him ,
在 哪个 这 步伐 的 这 鱼 是 也 快速地 为了 他 ,
其中鱼游得太快，他跟不上。

[ænd; ənd] [rʌnz] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [spi:d] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][tu:; tə] [ɪntə'sept] [ðə; ði] [fɪ] [æt; ət][ðə; ði]
and runs with all his speed down the bank to intercept the fish at the
和 跑步 和 全部 他的 速度 向下 这 银行 到 截距 这 鱼 在 这
[nekst] ['ʃæləʊ] [fɔ:d] ,
next shallow ford ,
下一个 浅的 福特 ,

他全速冲下河岸，在下一个浅滩处拦截那条鱼。

[weə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [daɪ'vɜ:tɪŋ] [ə'tempt] , [ə'kɜ:z] .
where another opportunity , and a second diverting attempt , occurs .
在哪里 其他 机会 , 和 一个 第二 转移注意力 试图 , 发生 .
又一次机会出现了，第二次转移视线的尝试也随之发生。

[dɒgz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'keɪznəli] [ju:st] [ɪn] [glæ'mɔ:rgən'ɪr] , [wen] ['traɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sæmən] .
Dogs are occasionally used in Glamorganshire , when trying for salmon .
狗 是 偶尔 用过的 在 格拉摩根郡 , 什么时候 尝试 为了 三文鱼 .
在格拉摩根郡，人们偶尔会使用狗来捕捞鲑鱼。

[ðeɪ] [ə'piə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [greɪt] ['pleɜə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pə'sju:t] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][baɪ] [tɜ:nz] [ðə; ði]
They appear to take great pleasure in the pursuit , exhibiting by turns the
他们 出现 到 拿 伟大的 乐趣 在 这 追逐 , 展出 经过 转弯 这
[məʊst][ˈpeɪ(ə)nt] ['wɒtʃfʌnəs] ,
most patient watchfulness ,
最多 病人 警惕 ,
它们似乎很享受追逐的过程，时而表现出极其耐心和警惕。

[pɜ:sə'viəriŋ] [ɪg'zɜ:ʃn] , [ɔ:(r)][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ][sə'gæsəti] , [æz; əz][ˈaɪðə(r)][ˈkwɒləti] [meɪ] [best] [ɪ'fekt] [ðə; ði]
persevering exertion , or extraordinary sagacity , as either quality may best effect the
坚持不懈 用力 , 或者 非凡的 睿智 , 作为 任何一个 质量 可能 最好的 影响 这
[ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] .
wishes of the master .
愿望 的 这 掌握 .
坚持不懈的努力，或者非凡的智慧，因为这两种品质都能最好地实现主人的意愿。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [weɪlz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nærəʊ] ,
In some parts of Wales , where the rivers are narrow ,
在 一些 部分 的 威尔士 , 在哪里 这 河流 是 狭窄的 ,
在威尔士的一些地区，河流很窄，

[ðə; ði] ['sæmən] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][net] [drɔ:n] [baɪ][men][ɒn] [i:t] [bæŋk] ;
the salmon are caught in a net drawn by men on each bank ;
这 三文鱼 是 捕捉 在 一个 网 绘制 经过 男人 在 每个 银行 ;
两岸的人们用渔网捕捞鲑鱼；

[dɒgz] [ɑ:(r); ə(r)] [treɪnd] [tu:; tə] [swɪm] ['əʊvə(r)] [-]
dogs are trained to swim over [68]
狗 是 受过训练 到 游泳 超过 [-]
狗经过训练可以游过[68]

[frɒm; frəm] [saɪd][tu:; tə] [saɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [graʊnd] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][net] , [æz; əz]
from side to side , with the head and ground lines of the net , as
从 边 到 边 , 和 这 头 和 地面 线条 的 这 网 , 作为
[rɪ'kwærəd] .
required .
必需的 .
根据需要，左右摆动，用球网的头部和底部线固定。

[ə; eɪ][ˈkleɪə(r)][ˈpəʊtʃə(r)][æ; ət] [ˈtɒtnɪs] , [əˈlaʊz] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz] [kɪld] [ˈmeni] [ˈsæmən][ɪn][ðə; ði]
A clever poacher at Totnes , allows that he has killed many salmon in the
一个 聪明的 偷猎者 在 托特尼斯 , 允许 那 他 有 被杀 许多 三文鱼 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

在托特尼斯, 一位狡猾的偷猎者承认他曾在夜间猎杀过许多鲑鱼。

[ɒn][ðə; ði] [da:t] , [baɪ] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtræm(ə)] [net][æ; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [pu:lz] ,
on the Dart , by setting a trammel net at the lower end of the deep pools ,
在 这 镖 , 经过 环境 一个 束缚 网 在 这 降低 结尾 的 这 深的 游泳池 ,
在达特河上, 通过在深水池的下端设置三层刺网,

[baɪ] [ˈsendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɒg][æ; ət][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] ,
by sending in a dog at the upper end of the pool ,
经过 发送 在 一个 狗 在 这 上 结尾 的 这 水池 ,
通过派一只狗到泳池的上游去,

[wɪtʃ] [dɒg][hi;; hi][hæd; həd] [treɪnd] [tu;; tə][daɪv] [laɪk] [æ; ən][ˈɒtə(r)] .
which dog he had trained to dive like an otter .
哪个 狗 他 有 受过训练 到 潜水 喜欢 一个 獭 :
他训练过哪条狗能像水獭一样潜水?

[ðə; ði] [fɪʃ] , [æ; əz] [su:n] [æ; əz][ðə; ði][dɒg] [daɪvd] , [ɪˈmi:diətli] [dæ;t] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] ,
The fish , as soon as the dog dived , immediately dashed down the stream ,
这 鱼 , 作为 很快 作为 这 狗 潜水 , 立即地 虚线 向下 这 溪流 ,
狗一潜入水中, 鱼儿就立刻顺流而下。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði] [net][æ; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] .
and were taken in the net at the lower end of the pool .
和 是 已采取 在 这 网 在 这 降低 结尾 的 这 水池 :
它们被捞进了水池下游的网里。

[ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] [həʊm] , [ɪn][ə; eɪ][ˈletə(r)][tu;; tə][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] [ˈmɒntəgju:] , [ˈdeɪtɪd] 10th [ˈdʒænjuəri] ,
The Earl of Home , in a letter to the Earl of Montague , dated 10th January ,
这 伯爵 的 家 , 在 一个 信 到 这 伯爵 的 蒙塔古 , 日期 10th 一月 ,
霍姆伯爵在1月10日写给蒙塔古伯爵的一封信中说:

- , [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnju:fəndlənd] [dɒg] , [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋd]
1837 , relates the following history of a Newfoundland dog , which belonged
- , 相关 这 下列的 历史 的 一个 纽芬兰 狗 , 哪个 属于
[tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
to his uncle .
到 他的 叔叔 :

1837 年, 他讲述了他叔叔的一只纽芬兰犬的故事。

[hi;; hi] [nju:] [ðə; ði][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] [ˈmɔ:nɪŋz] [æ; əz] [wel] [æ; əz][ðə; ði] [ˈfɪʃmə; n] [ðəmˈselvz] ,
He knew the Monday mornings as well as the fishermen themselves ,
他 知道 这 周一 早晨 作为 出色地 作为 这 渔民 他们自己 ,
他对星期一的早晨了如指掌, 就像对渔民们一样。

[ænd; ənd] [ju:st] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [mɪl] [dæm][æ; ət][ˈfaɪə,bɜ:rn] [mɪl] , [ɒn] [ðɪ:z] [ˈmɔ:nɪŋz] .
and used to go to the mill dam at Fireburn Mill , on these mornings .
和 用过的 到 去 到 这 磨 坝 在 火烧 磨 , 在 这些 早晨 :
过去, 每到早晨, 他都会去火烧磨坊的水坝。

[hi;; hi][ðəə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈsteɪ(ə)n] , [æ; ət][ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][dæm] , [tu;; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði][ˈsæmən]
He there took his station , at the opening in the dam , to allow the salmon
他 那里 采取 他的 车站 , 在 这 开幕 在 这 坝 , 到 允许 这 三文鱼
[tu;; tə] [pɑ:s] ,
to pass ,
到 经过 ,
他站在水坝的开口处, 让鲑鱼通过。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə] [kɪl] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ['sæmən][ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] :
and has been known to kill from 12 to 20 salmon in a morning :
和 有 到过 已知 到 杀 从 - 到 - 三文鱼 在 一个 早晨 :

据记载，它一上午就能杀死 12 到 20 条鲑鱼：

[ðə; ði] [fɪʃ] [hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
the fish he took to the side .
这 鱼 他 采取 到 这 边 .

他把鱼拿到一边。

[ðə; ði] [ðen] [lɔ:d] ['tæŋkər,vɪl] ['ɪnstɪtju:tɪd][ə; eɪ]['prəʊses] [ə'genst] [-]
The then Lord Tankerville instituted a process against [69]
这 然后 主 坦克维尔 已设立 一个 过程 反对 [-]

当时的坦克维尔勋爵对[69]提起诉讼

[ðə; ði][dɒg] .
the dog .
这 狗 .

那条狗。

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['seɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊses][wɒz; wəz]
This case was brought before the Court of Session , and the process was
这 案件 曾是 带来 前 这 法庭 的 会议 , 和 这 过程 曾是
[ɪn'taɪtld] ,
entitled ,
标题 ,

本案提交至苏格兰高等民事法院，诉讼程序名称为：

“ [ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['tæŋkər,vɪl] ['vɜ:səs] [ə; eɪ][dɒg] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] [həʊm] .
“ The Earl of Tankerville versus a dog , the property of the Earl of Home .
“ 这 伯爵 的 坦克维尔 相对 一个 狗 , 这 财产 的 这 伯爵 的 家 .

“坦克维尔伯爵与霍姆伯爵的一条狗对峙。

“ ['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] .
“ Judgment was given in favor of the dog .
“ 判断 曾是 给定 在 偏爱 的 这 狗 .

判决结果对狗有利。

[ˈhəʊpɪŋ][ðə; ði][taɪm] [meɪ] [ə'raɪv] ,
Hoping the time may arrive ,
希望 这 时间 可能 到达 ,

希望那一天能够到来。

[wen] [ðə; ði]['sæmən][ɪn]['aʊə(r)] ['rɪvəz] [wɪl] [ə'fɔ:d] ['sɪmələ(r)] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][drɪ'spleɪ]
when the salmon in our rivers will afford similar opportunities for the display
什么时候 这 三文鱼 在 我们的 河流 将要 买得起 相似的 机会 为了 这 展示
[ɒv; əv]['kɜ:nəɪn][sə'gæsəti] ,
of canine sagacity ,
的 犬类 睿智 ,

当河里的鲑鱼为犬类展现智慧提供类似的机会时，

[aɪ][æɪ; ʃəl] , [ɪn][æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [gʊd] [deɪz] , [prə'si:d] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [fju:] [bri:f] [hɪnts] ,
I shall , in anticipation of such good days , proceed to offer a few brief hints ,
我 将 , 在 预期 的 这样的 好的 天 , 继续 到 提供 一个 很少 简短的 提示 ,

为了迎接这样的美好日子，我将在此提供一些简短的建议。

[wɪtʃ] ['aʊə(r)][grænd] - ['tʃɪldrən] [meɪ] [faɪnd]['ju:sf(ə)l] , [wen] ['temptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [bri:z]
which our grand - children may find useful , when tempted by a strong breeze
哪个 我们的 盛大 - 孩子们 可能 寻找 有用 , 什么时候 受诱惑 经过 一个 强的 微风
[ænd; ənd][ə; eɪ][dɑ:k] ['glu:mi] [skaɪ] ,
and a dark gloomy sky ,
和 一个 黑暗的 阴沉 天空 ,

我们的子孙后代在遭遇强风和阴沉的天空时，或许会发现这些东西很有用。

[tuː; tə][kɑːst][ðə; ði][flaɪ][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈsæməŋ] [rʌŋ] .
to cast the fly over a salmon run .
到 投掷 这 飞 超过 一个 三文鱼 跑步 .

将鱼饵抛过鲑鱼洄游区。

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ədˈvaɪs][ˈɡɪv(ə)n] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv][traʊt] [ˈtæk(ə)l] ; [gəʊ][tuː; tə]
Follow the advice given with reference to the purchase of trout tackle ; go to
跟随 这 建议 给定 和 参考 到 这 购买 的 鳟鱼 处理 ; 去 到
[ðə; ði][best] ,
the best ,
这 最好的 ,

遵循有关购买鳟鱼钓具的建议；去最好的地方购买。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [tʃiːpɪst] [ˈmɑːkɪt] .
which you will find the cheapest market .
哪个 你 将要 寻找 这 最便宜 市场 .

在那里你可以找到最便宜的市场。

[let] [ðə; ði][mænjuˈfæktʃərə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [wɪðθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [ænd; ɐnd][hiː; hi] [wɪl]
Let the manufacturer know the average width of the river , and he will
让 这 制造商 知道 这 平均的 宽度 的 这 河 , 和 他 将要
[prəˈvaɪd][ðə; ði][rɒd] ,
provide the rod ,
提供 这 杆 ,

告诉厂家河流的平均宽度，他就会提供鱼竿。

& [siː] . , [əˈkɔːdɪŋli] .
& c . , accordingly .
& c . , 因此 .

等等。

[ɪn][ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][flaɪz] , [biː; bi] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l]
In the selection of your flies , be guided by the suggestions of a local
在 这 选择 的 你的 苍蝇 , 是 引导 经过 这 建议 的 一个 当地的
[ˈfɪʃəmən] — [əbˈteɪn] [ˈpætənz] ,
fisherman — obtain patterns ,
渔夫 — 获得 图案 ,

在选择鱼钩时，可以听取当地渔民的建议——获取一些鱼钩样式，

[ænd; ɐnd][get][ðem; ðəm][fæk] - [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [rɪˈpjuːtɪd][ˈmeɪkə(r)] , [-]
and get them face - similied by a well - reputed maker , [70]
和 得到 他们 脸 - - 经过 一个 出色地 - 知名 制造商 , [-]

然后请信誉良好的制造商进行复制[70]

[huːz] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊŋ] [tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈkɒntest, kənˈtest] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
whose hooks are known to stand a long - contested struggle .
谁 钩子 是 已知 到 站立 一个 长的 - 有争议的 斗争 .

其鱼钩以经受住长时间的激烈搏斗而闻名。

[kəˈmens] [ˈfɪʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [zed] . , [ɪnˈsted] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði][teɪl] ,
Commence fishing at the head of the pool Z . , instead of at the tail ,
开始 钓鱼 在 这 头 的 这 水池 Z . , 反而 的 在 这 尾巴 ,
应该从Z潭的源头开始钓鱼，而不是从潭尾开始。

[æz; əz][ɪn] [traʊt] [ˈfɪʃɪŋ] .
as in trout fishing .
作为 在 鳟鱼 钓鱼 .

就像钓鳟鱼一样。

[θrəʊ] [ðə; ði][flai][də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [frɒm; frəm][weə(r)] [ðə; ði] ['fɪʃməŋ] [stændz][æt; ət]
Throw the fly directly across the river , from where the fisherman stands at
扔 这 飞 直接地 穿过 这 河 , 从 在哪里 这 渔夫 站立 在
[ə; eɪ] . ,
A : ,
一个 : ,

从渔夫所站的A点，直接把鱼钩扔过河。

[tu;; tə][bi:] . [let] [,aɪ 'ti:][sɪŋk][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ; [ðen] [gaɪd] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][bi:] . [tu;; tə]
to B . Let it sink a little below the surface ; then guide it from B . to
到 B . 让 它 下沉 一个 小的 以下 这 表面 ; 然后 指导 它 从 B . 到
[dʒi:] . ,
G : ,
G : ,

到 B 点。让它稍微下沉到水面以下；然后引导它从 B 点到 G 点。

['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['segment] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)] ; [gɪv] [,aɪ 'ti:] , ['dʒʊərɪŋ] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ə; eɪ][dʒɜ:rkɪŋ][ɔ:(r)]
forming the segment of a circle ; give it , during this passage , a jerking or
成型 这 部分 的 一个 圆圈 ; 给 它 , 期间 这 通道 , 一个 抽搐 或者
['slaɪdɪŋ] ['məʊʃn] ,
sliding motion ,
滑动 运动 ,

构成一段圆弧；在演奏过程中，使其产生抖动或滑动的动作。

[sʌtʃ] [æz; əz]['wɔ:tə(r)] - ['spaɪdə(r)z] [ɪg'zɪbɪt] [wen] ['spɔ:tɪŋ] [ɒn] [stɪl] [pu:lz] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['rɪvəz]
such as water - spiders exhibit when sporting on still pools by the side of rivers
这样的 作为 水 - 蜘蛛 展览 什么时候 体育 在 仍然 游泳池 经过 这 边 的 河流
;
;
;
;

例如水蛛在河边静水池中嬉戏时所展现的姿态；

[æt; ət] [i:tʃ] [dʒɜ:k] [drɔ:] [ðə; ði][flai]['dʒentli] [tə'wɔ:dz] [ju;; jʊ] ,
at each jerk draw the fly gently towards you ,
在 每个 混蛋 画 这 飞 轻轻地 向 你 ,

每次猛拉时，轻轻地将苍蝇拉向自己，

[tu:] [fi:t] [ɔ:(r)] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][fɔ:(r); fə(r)]['sæməŋ] , ['sev(ə)n][ɔ:(r)][ten] ['ɪntʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:l] .
two feet or two and a half for salmon , seven or ten inches for peal .
二 脚 或者 二 和 一个 一半 为了 三文鱼 , 七 或者 十 英寸 为了 皮尔 .

鲑鱼两英尺或两英尺半，珍珠鱼七英寸或十英寸。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɔ:(r); jə(r)][flai] ['hævɪŋ] ['laɪtɪd] [æt; ət][bi:] . , [drɔ:] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][si:] . , [ðen] [pɔ:z]
For instance , your fly having lighted at B . , draw it to C . , then pause
为了 实例 , 你的 飞 拥有 照明 在 B . , 画 它 到 C . , 然后 暂停
[ə; eɪ]['məʊmənt] ,
a moment ,
一个 片刻 ,

例如，假设你的苍蝇落在了 B 点，把它画到 C 点，然后停顿片刻。

[wen] [ðə; ði] [stri:m] [wɪl] ['kæri] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [tu;; tə][di:] . [ə'gen] ; [drɔ:] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][i:] . ,
when the stream will carry it down to D . again ; draw it to E . ,
什么时候 这 溪流 将要 携带 它 向下 到 D . 再次 ; 画 它 到 E . ,

当溪流再次将其带到D点时；将其拉到E点。

[ænd; ənd][let][,aɪ 'ti:][fɔ:l] [bæk] [tu;; tə][ef] . ;
and let it fall back to F . ;
和 让 它 落下 后退 到 F . ;

让它回落到 F。

[pə'sju:] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɜ:v] [frɒm; frəm][bi:] . [tu;; tə][dʒi:] . [ɪz] [kəm'plitɪd] .
pursue the same process until the curve from B . to G . is completed .
追求 这 相同的 过程 直到 这 曲线 从 B : 到 G : 是 完全的 :

重复上述过程，直到完成从 B 到 G 的曲线。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] ['məʊʃn] [tu;; tə][ðə; ði][flaɪ] , [aɪ 'ti:] [ə'præz] [tu;; tə][bi;; bi] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
By giving this motion to the fly , it appears to be struggling against the
经过 给予 这 运动 到 这 飞 , 它 出现 到 是 挣扎 反对 这
[stri:m] .
stream .
溪流 :

通过赋予苍蝇这种动作，它看起来就像是在逆流而上。

[ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'wɔ:dz] [ju;; jʊ][ðə; ði] [wɪŋz] [kə'læps] , [wen] [ju;; jʊ] [pɔ:z] [ðeɪ] [ɪk'spænd] . [-]
In drawing it towards you the wings collapse , when you pause they expand . [72]
在 绘画 它 向 你 这 翅膀 坍塌 , 什么时候 你 暂停 他们 扩张 . [-]

当你把它拉向你时，翅膀会折叠；当你停顿时，翅膀会展开。[72]

['hævɪŋ] [kɑ:st][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [taɪmz] [frɒm; frəm][bi:] . [tu;; tə][dʒi:] . , [mu:v] [ɒn][ə; eɪ] [fju:] ['persɪz] ,
Having cast five or six times from B . to G . , move on a few paces ,
拥有 投掷 五 或者 六 时代 从 B : 到 G : , 移动 在 一个 很少 步幅 ,
从 B 点到 G 点抛掷五六次后，向前走几步。

[ænd; ənd] [θrəʊ] ['əʊvə(r)][tu;; tə][eɪt] . , ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kɜ:v] [tu;; tə][aɪ] . ,
and throw over to H . , forming a curve to I . ,
和 扔 超过 到 H : , 成型 一个 曲线 到 我 : ,
然后扔向 H，形成一条通往 I 的曲线。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ʌn'tɪl][ðə; ði] [pu:l] [ɪz] ['keəfəli] [traɪd] .
and so on until the pool is carefully tried .
和 所以 在 直到 这 水池 是 小心 尝试 :
如此反复，直到泳池经过仔细测试。

[ɪf] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hæz; həz] [bi:n] [mu:vd] , [nəʊt][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][traɪ][hɪm] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fju:]
If a fish has been moved , note the place , and try him again in a few
如果 一个 鱼 有 到过 已搬 , 笔记 这 地方 , 和 尝试 他 再次 在 一个 很少
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 :

如果鱼被移动了，记下它的位置，几分钟后再试一次。

[bi;; bi]['keəf(ə)l] , [nɒt][tu;; tə] [θrəʊ] [ɪ'mi:diətli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [hi;; hi][rəʊz] ;
Be careful , not to throw immediately over the spot where he rose ;
是 小心 , 不是 到 扔 立即地 超过 这 点 在哪里 他 玫瑰 ;
注意，不要直接朝他起身的地方扔东西；

[bʌt; bət][let][ðə; ði][flaɪ] [ə'prəʊtʃ] [hɪm][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][glɑɪdz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɜ:v] .
but let the fly approach him in one of the glides made in the curve .
但 让 这 飞 方法 他 在 一 的 这 滑翔 制成 在 这 曲线 :
但让苍蝇在转弯滑翔时接近他。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [fɪʃ] [ðen] [teɪk] [ðə; ði][flaɪ] , [dəʊnt] [straɪk] [də'rektli] ,
Should the fish then take the fly , don't strike directly ,
应该 这 鱼 然后 拿 这 飞 , 不 罢工 直接地 ,
如果鱼儿咬钩了，不要直接扬竿。

[bʌt; bət] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['sekənd][ɔ:(r)] [tu:] [tu;; tə] [ɪntə'vi:n] , [wen] [ju;; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [fɪʃ] [wel]
but allow a second or two to intervene , when you will find the fish well
但 允许 一个 第二 或者 二 到 干预 , 什么时候 你 将要 寻找 这 鱼 出色地
[hʊkt] .
hooked .
钩子 :

但稍等片刻，你会发现鱼已经牢牢地钩住了。

[dooŋt̪][biː; bi] [ˈfraɪ(ə)nd] — [kiːp] [ˈpɜːfɪktli] [kuːl] — [həʊld][jɔː(r); jə(r)][rɒd] [wel] [bæk] , [ðə; ði] [bʌt] [end]
Don't be frightened — keep perfectly cool — hold your rod well back , the butt end
不 是 害怕 — 保持 完美 凉爽的 — 抓住 你的 杆 出色地 后退 , 这 屁股 结尾
[ˈrɑːðə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] ;
rather from you ;
相当 从 你 ;

不要害怕——保持冷静——将鱼竿向后握住，竿柄末端远离身体；

[ɪnˈdʌldʒ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪn][æz; əz][hiː; hi] [rɪˈkwaɪəz] ,
indulge the fish with as much line as he requires ,
放纵 这 鱼 和 作为 很多 线 作为 他 需要 ,
给鱼儿足够的鱼线，让它尽情享受垂钓的乐趣。

[ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][haʊˈevə(r)][tuː; tə][beə(r)] [wel] [ænd; ənd] [ˈstedəli] [əˈɡenst] [hɪm] ,
taking care however to bear well and steadily against him ,
采取 关心 然而 到 熊 出色地 和 稳步 反对 他 ,
但要小心谨慎，稳扎稳打地对抗他。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈkauntəz] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] [ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][laɪn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][rɒd][ænd; ənd] [ɒf]
so that he encounters much resistance in drawing the line over the rod and off
所以 那 他 遭遇 很多 反抗 在 绘画 这 线 超过 这 杆 和 离开
[ðə; ði] [riːl] .
the reel .
这 卷轴 .

因此，他在将鱼线从鱼竿上拉出并放出鱼线轮时遇到了很大的阻力。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [ˈslækən] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,
When the fish slackens his pace ,
什么时候 这 鱼 放松 他的 步伐 ,
当鱼儿放慢速度时，

[riːl] [ʌp][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪn][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [wɪð] [ˈseɪfti] ;
reel up as much of your line as you can do with safety ;
卷轴 向上 作为 很多 的 你的 线 作为 你 能 做 和 安全 ;
在确保安全的前提下，尽可能多地收回钓线；

[ðɪs] [ɪˈkɒnəmi] [meɪ] [biː; bi][məʊst][ˈjuːsf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [əˈɡen] [ˈrʌʃɪz] [ɒf] .
this economy may be most useful when he again rushes off .
这 经济 可能 是 最多 有用 什么时候 他 再次 冲刺 离开 .
当他再次匆匆离开时，这种经济模式或许最为有用。

[ðə; ði][ˈlenkθ; lenθ] [-]
The length [73]
这 长度 [-]
长度[73]

[ɒv; əv][taɪm] [ˈɒkjupaɪd] [ɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈsæmən] [dɪˈpendz] [ˈsʌmwɒt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv]
of time occupied in playing the salmon depends somewhat upon the nature of
的 时间 占领 在 玩耍 这 三文鱼 取决于 有些 之上 这 自然 的
[ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][bæŋks] ,
the adjacent banks ,
这 邻近的 银行 ,

垂钓鲑鱼所花费的时间在一定程度上取决于邻近河岸的性质。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][əˈpɒn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] , [sʌm; səm] [ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)]
and also upon the size and disposition of the fish , some being more
和 还 之上 这 尺寸 和 处置 的 这 鱼 , 一些 存在 更多的
[ˈlaɪvli] [ðæn; ðən][ˈʌðə(r)z] ;
lively than others ;
热闹 比 其他的 ;
此外，还取决于鱼的大小和性情，有些鱼比其他鱼更活泼；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɪ] [wɪl] [ˈfri:kwəntli] [əˈfɔ:d] [ˈbetə(r)] [spɔ:t] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [twais] [ɔ:(r)] [θraɪs]
and a small fish will frequently afford better sport than one of twice or thrice
和 一个 小的 鱼 将要 频繁地 买得起 更好的 运动 比 一 的 两次 或者 三次
[ɪts] [wert] .
its weight .
它是 重量 .

而且，一条小鱼往往比一条体重是它两倍或三倍的鱼更能带来垂钓乐趣。

[ə; eɪ][gæf] , [ɔ:(r)] [ˈlændɪŋ] [net] , [ɪz] [ˈnesəsəri] ,
A gaff , or landing net , is necessary ,
一个 失误 , 或者 降落 网 , 是 必要的 ,

需要用到鱼钩或抄网。

[æz; əz][nəʊ] [gʌt] [wɪl] [stænd][ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [ˈɪftɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
as no gut will stand the strain of lifting a large fish out of the water .
作为 不 肠道 将要 站立 这 拉紧 的 举重 一个 大的 鱼 出去 的 这 水 .

因为没有任何肠胃能够承受将一条大鱼从水中拉出来的压力。

[ðə; ði] [ˈfɔ:gəʊɪŋ] [rɪˈmɑ:ks] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [əˈplɪkəb(ə)] [tu:; tə] [pi:l] [ˈfɪʃɪŋ] ,
The foregoing remarks will be found applicable to peal fishing ,
这 前文 评论 将要 是 成立 适用的 到 皮尔 钓鱼 ,

以上论述同样适用于珍珠捕捞。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ɪz][ˈdʒʌstli] [kənˈsɪdəd] [ˈveri]
which may be obtained in some of our rivers , and is justly considered very
哪个 可能 是 获得 在 一些 的 我们的 河流 , 和 是 公正地 经过考虑的 非常
[ˈeksələnt] [spɔ:t] .
excellent sport .
出色的 运动 .

这种鱼在我们的一些河流中可以钓到，而且被公认为是非常好的运动。

[tu:; tə][ˈentə(r)][mɔ:(r)][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈdi:teɪl][ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmju:zmənt] [ɪz][nɒt][maɪ][ˈprez(ə)nt][ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
To enter more into the detail of this amusement is not my present intention ,
到 进入 更多的 进入 这 细节 的 这 娱乐 是 不是 我的 展示 意图 ,

我目前无意深入探讨这种娱乐活动的细节。

[aɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ˈkɒntent] [wɪð] [ðɪs] [rʌf] [sketʃ] , [ˈli:vɪŋ] [ˈlðə(r)z][tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði]
I must be content with this rough sketch , leaving others to complete the
我 必须 是 内容 和 这 粗糙的 草图 , 离开 其他的 到 完全的 这
[ˈpɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

我只能满足于这粗略的草图，把完成这幅画作的重任留给其他人。

[,aɪˈti:][ɪz][ˈprɒpə(r)][haʊˈevə(r)][tu:; tə] [rɪˈmɑ:k] ,
It is proper however to remark ,
它 是 恰当的 然而 到 评论 ,

不过，有必要指出：

[ðæt] [ðə; ði] [flaɪz] [ju:st] [ɪn] [pi:l] [ˈfɪʃɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][əˈbaʊt] [twais] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðəʊz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]
that the flies used in peal fishing are about twice the size of those used for
那 这 苍蝇 用过的 在 皮尔 钓鱼 是 关于 两次 这 尺寸 的 那些 用过的 为了
[ˈtraʊt] :
trout :
鳟鱼 :

用于珍珠鱼垂钓的鱼饵大约是用于鳟鱼垂钓的鱼饵的两倍大：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈpɜ:rtʃəst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈfɪʃəmən] ,
they should be purchased under the advice of an experienced fisherman ,
他们 应该 是 购买 在下面 这 建议 的 一个 经验丰富的 渔夫 ,

应该在经验丰富的渔民的建议下购买。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dɪfə(r)] [mə'tɪəriəlɪ] [frɒm; frəm] [ðɪ:z] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['aɪrɪ]
as they differ materially from these which are applicable to the Irish
作为 他们 不同 重大 从 这些 哪个 是 适用的 到 这 爱尔兰
[ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['rɪvəz] . [-]
and other rivers . [74]
和 其他 河流 . [-]

因为它们与适用于爱尔兰和其他河流的这些规定有实质性的不同。[74]

[ðə; ðɪ][ɪndʒə'nju:əti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['spɔ:tsmən] [hæz; həz] [bi:n] [tæks] [tu:; tə] ['veəri] [ðə; ðɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
The ingenuity of the sportsman has been taxed to vary the means of
这 独创性 的 这 运动员 有 到过 已征税 到 各不相同 这 方法 的
['kæptʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sæmən] .
capturing the salmon .
捕捉 这 三文鱼 .
猎人们发挥了极大的创造力，想方设法改变捕捞鲑鱼的方法。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɒt] [waɪlst] ['li:pɪŋ] [ðə; ðɪ][wɪə(r)] ,
Sometimes they are shot whilst leaping the weirs ,
有时 他们 是 射击 而 跳跃 这 堰 ,
有时他们在跃过堰坝时被枪杀，

[æt; ət][ˈlðə(r)z] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [spiə] [baɪ] [tɔ:tʃ] [laɪts] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bæŋks][ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ɔ:(r)]
at others they are speared by torch lights from the banks of rivers , or
在 其他的 他们 是 被长矛刺穿 经过 火炬 灯 从 这 银行 的 河流 , 或者
[frɒm; frəm][bəʊts] .
from boats .
从 船 .
有时他们会被河岸上或船上的火把射杀。

[ðə; ðɪ][ˈɒtə(r)][hæz; həz] [bi:n] [treɪnd] [tu:; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] ;
The otter has been trained to catch and bring the fish to his master ;
这 獭 有 到过 受过训练 到 抓住 和 带来 这 鱼 到 他的 掌握 ;
这只水獭经过训练，能够捕捉鱼并带回给主人；

[ænd; ənd] , [ɪn] “ [red] ['gɔ:ntlət] , ” [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['laɪvli] [sketʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sæmən] [tʃeɪs] ,
and , in “ Red Gauntlet , ” we find a lively sketch of a salmon chase ,
和 , 在 “ 红色的 手套 , ” 我们 寻找 一个 热闹 草图 的 一个 三文鱼 追赶 ,
在《红色挑战》中，我们看到了一幅生动描绘鲑鱼追逐的素描。

[wɪt] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['dɑ:rsɪ] ['lætəmər] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['letəz] [tu:; tə]['ælən] ['ferfərd] .
which is thus described by Darsie Latimer , in one of his letters to Allan Fairford .
哪个 是 因此 描述 经过 达西 拉蒂默 , 在 一 的 他的 信件 到 艾伦 费尔福德 .
达西·拉蒂默在给艾伦·费尔福德的一封信中是这样描述的。

“ [ðə; ðɪ] [si:n] [wɒz; wəz]['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪg'zə:ʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔ:smən] ,
“ **The scene was animated by the exertions of a number of horsemen ,**
” 这 场景 曾是 动画 经过 这 努力 的 一个 数字 的 骑兵 ,
“众多骑兵的奋力驰骋，使场面生动起来。”

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] ['sæmən] .
who were employed in hunting salmon .
WHO 是 受雇 在 打猎 三文鱼 .
他们从事捕捞鲑鱼的工作。

[aɪ] , ['ælən] , [lɪft] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [aɪz] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] ,
Aye , Alan , lift up your hands and eyes as you will ,
是的 , 艾伦 , 举起 向上 你的 双手 和 眼睛 作为 你 将要 ,
是的，艾伦，请随意举起你的双手和眼睛。

[aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ðeə(r)][məʊd][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [nəʊ] [neɪm] [səʊ] [ə'prəʊpriət] ,
I can give their mode of fishing no name so appropriate ,
我 能 给 他们的 模式 的 钓鱼 不 姓名 所以 合适的 ,
他们的捕鱼方式实在找不到合适的名字来形容了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪst] [ðə; ði] [fɪʃ] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [bə:bd]
for they chased the fish at full gallop , and struck them with their barbed
为了 他们 追逐 这 鱼 在 满的 驰骋 , 和 击 他们 和 他们的 带倒刺的
[spiə] ,
spears ,
长矛 ,

因为他们策马疾驰，追逐鱼群，并用带倒钩的鱼叉刺它们。

[æz; əz][ju:; jʊ] [si:] ['hʌntəz] ['spiəriŋ] [bɔ:rz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['tæpəstri] .
as you see hunters spearing boars in the old tapestry .
作为 你 看 猎人 长矛刺杀 野猪 在 这 老的 挂毯 .

正如你在古老的挂毯上看到的那样，猎人们正在用长矛猎杀野猪。

[ðə; ði]['sæmən] , [tu:; tə][bi:; bi][ʊə(r)] , [teɪk] [ðə; ði] [θɪŋ] [mɔ:(r)]['kwærətli][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔ:rz] ;
The salmon , to be sure , take the thing more quietly than the boars ;
这 三文鱼 , 到 是 当然 , 拿 这 事物 更多的 悄悄 比 这 野猪 ;

可以肯定的是，鲑鱼比野猪更能平静地接受这件事；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [swɪft] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['elɪmənt] ,
but they are so swift in their own element ,
但 他们 是 所以 迅速 在 他们的 自己的 元素 ,

但它们在自己的领域里却如此迅捷。

[ðæt] [tu:; tə] [pə'sju:] [ænd; ənd] [straɪk] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][tɑ:sk][ʊv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['hɔ:smən] [-]
that to pursue and strike them is the task of a good horseman [75]
那 到 追求 和 罢工 他们 是 这 任务 的 一个 好的 骑手 [-]

追击和攻击它们是优秀骑手的任务[75]

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] , [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [kə'mɑ:nd] [bəʊθ][ʊv; əv][hɪz; ɪz]
with a quick eye , a determined hand , and a full command both of his
和 一个 快的 眼睛 , 一个 决定 手 , 和 一个 满的 命令 两个都 的 他的
[hɔ:s] [ænd; ənd] ['wepən] .
horse and weapon .
马 和 武器 .

他眼疾手快，手法果断，对马匹和武器都掌控自如。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʊv; əv][ðə; ði] ['feləʊz] ,
The shouts of the fellows ,
这 喊叫 的 这 伙计们 ,

伙计们的喊叫声

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæləp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['eksəsaɪz] — [ðeə(r)][laʊd] [bə:sts] [ʊv; əv]
as they galloped up and down in the animating exercise — their loud bursts of
作为 他们 疾驰 向上 和 向下 在 这 动画 锻炼 — 他们的 大声 爆发 的
['lɑ:ftə(r)] ,
laughter ,
笑声 ,

在动画练习中，他们奔跑跳跃，发出响亮的笑声。

[wen] ['eni][ʊv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] [kɔ:t] [ə; eɪ][fɔ:l] — [ænd; ənd] [stɪl] [laʊdə] [,æklə'meɪʃən] ,
when any of their number caught a fall — and still louder acclamations ,
什么时候 任何 的 他们的 数字 捕捉 一个 落下 — 和 仍然 更大声 掌声 ,

当他们中有人摔倒时——欢呼声更加热烈，

[wen] ['eni][ʊv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [meɪd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [strəʊk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑ:ns] — [geɪv] [səʊ] [mʌtʃ]
when any of the party made a capital stroke with his lance — gave so much
什么时候 任何 的 这 派对 制成 一个 首都 中风 和 他的 槊 — 给予 所以 很多
[ænɪ'meɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] [si:n] ,
animation to the whole scene ,
动画片 到 这 所有的 场景 ,

当队伍中的任何一人用长矛做出精彩一击时——都为整个场景增添了许多活力，

[ðæt] [ai] [kɔ:t] [ðə; ði][ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔ:t] , [ænd; ənd] ['ventʃəd] ['fɔ:wəd][ə; eɪ]
that I caught the enthusiasm of the sport , and ventured forward a
那 我 捕捉 这 热情 的 这 运动 , 和 冒险 向前 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [ɒn][ðə; ði][sændz] .
considerable space on the sands .
大量 空间 在 这 沙子 .

我被这项运动的热情所感染，冒险在沙滩上向前推进了相当长的一段距离。

” [ɪn][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['glɑ:zgəʊ] , [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,
” **In the Arms of the city of Glasgow , and in those of the see ,**
” 在 这 武器 的 这 城市 的 格拉斯哥 , 和 在 那些 的 这 看 ,
“在格拉斯哥市的徽章中，以及在教区的徽章中，

[ə; eɪ] ['sæmən] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪn][ɪts] [maʊθ] , [ɪz] [sed] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][es 'ti:]
a salmon , with a ring in its mouth , is said to record a miracle of St
一个 三文鱼 , 和 一个 戒指 在 它是 嘴 , 是 说 到 记录 一个 奇迹 的 英石
 . ['kenti,gɜ:rn] ,
 . **Kentigern** ,
 . 肯蒂根 ,

据说，一条嘴里叼着戒指的鲑鱼记录了圣肯蒂格恩的一个奇迹。

[ðə; ði] ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜ:st] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['glɑ:zgəʊ] .
the founder of the see , and the first Bishop of Glasgow .
这 创始人 的 这 看 , 和 这 第一的 主教 的 格拉斯哥 .
该教区的创建者，也是格拉斯哥的第一任主教。

” [ðeɪ] [rɪ'pɔ:t] , ” [sez] ['spɑ:ts,wʊd] , ” [ðæt] [ə; eɪ] ['leɪdi][ɒv; əv] [gʊd] [pleɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
” **They report ,** ” **says Spotswood ,** ” **that a lady of good place , in the country ,**
” 他们 报告 , ” 说道 斯波茨伍德 , ” 那 一个 女士 的 好的 地方 , 在 这 国家 ,
“据他们说，”斯波茨伍德说，“一位住在乡下的有钱女士，

['hævɪŋ] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪŋ] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [klaɪd] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['wæksɪŋ]
having lost her ring in crossing the Clyde , and her husband waxing
拥有 丢失的 她 戒指 在 过境 这 克莱德 , 和 她 丈夫 打蜡
 ['dʒeləs] ,
jealous ,
嫉妒的 ,

她在过克莱德河时弄丢了戒指，丈夫因此嫉妒不已。

[æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ji][hæd; həd] [brɪ'stəʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvəz] ,
as if she had bestowed the same on one of her lovers ,
作为 如果 她 有 授予 这 相同的 在 一 的 她 恋人 ,
仿佛她也把同样的恩赐赐予了她的某个情人。

[ʃi:; ji][dɪd] [mi:n] [hɜ:'self] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kenti,gɜ:rn] ; [ɪn'tri:t] [hɪz; ɪz][help][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv]
she did mean herself unto Kentigern ; entreating his help for the safety of
她 做过 意思是 她自己 到 肯蒂根 ; 恳求 他的 帮助 为了 这 安全 的
 [-]
 [**76**]
 [-]

她确实对肯蒂根怀有私心；恳求他帮助她[76]的安全。

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] , ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvə(r)]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [ju:st]
her honour ; and that he , going to the river after he had used
她 荣誉 ; 和 那 他 , 去 到 这 河 后 他 有 用过的
 [hɪz; ɪz][drɪ'vəʊʃ(ə)nz] ,
his devotions ,
他的 虔诚 ,

她的名誉；以及他，在完成祈祷仪式后，前往河边，

[ˈwɪld] [wʌn] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [tu:; tə] [fɪ] , [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm][ðə; ði][fɜ:st] [fɪ] [ðæt] [wɒz; wəz]
willed one , who was making to fish , to bring him the first fish that was
意志 一 , WHO 曾是 制作 到 鱼 , 到 带来 他 这 第一的 鱼 那 曾是
[kɔ:t] ,
caught ,
捕捉 ,

让一个正在捕鱼的人把钓到的第一条鱼带给他。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
which was done .
哪个 曾是 完毕 .

已经完成了。

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪ] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði]
In the mouth of this fish , he found the ring , and sending it to the
在 这 嘴 的 这 鱼 , 他 成立 这 戒指 , 和 发送 它 到 这
[ˈleɪdi] ,
lady ,
女士 ,

他在这条鱼的嘴里找到了戒指, 并把它寄给了那位女士。

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [ðeəˈbaɪ] [fri:d] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbændz] [səˈspɪ(ə)n] .
she was thereby freed of her husband's suspicion .
她 曾是 从而 自由 的 她 丈夫的 怀疑 .

这样一来, 她就摆脱了丈夫的怀疑。

” [ðə; ði][ˈklæsɪk(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈpɒlɪkrets] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [hɪˈrɒdətəs] , [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] [brɪˈfɔ:(r)]
” **The classical tale of Polycrates related by Herodotus , a thousand years before**
” 这 古典 故事 的 聚板 有关的 经过 希罗多德 , 一个 千 年 前
[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][,es ˈti:] . [ˈkɛntɪɡɜ:rn] ,
the tale of St . Kentigern ,
这 故事 的 英石 . 肯蒂根 ,

“希罗多德所记载的波吕克拉特斯的古典故事, 比圣肯蒂格恩的故事早了一千年,

[ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈɜ:lɪst] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] .
is perhaps the earliest version of the fish and the ring .
是 也许 这 最早 版本 的 这 鱼 和 这 戒指 .

这或许是鱼和戒指的最早版本。

“ [ðɪs] [rɪŋ] , ” [sez] [hɪˈrɒdətəs] , “ [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈemərəld] [set][ɪn][gəʊld] , [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪfli]
” **This ring , ” says Herodotus , “ was an emerald set in gold , and beautifully**
” 这 戒指 , ” 说道 希罗多德 , ” 曾是 一个 翠 放 在 金子 , 和 非常漂亮
[ɪnˈɡreɪvd] ;
engraved ;
刻 ;

希罗多德说: “这枚戒指是一枚镶嵌在黄金中的祖母绿戒指, 上面雕刻着精美的图案;

” [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈveri] [rɪŋ] [ˈplɪni] [rɪˈleɪts] , [wɒz; wəz] [prɪˈzɜ:vd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒŋkɔ:d] ,
” **and this very ring Pliny relates , was preserved in the Temple of Concord ,**
” 和 这 非常 戒指 老普林尼 相关 , 曾是 保存完好 在 这 寺庙 的 和睦 ,
“而普林尼所记载的这枚戒指, 就保存在康科德神庙里。”

[ɪn] [rəʊm] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɔ:ˈɡʌstəs] .
in Rome , to which it was given by the Emperor Augustus .
在 罗马 , 到 哪个 它 曾是 给定 经过 这 皇帝 奥古斯都 .

它被赐予罗马, 由奥古斯都皇帝赐予。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈsɪŋɡjələ(r)] , [ðæt] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ] ,
It is somewhat singular , that the Natural History of a fish ,
它 是 有些 单数 , 那 这 自然的 历史 的 一个 鱼 ,

鱼类的自然史, 这多少有些奇特。

[wɪtʃ] [k'ɒnstɪtʃ,u:ts] [səʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æən; ən][f'ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmə:s] — [ðæt] [ædz] [səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]
which constitutes so important an article of commerce — that adds so much to
哪个 构成 所以 重要的 一个 文章 的 商业 — 那 添加 所以 很多 到
[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)][aɪ'ti:][ə'baʊnd] — [ðæt] [fɔ:mz] [səʊ] [nu:trɪʃəs] [ænd; ənd]
the wealth of a country where it abounds — that forms so nutritious and
这 财富 的 一个 国家 在哪里 它 很多 — 那 表格 所以 营养丰富的 和
[ˈdelɪkət] [ə; eɪ] [fu:d] — [ðæt] [ə'fɔ:dz] [æən; ən] [ə'mju:zmənt] [wɪtʃ] ['raɪvlz] [ðæt] ['tru:li] ['brɪtɪʃ] [spɔ:t]
delicate a food — that affords an amusement which rivals that truly British sport
精美的 一个 食物 — 那 提供 一个 娱乐 哪个 竞争对手 那 真的 英国 运动
[ɒv; əv] [-]
of [77]
的 [-]

它是一种非常重要的商业商品——它为盛产它的国家的财富增添了许多——它是一种营养丰富、味道鲜美的食物——它提供了一种可以与真正的英国运动相媲美的娱乐方式[77]

[fɒks] - ['hʌntɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l][əb'skjʊərəti] .
fox - hunting , should have remained for centuries in considerable obscurity .
狐狸 - 打猎 , 应该 有 剩余 为了 几个世纪 在 大量 朦胧 .
猎狐活动本应在几个世纪里默默无闻。

[ɒv; əv] [leɪt] , [ˈdʒɑ:r,dɪ:n] , [ʃɔ:] , [skroʊp] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] , [hæv; həv] [ɪn'vestɪgertɪd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt]
Of late , Jardine , Shaw , Scrope , and others , have investigated the subject
的 晚的 , 怡和集团 , 肖 , 斯科罗普 , 和 其他的 , 有 调查 这 主题
[wɪð] [mʌtʃ] [sək'ses] ;
with much success ;
和 很多 成功 ;
近来, 贾丁、肖、斯科罗普等人对这一课题进行了深入研究, 并取得了很大成功;

[stɪl] , ['meni] [pɔɪnts] [rɪ'kwaɪə(r)][ˈfɜ:ðə(r)] [ɪ,lʊ:sɪ'deɪʃn] ,
still , many points require further elucidation ,
仍然 , 许多 积分 要求 更远 阐明 ,
然而, 仍有许多要点需要进一步阐明。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [ɪn'dju:s] [ðɪs] [fɪʃ] [tu:; tə][kwɪt][ɪts][mɔ:(r)]
especially with reference to the causes which induce this fish to quit its more
尤其 和 参考 到 这 原因 哪个 诱导 这 鱼 到 辞职 它是 更多的
[kən'dʒɪ:niəl] ['kwɔ:təz] ,
congenial quarters ,
相投 四分之一 ,
尤其要探究导致这种鱼离开其更舒适栖息地的原因,

[ænd; ənd] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['eɪvɪdəntli] [dɪ'steɪstfl] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
and resort to the fresh water , which is evidently distasteful to them ,
和 采取 到 这 新鲜的 水 , 哪个 是 显然 令人厌恶的 到 他们 ,
于是他们转而饮用淡水, 但显然淡水对他们来说味道很差。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'kri:s] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] ['wi:kənd] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]
as they decrease in weight and become much weakened after they have
作为 他们 减少 在 重量 和 变得 很多 减弱 后 他们 有
[ˈfri:kwənt, fri'kwent] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] .
frequented the rivers a few months .
经常光顾 这 河流 一个 很少 几个月 .
在河流中游弋几个月后, 它们的体重会减轻, 身体也会变得非常虚弱。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ:s(ə)nt][ɪk'sperɪm(ə)nts] , [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsæmən] , [ɑ:(r); ə(r)]
Some of the recent experiments , touching the young of the salmon , are
一些 的 这 最近的 实验 , 接触 这 年轻的 的 这 三文鱼 , 是
[ˈveri] ['kʃʊəriəs] ,
very curious ,
非常 好奇的 ,
最近一些涉及鲑鱼幼鱼的实验非常有趣。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [strɒŋ] [ˈræpɪdz] , [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][pʌv; əv] ['swɪmɪŋ] [ɪz][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ]
in order to avoid the strong rapids , this power of swimming is most extraordinary
在 命令 到 避免 这 强的 急流 , 这 力量 的 游泳 是 最多 非凡的
.
:
.

为了躲避湍急的河水，这种游泳能力非常非凡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德文郡和康沃尔郡的鳟鱼拟饵，(Trout Flies of Devon and Cornwall,) 第3/3页

” [æz; əz][ˈsæmən][ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [ˈmɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ” **As salmon are supposed to enter a river merely for the** 作为 三文鱼 是 据称 到 进入 一个 河 仅仅 为了 这 **purpose of spawning** , 目的 的 产卵 , “鳟鱼进入河流的目的仅仅是为了产卵,

[ænd; ənd][æz; əz][ðæt][ˈprəʊses] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] [tɪl][sepˈtembə(r)] , **and as that process does not take place till September** , 和 作为 那 过程 做 不是 拿 地方 直到 九月 , 由于该过程要到九月份才会进行,

[wʌn][ˈkænɒt] [wel] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əˈpiəriŋ] [ɪn][sʌm; səm] [ˈrɪvəz] [səʊ] [ˈɜːli] [æz; əz] [ˈfebruəri] **one cannot well account for their appearing in some rivers so early as February** 一 不能 出色地 帐户 为了 他们的 出现 在 一些 河流 所以 早期的 作为 二月 , , , 人们无法很好地解释为什么它们早在二月份就出现在某些河流中。

[ænd; ənd] [mɑːtʃ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [luːz] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [kənˈdɪŋ] [ˈdʒʊəriŋ][ðeə(r)] [kənˈtɪnjuəns] **and March , seeing that they lose in weight and condition during their continuance** 和 行进 , 看到 那 他们 失去 在 重量 和 状况 期间 他们的 继续 [ɪn] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)] . **in fresh water** . 在 新鲜的 水 . 3 月，人们发现它们在淡水中持续活动期间体重和体况都会下降。

[sʌm; səm] [səˈpəʊz] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [laʊs] , **Some suppose it is to get rid of the sea louse** , 一些 认为 它是 到 得到 摆脱 的 这 海 虱 , 有人认为这是为了清除海虱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌsʌpəˈzɪ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][set][əˈsaɪd] , **but this supposition must be set aside** , 但 这 假设 必须 是 放 旁边 , 但这种假设必须先放在一边。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [ˈɪnsekt] [ədˈhiəz] [ˈəʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɔː](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːli] [rʌn] **when it is known that this insect adheres only to a portion of the newly run** 什么时候 它是 已知 那 这 昆虫 粘着 仅有的 到 一个 部分 的 这 新 跑步 [fɪʃ] , **fish** , 鱼 , 当已知这种昆虫只附着在刚游动过的鱼的一部分上时,

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][best] [kənˈdɪŋ] . **which are in the best condition** . 哪个 是 在 这 最好的 状况 . 状态最佳的。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪˈtiː][mɔː(r)][ˈprɒbəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊsts] [nɪə(r)][ðə; ði] [-] **I think it more probable they are driven from the coasts near the [79]** 我 思考 它 更多的 可能 他们 是 驱动 从 这 海岸 靠近 这 [-] 我认为他们更有可能是从靠近[79]的沿海地区被驱逐出来的。

[ˈrɪvə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈnju:mərəs] [ˈenəmɪz] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)][ðeə(r)] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɔ:pəsɪz] , [ænd; ənd]
river by the numerous enemies they encounter there — such as porpoises , and
河 经过 这 很多的 敌人 他们 遇到 那里 — 这样的 作为 鼠海豚 , 和
[si:lz] ,
seals ,
封印 ,

河流沿岸有很多敌人，例如海豚和海豹，他们会在那里遇到这些敌人。

[wɪtʃ] [dɪˈvaʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [greɪt] [kˈwɒntɪtɪz] ; [haʊˈevə(r)] [ðɪs] [meɪ] [bi:: bi] ,
which devour them in great quantities ; however this may be ,
哪个 吞食 他们 在 伟大的 数量 ; 然而 这 可能 是 ,
[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [ˈwɔ:tə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [ˈspɔ:nɪŋ] [mʌnθs] [brɪˈɡɪn] .
they remain in the fresh water till the spawning months begin .
他们 保持 在 这 新鲜的 水 直到 这 产卵 几个月 开始 .
[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈfɪʃwɔ:tə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ˈspɔ:nɪŋ] [mʌnθs] [brɪˈɡɪn] .
它们大量吞噬它们；然而，不管这是怎么回事，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [ˈwɔ:tə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [ˈspɔ:nɪŋ] [mʌnθs] [brɪˈɡɪn] .
they remain in the fresh water till the spawning months begin .
他们 保持 在 这 新鲜的 水 直到 这 产卵 几个月 开始 .
[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈfɪʃwɔ:tə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ˈspɔ:nɪŋ] [mʌnθs] [brɪˈɡɪn] .
它们会一直生活在淡水中，直到产卵期开始。

[ɪn][ðə; ði][kəʊld] [mʌnθs] , [ðeɪ] [laɪ][ɪn] [di:p] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [ˈwɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈsi:z(ə)n]
In the cold months , they lie in deep and easy water , and as the season
在 这 寒冷的 几个月 , 他们 说谎 在 深的 和 简单的 水 , 和 作为 这 季节
[ədˈvɑ:nsɪz] ,
advances ,
进展 ,

在寒冷的月份里，它们静静地躺在深而平静的水中；随着季节的推移，

[ðeɪ] [drɔ:] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [rʌf] [stri:mz] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈlaɪŋ] [ɪn][ˈpleɪsɪz] ,
they draw into the principal rough streams , always lying in places ,
他们 画 进入 这 主要的 粗糙的 溪流 , 总是 说谎 在 地方 ,
[ðeɪ] [drɔ:] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [rʌf] [stri:mz] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈlaɪŋ] [ɪn][ˈpleɪsɪz] ,
它们汇入主要的湍急溪流中，总是横卧在某处。

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:: bi] [li:st] [ˈi:zəli] [dɪˈskʌvəd] .
where they can be least easily discovered .
在哪里 他们 能 是 至少 容易地 发现 .
[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:: bi] [li:st] [ˈi:zəli] [dɪˈskʌvəd] .
在最不容易被发现的地方。

[ðeɪ] [prɪˈfɜ:(r)] [ˈlaɪŋ] [əˈpɒn][ˈi:v(ə)n] [rɒk] , [ɔ:(r)][brɪˈhaɪnd] [lɑ:dʒ] [blɒks] [pɒv; əv] [stəʊn] ,
They prefer lying upon even rock , or behind large blocks of stone ,
他们 更喜欢 说谎 之上 甚至 岩石 , 或者 在后面 大的 积木 的 石头 ,
[ðeɪ] [prɪˈfɜ:(r)] [ˈlaɪŋ] [əˈpɒn][ˈi:v(ə)n] [rɒk] , [ɔ:(r)][brɪˈhaɪnd] [lɑ:dʒ] [blɒks] [pɒv; əv] [stəʊn] ,
它们喜欢躺在平坦的岩石上，或者躲在大石块后面。

[pəˈtɪkjələli] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [ˈsɪmələ(r)][tu:: tə] [ðəmˈselvz] .
particularly such as are of a colour similar to themselves .
特别 这样的 作为 是 的 一个 颜色 相似的 到 他们自己 .
[pəˈtɪkjələli] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [ˈsɪmələ(r)][tu:: tə] [ðəmˈselvz] .
尤其是一些颜色与自身相似的。

[æt; ət] [ˈevri] [raɪz][pɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][frɒm; frəm] [flʌdʒ] , [ðə; ði] [fɪʃ] [mu:v] [ˈʌpwədʒ] , [ˈnɪərə(r)][ðə; ði]
At every rise of the river from floods , the fish move upwards , nearer the
在 每一个 上升 的 这 河 从 洪水 , 这 鱼 移动 向上 , 更近 这
[ˈspɔ:nɪŋ] [ˈpleɪsɪz] ,
spawning places ,
产卵 地方 ,

每当河水因洪水上涨时，鱼群都会向上游动，靠近产卵地。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ˈrekən] [ɒn] [prɪˈzɜ:rv] [hɪz; ɪz][pəˈtɪkjələ(r)] [pɑ:t] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
so that no one can reckon on preserving his particular part of the river ,
所以 那 不 一 能 估计 在 保存 他的 特别的 部分 的 这 河 ,
[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ˈrekən] [ɒn] [prɪˈzɜ:rv] [hɪz; ɪz][pəˈtɪkjələ(r)] [pɑ:t] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
因此，没有人可以指望保护自己所处的那段河流。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈri:z(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:s(ə)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [pɒv; əv] [ðəʊz] [ˈvæljuəb(ə)] [ˈænɪmlz] .
which is the chief reason of the universal destruction of those valuable animals .
哪个 是 这 首席 原因 的 这 普遍的 破坏 的 那些 有价值的 动物 .
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈri:z(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:s(ə)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [pɒv; əv] [ðəʊz] [ˈvæljuəb(ə)] [ˈænɪmlz] .
这正是这些珍贵动物遭到普遍灭绝的主要原因。

[ˈpriːviəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [flʌd] , [ðə; ði] [fi] [ˈfriːkwəntli] [liːp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
Previous to a flood , the fish frequently leap out of the water ,
以前的 到 一个 洪水 , 这 鱼 频繁地 飞跃 出去 的 这 水 ,
洪水来临前, 鱼儿经常跃出水面。

[ˈaɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈfɪlɪŋ] [ðeə(r)][eə(r)][ˈblædə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][mɔː(r)]
either for the purpose of filling their air bladder , to make them more
任何一个 为了 这 目的 的 填充 他们的 空气 膀胱 , 到 制作 他们 更多的
[ˈbɔɪənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrævəlɪŋ] ;
buoyant for travelling ;
浮力 为了 旅行 ;
或是为了给气囊充气, 使它们在旅行时更具浮力;

[ɔː(r)][frɒm; frəm] [ɪkˈsaɪtmənt] ; [ɔː(r)] [pəˈhæps] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz][ðeə(r)] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [əˈsendɪŋ] [ˈhaɪts]
or from excitement ; or perhaps to exercise their powers of ascending heights
或者 从 激动 ; 或者 也许 到 锻炼 他们的 权力 的 上升 高度
[ænd; ənd] [-]
and [80]
和 [-]
或出于兴奋; 或或许是为了锻炼他们攀登高度的能力[80]

[ˈkætərækts][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [ˈʌpwədʒ] .
cataracts in the course of their journey upwards .
白内障 在 这 课程 的 他们的 旅行 向上 .
白内障在上升过程中形成。

[ˈmɪstə(r)] . [jɑrəl] [ˈpleɪsɪz][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈliːpɪŋ] [æt; ət][ten][ɔː(r)] [twelv] [fi:t] [ˌpəːpənˈdɪkjʊləli] ,
Mr . Yarrell places their power of leaping at ten or twelve feet perpendicularly ,
先生 . 亚雷尔 地方 他们的 力量 的 跳跃 在 十 或者 十二 脚 垂直 ,
亚雷尔先生认为他们的跳跃能力可以垂直跃起十到十二英尺。

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [aɪ][ˈevə(r)] [sɔː] [wʌn] [sprɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [əˈbʌv] [faɪv][ɔː(r)][sɪks]
but I do not think I ever saw one spring out of the water above five or six
但 我 做 不是 思考 我 曾经 锯 一 春天 出去 的 这 水 多于 五 或者 六
[fi:t] .
feet .
脚 .
但我认为我从未见过一头泉水露出水面超过五六英尺高。

[lɑːdʒ] [fi] [kæn; kən] [sprɪŋ] [mʌtʃ] [ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən] [smɔːl] [wʌnz] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] [pˈaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]
Large fish can spring much higher than small ones ; but their powers are
大的 鱼 能 春天 很多 更高 比 小的 一个 ; 但 他们的 权力 是
[ˈlɪmɪtɪd] [ɔː(r)] [ɔːgˈmentɪd] ,
limited or augmented ,
有限的 或者 增强 ,
大鱼能比小鱼跳得更高; 但它们的跳跃能力是有限的或增强的。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [ðeɪ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] .
according to the depth of water they spring from .
根据 到 这 深度 的 水 他们 春天 从 .
根据它们涌出的水深而定。

[ðeɪ] [raɪz][ˈræpɪdli][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] ,
They rise rapidly from the bottom of the water to the surface ,
他们 上升 快速 从 这 底部 的 这 水 到 这 表面 ,
它们迅速从水底上升到水面,

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['rəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌɪŋ] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [wið] [ðeə(r)][fɪnz][ænd; ənd]
by means of rowing and sculling , as it were , with their fins and
经过 方法 的 划船 和 划桨 , 作为 它 是 , 和 他们的 鳍 和
[teɪlz] ;
tails ;
尾巴 ;

它们用鳍和尾巴划水、划桨，就像划水一样；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] ['ɪmpɪtəs] [beəz] [ðem; ðəm] ['ʌpwədz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
and this powerful impetus bears them upwards in the air ,
和 这 强大的 动力 熊 他们 向上 在 这 空气 ,
这股强大的推力将它们向上托举到空中。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [tʌgz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:(r)] [meɪk] [ə; eɪ][bəʊt] [[u:t] ['ɒnwədz] ,
on the same principle that a few tugs of the oar make a boat shoot onwards ,
在 这 相同的 原则 那 一个 很少 拖船 的 这 桨 制作 一个 船 射击 开始 ,
就像划几下船桨就能让船向前疾驰一样，

[ˈɑ:ftə(r)][wʌn][hæz; həz] [si:st] [tu:; tə] [rəʊ] .
after one has ceased to row .
后 一 有 停止 到 排 .
在停止划桨之后。

[ðə; ði] [fɪʃ] [pɑ:s] ['evri] ['præktɪkəbl] [əb'strʌkʃn] [tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['spɔ:nɪŋ] [graʊnd] ;
The fish pass every practicable obstruction till they arrive at the spawning ground ;
这 鱼 经过 每一个 切实可行的 梗阻 直到 他们 到达 在 这 产卵 地面 ;
鱼群会克服一切可能的障碍，直到到达产卵地；

[sʌm; səm] ['ɜ:li] , [sʌm; səm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
some early , some late in the season .
一些 早期的 , 一些 晚的 在 这 季节 .
有些在赛季初期，有些在赛季末期。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['spɔ:nɪŋ] [mʌnθs] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'sembə(r)] , ['dʒænjuəri] , [ænd; ənd] ['februəri] ;
The principal spawning months are December , January , and February ;
这 主要的 产卵 几个月 是 十二月 , 一月 , 和 二月 ;
主要产卵月份为12月、1月和2月；

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['rɪvəz] [ðə; ði]['si:z(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] .
but in some rivers the season is much earlier .
但 在 一些 河流 这 季节 是 很多 早些时候 .
但在某些河流中，洄游季节要早得多。

['sæmən][ɑ:(r); ə(r)][led][baɪ]['ɪnstɪŋkt][tu:; tə] [sr'lekt] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'pɑ:zɪtɪŋ] [ðeə(r)] [spɔ:n] ,
Salmon are led by instinct to select such places for depositing their spawn ,
三文鱼 是 引领 经过 本能 到 选择 这样的 地方 为了 存款 他们的 生成 ,
鲑鱼出于本能会选择这些地方产卵。

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [li:st] ['laɪkli] [tu:; tə] [-]
as are least likely to [81]
作为 是 至少 可能 到 [-]
最不可能[81]

[bi:; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [flʌdz] .
be effected by the floods .
是 受影响 经过 这 洪水 .
受洪水影响。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [weə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][rʌnz] [swɪft][ænd; ənd]
These are the broad parts of the river , where the water runs swift and
这些 是 这 广阔 部分 的 这 河 , 在哪里 这 水 跑步 迅速 和
[ˈʃæləʊ] ,
shallow ,
浅的 ,

这是河面较宽阔的部分，水流湍急且较浅。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [friː] [ˈpæsɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][æn; ən][ˈiːv(ə)n][bed] .

and has a free passage over an even bed .
和 有 一个 自由的 通道 超过 一个 甚至 床 .

并且有一条平坦的通道。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ˈaɪðə(r)] [sɪˈlekt] [æn; ən][əʊld] [ˈspɔːnɪŋ] [pleɪs] , [ɔː(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] [freɪ] [wʌn] ,

Here they either select an old spawning place , or form a fresh one ,
这里 他们 任何一个 选择 一个 老的 产卵 地方 , 或者 形式 一个 新鲜的 一 ,

在这里，它们要么选择一个旧的产卵地，要么形成一个新的产卵地。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] .

which is made by the female .
哪个 是 制成 经过 这 女性 .

这是由女性制造的。

[sʌm; səm][ˈfænsi] , [ðæt][ðə; ði] [ɪːlɒŋˈgeɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)][dʒɔː][ɪn][ðə; ði] [meɪl] ,

Some fancy , that the elongation of the lower jaw in the male ,
一些 想要 , 那 这 伸长 的 这 降低 颚 在 这 男性 ,

有些人认为，男性下颌骨的延长是造成这种现象的原因。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒk] ,

which is somewhat in the form of a crook ,
哪个 是 有些 在 这 形式 的 一个 骗子 ,

它的形状有点像拐杖，

[ɪz] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ˈneɪtə(r)][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə][ˈekskəveɪt][ðə; ði] [ˈspɔːnɪŋ] [trɒf] ;

is designed by nature to enable him to excavate the spawning trough ;
是 设计 经过 自然 到 使能够 他 到 挖掘 这 产卵 槽 ;

这是大自然赋予他的，使他能够挖掘产卵槽；

[ˈsɜːt(ə)nli] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪˈvaɪn] [wɒt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈveri] [ˈʌɡli]

certainly it is difficult to divine what may be the use of this very ugly
当然 它 是 难的 到 神圣的 什么 可能 是 这 使用 的 这 非常 丑陋的

[ɪkˈskresns] ,

excrecence ,
赘生物 ,

确实很难猜到这个丑陋的赘生物究竟有什么用处。

[bʌt; bət] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðɪs] [aɪˈdɪə][ɪz][ə; eɪ] [ˈfæləsi] ,

but observation has proved that this idea is a fallacy ,
但 观察 有 已证实 那 这 主意 是 一个 谬论 ,

但观察证明，这种想法是谬误的。

[ænd; ənd][ðæt][ðə; ði] [meɪl] [ˈnevə(r)] [əˈsɪsts] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɔːnɪŋ] [pleɪs] .

and that the male never assists in making the spawning place .
和 那 这 男性 绝不 助攻 在 制作 这 产卵 地方 .

而且雄性从不参与建造产卵地。

[wen] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [fɜːst] [kəˈmensɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈspɔːnɪŋ] [bed] , [ʃiː; ʃɪ][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈkɒmz]

When the female first commences making her spawning bed , she generally comes
什么时候 这 女性 第一的 开始 制作 她 产卵 床 , 她 一般来说 来

[ˈɑːftə(r)][sʌn] [set] ,

after sun set ,
后 太阳 放 ,

雌鱼开始筑巢产卵时，通常是在日落之后。

[ænd; ʌnd][gəʊz] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:niŋ] : [ʃi:; ʃi] [wɜ:ks] [ʌp][ðə; ði]['græv(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][snaʊt] ,
and goes off in the morning : she works up the gravel with her snout ,
和 去 离开 在 这 早晨 : 她 作品 向上 这 碎石 和 她 鼻子 ,
早上她就出门了: 她用鼻子拱起碎石,

[hɜ:(r); hə(r)] [hed] ['pɔɪntɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [stri:m] ,
her head pointing against the stream ,
她 头 指向 反对 这 溪流 ,
她的头指向溪流对面,

[ænd; ʌnd][ʃi:; ʃi] [ə'reindʒ] [ðə; ði][pə'zi](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lu:s] ['græv(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] .
and she arranges the position of the loose gravel with her tail .
和 她 安排 这 位置 的 这 松动的 碎石 和 她 尾巴 .
她用尾巴整理松散的砾石的位置。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] [meɪl] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋz] ,
When this is done , the male makes his appearance in the evenings ,
什么时候 这 是 完毕 , 这 男性 制作 他的 外貌 在 这 晚上 ,
完成这一切后, 雄性会在傍晚出现。

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ju:sɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] ; [hi:; hi] [ðen] [-]
according to the usage of the female ; he then [82]
根据 到 这 用法 的 这 女性 ; 他 然后 [-]
根据女性的用法; 然后他[82]

[rɪ'meɪnz] [kləʊz][baɪ][hɜ:(r); hə(r)] , [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] [di:pɪst] .
remains close by her , on the side on which the water is deepest .
遗迹 关闭 经过 她 , 在 这 边 在 哪个 这 水 是 最深处 .
它始终在她身边, 在水最深的那一侧。

[wen] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ɪ'mɪtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][əʊvə] , [ʃi:; ʃi] [tɜ:nz] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)]
When the female is in the act of emitting her ova , she turns upon her
什么时候 这 女性 是 在 这 行为 的 发射 她 卵 , 她 转弯 之上 她
[saɪd] ,
side ,
边 ,
雌性在产卵时会侧身躺下。

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪl] , [hu:] ['nevə(r)] [mu:vz] .
with her face to the male , who never moves .
和 她 脸 到 这 男性 , WHO 绝不 移动 .
她面对着那个一动不动的男人。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [rʌnz] [hɜ:(r); hə(r)] [snaʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]['græv(ə)l][ænd; ʌnd] ['fɔ:sɪz] [hɜ: 'self] ['ʌndə(r)][aɪ 'ti:]
The female runs her snout into the gravel and forces herself under it
这 女性 跑步 她 鼻子 进入 这 碎石 和 力量 她自己 在下面 它
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] ,
as much as she possibly can ,
作为 很多 作为 她 可能 能 ,
雌性将鼻子埋入砾石中, 尽可能地把自己挤到砾石下面。

[wen] [æn; ən] [ə'tentɪv] [əb'zɜ:və(r)] [meɪ] [si:] [ðə; ði] [red] [spɔ:n] ['klʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] .
when an attentive observer may see the red spawn coming from her .
什么时候 一个 细心 观察员 可能 看 这 红色的 生成 未来 从 她 .
细心的观察者可能会看到从她身上冒出的红色卵。

[ðə; ði] [meɪl] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜ:n] , [lets] [hɪz; ɪz][mɪlt][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [spɔ:n] ,
The male , in his turn , lets his milt go over the spawn ,
这 男性 , 在 他的 转动 , 让我们 他的 精液 去 超过 这 生成 ,
雄性随后会将精液射到卵上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈprəʊses] [gəʊz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [deɪz] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ,
and this process goes on for some days , more or less ,
和 这 过程 去 在 为了 一些 天 ; 更多的 或者 较少的 ;
这个过程会持续几天左右。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwənt] [ˈkwɒntəti][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] .
according to the size of the fish , and consequent quantity of the eggs .
根据 到 这 尺寸 的 这 鱼 , 和 后果 数量 的 这 鸡蛋 .
根据鱼的大小以及由此产生的鱼卵数量而定。

[ɪf] [ə; eɪ][streɪndʒ] [meɪl] [ˌɪntəˈfɪəz] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [wʌn] [ˈtʃeɪsɪz] [hɪm] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈfʃʊəri] ,
If a strange male interferes , the original one chases him with great fury ,
如果 一个 奇怪的 男性 干扰 , 这 原来的 一 追逐 他 和 伟大的 愤怒 ;
如果陌生男子插手, 原来的男子会勃然大怒地追赶他。

[ænd; ənd][ɪn][ðəə(r)][ˈkɒmbæt, kəmˈbæt] , [ˈfriːkwəntli] [ɪnˈflɪkt] [ɡreɪt] [ˈɪndʒəri][əˈpɒn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
and in their combats , frequently inflict great injury upon each other .
和 在 他们的 战斗 , 频繁地 造成 伟大的 受伤 之上 每个 其他 .
在战斗中, 他们经常互相造成重伤。

[wen] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [hæz; həz] [spɔːnd] , [ʃiː; ʃɪ][sets] [ɒf] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [pleɪs] ; [ðə; ði] [meɪl]
When the female has spawned , she sets off and leaves the place ; the male
什么时候 这 女性 有 已生成 , 她 套 离开 和 树叶 这 地方 ; 这 男性
[rɪˈmeɪnz] ,
remains ,
遗迹 ,
雌鱼产卵后便离开, 雄鱼则留了下来。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] [ˈfiːmeɪl] , [ænd; ənd] [ɪf] [nʌn] [ˈkɒmz] [ɪn] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈaʊəz] ,
waiting for another female , and if none comes in twenty - four hours ,
等待 为了 其他 女性 , 和 如果没有任何 来 在 二十 - 四 小时 ,
等待另一名雌性, 如果24小时内没有出现,

[hiː; hi][gəʊz] [əˈweɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] [ˈspɔːnɪŋ] [pleɪs] .
he goes away in search of another spawning place .
他 去 离开 在 搜索 的 其他 产卵 地方 .
他离开去寻找另一个产卵地。

[wen] [ðə; ði] [ˈspɔːnɪŋ] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði] [fɪ] [bɪˈkʌm] [ˈveri][læŋk][ænd; ənd] [wiːk] , [ænd; ənd][fɔːl]
When the spawning is finished , the fish become very lank and weak , and fall
什么时候 这 产卵 是 完成的 , 这 鱼 变得 非常 空白 和 虚弱的 , 和 落下
[ˈɪntuː] [diːp] [ˈiːzi] [-]
into deep easy [83]
进入 深的 简单的 [-]
产卵结束后, 鱼变得非常瘦弱, 容易掉入深水区[83]

[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .
水。

[hɪə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ðəə(r)] [streŋθ] [ɪz] [rɪˈkruːtɪd] , [wen] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ədˈvɑːnsɪz] ,
Here , after a time , their strength is recruited , when as the spring advances ,
这里 , 后 一个 时间 , 他们的 力量 是 招募 , 什么时候 作为 这 春天 进展 ,
在这里, 随着时间的推移, 当春天来临, 他们的力量就会被调动起来。

[ðə; ði] [strɒɡɪst] [fɪ] [liːv] [ðə; ði] [depθs] [ænd; ənd] [drɔː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːmz] .
the strongest fish leave the depths and draw into the streams .
这 最强 鱼 离开 这 深度 和 画 进入 这 溪流 .
最强壮的鱼会离开深海, 游到溪流中。

[ðeɪ] [naʊ] [mu:v] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪn][ðəə(r)] [ˈpæsɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [si:] .
They now move down the river in their passage to the sea .
他们 现在 移动 向下 这 河 在 他们的 通道 到 这 海 .

它们现在正顺流而下，向大海进发。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði] [di:p] [pu:lz] , [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] ,
When they arrive in the deep pools , near the mouths of the rivers ,
什么时候 他们 到达 在 这 深的 游泳池 , 靠近 这 嘴 的 这 河流 ,
[ðə; ði] [ˈtʌɪmz] [ɪn] [ˈdɪp] [ˈpʊ:lz] [ˌniə(r)] [ˈmaʊðz] [ɒv] [əv] [ˈrɪvəz] ,
当 他们 到达 河口 附近 的 深潭 时 ,

[ðeɪ] [teɪk] [rest][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ; [hɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] [kɔ:t] [baɪ] [ˈæŋɡləz] ,
they take rest for a few days ; here they may be caught by anglers ,
他们 拿 休息 为了 一个 很少 天 ; 这里 他们 可能 是 捕捉 经过 垂钓者 ;
[ðeɪ] [ˈteɪk] [ˈrest] [ˈfɔ:(r); ˈfə(r)] [ə; eɪ] [ˈfju:] [ˈdeɪz] ; [ˈhiə(r)] [ðeɪ] [ˈmeɪ] [ˈbi;; bi] [ˈkɔ:t] [ˈbaɪ] [ˈæŋɡləz] ,
它们 会 休息 几天 ; 在这里 它们 可能 会 被 垂钓者 捕获 .

[æz; əz] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði][flaɪ][ænd; ənd][ˈlðə(r)][bəts] [ˈfri:li] .
as they take the fly and other baits freely .
作为 他们 拿 这 飞 和 其他 饵料 自由 .

它们会毫不犹豫地吃掉飞蝇和其他鱼饵。

[mɑ:tʃ] [ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði][best] [mʌnθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [spɔ:t] — [ɪf] [ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:][kæn; kən]
March is usually the best month for this sport — if indeed , it can
行进 是 通常 这 最好的 月 为了 这 运动 — 如果 的确 , 它 能
[bi;; bi] [kɔ:ld] [spɔ:t] ,
be called sport ,
是 称为 运动 ,
[mɑ:tʃ] [ɪz] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ðə; ði] [ˈbest] [ˈmʌnθ] [ˈfɔ:(r); ˈfə(r)] [ðɪs] [ˈspɔ:t] — [ɪf] [ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:] [ˈkæn; kən]
三月 通常 是 这项 运动 的 最佳 月份 — 如果 它 真的 能 被 称为 运动 的 话 .

[tu;; tə] [kɪl] [æn; ən][ˈænɪm(ə)] [ðæt] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈtraɪf(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈzɪsts] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] .
to kill an animal that is worth a mere trifle and resists but little .
到 杀 一个 动物 那 是 值得 一个 仅仅 琐事 和 抵抗 但 小的 .
[tu;; tə] [ˈkɪl] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)] [ðæt] [ɪz] [ˈwɜ:θ] [ə; eɪ] [ˈmɪə(r)] [ˈtraɪf(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈzɪsts] [ˈbʌt; bət] [ˈlɪt(ə)] .
杀死 一只 价值 微 不足 道 、 几乎 没有 抵抗 力 的 动物 .

[ˈhævɪŋ] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði][ˈsæmən][tu;; tə][ðə; ði] [si:] , [aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu;; tə][ɪkˈspleɪn] [wɒt]
Having now dispatched the salmon to the sea , it remains to explain what
拥有 现在 已 派出 这 三文鱼 到 这 海 , 它 遗迹 到 解释 什么
[bɪˈkʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔ:n] ,
becomes of the spawn ,
变成 的 这 生成 ,
[ˈhævɪŋ] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈsæmən] [tu;; tə] [ðə; ði] [si:] , [aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu;; tə] [ɪkˈspleɪn] [wɒt]
现在 鲑鱼 已 被 送入 大海 , 接下来 需要 解释 的 是 它们 的 鱼卵 最终 会 怎样 .

[ænd; ənd] [haʊ] , [ænd; ənd] [wen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [fraɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][məˈtʃʊərətɪ] ;
and how , and when , the young fry arrive at maturity ;
和 如何 , 和 什么时候 , 这 年轻的 炒 到达 在 到期 ;
[ænd; ənd] [haʊ] , [ænd; ənd] [wen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [fraɪ] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈməˌtʃʊərətɪ] ;
以及 幼鱼 如何 、 何时 达到 成熟 期 ;

[ænd; ənd][æz; əz][ðəə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ˈveəriəs] [ˌdaʊt] [ænd; ənd] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
and as there have been various doubts and contradictions on this subject ,
和 作为 那里 有 到过 各种 各 样 的 疑虑 和 矛盾 在这 主题 ,
[ænd; ənd] [ˈæz; əz] [ðəə(r)] [ˈhæv; həv] [ˈbi:n] [ˈveəriəs] [ˌdaʊt] [ænd; ənd] [ˈkɒntrəˈdɪkʃnz] [ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
由于 这个 问题 一直 存在 各种 疑问 和 矛盾 ,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:][mɔ:(r)][ˈpru:d(ə)nt][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈri:də(r)][tu;; tə][ə; eɪ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
I think it more prudent to lead the reader to a consideration of the
我 思考 它 更多 的 谨慎 到 带领 这 读者 到 一个 考虑 的 这
[ˈaɪ] [ˈθɪŋk] [aɪ ˈti:] [ˈmɔ:(r)] [ˈpru:d(ə)nt] [tu;; tə] [ˈli:d] [ðə; ði] [ˈri:də(r)] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈkənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
我 认为 更 明智 的 做法 是 引导 读者 阅读 接 下来 的 几 页 内容 .
[aɪ] [ˈθɪŋk] [aɪ ˈti:] [ˈmɔ:(r)] [ˈpru:d(ə)nt] [tu;; tə] [ˈli:d] [ðə; ði] [ˈri:də(r)] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈkənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I think it more prudent to lead the reader to a consideration of the
我 思考 它 更多 的 谨慎 到 带领 这 读者 到 一个 考虑 的 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] ,
following pages ,
下列 的 页面 ,
[aɪ] [ˈθɪŋk] [aɪ ˈti:] [ˈmɔ:(r)] [ˈpru:d(ə)nt] [tu;; tə] [ˈli:d] [ðə; ði] [ˈri:də(r)] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈkənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I think it more prudent to lead the reader to a consideration of the
我 思考 它 更多 的 谨慎 到 带领 这 读者 到 一个 考虑 的 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] ,
following pages ,
下列 的 页面 ,

我认为更明智的做法是引导读者阅读接下来的几页内容。

[ðæn; ðən][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [əˈsɜ:ʃ(ə)n] [ɒn][maɪ] [əʊn] [ˌʌnsəˈpɔ:trɪd] [ɔ:ˈθɒrətɪ] .
than to make a positive assertion on my own unsupported authority .
比 到 制作 一个 积极的 断言 在 我的 自己 的 不支持 权威 .
[ðæn; ðən] [tu;; tə] [ˈmeɪk] [ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [əˈsɜ:ʃ(ə)n] [ɒn] [ˈmaɪ] [əʊn] [ˌʌnsəˈpɔ:trɪd] [ɔ:ˈθɒrətɪ] .
比 到 制作 一个 积极 的 断言 在 我的 自己 的 不 支持 权威 .

而不是凭着自己未经证实的权威做出肯定的断言。

[ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [leɪt] [ˈpriəriəd] , [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [juːnɪˈvɜːsəli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [spɔːn] [dɪˈpɒzɪtɪd] ,
Up to a late period , it was universally thought that the spawn deposited ,
向上 到 一个 晚的 时期 , 它 曾是 普遍地 想法 那 这 生成 已存 ,
[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] , [wɒz; wəz] [-]
as described above , was [84]
作为 描述 多于 , 曾是 [-]

直到后期，人们普遍认为，如上所述，产下的卵是[84]

[məʊtʃʊəd] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] [taɪm] ,
matured in a brief time ,
成熟的 在 一个 简短的 时间 ,
[-]
[-]
短时间内成熟，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [fraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [gruː] [tuː; tə] [sɪks] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)n] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] ;
and that the young fry of the winter grew to six or seven inches long ;
和 那 这 年轻的 炒 的 这 冬天 生长 到 六 或者 七 英寸 长的 ;
[-]
冬季出生的幼鱼能长到六七英寸长；

[wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪlvə(r)] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] ; [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst]
were silver in colour ; and went down to the sea in this state with the first
是 银 在 颜色 ; 和 去 向下 到 这 海 在 这 状态 和 这 第一的
[flʌdz] ,
floods ,
洪水 ,

它们呈银色；第一次洪水来临时，它们就以这种状态沉入大海。

[ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [meɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [sprɪŋ] .
early in the May of the coming spring .
早期的 在 这 可能 的 这 未来 春天 .
[-]
大约在来年春天的五月初。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɔːz] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ɪkˈsperɪm(ə)nts] ,
Mr . Shaw's ingenious experiments ,
先生 . 肖氏 巧妙 实验 ,
[-]
肖先生的巧妙实验，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kənˈtɪnjuːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [keə(r)] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ]
which have been continued with the greatest care and attention for a long
哪个 有 到过 持续 和 这 最 关心 和 注意力 为了 一个 长的
[ˈpriəriəd] ,
period ,
时期 ,
[-]
这些工作长期以来一直得到最细致的关注和精心呵护。

[dɪsˈpruːv] [ðə; ði] [kəˈrektnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈpɪnjən] .
disprove the correctness of this opinion .
反驳 这 正确性 的 这 观点 .
[-]
反驳这种观点的正确性。

[ðɪs] [ˈdʒentlmən] [kənˈstrʌktɪd] [θriː] [pɒndz] , [ðə; ði] [bæŋks] [səʊ] [reɪzɪd] , [ænd; ənd] [ˈʌðəwaɪz] [fɔːmd]
This gentleman constructed three ponds , the banks so raised , and otherwise formed
这 绅士 建造 三 池塘 , 这 银行 所以 提高 , 和 否则 形成
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] ,
in such a manner ,
在 这样的 一个 方式 ,
[-]
这位先生建造了三个池塘，池塘的堤岸被抬高，并以其他方式进行了造型设计。

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [fɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] ,
that it was impossible for any fish to escape ,
那 它 曾是 不可能的 为了 任何 鱼 到 逃脱 ,
[-]
任何鱼都不可能逃脱。

[ɒ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈeni][ˈʌðə(r)] [fɪ] [tu:; tə][hæv; həv][ˈækses][tu:; tə][ðem; ðəm] .

or for any other fish to have access to them .
或者 为了 任何 其他 鱼 到 有 使用权 到 他们 :

或者让其他鱼类也能吃到它们。

[ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][ˈdʒænjuəri] , - , [sʌm; səm] [fre] [spɔ:n] [wɒz; wəz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]
On the 4th of January , 1837 , some fresh spawn was deposited in one of
在 这 4th 的 一月 , - , 一些 新鲜的 生成 曾是 已存 在 一 的
[ði:z] [pɒndz] ,
these ponds ,
这些 池塘 ,

1837年1月4日，一些新鲜的鱼卵被投放到其中一个池塘中。

[ɒn][ðə; ði] 28th [ɒv; əv][ˈeɪprəl] , [wʌn][ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔ:ˈti:n] [deɪz][ˈɑ:ftə(r)] [ɪmpregˈneɪʃn] ,
on the 28th of April , one hundred and fourteen days after impregnation ,
在 这 28th 的 四月 , 一 百 和 十四 天 后 浸渍 ,
4月28日，受孕后114天，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsæmən][wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈsklu:dɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [eg] .
the young salmon were excluded from the egg .
这 年轻的 三文鱼 是 排除 从 这 蛋 :

幼鲑鱼被排除在鱼卵之外。

[ɒn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv] [meɪ] , [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [deɪz][ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhætʃt] ,
On the 24th of May , twenty - seven days after being hatched ,
在 这 24th 的 可能 , 二十 - 七 天 后 存在 孵化 ,
5月24日，孵化后第27天，

[ðə; ði] [jʌŋ] [fɪ] [hæd; həd] [kənˈsju:md] [ðə; ði][jəʊk] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnz] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)]
the young fish had consumed the yolk which remains attached to the lower
这 年轻的 鱼 有 消耗 这 蛋黄 哪个 遗迹 随附的 到 这 降低
[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒdi] ,
part of the body ,
部分 的 这 身体 ,

幼鱼已经吃掉了仍然附着在身体下部的卵黄。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [sɜ:rvz] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌrɪʃmənt] ; [-]
and which serves them for nourishment ; [85]
和 哪个 服务 他们 为了 营养 ; [-]

并为它们提供营养；[85]

[ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [bɑ:rz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:(r)][hæd; həd] [ðen] [brɪˈkʌm] [dɪˈstɪŋktli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
the characteristic bars of the parr had then become distinctly visible .
这 特征 酒吧 的 这 帕尔 有 然后 变得 明显地 可见的 :

这时，帕尔兔特有的条纹已经清晰可见了。

[frəm; frəm][æn; ən] [ˌʌnfɔ:ˈsi:n] [ˈæksɪdənt] , [hɪz; ɪz][ɪkˈsperɪm(ə)nts][əˈpɒn] [ðɪs] [bru:d] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbrʌptli]
From an unforeseen accident , his experiments upon this brood were abruptly
从 一个 意外 事故 , 他的 实验 之上 这 幼虫 是 突然
[ˈtɜ:rmə,net] .
terminated .
终止 :

由于一场意外事故，他对这群动物的实验戛然而止。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsekənd] , [haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)] [ˈfɔ:tʃənət] .
With a second , however , he was more fortunate .
和 一个 第二 , 然而 , 他 曾是 更多的 幸运 :

但第二次，他的运气就好多了。

[ɒn][ðə; ði] 27th [ˈdʒænjuəri] , - , [hi:; hi] [dɪˈpɒzɪtɪd] [sʌm; səm] [spɔ:n] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɒndz] ;
On the 27th January , 1837 , he deposited some spawn in one of his ponds ;
在 这 27th 的 一月 , - , 他 已存 一些 生成 在 一 的 他的 池塘 ;
1837年1月27日，他在自己的一个池塘里投放了一些鱼卵；

[ɒn][ðə; ði] 21st [mɑ:tʃ] , [ðə; ði][ˈembriəʊ] [fɪʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪkɪd] [aɪ] .
on the 21st March , the embryo fish were visible to the naked eye .
在这 21st 行进 , 这 胚胎 鱼 是 可见的 到 这 裸 眼睛 :

3月21日, 肉眼即可看到鱼胚。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] [əˈpiərəns] [ɒv; əv]
From a minute inspection , he found that they had some appearance of
从 一个 分钟 检查 , 他 成立 那 他们 有 一些 外貌 的
[æniˈmeɪʃ(ə)n] ,
animation ,
动画片 ,

经过仔细观察, 他发现它们看起来有点像动画角色。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] [stri:k] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪtʃ] [əˈpiəd] [tu:; tə] [trəˈvɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
from a very minute streak of blood which appeared to traverse for a
从 一个 非常 分钟 条纹 的 血 哪个 出现 到 横穿 为了 一个
[ʃɔ:t] [ˈdɪstəns] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eg] ,
short distance the interior of the egg ,
短的 距离 这 内部的 的 这 蛋 ,

从蛋壳内部一小段距离内, 可以看到非常细小的血迹。

[əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ][nɪə(r)] [tu:] [smɔ:l] [dɑ:k] [spɒts] , [nɒt][ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪn] .
originating near two small dark spots , not larger than the point of a pin .
起源 靠近 二 小的 黑暗的 地点 , 不是 更大的 比 这 观点 的 一个 别针 :
[ˌɔɪz] [tu:] [spɒts] [ˈʌltɪmətli] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈembriəʊ] [fɪʃ] .
These two spots ultimately turned out to be the eyes of the embryo fish .
这些 二 地点 最终 转向 出去 到 是 这 眼睛 的 这 胚胎 鱼 :

最终证实, 这两个点是鱼胚的眼睛。

[ɒn][ðə; ði] 7th [meɪ] , ([wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)] [ɪmpregˈneɪʃn]) [ðeɪ] [hæd; həd]
On the 7th May , (one hundred and one days after impregnation) they had
在 这 7th 可能 , (一 百 和 一 天 后 浸渍) 他们 有
[bɜ:st] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] ,
burst the envelope ,
爆裂 这 信封 ,

5月7日 (受孕后101天), 他们打开了信封。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡl] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] ;
and were found among the shingle in the stream ;
和 是 成立 之中 这 卵石 在 这 溪流 ;
[æd; ət] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][ðə; ði] [hed] [ɪz][ˈlɑ:dʒə(r)][ɪn] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪkˈsi:diŋɡli]
at this period the head is larger in proportion to the body , which is exceedingly
在 这 时期 这 头 是 更大的 在 部分 到 这 身体 , 哪个 是 非常
[smɔ:l] ,
small ,
小的 ,

此时, 头部相对于身体而言较大, 而身体则非常小。

[ænd; ənd] [ˈmeɜzəz] [əˈbaʊt] [faɪv] - [eɪθ, eiθ][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ] ; [ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [-]
and measures about five - eighths of an inch in length ; of a pale [86]
和 措施 关于 五 - 八分之一 的 一个 英寸 在 长度 ; 的 一个 苍白 [-]
[86]
长度约为五分之八英寸; 属于一种苍白的[86]

[blu:][ɔ:(r)] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [ˈkʌlə(r)] .
blue or peach blossom colour .
蓝色的 或者 桃 开花 颜色 :
[86]
蓝色或桃花色。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ˈsɪŋɡjələ(r)][pɑ:t][ʊv; əv][ðə; ði] [fɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnɪkl] , [bæg][laɪk] [əˈpiərəns] ,
But the most singular part of the fish is the conical , bag like appearance ,
但 这 最多 单数 部分 的 这 鱼 是 这 锥 , 包 喜欢 外貌 ,
但这种鱼最奇特的地方在于它圆锥形、袋状的外观。

[wɪtʃ] [ədˈhiəz] [baɪ][ɪts] [beɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈæbdəmən] .
which adheres by its base to the abdomen .
哪个 粘着 经过 它是 根据 到 这 腹部 .
它底部附着在腹部。

[ðɪs] [bæg][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:] - [eitθ, eiθ][ʊv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ʊv; əv][ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)]
This bag is about two - eighths of an inch in length , of a beautiful
这 包 是 关于 二 - 八分之一 的 一个 英寸 在 长度 , 的 一个 美丽的
[trænsˈpærənt] [red] ,
transparent red ,
透明的 红色的 ,
这个袋子长约八分之二英寸，是漂亮的透明红色。

[ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] ['kʌrənt] .
very much resembling a light red currant .
非常 很多 类似 一个 光 红色的 黑醋栗 .
非常像浅红色的醋栗。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ˈɔ:lsəʊ][ˈprez(ə)nts][əˈhʌðə(r)][ˈsɪŋɡjələ(r)] [əˈpiərəns] , ['neɪmli] , [ə; eɪ][fɪn][ɔ:(r)] [frɪndʒ] ,
The body also presents another singular appearance , namely , a fin or fringe ,
这 身体 还 礼物 其他 单数 外貌 , 即 , 一个 鳍 或者 边缘 ,
该生物的身体还呈现出另一种独特的特征，即鳍或边缘状突起。

[rɪˈzemblɪŋ] [ðæt] [ʊv; əv][ðə; ði][teɪl][ʊv; əv][ðə; ði][ˈtædpəʊl] ,
resembling that of the tail of the tadpole ,
类似 那 的 这 尾巴 的 这 蝌蚪 ,
像蝌蚪的尾巴一样，

[wɪtʃ] [rʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdɔ:s(ə)] [ænd; ənd] ['eɪn] [fɪnz][tu:; tə][ðə; ði][tɜ:mɪˈnei(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði][teɪl] ,
which runs from the dorsal and anal fins to the termination of the tail ,
哪个 跑步 从 这 背侧 和 肛门 鳍 到 这 终止 的 这 尾巴 ,
从背鳍和臀鳍一直延伸到尾鳍末端，

[ænd; ənd][ɪz] ['slaɪtli] [ɪnˈdentɪd] .
and is slightly indented .
和 是 轻微地 缩进 .
略微凹陷。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [fɪ] [dʌz] [nɒt] [li:v] [ðə; ði][ˈgræv(ə)] [rɪˈmi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ɪts][ɪkˈsklu:ʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
This little fish does not leave the gravel immediately after its exclusion from the
这 小的 鱼 做 不是 离开 这 碎石 立即地 后 它是 排除 从 这
[eg] ,
egg ,
蛋 ,
这条小鱼从卵中出来后并没有立即离开沙砾。

[bʌt; bət] [rɪˈmeɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈni:θ] [aɪˈti:] , [wɪð] [ðə; ði][bæg] [əˈtætʃt] , [wɪtʃ]
but remains for some time beneath it , with the bag attached , which
但 遗迹 为了 一些 时间 下面 它 , 和 这 包 随附的 , 哪个
[kənˈteɪnz] [ɪts] [səˈplaɪ] [ʊv; əv] ['nʌrɪʃmənt] .
contains its supply of nourishment .
包含 它是 供应 的 营养 .
但它会在下面停留一段时间，袋子仍然附着在上面，里面装着它的营养物质。

[ʊn][ðə; ði] 24th [dʒu:n] , [ˈmɪstə(r)] . [ʃɔ:] [faʊnd][ðə; ði][bæg][hæd; həd] [dɪsəˈpiəd] ,
On the 24th June , Mr . Shaw found the bag had disappeared ,
在 这 24th 六月 , 先生 . 肖 成立 这 包 有 消失 ,
6月24日，肖先生发现包不见了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪmətri] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɔ:m] [wɒz; wəz][æz; əz] [jet] [bʌt; bət] [ɪm'pɜ:fɪkt] .
but the symmetry of the form was as yet but imperfect .
但 这 对称 的 这 形式 曾是 作为 然而 但 不完善 :

但这种形状的对称性还不够完美。

[æɪt; ət][ðə; ði][end][pʊ; əv] [tu:] [mʌnθs] , (7th [dʒʊ'laɪ]) [ðə; ði] [jeɪp] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'pru:vɪd] .
At the end of two months , (7th July) the shape was much improved .
在 这 结尾 的 二 几个月 , (7th 七月) 这 形状 曾是 很多 改进 :

两个月后（7月7日），形状有了很大的改善。

[æɪt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][pʊ; əv][fɔ:(r)] [mʌnθs] (7th [sep'tembə(r)]) [ðə; ði] [kærəktə'rɪstɪk] [mɑ:rks][pʊ; əv][ðə; ði]
At the age of four months (7th September) the characteristic marks of the
在 这 年龄 的 四 几个月 (7th 九月) 这 特征 标记 的 这
[pɑ:(r)][ɔ:(r)]['sæmliɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:tlɪ] [dɪ'veləpt] .
parr or samlet were partly developed .
帕尔 或者 萨姆莱特 是 部分 发达 :

四个月大的时候（9月7日），幼鼠或小鼠的特征性斑纹开始部分显现。

[tu:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ([sɪks] [mʌnθs] [əʊld] 7th [nəʊ'vembə(r)])
Two months later (six months old 7th November)
二 几个月 之后 (六 几个月 老的 7th 十一月)

两个月后（11月7日满六个月）

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [lenkθ; lenθ] [wɒz; wəz] [θri:] [-]
the average length was three [87]
这 平均的 长度 曾是 三 [-]

平均长度为三[87]

['ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 :

英寸。

[pʌn][ðə; ði] 10th [meɪ] , - , [ðə; ði] [fɪʃ] ['bi:ɪŋ] [ðen] [twelv] [mʌnθs] [əʊld] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'pru:vɪd] [ɪn]
On the 10th May , 1838 , the fish being then twelve months old , were improved in
在 这 10th 可能 , - , 这 鱼 存在 然后 十二 几个月 老的 , 是 改进 在
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

1838年5月10日，这些鱼已经12个月大了，健康状况有所改善。

[ænd; ænd] ['meɪzəd] [fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] :
and measured four inches :
和 测量 四 英寸 :

测量结果为四英寸：

[ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)]['wɪntə(r)] ['kəʊtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðeə(r)]
they had changed their winter coating for that which may be called their
他们 有 已更改 他们的 冬天 涂层 为了 那 哪个 可能 是 称为 他们的
['sʌmə(r)] [dres] .
summer dress .
夏天 裙子 :

他们脱下了冬装，换上了可以称之为夏装的衣服。

[pʌn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [pʊ; əv] ['ɔ:təm] , [ðə; ði] [həʊl] [pʊ; əv][ðə; ði] - , [waɪl] ['rezɪdənt] [ɪn]
On the approach of autumn , the whole of the salmonidæ , while resident in
在 这 方法 的 秋天 , 这 所有的 的 这 - , 尽管 居民 在
[freʃ] ['wɔ:tə(r)] ,
fresh water ,
新鲜的 水 ,

秋季临近时，所有鲑科鱼类，在淡水中栖息期间，

[ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['dʌski] [ɪk'stɪəriə(r)] , [ə'klʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]['mju:kəs][ɔ:(r)]
acquire a dusky exterior , accompanied by a considerable increase of mucus or
获得 一个 昏暗 外部的 , 伴随 经过 一个 大量 增加 的 粘液 或者
[slaɪm] .
slime .
粘液 .

皮肤变得暗淡，同时黏液或粘液大量增多。

[æz; əz][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [əd'vɑ:nst] , [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] [ɪn][saɪz] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 14th
As the summer advanced , they continued to increase in size ; and on the 14th
作为 这 夏天 先进的 , 他们 持续 到 增加 在 尺寸 ; 和 在 这 14th
[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

随着夏季的深入，它们的体积持续增大；11月14日，

['bi:ɪŋ] [ðen] [eɪ'ti:n] [mʌnθs] [əʊld] , [ðeɪ] ['meɪzəd] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd][hæd; həd]
being then eighteen months old , they measured six inches in length , and had
存在 然后 十八 几个月 老的 , 他们 测量 六 英寸 在 长度 , 和 有
[ə'teɪnd] [ðæt] [steɪdʒ] ,
attained that stage ,
已达到 那 阶段 ,

当时它们18个月大，身长6英寸，已经长到了这个阶段。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['mɑ:kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['straɪkɪŋli] [dɪ'veləpt] .
when all the external markings of the parr are strikingly developed .
什么时候全部 这 外部的 标记 的 这 帕尔 是 引人注目 发达 .

当幼兔的所有外部特征都明显发育成熟时。

[ɒn][ðə; ði] 20th [meɪ] , - , [ðə; ði] [fɪʃ] ['bi:ɪŋ] [ðen] [tu:] [j'iəz] [əʊld] ,
On the 20th May , 1839 , the fish being then two years old ,
在 这 20th 可能 , - , 这 鱼 存在 然后 二 年 老的 ,
1839年5月20日，这条鱼当时两岁了。

[ðeɪ] ['meɪzəd] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [lɒŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'sju:md] [ðə; ði]
they measured six inches and a half long , and had assumed the
他们 测量 六 英寸 和 一个 一半 长的 , 和 有 假定 这
[ˈmaɪgrət(ə)ri] [stɛɪt] .
migratory state .
迁徙的 状态 .

它们身长六英寸半，并且已经处于迁徙状态。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kə'menst] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['eɪprəl] ; [ðə; ði]['kɔ:d(ə)l] ,
This change commenced about the middle of the previous April ; the caudal ,
这 改变 开始 关于 这 中间 的 这 以前的 四月 ; 这 尾部 ,
['pektərəl] ,
pectoral ,
胸饰 ,

这一变化大约始于去年四月中旬；尾部、胸部、

[ænd; ənd]['dɔ:s(ə)l][fɪnz] [ə'sju:mɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌski] ['mɑ:dʒɪn] ,
and dorsal fins assuming a dusky margin ,
和 背侧 鳍 假设 一个 昏暗 利润 ,
背鳍边缘呈暗色，

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪg'zɪbɪtɪd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvəri] [-]
while the whole of the fish exhibited symptoms of a silvery [88]
尽管 这 所有的 的 这 鱼 展出 症状 的 一个 银色 [-]
整条鱼都表现出银色的症状[88]

[ɪk'stɪəriə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'kri:st] ['elɪɡəns] [ɒv; əv] [fɔ:m] .
exterior , **as well as** **an increased elegance of form** .
外部的 , 作为 出色地 作为 一个 增加 优雅 的 形式 :
外观, 以及造型的优雅程度。

[ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] , [səʊ] ['ri:s(ə)ntli][ə; eɪ][pɑ:(r)] , [ɪg'zɪbitɪd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [ɪg'zɑ:mp(ə)] [ɒv; əv]
The specimens in question , so recently a parr , exhibited a perfect example of
这 标本 在 问题 , 所以 最近 一个 帕尔 , 展出 一个 完美的 例子 的
[ðə; ði] ['sæmən] [fraɪ] ,
the salmon fry ,
这 三文鱼 炒 ,
这些标本, 不久前还是一条幼鲑, 完美地展现了鲑鱼幼苗的特征。

[ɔ:(r)] [sməʊlt] .
or smolt .
或者 幼鲑 :
或幼鲑。

[ˈmɪstə(r)] . [ɔ:] ['hævɪŋ] [ðʌs] [treɪst] [ðə; ði] [spɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæmən] [ʌp] [tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Mr . Shaw having thus traced the spawn of the salmon up to this point ,
先生 : 肖 拥有 因此 追踪 这 生成 的 这 三文鱼 向上 到 这 观点 ,
肖先生由此追踪到了鲑鱼的产卵路线。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [naʊ] [bi;; bi] ['nesəsəri] [tu;; tə] [pə'sju:] ['aʊə(r)] [ɪn'kwærɪz] [ʌn'tɪl] [wi;; wi] [faɪnd][ðə; ði] [mə'tʃʊəd]
it will now be necessary to pursue our inquiries until we find the matured
它 将要 现在 是 必要的 到 追求 我们的 查询 直到 我们 寻找 这 成熟的
[fɪ] .
fish .
鱼 :
现在我们有必要继续调查, 直到找到成熟的鱼为止。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)] [fɪʃ] [teɪks] [pleɪs] [mʌt] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn][ɔ:l] ['rɪvəz] ,
The descent of these little fish takes place much about the same time in all rivers ,
这 下降 的 这些 小的 鱼 需要 地方 很多 关于 这 相同的 时间 在 全部 河流 ,
这些小鱼在各条河流中的洄游时间都大致相同。

[kə'mensɪŋ] [ɪn] [mɑ:tʃ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [θru:] ['eɪprəl] , [ænd; ənd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [meɪ] .
commencing in March , and continuing through April , and part of May .
开始 在 行进 , 和 继续 通过 四月 , 和 部分 的 可能 :
从三月开始, 一直持续到四月和五月的一部分时间。

[ðeɪ] [fɜ:st] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] [slæk] ['wɔ:tə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] ;
They first keep in the slack water , by the side of the river ;
他们 第一的 保持 在 这 松弛 水 , 经过 这 边 的 这 河 ;
他们首先待在河岸边的缓流区;

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [brɪ'kʌm] [strɒŋgə(r)] , [ðeɪ] [gəʊ][mɔ:(r)] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [mɪd] - [stri:m] ;
after a time , as they become stronger , they go more towards the mid - stream ;
后 一个 时间 , 作为 他们 变得 更强 , 他们 去 更多的 向 这 中 - 溪流 ;
一段时间后, 随着它们变得更强壮, 它们会更多地向河流中央游去;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [ɪn'kri:st] [baɪ] [reɪn] , [ðeɪ] [mu:v] ['grædʒuəli] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
and when the water is increased by rain , they move gradually down the river .
和 什么时候 这 水 是 增加 经过 雨 , 他们 移动 逐步地 向下 这 河 :
当降雨导致河水水位上涨时, 它们会逐渐顺流而下。

[ɒn] ['mi:tiŋ] [ðə; ði] [taɪd] , [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ,
On meeting the tide , they remain for two or three days ,
在 会议 这 潮 , 他们 保持 为了 二 或者 三 天 ,
遇到潮水时, 他们会在那里停留两三天。

[ɪn] [ðæt] [pɑ:t] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [brɪkəmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['brækɪʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv]
in that part where the water becomes a little brackish from the mixture of
在 那 部分 在哪里 这 水 变成 一个 小的 微咸的 从 这 混合物 的
[sɔ:lt] ['wɔ:tə(r)] ,
salt water ,
盐 水 ,

在水体因与海水混合而略带咸味的那部分，

[tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'njʊəd] [tu;; tə] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [ɒf] [tu;; tə] [ðə; ði] [si:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌnz]
till they are injured to the change , when they go off to the sea all at once
直到 他们 是 受伤 到 这 改变 , 什么时候 他们 去 离开 到 这 海 全部 在 一次
.
:
.

直到他们习惯了这种变化，然后他们就一起出海了。

[ðeə(r)] [ðeə(r)] [grəʊθ] [ɪz] ['veri] ['ræpɪd] , [ænd; ənd] ['meni] [rɪ'tʒ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] ['brækɪʃ] ['wɔ:tə(r)] ,
There their growth is very rapid , and many return to the brackish water ,
那里 他们的 生长 是 非常 迅速的 , 和 许多 返回 到 这 微咸的 水 ,
[ɪn'kri:st] [-]
increased [89]
增加 [-]

在那里，它们的生长速度非常快，许多幼虫会返回咸淡水，并且数量增加[89]。

[ɪn] [saɪz] , [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['æbsənt] .
in size , in proportion to the time they have been absent .
在 尺寸 , 在 部分 到 这 时间 他们 有 到过 缺席的 .

按缺席时间的长短比例，其大小也相应增加。

[fraɪ] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [mɑ:kt] [ɪn] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] ,
Fry , which were marked in April and May ,
炒 , 哪个 是 标记 在 四月 和 可能 ,
Freely , these fish were marked in April and May ,

弗莱，这些鱼在四月和五月被标记，

[hæv; həv] [bi:n] [kɔ:t] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tʒ:n] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [dʒu:n] ,
have been caught on their return at the end of June ,
有 到过 捕捉 在 他们的 返回 在 这 结尾 的 六月 ,
They were caught on their return at the end of June .

他们在六月底返回途中被抓获。

[weɪŋ] [frɒm; frəm] [tu:] [tu;; tə] [θri:] [paʊndz] [ɪn] [weɪt] .
weighing from two to three pounds in weight .
称重 从 二 到 三 磅 在 重量 .
The fish weighed from two to three pounds .

重量在两到三磅之间。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊld] [ɪn] ['aʊə(r)] ['mɑ:rkɪts] [æz; əz] ['sæmən] [pi:l] ,
These are sold in our markets as salmon peel ,
这些 是 卖 在 我们的 市场 作为 三文鱼 皮尔 ,
These salmon are sold in our markets as salmon peel .

这些在我们的市场上被称为鲑鱼皮。

[wen] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] [saɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [gɪls] .
when of a larger size they are called gilse .
什么时候 的 一个 更大的 尺寸 他们 是 称为 吉尔斯 .
The larger they are called gilse .

尺寸较大的它们被称为gilse。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt] [tu;; tə] [ðə; ði] [si:] [gɪvz] [ði:z] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kri:s] ,
A second visit to the sea gives these another increase ,
一个 第二 访问 到 这 海 给予 这些 其他 增加 ,
The second visit to the sea gives these another increase .

第二次去海边会使这些指标再次增加。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tʒ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] ['rɪvəz] [æz; əz] ['sæmən] .
when they return to the rivers as salmon .
什么时候 他们 返回 到 这 河流 作为 三文鱼 .
When they return to the rivers as salmon .

当它们化作鲑鱼返回河流时。

[baɪ][ðə; ði] [tɜ:m] “ [gɪls] , ” [ɪz] [ment] [jʌŋ] [ˈsæmən] [ðæt] [hæv; həv][ˈəʊnli] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði] [si:]
By the term “ gilse , ” is meant young salmon that have only been to the sea
经过 这 学期 “ 吉尔斯 , ” 是 意思是 年轻的 三文鱼 那 有 仅有的 到过 到 这 海
[wʌns] .
once .
一次 .

“gilse”一词指的是只去过大海一次的幼蛙。

[aɪˈti:] [si:m] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv] [rɪˈmɑ:k] , [ðæt] [ˈsæmən][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən] [gɪls] ;
It seems worthy of remark , that salmon are sometimes smaller than gilse ;
它 似乎 值得 的 评论 , 那 三文鱼 是 有时 较小的 比 吉尔斯 ;
值得注意的是, 鲑鱼有时比金枪鱼还要小;

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðəʊ] [sʌtʃ] [gɪls] [hæv; həv][ˈəʊnli] [bi:n] [wʌns][æt; ət] [si:] , [jet] [ðə; ði][ˈpɪəriəd] [ðeɪ] [hæv; həv]
but although such gilse have only been once at sea , yet the period they have
但 虽然 这样的 吉尔斯 有 仅有的 到过 一次 在 海 , 然而 这 时期 他们 有
[rɪˈmeɪnd] [ðeə(r)] ,
remained there ,
剩余 那里 ,

虽然这样的吉尔斯人只出海过一次, 但他们在海上停留的时间却很长。

[mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'si:dɪd] [ðə; ði] [tu:] [ɔ:t] [ˈvɪzɪts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈsæmən] ,
must have exceeded the two short visits made by the small salmon ,
必须 有 超出 这 二 短的 访问 制成 经过 这 小的 三文鱼 ,
肯定超过了小鲑鱼两次短暂的到访次数。

[ænd; ənd] [hens] [ðeə(r)][su:,pɪəri'brəti][ɒv; əv][saɪz] .
and hence their superiority of size .
和 因此 他们的 优势 的 尺寸 .
因此, 它们在体型上具有优势。

[aɪˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈkɒnstəntli] [rɪ'si:vɪd] [əˈpɪnjən] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] [fɪʃ] ,
It has been a constantly received opinion , that all the young fish ,
它 有 到过 一个 不断地 已收到 观点 , 那 全部 这 年轻的 鱼 ,
一直以来人们都普遍认为, 所有的小鱼

[ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][fɜ:st][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [si:] , [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
after their first visit to the sea , return to the rivers in which they had been
后 他们的 第一的 访问 到 这 海 , 返回 到 这 河流 在 哪个 他们 有 到过
[bred] ;
bred ;
繁殖 ;

第一次到海边游玩后, 它们会返回它们出生的河流;

[ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [mɑ:kt] [fɪʃ] [hæv; həv] [ˈsɜ:t(ə)nli] [bi:n] [-]
numbers of marked fish have certainly been [90]
数字 的 标记 鱼 有 当然 到过 [-]
标记鱼的数量肯定已经[90]

[ri:'teɪkən][ɪn][ðeə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈrɪvəz] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] .
retaken in their native rivers , but from the observations of Dr .
重新夺回 在 他们的 本国的 河流 , 但 从 这 观察 的 博士 .
[ˈheɪʃəm] , [ænd; ənd][sɜ:(r)] [ˈwɪljəm] [ˈdʒɑ:r,dɪ:n] ,
Heysham , and Sir William Jardine ,
海舍姆 , 和 先生 威廉 怡和集团 ,

它们被重新捕获于其原生河流中, 但根据海舍姆博士和威廉·贾丁爵士的观察,

[aɪˈti:][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] ,
it is evident ,
它 是 明显 ,
显而易见,

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [fɪ] ['hæpən] [tu;; tə][hæv; həv] [rəʊv] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['estʃuəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtv] **that if the fish happen to have roved far from the estuary of their native**
那 如果 这 鱼 发生 到 有 漫游 远的 从 这 河口 的 他们的 本国的
['rɪvəz] , **ivers** ,
河流 ,

如果这些鱼碰巧游到了远离其原生河流入海口的地方，

[ðeɪ] [rʌn][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]['si:z(ə)n] , [ʌp] ['eni] [stri:m] , ['i:v(ə)n][ðə; ði][fɜ:st] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] , **they run at the proper season , up any stream , even the first they encounter** ,
他们 跑步 在 这 恰当的 季节 , 向上 任何 溪流 , 甚至 这 第一的 他们 遇到 ,
它们会在合适的季节奔跑，逆流而上，即使是遇到的第一条溪流也不例外。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ænd; ænd] [kən'di:n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][kən'dʒi:niəl][tu;; tə][ðem; ðəm] . **the temperature and condition of which are congenial to them** .
这 温度 和 状况 的 哪个 是 相投 到 他们 .
那里的温度和环境条件都非常适合它们。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['sæmən] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['sæmən][fraɪ][ɔ:(r)][sməʊlt] , **The growth of salmon , from the state of salmon fry or smolt** ,
这 生长 的 三文鱼 , 从 这 状态 的 三文鱼 炒 或者 幼鲑 ,
鲑鱼的生长，从鲑鱼幼鱼或鲑鱼苗的状态开始，

[tu;; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['sæmən] [pi:l] [ænd; ænd] [gɪls] , [hæz; həz] [bi:n] [jəʊn] [tu;; tə][bi;; bi] ['veri] ['ræpɪd] , **to that of salmon peal and gilse , has been shown to be very rapid** ,
到 那 的 三文鱼 皮尔 和 吉尔斯 , 有 到过 所示 到 是 非常 迅速的 ,
与鲑鱼皮和金鱼皮相比，其生长速度非常快。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [weɪt] , ['djʊəriŋ] [i:tʃ] ['sʌbsɪkwənt] [jiə(r)] , [ɪz] [br'li:vɪd] [tu;; tə][bi;; bi] **and the increase of weight , during each subsequent year , is believed to be**
和 这 增加 的 重量 , 期间 每个 随后的 年 , 是 相信 到 是
['i:kwəl] , **equal** ,
平等的 ,

据信，此后每年的体重增长量都相等。

[ɪf] [nɒt][tu;; tə] [ɪk'si:d] [ðə; ði] [weɪt] [geɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜ:st] . **if not to exceed the weight gained within the first** .
如果 不是 到 超过 这 重量 获得 之内 这 第一的 .
如果不超过第一阶段增加的体重。

[ðæt] [ðɪs] [fɪ] [ɪz][ə; ei] [və'reɪʃəs] ['fi:də(r)] [meɪ] [bi;; bi] [ɪn'fɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] **That this fish is a voracious feeder may be inferred from the degree of**
那 这 鱼 是 一个 贪婪的 喂料器 可能 是 推断 从 这 程度 的
[pə'fek](ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ti:θ] ; **perfection in the arrangement of the teeth** ;
完美 在 这 安排 的 这 牙齿 ;
从这种鱼牙齿排列的完美程度可以推断出它是一种贪婪的捕食者；

[jet] [fju:] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [əb'zɜ:rver] , [hu:] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['stʌmək] , **yet few , of the many observers , who have examined the stomach** ,
然而 很少 , 的 这 许多 观察员 , WHO 有 检查 这 胃 ,
然而，在众多检查过胃部的观察者中，只有少数人.....

[hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)][tu;; tə] [æsə'teɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt]['neɪtə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [fu:d] [wɪtʃ] [mʌst; məst] **have been able to ascertain the exact nature of that food which must**
有 到过 有能力的 到 探明 这 精确的 自然 的 那 食物 哪个 必须
['kɒnstɪtju:t] [ɪts]['prɪnsəp(ə)l] [sə'pɔ:t] . **constitute its principal support** .
构成 它是 主要的 支持 .
已经能够确定构成其主要支撑物的食物的确切性质。

[ˈfeɪ.bə] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪʃz] [-]
Faber , in his “ Natural History of the Fishes [91]
费伯 , 在 他的 “ 自然的 历史 的 这 鱼类 [-]

费伯在他的《鱼类自然史》[91]

[ɒv; əv] [ˈaɪslənd]
of Iceland
的 冰岛

冰岛

, “ [rɪˈmɑːrks] , “ [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsæmən] [fiːdʒ] [ɒn] [smɔːl] [ˈfɪʃz] [ænd; ənd] [ˈveəriəs] [smɔːl] [məˈriːn]
“ remarks , “ The common salmon feeds on small fishes and various small marine
“ 评论 , “ 这 常见的 三文鱼 饲料 在 小的 鱼 和 各种各样的 小的 海洋
[ˈæniːmlz] .
animals .
动物 .

“普通鲑鱼以小鱼和各种小型海洋动物为食。”他评论道。

“ [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈfleɪmɪŋ] [kənˈfəːmz] [ðɪs] ,
“ Dr . Fleming confirms this ,
“ 博士 : 弗莱明 确认 这 ,

弗莱明博士证实了这一点。

[wen] [hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɪz][ðə; ði][sænd] [iːl] .
when he states that their favorite food in the sea is the sand eel .
什么时候 他 各州 那 他们的 最喜欢的 食物 在 这 海 是 这 沙 鳗鱼 .

他说，他们在海里最喜欢的食物是沙鳗。

[ɪn][ə; eɪ][praɪz] [ˈeseɪ] , [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [trænˈzækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪlənd] [səˈsaɪəti] , [ˈmɪstə(r)] .
In a Prize Essay , published in the transactions of the Highland Society , Mr :
在 一个 奖 散文 , 已发布 在 这 交易 的 这 高地 社会 , 先生 :
[ˈmɒrɪs(ə)n] [sez] ,
Morrison says ,
莫里森 说道 ,

莫里森先生在发表于高地学会会刊的一篇获奖论文中写道：

“ [aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˈsæmən] [wɪˈðɪn] [flʌd] [mɑːk] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː] , [ænd; ənd]
“ I have taken salmon within flood mark , some of which had two , and
“ 我 有 已采取 三文鱼 之内 洪水 标记 , 一些 的 哪个 有 二 , 和
[ˈʌðə(r)z] [θriː] ,
others three ,
其他的 三 ,

“我在洪水线内捕获过鲑鱼，有些鲑鱼有两条尾巴，有些有三条尾巴，

[fʊl] - [saɪzd] [ˈheɪɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈstʌməks] .
full - sized herrings in their stomachs .
满的 - 尺寸 鲱鱼 在 他们的 胃 .

它们的胃里有整条鲱鱼。

“ [ˈmɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [ˈdɔːmə(r)] , [ɒv; əv] [stəʊn] [mɪlz] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpæɪɪʃ] [ɒv; əv][ˈbrɪd.pɔːrt] ,
“ Mr . George Dormer , of Stone Mills , in the parish of Bridport ,
“ 先生 : 乔治 天窗 , 的 石头 米尔斯 , 在 这 教区 的 布里德波特 ,

“乔治·多默先生，来自布里德波特教区的斯通米尔斯，

[pʊt] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈsæmən] [wɪtʃ] [ˈmeɪʒəd] [ˈtwenti] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [wel] ,
put a female salmon which measured twenty inches in length , into a small well ,
放 一个 女性 三文鱼 哪个 测量 二十 英寸 在 长度 , 进入 一个 小的 出色地 ,
将一条20英寸长的雌性鲑鱼放入一个小井中。

[wɪtʃ] [ˈmeɪʒəd] [ˈəʊnli][faɪv] [fiːt] [baɪ] [tuː] [fiːt] [fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] ,
which measured only five feet by two feet four inches ,
哪个 测量 仅有的 五 脚 经过 二 脚 四 英寸 ,
尺寸仅为五英尺乘二英尺四英寸，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌfɪfˈti:n] [ˈɪntʃɪz] [depθ] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
and there was only fifteen inches depth of water .

和那里曾是仅有的十五英寸深度 的水 .

水深只有十五英寸。

[ɪn] [ðɪs] [kənˈfaɪnd] [pleɪs] [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈmeɪnd] [twelv] [jˈiəz] ,
In this confined place she remained twelve years ,

在这受限地方她 剩余 十二年 ,

她被困在这个狭小的空间里长达十二年。

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [mi:t] [ɒf] [ə; eɪ] [pleɪt] ,
she would come to the top of the water and take meat off a plate ,

她会 来 到 这 顶部 的 这 水 和 拿 肉 离开 一个 盘子 ,

她会游到水面，从盘子里取走肉。

[ænd; ənd] [wʊd] [drɪˈvaʊə(r)][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [li:n] [mi:t] [ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən]
and would devour a quarter of a pound of lean meat in less time than

和 会 吞食 一个 四分之一 的 一个 磅 的 倾斜 肉 在 较少的 时间 比

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [i:t] [aɪˈtiː] .

a man could eat it .

一个 男人 可以 吃 它 .

它能在比成年人吃完所需时间更短的时间内吃掉四分之一磅瘦肉。

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈdɔ:mə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
She would allow Mr . Dormer to take her out of the water ,

她会 会 允许 先生 . 天窗 到 拿 她 出去 的 这 水 ,

她会允许多默先生把她从水里带出来。

[ænd; ənd] [wen] [pʊt][ˈɪntuː;][aɪˈtiː] [əˈgen] , [wʊd] [ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [mi:t] [-]
and when put into it again , would immediately take meat [92]

和 什么时候 放 进入 它 再次 , 会 立即地 拿 肉 [-]

放回其中，会立即吸收肉[92]

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
from his hands .

从 他的 双手 .

从他手中。

[sʌm; səm][taɪm] [sɪns] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜ:l] [tiːzd] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ] [prɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)][ænd; ənd]
Some time since , a little girl teased her by presenting the finger and

一些 时间 自从 , 一个 小的 女孩 戏弄 她 经过 呈现 这 手指 和

[ðen] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [aɪˈtiː] ,

then withdrawing it ,

然后 撤退 它 ,

不久前，一个小女孩捉弄她，先是竖起中指，然后又缩回来。

[tɪl] [æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃɪ] [liːpt] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [haɪt] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
till at last she leaped a considerable height above the water ,

直到 在 最后的 她 跳跃 一个 大量 高度 多于 这 水 ,

最后她跃出水面相当高的高度，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [sed] [ˈfɪŋgə(r)] , [wɪtʃ] [meɪd] [aɪˈtiː] [bliːd] [prəˈfjuːsli] .
and caught her by the said finger , which made it bleed profusely .

和 捕捉 她 经过 这 说 手指 , 哪个 制成 它 流血 大量地 .

然后抓住了她的手指，导致手指大量出血。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] [dʌk] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [wel] ,
At one time a duck approached the well ,

在 一 时间 一个 鸭子 接近 这 出色地 ,

从前，一只鸭子走到井边。

[ænd; ənd][pʊt][ɪn][ɪts] [hed] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [draːft] [pʊ; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wen] ['mɪsɪz] . [fɪ] ,
and put in its head to take a draught of the water , when Mrs . Fish ,
和 放 在 它是 头 到 拿 一个 草稿 的 这 水 , 什么时候 太太 : 鱼 ,
并 把 它的 头 伸 进去 喝水 , 这时 菲 什 太太

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] ['trespəse(r)] [pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['premɪsɪz] , [siːzd] [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][baɪ][ðə; ði] [bɪl] , [ænd; ənd]
seeing a trespasser on her premises , seized the intruder by the bill , and
看到 一个 擅闯者 在 她 前提 , 查获 这 入侵者 经过 这 账单 , 和
[ə; eɪ] ['despəreɪt] ['strʌɡ(ə)] [ɪn'sjuː] ,
a desperate struggle ensued ,
一个 绝望的 斗争 随后 ,
她 发现 有人 擅闯 她的 住所 , 便 抓住 入侵者 的 腰带 , 双方 随即 展开 了 激烈 的 搏斗 。

[wɪtʃ] [æt; ət][lɑːst] [endɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs] [pʊ; əv][ˈmɪstə(r)] . [dreɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][grɑːsp][pʊ; əv]
which at last ended in the release of Mr . Drake from the grasp of
哪个 在 最后 的 结束 在 这 发布 的 先生 : 德雷克 从 这 抓牢 的
[ˈmɪsɪz] . [fɪ] ,
Mrs . Fish ,
太太 : 鱼 ,
最终 , 德雷克 先生 从 菲 什 太太 的 魔爪 中 解脱 出来 。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)] [friːd] , [ðæn; ðən][ˈmɪstə(r)] . [dreɪk] [fluː] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌkɒnstə'neɪ(ə)n]
and no sooner freed , than Mr . Drake flew off in the greatest consternation
和 不 很快 自由 , 比 先生 : 德雷克 飞翔 离开 在 这 最 惊愕
[ænd; ənd] [ə'fraɪt] ;
and affright ;
和 恐惧 ;
德雷克 先生 刚 一 获释 , 就 惊恐 万分 地 飞走 了 ;

[sɪns] [wɪtʃ] [taɪm][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [siːn] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [wel] ,
since which time to this day , he has not been seen to approach the well ,
自从 哪个 时间 到 这 天 , 他 有 不是 到过 已见 到 方法 这 出色地 ,
从 那时 起 , 直到 今天 , 人们 再 也 没有 见过 他 靠近 那 口 井 。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [pʊ; əv][aɪ 'tiː] .
and it is with great difficulty he can be brought within sight of it .
和 它 是 和 伟大 的 困难 他 能 是 带来 之内 视线 的 它 :
让他 看到 它 非常 困难 。

[ˈsæmən][ˈdɪfə(r)] [mə'tɪəriəli] , [bəʊθ][ɪn][ˈfleɪvə(r)][ænd; ənd] [wert] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ləu'kælitɪz][ɪn]
Salmon differ materially , both in flavor and weight , according to the localities in
三文鱼 不同 重大 , 两个都 在 味道 和 重量 , 根据 到 这 地方 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən] :
which they are taken :
哪个 他们 是 已采取 :
鲑鱼 因 捕捞 地 不同 , 在 味道 和 重量 上 都有 显著 差异 :

[ðʌs] , [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sæmən] ['seldəm] [ɪk'siːd] [ten][ɔː(r)] [twelv] [paʊndz] .
thus , the Irish salmon seldom exceed ten or twelve pounds .
因此 , 这 爱尔兰 三文鱼 很少 超过 十 或者 十二 磅 :
因此 , 爱尔兰 鲑鱼 很少 超过 十 磅 或 十二 磅 。

[æt; ət] [tuː] [greɪt] ['fɪʃəɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] , ['neɪmli] , ['bæ.lɪnə][ænd; ənd] [-]
At two great fisheries which I have visited , namely , Ballina and [93]
在 二 伟大 的 渔业 哪个 我 有 到访 , 即 , 巴利纳 和 [-]
我曾 参观 过 两个 很棒 的 渔场 , 分别是 巴利纳 和 [93]

- , [naɪn] [paʊndz] [ɪz] [ðəə(r)] [ˈævərɪdʒ] [weɪt] ; [ˌweərˈæz] [ɪn] [ˈskɒtlənd] , [ðeɪ] [rʌn]
Ballinahinch , nine pounds is their average weight ; whereas in Scotland , they run
- , 九 磅 是 他们的 平均的 重量 ; 然而 在 苏格兰 , 他们 跑步
[kənˈsɪdərəbli] [ˈlɑːdʒə(r)] .
considerably larger :
相当 更大的 :

在巴利纳欣奇，它们的平均体重是九磅；而在苏格兰，它们的体型要大得多。

[ðə; ði] [dɑːt] [ˈsæmən] [ɪz] [ˈveri] [suːˈprɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ˈteɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [təˈmɑː] ;
The Dart salmon is very superior to that taken in the Tamar ;
这 镖 三文鱼 是 非常 优越的 到 那 已采取 在 这 塔玛尔 ;

达特河的鲑鱼比塔玛河的鲑鱼品质好得多；

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [temz] [ɪz] [ɪsˈtiːmd] [ðə; ði] [best] [ˈfleɪvəd] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
and the Thames is esteemed the best flavored in England .
和 这 泰晤士河 是 尊敬的 这 最好的 调味 在 英格兰 .

泰晤士河被誉为英格兰味道最好的河流。

[ðə; ði] [ˈepɪkjʊə(r)] [kənˈsɪdə] , [ðæt] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [fɪʃ] [ɪn] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
The epicure considers , that to eat this fish in perfection ,
这 美食家 考虑 , 那 到 吃 这 鱼 在 完美 ,

美食家认为，要完美地享用这种鱼，

[aɪˈtiː] [ʊd; ʒəd] [biː; bi] [drest] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [aɪˈtiː] [hæz; həz] [ˈkwɪtɪd] [ɪts] [ˈneɪtɪv] [ˈelɪmənt] ; [aɪˈtiː]
it should be dressed immediately after it has quitted its native element ; it
它 应该 是 穿着 立即地 后 它 有 辞职 它是 本国的 元素 ; 它

[ðen] [bɔɪlz] [kwɔrt] [ˈsɒlɪd] ,
then boils quite solid ,
然后 沸腾 相当 坚硬的 ,

它离开原先的烹饪环境后应该立即进行烹煮；这样煮出来的食物就会变得非常硬。

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [fleɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsʌbstəns] [rɪˈzemblɪŋ] [kɜːd] .
and the flakes are covered with a white substance resembling curd .
和 这 薄片 是 涵盖 和 一个 白色的 物质 类似 凝乳 .

这些薄片表面覆盖着一层类似凝乳的白色物质。

[æt; ət] [ˈɡɔːlweɪ] , [ðə; ði] [ˈsæmən] , [wen] [ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træps] ,
At Galway , the salmon , when taken out of the traps ,
在 戈尔韦 , 这 三文鱼 , 什么时候 已采取 出去 的 这 陷阱 ,

在戈尔韦，当鲑鱼从陷阱中取出时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn] [əˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [tuː; tə] [lɒk] [ˈkɔːrɪb] ,
in which they are caught in ascending from the river to Loch Corrib ,
在 哪个 他们 是 捕捉 在 上升 从 这 河 到 湖 科里布 ,

他们被困在从河上逆流而上前往科里布湖的途中，

[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈrezəvwaː(r)] , [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɪz] [ˈkɒnstəntli] [ˈfləʊɪŋ] ;
are placed in a reservoir , through which a small stream is constantly flowing ;
是 放置 在 一个 水库 , 通过 哪个 一个 小的 溪流 是 不断地 流动 ;

放置在水库中，水库内有一条小溪不断流过；

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)] , [ˌʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə(r)] [siːk] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [saɪzd] [fɪʃ] ; [baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] ,
they remain here , until a customer seeks a particular sized fish ; by experience ,
他们 保持 这里 , 直到 一个 顾客 寻找 一个 特别的 尺寸 鱼 ; 经过 经验 ,

它们会一直待在这里，直到有顾客需要特定尺寸的鱼为止；根据经验，

[ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
the keeper knows the weight of each to a quarter of a pound ,
这 守门员 知道 这 重量 的 每个 到 一个 四分之一 的 一个 磅 ,

饲养员知道每只动物的重量，精确到四分之一磅。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['sæmən] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] [gæf] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] ['pɑ:slɪ] **the required salmon is immediately gaffed , and may be seen floating in parsley** 这 必需的 三文鱼 是 立即地 失手 , 和 可能 是 已见 漂浮的 在 香菜 [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] , **and butter ,** 和 黄油 ,

所需的鲑鱼立即被钩住，可以看到它漂浮在欧芹和黄油中。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] ['ɑ:ftə(r)][ɪts] [drɪ'si:s] . [-] **within five minutes after its decease . [94]** 之内 五 分钟 后 它是 死亡 . [-]

它去世后五分钟内。 [94]

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , **The bridge which crosses the river in the centre of the town ,** 这 桥 哪个 十字架 这 河 在 这 中心 的 这 镇 , 横跨镇中心河流的桥梁，

[ɪz] ['fri:kwəntli] [laɪnd] [wɪð] [p'ɜ:sənz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sæmən] , **is frequently lined with persons watching the salmon ,** 是 频繁地 衬里 和 人 观看 这 三文鱼 , 经常有游客驻足观看鲑鱼洄游。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [pu:lz] [brɪ'ləʊ] , **which are to be seen three or four deep in the pools below ,** 哪个 是 到 是 已见 三 或者 四 深的 在 这 游泳池 以下 , 它们位于下方水池的三四层深处。

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['weɪvɪŋ] [wi:dz] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] . **they look like waving weeds , and remain in the same position for hours .** 他们 看 喜欢 挥手 杂草 , 和 保持 在 这 相同的 位置 为了 小时 . 它们看起来像摇曳的野草，而且几个小时都保持着同样的姿势。

[bəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔəd] [ə'baʊt][wʌŋ] ['hʌndrəd] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɪdʒ] , **Boats are moored about one hundred feet above the bridge ,** 船 是 系泊 关于 一 百 脚 多于 这 桥 , 船只停泊在桥上方约一百英尺处。

[frɒm; frəm] [wens] ['spɔ:tsmən] [kætʃ] [æn; ən][ə'keɪzən(ə)l] [fɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪmp] , [ɪm'peɪld] [ɒn][ə; eɪ] **from whence sportsmen catch an occasional fish with a shrimp , impaled on a** 从 何处 运动员 抓住 一个 偶然 鱼 和 一个 虾 , 刺穿 在 一个 [gʊd] [saɪzd] [hʊk] ; **good sized hook ;** 好的 尺寸 钩 ; 因此，一些垂钓爱好者偶尔会用虾钩钓到鱼；

[ðə; ði] ['tæk(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ˌnesə'serəli] [faɪn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] , **the tackle being necessarily fine , in consequence of the clearness of the water ,** 这 处理 存在 一定 美好的, 在 结果 的 这 清晰度 的 这 水 , 由于水质清澈，钓具必然是精细的。

[sʌm; səm] [skɪl] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [preɪ] ; [ðə; ði] [spek'tetər] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , **some skill is required to secure the prey ; the spectators from above ,** 一些 技能 是 必需的 到 安全的 这 猎物 ; 这 观众 从 多于 , 捕获猎物需要一定的技巧；而上方的旁观者，

['entə(r)] [wɪð] [mʌtʃ] [gli:] ['ɪntu:][ðə; ði] [spɔ:t] ; [ə'plɔ:d] [ðə; ði] [pɪs'keɪtə(r)] , [wen] [baɪ] ['peɪf(ə)ns] **enter with much glee into the sport ; applauding the piscator , when by patience** 进入 和 很多 高兴 进入 这 运动 ; 鼓掌 这 皮斯卡托 , 什么时候 经过 耐心 [ænd; ənd] [ə'drɔɪtnəs] , **and adroitness ,** 和 灵巧 , 兴高采烈地投入到这项运动中；为凭借耐心和技巧赢得比赛的钓鱼者鼓掌，

[hiː; hi][ɪz] [sək'sesf(ə)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['baʊntɪf(ə)][ɪn][ðeə(r)] ['reɪləri] ,
he is successful , and are equally bountiful in their raillery ,
他是成功的 , 和 是 同样地 丰富 在 他们的 玩笑 ,
他很成功, 而且人们也同样不遗余力地嘲讽他。

[wen] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nesəsəri] ['kwɒlətɪz] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪ'skeɪps] .
when for lack of these necessary qualities the fish escapes .
什么时候 为了 缺少 的 这些 必要的 品质 这 鱼 逃脱 .
当鱼因为缺乏这些必要条件而逃脱时。

[aɪ][rɪ'membə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] , [ðə; ði] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [weɪtə]
I remember watching with great interest , the manœuvres of one of these waiters
我 记住 观看 和 伟大的 兴趣 , 这 机动 的 一 的 这些 服务员
[ə'pɒn] ['prɒvɪdəns] .
upon providence .
之上 普罗维登斯 .
我记得当时饶有兴致地观看了其中一位侍者在天意驱使下的种种举动。

[hiː; hi][hæd; həd] [hʊkt] [æn; ən][ʌn'juːzuəli; ʌn'juːzəli] [lɑːdʒ] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [pleɪd] [hɪm]['ædmərəbli]
He had hooked an unusually large fish , and played him admirably
他 有 钩子 一个 异常地 大的 鱼 , 和 玩 他 令人钦佩地
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ;
for some time ;
为了 一些 时间 ;
他钓到了一条异常大的鱼, 并且出色地遛了它一段时间;

[aɪ'tiː] [ə'prɪəd] [kwɔːt] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ɪt'self][tuː; tə] [-]
it appeared quite exhausted , and allowed itself to [95]
它 出现 相当 筋疲力尽的 , 和 允许 本身 到 [-]
它看起来很疲惫, 并且允许自己[95]

[biː; bi] ['gaɪdɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] ,
be guided within a few feet of the boat ,
是 引导 之内 一个 很少 脚 的 这 船 ,
被引导至距离船只几英尺的地方,

[ðə; ði] [wel] [daɪ'rekʔɪd][gæf][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['dedli] ['pɜːpəs] ; [ɪn][ə'nʌðə(r)] ['sekənd] ,
the well directed gaff was ready for its deadly purpose ; in another second ,
这 出色地 指导 失误 曾是 准备好 为了 它是 致命 目的 ; 在 其他 第二 ,
精心设计的诡计已经准备就绪, 即将发挥其致命作用; 又过了一秒,

[ðə; ði] [fɪʃ] [wʊd] ['kwɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][bɑːb] , [wen] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ,
the fish would quiver on the barb , when in a twinkling ,
这 鱼 会 颤动 在 这 倒钩 , 什么时候 在 一个 闪烁 ,
鱼儿在倒刺上颤抖, 转瞬之间,

[ðə; ði] ['prɒmɪst] [praɪz] [dɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [rɪ'njuːd] ['enədʒɪ] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
the promised prize darted off with renewed energy , and rushing down the river ,
这 承诺 奖 飞镖 离开 和 更新 活力 , 和 匆忙 向下 这 河 ,
那件承诺的奖品重新焕发活力, 顺流而下, 飞驰而去。

[pɑːst] [brɪ'niːθ] [ðə; ði]['sentə(r)] [ɑːtʃ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
passed beneath the centre arch , and could be seen on the other side ,
通过了 下面 这 中心 拱 , 和 可以 是 已见 在 这 其他 边 ,
从中央拱门下方穿过, 可以从另一侧看到。

['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stedɪ] [laɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] ;
struggling against the stream and the steady line of his opponent ;
挣扎 反对 这 溪流 和 这 稳定的 线 的 他的 对手 ;
他逆流而上, 与对手的稳步推进抗衡;

[ðə; ði][mæn][ˈhəʊldɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hɪz; ɪz] [ˈtrʌsti] [rɒd] , [slɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][left] ,
the man holding in his right hand his trusty rod , slipped with his left ,
这 男人 保持 在 他的 正确的 手 他的 可靠 杆 , 滑倒了 和 他的 左边 ,
那个右手拿着他那根可靠的棍子的男人, 左手却滑了一下。

[ðə; ði][rəʊp] [wɪt] [kept] [hɪz; ɪz][bəʊt][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][pəˈzi(ə)n] , [wɪt] [ˈkwɪkli] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz]
the rope which kept his boat in her position , which quickly followed in the fish's
这 绳索 哪个 保留 他的 船 在 她 位置 , 哪个 迅速地 随后 在 这 鱼的
[weɪk] ,
wake ,
唤醒 ,
用来固定小船位置的绳子, 迅速地跟在鱼儿游动的尾流后面。

[wen] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [ˈefət] , [ðə; ði][ˈsæmən] [ˈdʌbld] [əˈpɒn][ɪts][pəˈsjuːə(r)] ,
when as a last effort , the salmon doubled upon its pursuer ,
什么时候 作为 一个 最后的 努力 , 这 三文鱼 双倍 之上 它是 追击者 ,
最后, 鲑鱼奋力反扑, 向追赶者袭去。

[ænd; ənd] [dɑːtɪd] [θruː] [ðə; ði][ˈsekənd] [ɑːt] [frɒm; frəm][ðæt] [wɪt] [ðə; ði][bəʊt][hæd; həd][dʒʌst]
and darted through the second arch from that which the boat had just
和 飞镖 通过 这 第二 拱 从 那 哪个 这 船 有 只是
[ˈentəd] ;
entered ;
进入 ;
然后从船刚刚进入的第二个拱门飞速穿过;

[ðə; ði][laɪn] [keɪm] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][praɪ(r)] , [ðə; ði] [fɪ] [gɜːv] [wʌn] [ˈdespərət]
the line came of course in contact with the pier , the fish gave one desperate
这 线 来了 的 课程 在 接触 和 这 码头 , 这 鱼 给予 一 绝望的
[plʌndʒ] ,
plunge ,
暴跌 ,
鱼线自然而然地碰到了码头, 鱼儿绝望地猛地一沉。

[ðə; ði][nekst][ˈməʊmənt][ðə; ði][laɪn] [ˈfləʊtɪd] [ˈlaɪtli] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
the next moment the line floated lightly on the surface of the water .
这 下一个 片刻 这 线 漂浮 轻轻 在 这 表面 的 这 水 .
下一刻, 鱼线轻轻地漂浮在水面上。

[ðə; ði][mæn][kɑːst][hɪz; ɪz][rɒd][ɪn][ˈæŋɡə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bəʊt] ,
The man cast his rod in anger on the bottom of his boat ,
这 男人 投掷 他的 杆 在 愤怒 在 这 底部 的 他的 船 ,
那人愤怒地将鱼竿甩到船底。
[lʊkt] [ˈdægəz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑːfɪŋ] [kraʊd] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [ˈkwɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
looked daggers at the laughing crowd above , and quitted the scene of his
看起来 匕首 在 这 笑 人群 多于 , 和 辞职 这 场景 的 他的
[ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
disappointment ,
失望 ,
他狠狠地瞪了一眼上方嘲笑的人群, 然后离开了令他失望的地方。

[tuː; tə] [siːk] [ˈbetə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] [elsˈweə(r)] . [-]
to seek better fortune elsewhere . [96]
到 寻找 更好的 财富 别处 . [-]
去别处寻求更好的机会。 [96]

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [fɪ] , [ɪz][ə; eɪ] [fəˈti:ɡɪŋ] [ˌɒpəˈreɪ(ə)n] , [ænd; ənd][rɪˈkwaɪəz][ðə; ði]
The capture of a large fish , is a fatiguing operation , and requires the
这 捕获 的 一个 大的 鱼 , 是 一个 令人疲惫的 手术 , 和 需要 这
[ˈʌtməʊst] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈpeɪ(ə)ns] ;
utmost skill and patience ;
极致 技能 和 耐心 ;

捕捞大鱼是一项非常耗费体力的工作，需要极高的技巧和耐心；

[wʌn][dʒɜ:k] — [wʌn][darˈvɜ:trɪd] [lʊk] — [ðə; ði] [li:st] [ˈslækən] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] — [ænd; ənd][jɜ:(r); jə(r)]
one jerk — one diverted look — the least slackening of the line — and your
— 混蛋 — — 改道 看 — 这 至少 松弛 的 这 线 — 和 你的
[ˈleɪbə(r)][ɪz] [lɒst] .
labor is lost .
劳动 是 丢失的 .

一次失误——一次眼神游移——哪怕是队伍稍有松懈——你的努力都将付诸东流。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][fju:] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [wel] [riˈkwaɪt] [prəˈfɪ(ə)nsi] .
The following are a few instances of well requited proficiency .
这 下列的 是 一个 很少 实例 的 出色地 回报 熟练程度 .

以下是一些技能得到充分认可的例子。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [ˈkænɒt] [həʊld][aʊt] [mʌtʃ] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)] [ɡʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ]
Although I cannot hold out much promise of similar good fortune in the present day
虽然 我 不能 抓住 出去 很多 承诺 的 相似的 好的 财富 在 这 展示 天
,
:
,

虽然我无法保证今天还能有类似的好运，

[æz; əz][ˈsæmən][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈreəli] [ˈteɪkən] , [i:v(ə)n] [ɪn][nets] [ɒv; əv][ˈi:kwəl][saɪz] ,
as salmon are now rarely taken , even in nets of equal size ;
作为 三文鱼 是 现在 很少 已采取 , 甚至 在 网 的 平等的 尺寸 ;

现在即使使用相同大小的渔网，也很少捕捞鲑鱼了。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ˌsætɪsˈfæktəri][tu:; tə][ðə; ði][ˈæspərənt][tu:; tə] [nəʊ] ,
it may be satisfactory to the aspirant to know ,
它 可能 是 令人满意的 到 这 有志者 到 知道 ,

对于考生来说，了解这一点或许会让他们感到满意：

[ðæt] [ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst] [fɪ] [du:; də] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [əˈfɔ:d] [ðə; ði][best] [spɔ:t] ;
that the largest fish do not necessarily afford the best sport ;
那 这 最大 鱼 做 不是 一定 买得起 这 最好的 运动 ;

体型最大的鱼并不一定能带来最好的垂钓体验；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [tɜ:n] [ˈsʌlki] [ænd; ənd] [wɪl] [leɪ] [ˈdɒɡɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
they are apt to turn sulky and will lay doggedly at the bottom of a
他们 是 易于 到 转动 闷闷不乐的 和 将要 躺 顽强地 在 这 底部 的 一个
[pu:l] ,
pool ,
水池 ,

它们很容易变得闷闷不乐，会顽固地躺在泳池底部。

[ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə] [kʌt][ðə; ði][laɪn] , [baɪ] [ˈɡreɪtɪŋ] [aɪˈti:] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [rɒk] ,
endeavouring to cut the line , by grating it against a rock ,
努力 到 切 这 线 , 经过 格栅 它 反对 一个 岩石 ,

试图用石头摩擦绳索来割断绳索，

[ɔ:(r)][ˈʌðə(r)][hɑ:d] [ˈsʌbstəns] [wɪð] [ðə; ði][nəʊz] ; [wen] [ðɪs] [əˈkɜ:z] ,
or other hard substance with the nose ; when this occurs ,
或者 其他 难的 物质 和 这 鼻子 ; 什么时候 这 发生 ;

或者鼻子碰到其他硬物；当这种情况发生时，

[θrəʊ] [ˈgræv(ə)l][ɔː(r)] [smɔːl] [stəʊnz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [spɒt] , [weə(r)] [ðə; ði] [fɪ] [ɪz] [ðʌs] [ɪnˈgeɪdʒd] ,
throw gravel or small stones over the spot , where the fish is thus engaged ,
扔 碎石 或者 小的 石头 超过 这 点 , 在哪里 这 鱼 是 因此 已订婚的 ,
在鱼儿活动的地方撒上砾石或小石子, 这样鱼儿就会在那里游动。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [traɪ][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ɪkˈspiːdiənt] .
and it will try some other expedient .
和 它 将要 尝试 一些 其他 权宜 .
它会尝试其他权宜之计。

[ɪn][ðə; ði] [temz] , [ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒkˈtəʊbə(r)] , - , [ˈmɪstə(r)] . [dʒiː] . [ˈmɑːʃl] , [ɒv; əv][ˈbruːə(r)]
In the Thames , on the 3rd October , 1812 , Mr . G . Marshall , of Brewer
在 这 泰晤士河 , 在 这 3rd 十月 , - , 先生 . G . 马歇尔 , 的 酿酒师
[striːt] ,
Street ,
街道 ,
1812年10月3日, 泰晤士河畔, 布鲁尔街的G·马歇尔先生

[ˈlʌndən] , [kɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ][ˈsæmən] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [-]
London , caught and killed a salmon with a single [97]
伦敦 , 捕捉 和 被杀 一个 三文鱼 和 一个 单身的 [-]
伦敦, 用一根[97]捕杀了一条鲑鱼

[ɡʌt] , [ðæt] [wei] [ˈtwenti] - [wʌn] [paʊndz] , [fɔː(r)] [ˈaʊnsɪz] .
gut , that weighed twenty - one pounds , four ounces .
肠道 , 那 称重 二十 - 一 磅 , 四 盎司 .
肠衣, 重21磅4盎司。

[sɜː(r)][eɪtʃ] . [ˈdɜːvi] , [juːst] [əˈkeɪznəli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [twiːd] .
Sir H . Davy , used occasionally to visit the Tweed .
先生 H . 戴维 , 用过的 偶尔 到 访问 这 粗花呢 .
H·戴维爵士偶尔会到访特威德。

[əˈpɒn][wʌn][əˈkeɪz(ə)n] , [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ][ˈsæmən] , [ðæt] [wei] [ˈfɔːti] - [tuː] [paʊndz] .
Upon one occasion , he killed a salmon , that weighed forty - two pounds .
之上 一 场合 , 他 被杀 一个 三文鱼 , 那 称重 四十 - 二 磅 .
有一次, 他杀死了一条重达 42 磅的鲑鱼。

[ˈmɪstə(r)] . [læˈselz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈletəz] [ɒn] [ˈspɔːtɪŋ] , [sez] ,
Mr . Lascelles , in his letters on sporting , says ,
先生 . 拉塞尔斯 , 在 他的 信件 在 体育 , 说道 ,
拉斯塞尔先生在他的体育信件中写道:

“ [ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ˈsæmən][aɪ][ˈevə(r)] [ŋjuː] [ˈteɪkən] [wɪð] [ə; eɪ][flaɪ][ɪn] [ˈskɒtlənd] ,
“ **The largest salmon I ever knew taken with a fly in Scotland ,**
” 这 最大 三文鱼 我 曾经 知道 已采取 和 一个 飞 在 苏格兰 ,
“我所见过的最大的鲑鱼是在苏格兰用飞蝇钓法钓到的,

[wei] [ˈfɪfti] - [fɔː(r)] [paʊndz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
weighed fifty - four pounds and a half .
称重 五十 - 四 磅 和 一个 一半 .
体重五十四磅半。

“ [sɜː(r)] [haɪd] [ˈpɑːkə(r)] [kɪld] [wʌn][ɪn][ˈswɪːd(ə)n] , [ðæt] [wei] [ˈsɪkstɪ] [paʊndz] ;
” **Sir Hyde Parker killed one in Sweden , that weighed sixty pounds ;**
” 先生 海德 帕克 被杀 一 在 瑞典 , 那 称重 六十 磅 ;
“海德·帕克爵士在瑞典杀死了一只重达六十磅的狗;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] [həʊm] [kɪld] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [twi:d] , [wɪt] [wei] ['sɪksti] - [naɪn]
and the Earl of Home killed one in the Tweed , which weighed sixty - nine
和 这 伯爵 的 家 被杀 一 在 这 粗花呢 , 哪个 称重 六十 - 九
[paʊndz] [ænd; ənd] [θri:] - ['kwɔ:təz] .
pounds and three - quarters .
磅 和 三 - 四分之一 .

霍姆伯爵在特威德河中猎杀了一条, 这条鱼重达六十九磅四分之三磅。

[ðə; ði]['si:z(ə)n][ɒv; əv] - , [wɒz; wəz][rɪ'mɑ:kəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][lɑ:dʒ] ['sæmən] .
The season of 1835 , was remarkable for large salmon .
这 季节 的 - , 曾是 卓越 为了 大的 三文鱼 .

1835 年是鲑鱼个头特别大的一年。

[ə; eɪ]['nəʊtɪs] [ə'priəd] [ɪn][ðə; ði]['peɪpəz][ɒv; əv][wʌn][ðæt] [wei] ['fɪfti] - [faɪv] [paʊndz] .
A notice appeared in the papers of one that weighed fifty - five pounds .
一个 注意 出现 在 这 文件 的 一 那 称重 五十 - 五 磅 .

报纸上刊登了一则消息, 称有一具尸体重达五十五磅。

['mɪstə(r)] . ['mju:di][hæz; həz] [rɪ'kɔ:dɪd] [wʌn][ɒv; əv]['sɪksti] [paʊndz] .
Mr . Mudie has recorded one of sixty pounds .
先生 : 泥巴 有 记录 一 的 六十 磅 .

穆迪先生记录了一件价值六十英镑的物品。

[ɪn][ə; eɪ][nəʊt][ɪn] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv]['wɔ:ltən] , [wʌn][ɪz] ['men](ə)nd] [ðæt] [wei] ['sev(ə)nti]
In a note in several editions of Walton , one is mentioned that weighed seventy
在 一个 笔记 在 一些 版本 的 沃尔顿 , 一 是 提及 那 称重 七十
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

在沃尔顿著作的几个版本中, 都有一处注释提到, 其中一人重达七十磅。

['penənt] [hæz; həz] ['nəʊtɪst] [wʌn][ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [fɔ:(r)] [paʊndz] .
Pennant has noticed one of seventy - four pounds .
三角旗 有 注意到 一 的 七十 - 四 磅 .

Pennant 注意到其中一只重达 74 磅。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pə'ze](ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [grəʊvz] , [-
The largest I have heard of was in the possession of Mr . Groves , [98
这 最大 我 有 听到 的 曾是 在 这 拥有 的 先生 . 格罗夫斯 , [-
]
]
]

我听说最大的一个在格罗夫斯先生那里[98]。

[ðə; ði] ['fɪʃmʌŋgə(r)] , [ɒv; əv][bɒnd] [stri:t] , [aɪ'ti:] [wei] ['erti] - [θri:] [paʊndz] .
the fishmonger , of Bond street , it weighed eighty - three pounds .
这 鱼贩 , 的 纽带 街道 , 它 称重 八十 - 三 磅 .

邦德街的鱼贩卖的那条鱼重 83 磅。

[aɪ'ti:][ɪz][nɒt] [rɪ'kɔ:dɪd] [haʊ] [ðə; ði][lɑ:st][fɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] , [bʌt; bət][aɪ] [kən'klu:d] [ðəʊz]
It is not recorded how the last four were captured , but I conclude those
它 是 不是 记录 如何 这 最后的 四 是 捕获 , 但 我 结束 那些
['men](ə)nd] [baɪ]['wɔ:ltən] ,
mentioned by Walton ,
提及 经过 沃尔顿 ,

虽然没有记录最后四人是如何被俘的, 但我推断他们就是沃尔顿提到的那些人。

[ænd; ənd] ['penənt] , [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ]['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði][flaɪ] .
and Pennant , were also taken with the fly .
和 三角旗 , 是 还 已采取 和 这 飞 .

佩南特和佩南特也被苍蝇捕获了。

[pɛrɪdʒ] [ˈnaɪnti] - [eɪt] [wɔːn] [em ˈiː] , [ðæt] [maɪ] [ɑːbzərˈveɪʃənz] [hæv; həv] [ɪkˈsiːdɪd] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] [aɪ]
Page ninety - eight warns me , that my observations have exceeded the limit I
页 九十 - 八 警告 我 , 那 我的 观察 有 超出 这 限制 我
[əˈrɪdʒənəli] [əˈsaɪnd] [ðem; ðəm] ;
originally assigned them ;
起初 分配 他们 ;

第 98 页警告我说，我的观察次数已经超过了我最初设定的限度；

[aɪ] [trʌst] [haʊˈevə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [veɪn] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [hɪnts] [ɒn] [flaɪ] -
I trust however they have not been written in vain , but that the hints on fly -
我 相信 然而 他们 有 不是 到过 书面 在 徒劳 , 但 那 这 提示 在 飞 -
[ˈfɪʃɪŋ] ,
fishing ,
钓鱼 ,

但我相信这些文字并非徒劳，而是关于飞钓的技巧，

[wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðə; ði] [ʌnɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [tuː; tə] [kəˈmens] [ðə; ði] [spɔːt] , [ˈfɔːtɪfaɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈpræktɪkl]
will enable the uninitiated to commence the sport , fortified with some practical
将要 使能够 这 新手 到 开始 这 运动 , 强化 和 一些 实际的
[ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
information ,
信息 ,

这将使初学者能够通过一些实用信息开始这项运动。

[ænd; ænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv] [səkˈses] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈtʃɪəriŋ] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]
and that his prospect of success will be more cheering than if he had
和 那 他的 前景 的 成功 将要 是 更多的 欢呼 比 如果 他 有
[dɪˈpendɪd] [ɒn] [ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [səʊ] [ˈredɪli] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvendə(r)] [ɒv; əv] [ˈtæk(ə)l] — [ðæt] [hɪz; ɪz]
depended on the assurance so readily given by the vendor of tackle — that his
取决于 在 这 保证 所以 容易 给定 经过 这 小贩 的 处理 — 那 他的
[flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈkɪləz] ,
flies are certain killers ,
苍蝇 是 肯定 杀手 ,

而且，如果他仅仅依赖于渔具商贩轻易给出的保证——即他的鱼钩绝对是杀手钩——那么他的成功前景将会更加令人鼓舞。

[ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [rɒdʒ] [pəˈfekʃ(ə)n] .
and his rods perfection .
和 他的 杆 完美 .

他的鱼竿堪称完美。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈeɪdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈkwəɪəmənt]
I have written for the purpose of aiding the young in the acquirement
我 有 书面 为了 这 目的 的 协助 这 年轻的 在 这 取得
[ɒv; əv] [æn; ən] [ɑːt] ,
of an art ,
的 一个 艺术 ,

我写作的目的是为了帮助年轻人学习一门艺术。

[wɪtʃ] [ɪf] [pəˈsjuːd] [ˈʌndə(r)] [ˈprɒpə(r)] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] ,
which if pursued under proper restrictions ,
哪个 如果 追击 在下面 恰当的 限制 ,

如果在适当的限制下进行，

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [kənˈdjuːsɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ænd] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv]
will be found conducive to the health of the body and improvement of
将要 是 成立 有利的 到 这 健康 的 这 身体 和 改进 的
[ðə; ði] [maɪnd] . [-]
the mind . [99]
这 头脑 . [-]

将会发现有利于身体健康和精神的提升。 [99]

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [vaɪs] [tu:] [ˈfri:kwəntli] [sprɪŋz] [ʌp] [weə(r)] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˌrekriˈeɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] ,
Knowing that vice too frequently springs up where cheerful recreations are forbidden ,
会心 那 副 也 频繁地 弹簧 向上 在哪里 快乐 娱乐 是 禁止 ,

鉴于娱乐活动被禁止，恶习往往滋生，

[aɪ][həʊld][ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈdju:ti][pʌv; əv][ˈpeərənts] , [tu:; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt]
I hold it to be the duty of parents , to encourage the innocent
我 抓住 它 到 是 这 责任 的 父母 , 到 鼓励 这 清白的
[əˈmju:zmənts] [pʌv; əv][ðəə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
amusements of their children .
娱乐 的 他们的 孩子们 .

我认为鼓励孩子进行无伤大雅的娱乐活动是父母的责任。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [hu:] [hæz; hæz] [bi:n] [tu:] [sɪˈvriəli] [kɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪndʒuˈdɪʃəs] [ˈfɑ:ðə(r)] , [aɪ][hæv; həv]
The boy , who has been too severely curbed by the injudicious father , I have
这 男生 , WHO 有 到过 也 严重 路边 经过 这 不明智的 父亲 , 我 有
[si:n] ,
seen ,
已见 ,

我见过那个被不明智的父亲管教过严的男孩。

[ɪn][ˈɑ:ftə(r)][laɪf] , [ə; eɪ] [ˈsʌlən] , [məˈrəʊs] , [dɪˈsi:tf(ə)l] [mæn] ; [hɪz; ɪz] [ˈpleɪzəz] [hæv; həv] [bi:n] [sɔ:t]
in after life , a sullen , morose , deceitful man ; his pleasures have been sought
在 后 生活 , 一个 忧郁 , 忧郁 , 欺骗性的 男人 ; 他的 快乐 有 到过 寻求
[baɪ] [stelθ] ;
by stealth ;
经过 隐身 ;

死后，他变成了一个阴郁、忧郁、狡诈的人；他的快乐都是偷偷摸摸地获得的；

[ˈfɔ:ʃhʊd] [hæz; hæz] [bi:n] [ˈpræktɪst] , [tu:; tə] [rɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈsenʃə(r)] [pʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd]
falsehood has been practised , to evade the censure of those who should
谬误 有 到过 已实践 , 到 逃避 这 谴责 的 那些 WHO 应该
[hæv; həv] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈju:θfl] [ˈpɑ:staimz] .
have encouraged his youthful pastimes .
有 鼓励 他的 青春 消遣 .

他撒谎是为了逃避那些本应鼓励他年轻时玩乐的人的责备。

[vaɪs] , [pəˈtʃɑ:ns] [hæz; hæz] [bi:n] [kɔ:t] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ ˈti:] [lə:k] [ɪn] [ˈdɑ:knəs] [ænd; ənd]
Vice , perchance has been courted , because it lurks in darkness and
副 , 或许 有 到过 求爱 , 因为 它 潜伏者 在 黑暗 和
[əbˈskjʊərəti] ,
obscurity ,
朦胧 ,

或许正是因为罪恶潜伏在黑暗和隐蔽之处，所以才有人趋之若鹜。

[brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [pʌv; əv][ðə; ði] [ˈpərənts] [aɪ] ,
beyond the reach of the parent's eye ,
超过 这 抵达 的 这 父母 眼睛 ,
超出父母视线范围，

[hu:z] [ˌʌnˈwaɪz] [kəˈmɑ:nd] [hæz; hæz] [fəˈbɪd] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [pəˈsju:ts] [səʊ][kənˈdʒi:niəl][tu:; tə][ðə; ði]
whose unwise command has forbid the joyous pursuits so congenial to the
谁 失策 命令 有 禁止 这 欢乐 追求 所以 相投 到 这
[ˌʌnˈklaʊdɪd] [deɪz] [pʌv; əv] [ju:θ] .
unclouded days of youth .
晴朗无云 天 的 青年 .

他的不明智命令禁止了那些与无忧无虑的青春岁月相契合的快乐追求。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [pʌv; əv] [ðəʊz] [pʌv; əv][məˈtʃʊərə] [eɪdʒ] ; [hu:] ,
I have also written for the guidance of those of maturer age ; who ,
我 有 还 书面 为了 这 指导 的 那些 的 成熟 年龄 ; WHO ,
我也曾为一些年纪较大的人撰写指导性文章；他们，

[fə'ti:gd] [wið] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv] ['biznəs] , [ɔ:(r)] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv][ə; eɪ]
fatigued with the drudgery of business , or worn by the anxiety of a
疲劳 和 这 苦役 的 商业 , 或者 磨损 经过 这 焦虑 的 一个
[prə'feɪn] ,
profession ,
职业 ,

因繁琐的商业活动而疲惫不堪，或因职业焦虑而身心俱疲

[si:k] [sʌm; səm][ri:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] , [wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'kru:tɪ][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪt] [ðeə(r)]
seek some recreation , which may recruit their strength and invigorate their
寻找 一些 娱乐 , 哪个 可能 招募 他们的 力量 和 使精神焕发 他们的
[maɪndz] ,
minds ,
思想 ,

寻求一些娱乐活动，这可以增强他们的体力，提振他们的精神。

['rendəriŋ] [ðem; ðəm][mɔ:(r)] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wəʊntɪd][tɑ:sk] , [ænd; ənd][mɔ:(r)] [-]
rendering them more fitted for the wonted task , and more [100]
渲染 他们 更多的 适配 为了 这 惯常 任务 , 和 更多的 [-]

使它们更适合执行惯常任务，并且更[100]

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði]['dju:tɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['steɪʃnz] .
capable of fulfilling the duties of their respective stations .
有能力的 的 满足 这 职责 的 他们的 各自 车站 .

能够履行各自岗位的职责。

[ðæt] [ði:z] ['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd][ðæt] [gʊd] [spɔ:t] [meɪ] [ə'tend] [ðə; ði] ['devn]
That these objects may be obtained , and that good sport may attend the Devon
那 这些 对象 可能 是 获得 , 和 那 好的 运动 可能 出席 这 德文郡
[ænd; ənd] ['kɔ:nɪʃ] ['fɪʃməŋ] ,
and Cornish fishermen ,
和 康沃尔郡 渔民 ,

以便实现这些目标，并使德文郡和康沃尔郡的渔民享受到良好的垂钓乐趣。

[ɪz][ðə; ði][sɪn'sɪə(r)] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] ['spɔ:tsmən] .
is the sincere wish of their fellow sportsman .
是 这 真诚 希望 的 他们的 同伴 运动员 .

这是他们体育同行们的真挚愿望。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['zɔ:ltəʊ] .
G . W . SOLTAU .
G . W . 索尔陶 .

GW SOLTAU。

['lɪt(ə)l] ['ɛfərd] , [nɪə(r)] ['plɪməθ] , - .
Little Efford , near Plymouth , 1847 .
小的 埃福德 , 靠近 普利茅斯 , - .

普利茅斯附近的利特尔埃福德，1847 年。

[ɪ:] . ['nɛtl,tən] , ['prɪntə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti] , ['plɪməθ] .
E . Nettleton , Printer to Her Majesty , Plymouth .
E . 内特尔顿 , 打印机 到 她 威严 , 普利茅斯 .

E. Nettleton，女王陛下的印刷商，普利茅斯。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] - — [tʃeɪndʒd] - [kɒk] - [tʃæfə(r)] - [tu:; tə] - [kɒk] - [tʃeɪfə(r)] - .
Page 60 — changed ' cock - chaffer ' to ' cock - chafer ' .
页 - — 已更改 - 公鸡 - 司机 - 到 - 公鸡 - 金龟子 - .

第 60 页——将“cock-chaffer”改为“cock-chafer”。

[pɛɪdʒ] - — [tʃeɪndʒd] - [spɔɪŋ] - [tuː; tə] - [ˈspɔːnɪŋ] - .
Page 79 — changed ' spawning ' to ' spawning ' .
页 - — 已更改 - 产卵 - 到 - 产卵 - .

第 79 页——将“spawn”改为“spawning”。

[pɛɪdʒ] - — [tʃeɪndʒd] - - [tuː; tə] - [əbˈskjʊərəti] - .
Page 99 — changed ' obscurity ' to ' obscurity ' .
页 - — 已更改 - - 到 - 朦胧 - .

第 99 页——将“obscurity”改为“obscurity”。

[frɒm; frəm][ðə; ði][eˈrɑːtə] :
From the Errata :
从 这 勘误表 :

勘误表：

[pɛɪdʒ][naɪn] — [tuː; tə][æpt] , [naʊ] [riːdz] [tuː] [æpt][tuː; tə][rɪˈlaɪ] .
Page 9 — to apt , now reads too apt to rely .
页 9 — 到 易于 , 现在 阅读 也 易于 到 依靠 .

第 9 页——“太合适了”现在读作“太合适了，不值得信赖”。

[pɛɪdʒ] - — [ˈveəri] , [naʊ] [riːdz] [ˈveriɪst]
Page 15 — variest , now reads veriest
页 - — 各种各样的 , 现在 阅读 最真实的

第 15 页——variest，现在读作 veriest

[pɛɪdʒ] - — [ɔːt] , [naʊ] [riːdz] [nɔːt]
Page 20 — aught , now reads naught
页 - — 零 , 现在 阅读 零

第 20 页——aught，现在读作 naught

[pɛɪdʒ] - — [leɪs] , [naʊ] [riːdz] [leɪst]
Page 35 — lace , now reads Laced
页 - — 蕾丝 , 现在 阅读 系带

第 35 页——蕾丝，现在显示为蕾丝

[pɛɪdʒ] - — [fɔːlʃhʊd] , [naʊ] [riːdz] [ˈfɔːlʃhʊd]
Page 99 — falshood , now reads falsehood
页 - — 虚假 , 现在 阅读 谬误

第 99 页——falshood，现在读作 false

听书破万卷

开口如有神

